

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

19 października 2001 r., nr 42 (550)

Cena 1,30 zł

Po wakacjach w Teatrze Ludowym

## KRÓLOWA PRZEDMIEŚCIA



20 października odbędzie się prasowa premiera sztuki, którą po raz pierwszy wystawiono w Teatrze Ludowym przed wakacjami. Aktorzy zagraли ją dopiero kilka razy. Opowiada o Krakowie sprzed stu lat, o ludziach żyjących na Zwierzyńcu – wtedy krakowskiej prowincji – i o losach pięknej Mani – dziewczyny, w której kocha się Zygmunt, inteligent z miasta. Sztukę napisał Konstanty Krumłowski – ów inteligent właśnie, bo piękna Marianna naprawdę kiedyś złała mu serce.... Wspaniały wodewil, rozśpiewane, roztańczone przedstawienie nie pozwala widzom wyjść z teatru bez uśmiechu, czasem nostalgicznego...

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

**NAJTAŃSZE KOMPUTERY**  
**PENTIUM 4 (1,5 GHz) 2849 zł**  
Drukarki, skanery, akcesoria  
**CO TYDZIEŃ NOWE PROMOCJE!**  
Os. Złota Jesień 13e. Tel. 640-10-50, fax 648-53-90.

**Poligrafia**  
Gadżety reklamowe  
Plansze, szyldy  
Kalendarze

**MPT 96-63**  
KRAKÓW 644 55 55  
**30% ZNIŻKI**  
bezpłatne przywołanie taksówek  
**0800-444-444**

**MARAX NEW**  
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24,  
tel./fax: 643-66-01, 644-13-12  
www.maraxnew.com.pl  
**KUPON RABATOWY**  
KOTŁY, GRZEJNIKI **15%**  
GRZEJNIKI pow. 3000 zł **20%**  
**KOTŁY C.O.**  
(JUNKKERS, VAILLANT, TERMET, ZĘBIEC itp.)  
**GRZEJNIKI C.O.**  
(PURMO, KERMI, ELECTROLUX)

**RADIO TAXI**  
96-22  
422-22-22  
tel. kom. 0601-88-96-22  
**NAJTANIEJ W KRAKOWIE**  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK  
**0800 22-22-22**  
**ROSA**  
STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ  
SOLARIUM  
SAJNA  
642-11-11

50 lat Zespołu Szkół  
Elektrycznych nr 2 w Krakowie

## ZŁOTY JUBILEUSZ

Zespół Szkół Elektrycznych nr 2 jest jedną ze szkół znajdujących się na osiedlu Szkolnym w Nowej Hucie. Wszystkie one mają niewiele lat mniej niż sama dzielnica. Szkoła zmieniała swoją nazwę wielokrotnie. Różne były też jej profile kształcenia. Powstała 1 września 1951 roku jako Zasadnicza Szkoła Metalowa, by przygotować wykwalifikowanych robotników dla Kombinat Huty im. Lenina. Zajęcia odbywały się początkowo na osiedlu Willowym. Rozpoczęto pracę w trudnej sytuacji lokalowej. Pokój nauczycielski i administracja szkoły znajdowały się w jednej sali lekcyjnej. W pozostałych ośmiu salach prowadzono proces dydaktyczno-wychowawczy. To były pionierskie lata.

(CIĄG DALSZY NA STR. 15)

**piast**  
os. Piastów 60a,  
tel. centrali 647-70-00  
biuro 648-01-16  
**ZAPRASZAMY NA UDANE ZAKUPY**  
WĘDLINY, MIĘSA I DRÓB W CENACH PROMOCYJNYCH  
WSZYSTKIE TOWARY W NISKICH CENACH  
DOGODNY DOJAZD tramwajami linii: 10, 17, 21 oraz autobusami linii 153 i 159

## VII BIEG MEMORIAŁOWY IM. BOGDANA WŁOSIKA



W sobotę 13 października odbył się VII Bieg Memoriałowy im. Bogdana Włosika. Start na 4,5-kilometrową trasę ulicami Nowej Huty odbył się spod bram Huty T. Sendzimira, a meta była przy ul. Obrońców Krzyża nieopodal świątyni Arka Pana i pomnika upamiętniającego patrona biegu Bogdana Włosika. W biegu wystartowało blisko 400 uczestników, w tym 274 mężczyzn i 123 kobiety. Bieg ukończyło 258 mężczyzn i 115 kobiet. Wszystkim, czyli zawodnikom i organizatorom, sprzyjała piękna słoneczna pogoda.

(CIĄG DALSZY NA STR. 3)

## „TRAFIĆ OKAZJĘ”

Nurkowie, naganiacze, paserzy! W soboty i niedziele giełdy i bazy zapełniają się klientami, którzy przyjechali tam po to, by taniej coś kupić. Już przy wejściu do tego taniego „eldorado” jakiś nastolatek oferuje za bezcen „komórkę”, inny radio samochodowe, a jeszcze inny rower. Takich jak oni w przestępczym slangu nazywa się nurkami. Są to przeważnie młodzi ludzie, którzy kradną po to, żeby mieć na „działkę” lub na alkohol.

Tam tanio kupić można prawie wszystko od drobiazgów po samochód. Rolę pośrednika w takim interesie między klientami a paserami pełnią naganiacze.

Taki klient chodzi sobie, szuka i przeważnie trafia na człowieka, który mu sprzedaje za, dajmy na to, połowę ceny np. komputer. I są zadowoleni; paser zarobił, a klient kupił tanio.

(CIĄG DALSZY NA STR. 11)

## „MORDERCY” W KAPELUSZACH

Grzyby w tym roku obrodziły. To już druga połowa października, a nadal wielkim powodzeniem cieszą się wyprawy do lasu, zbiorowe wycieczki i inne eskapady specjalnie organizowane, by pospacerować i pooddychać czystym powietrzem, posłuchać śpiewu ptaków i, przede

wszystkim, żeby wrócić do domu z pełnym koszem grzybów.

Grzybobranie ma nieodparty urok. Może być jednak brzemienne w skutki, jeśli wśród dorodnych okazów przez pomyłkę znajdzie się jakiś trucieli, jako żywo podobny do smakowitego grzyba jadalnego. Dr

med. Adam Wiernikowski, toksykolog, twierdzi, że zamięłowanie do grzybobrania nie zawsze idzie w parze ze znajomością botaniczną grzybów i umiejętnością odróżniania gatunków jadalnych od trujących.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

**WESELNE  
PRZYJĘCIA**  
TEL. 648-36-04

**INTROLIGATOR**  
OPRAWA: ❖ PRAC DYPLOMO-  
WYCH ❖ DZIENNIKÓW  
USTAW ❖ DOKUMENTACJI  
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

**DELIKATESY  
ZIKO**  
✓ Delicje „Wedel” 150 g – 2,29  
✓ Napój „Tymbark” 1l – 1,99  
✓ Tuńczyk w sosie własnym 185 g – 2,69  
✓ Kawa „Sido” 250g + gratis – 3,69  
✓ Podpaski „Bella Nova” – 2,49  
**os. Piastów 60**

**KASY FISKALNE**  
wagi, metkownice  
ceny producenta  
Firma Handlowa „DK”  
os. Boh. Września 80, pok. 108  
(budynek Urzędu Skarbowego Nowa Huta)  
tel./fax 681-15-44

**OKNA  
DRZWI  
SCHODY**  
na  
zamówienie  
**Z DREWNA**  
ul. Szybka 29/3 (nowy pawilon)  
tel. 685-51-79

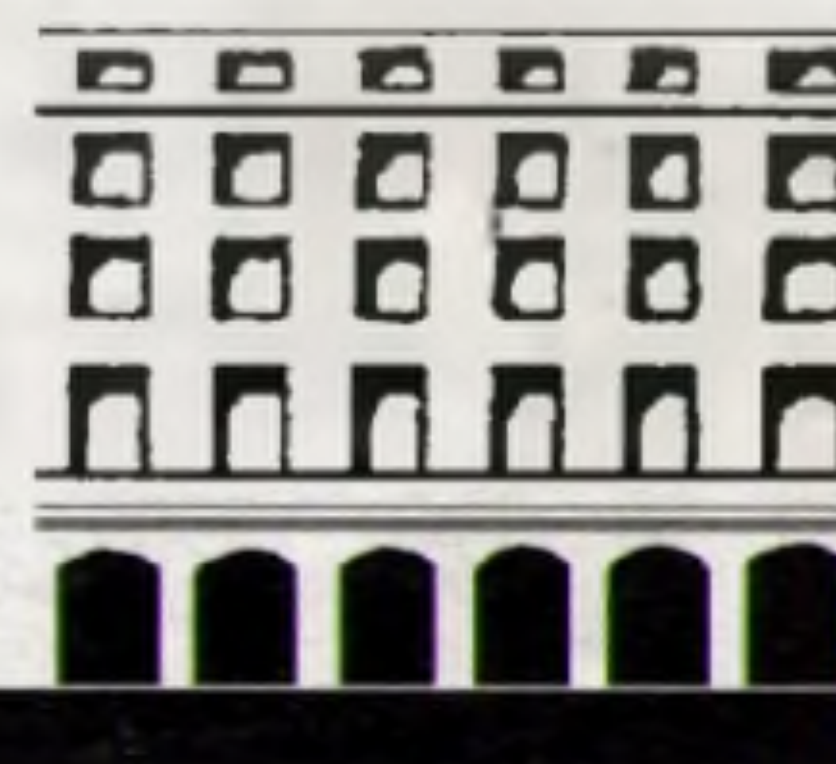
**JADĄC Z NAMI POMAGASZ**  
Fundacji Pomocy Dzieciom  
„O ZDROWIE DZIECKA”  
przy Uniwersyteckim Szpitalu Dziecięcym w Krakowie  
1 kurs z TAXI BARBAKAN = 1 gr dla Fundacji

**OKNA PCV DREWNIANE  
ALUMINIUM**  
**Z MONTAŻEM – 20% TANIEJ**  
KRAKÓW OS. CENTRUM E 14 SPRZEDAŻ  
F.H.U. KRYDA Tel./fax (012) 425-89-86 MONTAŻ





# CENTRUM I OKOLICE



**HEROSLIFE**  
UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE

**Nordea**

**UBEZPIECZENIA  
INDYWIDUALNE I GRUPOWE**  
Biuro Obsługi Klientów przy HTS S.A.  
bud. „S”, klatka „A”, pok. 112  
tel. 48-83 lub tel./fax 642-25-63  
http://www.nordea.pl

## KRÓTKO O DZIELNICY

W mijającym tygodniu doszło do kilku wypadków na terenie aglomeracji nowohuckiej. We wtorek młody kierowca jadący maluchem potrącił osobę na przejściu dla pieszych przy ul. Andersa obok al. Przyjaźni. Na jezdni do dziś widać ślady długiego hamowania. Jeszcze bardziej bulwersujące było wydarzenie w ul. A. Struga w środę. Jeden z pojazdów zatrzymał się przed przejściem dla pieszych, a inny wjechał na przejście, zatrzymując się tuż przed przechodzącym dzieckiem. (sp)

## WIZYTA W REDAKCJI

W środę odwiedzili naszą redakcję uczniowie starszych klas ze Szkoły Podstawowej nr 101 z os. Jagiellońskiego wraz z nauczycielką **Halina Ciślak** i przedstawicielką rodziców **Lucyną Szelegieniec**. Młodzi ludzie uczęszczający na fakultet dziennikarski interesowali się organizacją pracy redakcji. Red. Andrzej Bejger przybliżył im stronę techniczną redagowania tygodnika, a red. Sławomir Pietrzyk mówił o zawodzie dziennikarza. (P)

## SPROSTOWANIE

W tekście „Podsumowanie kadencji”, który został opublikowany w GTN 5 października br. pojawiła się nieścisłość dotycząca pełnienia funkcji w spółce ZW „Profil” przez posła Władysława Kieliana. Otóż poseł Kielian w latach 1998–2000 był członkiem Rady Nadzorczej Spółki, natomiast od czerwca 2000 r. pełni funkcję jej przewodniczącego. Pana Przewodniczącego i Czytelników przepraszamy.

Redakcja

## Kwiaciarnia „Róża”

**Piękno • Styl • Elegancja**  
**MARIUSZ NAWALNY**

- artystyczne bukiety
- ślubne odpowiednio dobrane do urody, figury oraz sukni, niezapomniane bukiety – kwiaty do włosów oraz przypinki gratis
- kompozycje okolicznościowe
- wiązanki pogrzebowe i wieńce
- serwis kwiatowy w kraju i za granicą
- dekoracje firm i banków kwiatami

pon.-pt. 9.00–19.00 os. Kombatantów 6  
sobota 7.00–18.00 tel./fax 649-24-64  
niedziela 10.00–17.00

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Waldemar COMBIK, lat 74  
Józef POŁUDNIKIEWICZ, lat 75

Mieszkańcy protestują, ale nikt się z nimi nie liczy

## NIE CHCĄ STACJI PALIW

W poniedziałek 15 bm. robotnicy z firmy, która będzie budować stację paliw BP przy rondzie Kołomyżowskim (obok domów w os. Przy Arce), przystąpili do grodzenia terenu pod zaplanowaną w tym niefortunnym miejscu inwestycję. Od razu na miejscu prac pojawili się oburzeni okoliczni mieszkańcy. To skandal jak można w takim miejscu budować stację paliw tuż przed oknami mieszkań – mówiła jedna z pań. Inni próbowali powstrzymać robotników, mówiąc: I tak będziecie zmuszeni wkrótce rozebrać to ogrodzenie. Żona jednego z radnych dzielnicy XVI Władysława Leśniak poinformowała, że mieszkańcy od kilku lat protestują przeciwko lokalizacji stacji w tym miejscu. Jej zdaniem budowa jest nielegalna. Bardzo krytycznie mówiła o władzach krakowskich, które sprzedają mieszkańców i nie liczą się z ich opinią.

Spotkałem także starszego mężczyznę, który płakał, mówiąc, że od lat przychodzi tutaj na spacer, a teraz chcą zniszczyć tę enklawę zieleni.

Na miejsce szybko przyjechała policja wezwana przez inwestora. Policjanci jednak nie interweniowali siłowo, gdyż protestujący reagowali jedynie słownie. Mówili z goryczą o tym, że policjanci opłacani z podatków obywateli polskich chronią zagranicznych inwestorów, którzy robią, co chcą, w naszym kraju.

Na terenie, gdzie ma stanąć stacja paliw rezygnujemy z wycinki drzew poza dwoma znajdującymi się w pasie drogowym. Zieleni zostanie przesadzona do specjalnego pasa oddzielającego stację od domów mieszkalnych – twierdzi Dorota Adamska



Policjanci zabezpieczali teren rozpoczynającej się budowy.

specjalistka ds. public relations BP Poland.

\*\*\*

**Z ostatniej chwili:** W środę w godzinach wieczornych wzburzeni ludzie przewrócili płot w niektórych miejscach. Interweniowała policja, przyjeżdżając wzmocnionymi siłami. Zatrzymano kilka najbardziej agresywnych osób, jednak po chwili

je wypuszczono. Ludzie z goryczą komentowali, że policja chroni zagranicznego inwestora, a nie ma jej tam, gdzie popełnia się przestępstwa. W chwili zamykania numeru przy Rondzie Kołomyżowskim gromadziło się coraz więcej osób, które krzychały, że nie dopuszczą do budowy stacji paliw w tym miejscu. (sp) fot autor

W Szkole Podstawowej nr 80 po raz piętnasty

## „NATURA 2001”

W najbliższą sobotę i niedzielę, w Szkole Podstawowej nr 80 (os. Na Skarpie, obok dawnego kina „Światowid”) odbędzie się XV Międzynarodowa Wystawa i Giełda Minerali, Skamieniałości i Wyróbów Jubilerskich „Natura 2001”. Ciesząc się dużą popularnością impreza zawsze gromadzi tłumy miłośników ciekawych kamieni, minerali z najdalszych zakątków świata oraz wyróbów jubilerskich wystawianych przez kilkudziesięciu wystawców – tym bardziej że można nie tylko oglądać, ale przy okazji kupić jakiś drobiazg po okazjonalnej cenie.

Organizatorzy zapraszają w sobotę 20 października w godzinach 10–18 i w niedzielę w godz. 10–17. Uzyskane dochody przeznaczone zostaną na fundusz pomocy szkole (zakup pomocy dydaktycznych oraz drobne remonty). W naszej redakcji na Czytelników czeka 10 podwójnych zaproszeń. (f)

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

„KALIA”

os. Wysokie 20C, tel. (012) 648-99-95

ul. Mazowiecka 14, tel. (012) 423-30-48

Poniedziałek–piątek: 8–16, sobota: dyżur ul. Mazowiecka 14 w godz. 9–14.  
Tel. całodobowe: 633-99-53, 645-91-71.

**Kompleksowe usługi pogrzebowe, trumny, transport zwłok na terenie całego kraju, klepsydry, wieńce, nekrologi w prasie, formalności w USC i na cmentarzu. Bezgotówkowe rozliczenie pogrzebu w ramach zasiłku ZUS.**

**CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ**

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH MORFON

31-874 Kraków, os. Dywizjonu 303 31J (od strony ul. Andersa), tel. (012) 641-68-17

czynny w godzinach: pon.–pt. 8<sup>00</sup>–16<sup>00</sup>, sobota 8<sup>00</sup>–13<sup>00</sup>  
tel. całodobowy: (012) 649-59-96, kom. 0604 29-69-32

**Zakres usług:** – sprzedaż trumien – przewóz zwłok – kompleksowa obsługa pogrzebu – wieńce i wiązanki – krzyże, tabliczki, klepsydry itp. – nekrologi w prasie – kremacja (spopielenie)

**CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZWŁOK Z DOMU DO CHŁODNI**  
Bezgotówkowe rozliczenie pogrzebu w ramach zasiłku ZUS

## „ZŁOWIONA” W PRZEŚCIERADŁO

Ostrzegamy! Złodzieje są coraz brutalniejsi i coraz bezwzględniejsi!

12 października, w samo południe para przestępców, kobieta i mężczyzna, zaatakowała kobietę wchodzącą do mieszkania w jednym z bloków w os. Centrum A. W momencie, gdy ta otwierała drzwi do swojego domu, zarzucili jej na głowę prześcieradło i wpełnęli do środka. Wystraszyła ją na tyle, że nie wzywała pomocy. Z segmentu skradli jej 4 tys. zł i złotą biżuterię. Poszkodowana straty wyceniła na ok. 6 tys. zł. Strachu nie wyceniła. (jdz)

## AUTO-KOMISY

F.H.U. „Le-Mar” Rok Założenia 1992

ZAPRASZAMY DO NASZYCH PUNKTÓW SPRZEDAŻY:

Kraków, ul. Obrońców Krzyża Kraków, ul. Mogilska 104  
(os. Złotej Jesieni - obok Kościoła Arka) (obok Polty)

Tel. 641-46-44 oraz tel. 0604 588-170 Tel. 411-69-66

## SKUPUJEMY SAMOCHODY

Z ROCZNIKÓW 1995-2001

**WYPŁACAMY GOTÓWKĄ 90% WARTOŚCI RYNKOWEJ**  
Odkupujemy samochody z niespłaconym kredytem (zastawem sądowym i bankowym)

**W NASZEJ OFERCIE ZAWSZE BLISKO 100 SAMOCHODÓW  
NA DWÓCH PLACACH EKSPOZYCYJNYCH**

## UDZIELAMY KREDYTÓW NA KAŻDY SAMOCHÓD

bez ograniczenia wieku samochodu, bez zyrantów z gieldy, ogłoszenia, z komisu bez zaświadczeń - przy wpłacie 40% wartości  
teraz także: **NAJNIŻEJ NA RYNKU OPROCENTOWANY KREDYT W EURO!**

WSZELKIE INFORMACJE: F.H.U. „Le-Mar” ul. Mogilska 104 Tel. 411-69-66

**INS** \* FOTELE BIUROWE  
\* MEBLE KAWIARNIANE  
\* BIURKA KOMPUTEROWE  
ATRAKCYJNE CENY!

DYSTRYBUTORZY

MEBLE NA WYMIAR

„SKRZAT” os. Zgody 7 (Świat Dziecka), tel. 644-39-53

„BIUROLAND” ul. Kalwaryjska 41, tel. (012) 423-63-82

SERWIS

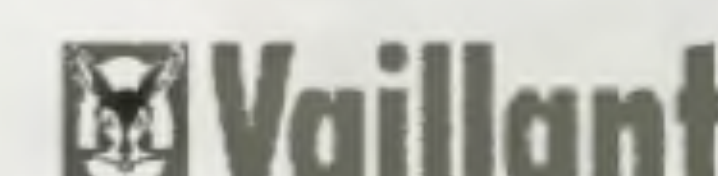
POGWARANCYJNY

## URZĄDZENIA GRZEWcze I SANITARNE

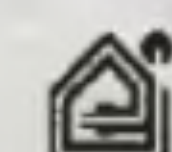
WOD.-KAN., GAZ-C.O.



**JUNKERS**



**Vaillant**



**ARISTON**

**termet**

**MONTAŻ - RATY - SERWIS**

F.H.U. „Le-Mar” os. Jagiellońskie 19

(paw. handlowy obok „Biedronki”) tel. 647-83-44, 0602-226-482

## GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.



# VII BIEG MEMORIAŁOWY IM. BOGDANA WŁOSIKA

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Tuż przed godziną startu 12.15 uczestników biegu powitał poseł Władysław Kielian w towarzystwie rodziców Bogdana, Ireny i Juliana Włosików. Przypomnił on mroczny czas stanu wojennego i tragiczne chwile śmierci młodego chłopca Bogdana od kul pracownika SB. Wczwał on wszystkich do uczczenia minutą ciszy pamięci patrona biegu. Następnie odbył się start. Tłum biegaczy zniecierpliwiony chwilą oczekiwań na start ruszył ostro, omiatało nie trując niżej podpisanego robiącego zdjęcie startujących. Jednak szybko ława startujących rozdzieliła się na długi wąż biegających al. Solidarności. Na czoło wysunęli się zawodowcy. Najszybciej pokonał trasę zawodnik Warszawianki Leszek Zblewski w czasie 11,46 min. Najlepszą kobietą okazała się 15-letnia Sylwia Jaś-



ność" dbający o porządek. Bieg pilotowali policyjanci na motorach i radiowóz policyjny. Na mecie szybko rejestrowano przybiegających zawodników. Tuż po zakończeniu biegu delegacja zawodników, rodzice Bogdana Włosika oraz przedstawiciele władz Miasta Krakowa i NSZZ Solidarność złożyli kwiaty pod pomnikiem Bogdana Włosika. Później odbyło się uroczyste zakoń-



kowiec z LKS Wiśniowa w czasie 14,12 min. Po nich jeszcze długo na metę przybiegali pozostali zawodnicy. Tutaj zdawali numerki, które dla sędziów były podstawą klasyfikacji. Na uczestników biegu czekał posiłek regeneracyjny. Organizator, Komisja Robotnicza Hutników NSZZ „Solidarność”, bardzo sprawnie zorganizował bieg. Na trasie byli ustawieni członkowie związku zawodowego „Solidar-

ność” dbający o porządek. Bieg pilotowali policyjanci na motorach i radiowóz policyjny. Na mecie szybko rejestrowano przybiegających zawodników. Tuż po zakończeniu biegu delegacja zawodników, rodzice Bogdana Włosika oraz przedstawiciele władz Miasta Krakowa i NSZZ Solidarność złożyli kwiaty pod pomnikiem Bogdana Włosika. Później odbyło się uroczyste zakoń-

czenie biegu połączone z wręczeniem pucharów i nagród. Uczestnicy VII Biegu Memoriałowego im. Bogdana Włosika, mimo że wspólnie biegli na trasie, zostali sklasyfikowani w różnych kategoriach. Podajemy imiona i nazwiska trzech najlepszych biegaczy i biegaczek w poszczególnych kategoriach według numerów startowych, w nawiasach podaję miejsce w klasyfikacji generalnej.

*Serdecznie dziękujemy organizatorom VII Biegu Memoriałowego im. Bogdana Włosika – Komisji Robotniczej Hutników NSZZ „Solidarność” HTS oraz wszystkim sponsorom nagród. Dziękujemy również patronom medialnym imprezy: „Dziennikowi Polskiemu”, redakcji „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego” i Radiu Plus oraz wszystkim, którzy przyczynili się do organizacji biegu.*

*rodzice Bogdana  
Irena i Julian Włosikowie*



Kobiety I, rocznik 1988–1989: Beata Hodurek (143), Gabriela Janecka (184), Justyna Kowal (200).

Kobiety II, rocznik 1985–1987: Sylwia Jaśkowiec (38), Agnieszka Szwarńóg (109), Aneta Szarek (128).

Kobiety III, rocznik 1984 i starsze: Mirella Zięcina (48), Anna Makuch (69), Marta Kurdziel (72).

Kobiety IV, zawodniczki zrzeszone: Barbara Gruca (40) i Aleksandra Kozubek (55) – wystartowały tylko 2 zawodniczki.

Kobiety V, członkinie Solidarności: Grażyna Kowina-Świderek (64), Anna Kurek (123), Bogumiła Sobczyk (172).

Mężczyźni I, rocznik 1988–1989: Adam Czerwiński (60), Mateusz Gromczak (76), Paweł Murzyn (87).

Mężczyźni II, rocznik 1985–1987: Marcin Galica (15), Kamil Murzyn (31), Bartosz Gajewski (34).

Mężczyźni III, rocznik 1982–1984: Mariusz Mandecki (7), Robert Jatocha (8), Konrad Rembiarz (21).

Mężczyźni IV, rocznik 1966–1981: Tomasz Miśkowiec (2), Jarosław Trzmiel (3), Krzysztof Bartkiewicz (11).

Mężczyźni V, rocznik 1946–1965: Janusz Małski (12), Czesław Machczyński (50), Kazimierz Siudak (60).

Mężczyźni VI, rocznik 1945 i starsi: Stanisław Grabka (75), Stanisław Damian (80), Jerzy Trojecki (92).

Mężczyźni VII, zawodnicy zrzeszeni: Leszek Zblewski (1), Piotr Borkowski (5), Michał Jarosz (6).

Mężczyźni członkowie Solidarności kat. I i II, rocznik 1956–1970: Kazimierz Kalinowski, Ryszard Kulig i Andrzej Leksander.

Mężczyźni, członkowie Solidarności kat. III rocznik 1955 i starsi: Jerzy Finster, Andrzej Siciarz, Karol Kałuż.

\*\*\*

Wszystkim uczestnikom biegu należą się słowa uznania za udział w Biegu Memoriałowym, który jest nie tylko imprezą sportową, ale wydarzeniem przypominającym stan wojenny i jego ofiary.

Patronat medialny nad zawodami sprawowali: „Dziennik Polski”, „Radio Plus” oraz nasza redakcja, czyli „Głos Tygodnika Nowohucki”.

**ŚLAWOMIR PIETRZYK**  
Fot. Autor



Zwycięzca biegu, Leszek Zblewski na mecie.

Zawsze uważałem, że tam, gdzie dzieje się źle, należy interweniować i zło nazywać po imieniu, ale z drugiej strony należy też docenić i chwalić to, co dobre i pozytywne. Zgodnie z tą zasadą nie stroniłem nigdy od krytyki władz miasta (czasami dla niektórych bolesnej), ale z drugiej strony zawsze chwaliłem to, co pochwalenia warte.

Realizując tę zasadę, chwaliłem i chwałę zakres oraz tempo inwestycji związanych z komunikacją. Po latach zastój każdy, kto patrzy obiektywnie, musi przyznać, że akurat w tym zakresie dzieje się bardzo dużo, a

## Tydzień Krakowskie inwestycje

tegoroczna jesień przynosi zakończenie kilku inwestycji ułatwiających poruszanie się po mieście.

Piszę o tym, gdyż właśnie w tych dniach ukończono przebudowę ul. Igołomskiej w rejonie wiaduktu kolejowego. Zakończą się więc objazdy bocznymi drogami wiejskich osiedli, bo teraz duże ciężarówki będą mogły bez kłopotu przejechać pod wiaduktem. Z kolei na najbliższy poniedziałek przewidziano uroczyste otwarcie węzła drogowego al. Jana Pawła II i Stelli-Sawickiego. Zresztą już dziś, jadąc z Nowej Huty w kierunku centrum Krakowa, widzimy, że była to inwestycja wyjątkowo potrzebna. I wreszcie, 30 października br. zostanie uroczystie otwarty jeden z dwóch budowanych w Krakowie mostów – most „Zwierzyński”. Może dla mieszkańców nowohuckich dzielnic ma on mniejsze znaczenie, ale przecież nie wszyscy krakowianie mieszkają w Nowej Hucie.

Jan L. FRANCIK

### Ostatnia szansa... na ulgę budowlaną

- mieszkania w strefie parkowej
- kameralne usytuowanie
- energooszczędne trzy kondygnacje
- metoda tradycyjna
- przewidziane alternatywne źródła ciepła
- pełne opomiarowanie
- garaże lub miejsca postojowe

Sam decydujesz o liczbie pokoi i wykończeniu mieszkania. Wszystko to uzyskasz, przystępując z SM „Hutnik” do budowy ostatniego budynku w os. Bohaterów Września.

Kontakt: Spółdzielnia Mieszkaniowa „Hutnik” w Krakowie, os. Na Stoku 32A tel. 645-39-76, 645-15-01

Zapraszamy  
13-14 października  
na „Dni Otwarte Škoda Fabia Sedan”\*



\*najtańsze kredyty, ubezpieczenia samochodów używane, zamiary

**InterAuto**  
AUTORYZOWANY DEALER

ul. Kocmyrzowska 1A  
Kraków tel. 644-73-43

W dniach  
13-14 października  
rozpocznie się akcja „Zima ze Škodą”\*



\*bezpłatny przegląd sezonowy  
\*promocyjna sprzedaż części zamiennych i akcesoriów

**InterAuto**  
AUTORYZOWANY SERWIS

ul. Kocmyrzowska 1A  
Kraków tel. 644-08-86



# RESTRUKTURYZACJA ZATRUDNIENIA

W ostatnim dniu września w HTS pracowało 9635 osób. Jest to 321 osób mniej niż dziewięć miesięcy wcześniej, czyli na początku 2001 roku. W całej grupie osób odchodzących z huty (406 osób) największe zainteresowanie wzbudziły osłony z Hutniczego Pakietu Socjalnego. Ze świadczeń przedemerytalnych skorzystało 163 pracowników, kontraktów szkoleniowych 27, a odpraw bezwarunkowych w sumie 39 pracowników (wykaz A i B – 33, poza wykazem A i B – 6). Na drugim miejscu w statystyce odejść znalazły się tzw. odejścia naturalne z pracy (149 osób), w tym na emerytury i renty przeszło 87 osób. Nieco mniejszym zainteresowaniem w tym roku cieszyły się zasiłki przedemerytalne. Na 130 świadczeń zaplanowanych w tym roku na to świadczenie zdecydowało się w omawianym okresie zaledwie 28 osób. Zgodnie z przepisami prawnymi huta ma obowiązek w niektórych sytuacjach ponownie przyjąć do pracy i takich osób zostało zatrudnionych 85. Są to m.in. odwieszenia umów o pracę po zakończeniu urlopu bezpłatnego, urlopu wychowawczego, zasadniczej służby wojskowej, świadczenia rehabilitacyjnego.

Zgodnie z planem stan zatrudnienia w HTS (aneks z 19 stycznia 2001 do porozumienia ze związkami zawodowymi) na koniec roku powinien wynosić 8512 pracowników, czyli w ostatnich czterech miesiącach roku powinny odejść jeszcze 1123 osoby. Już dziś realność tego planu z różnych względów wydaje się wątpliwa.

Pragnę przypomnieć, że w ostatnich latach odejścia pracowników z HTS odbywają się na zasadzie pełnej dobrowolności i zachętą są oferowane obecnie osłony socjalne z Hutniczego Pakietu Socjalnego. Niestety zgodnie z zapowiedziami to ostatni rok funkcjonowania HPS. W następnym roku już nie można liczyć na takie korzystne rozwiązania, a restrukturyzacja zatrudnienia w całej branży hutniczej nadal będzie trwała. Zgodnie z biznesplanem w ostatnim kwartale roku z huty odejdzie około 300 osób, ale może to być znacznie więcej. Wszystko zależy od zainteresowania samych pracowników huty – wyjaśnia Andrzej Mazurek, dyrektor Zarządzania Zasobami Ludzkimi i Administracji.

W podpisanej 11 września br. przez Prezydenta RP ustawie o hutnictwie jeden z rozdziałów poświęcony jest restrukturyzacji zatrudnienia w hu-

tach. Ustawa uwzględnia również powstanie koncernu hutniczego o nazwie Polskie Huty Stali i zawarte przepisy będą dotyczyły także pracowników tejże spółki (połączenie hut Katowice, Sendzimir, Cedler i Florian).

W okresie restrukturyzacji zatrudnienia pracownikom hut będzie przysługiwało tylko (w porównaniu z obecnym HPS): **doradztwo zawodowe i jednorazowe bezpłatne szkolenie, świadczenie na przekwalifikowanie – kontrakt szkoleniowy, jednorazowa odprawa warunkowa.** Inne popularne odejścia z branży hutniczej np. świadczenia przedemerytalne odbywać się będzie na ogólnie obowiązujących zasadach. Środki finansowe na restrukturyzację zatrudnienia zapewni huta albo PHS S.A., wykorzystując w tym celu środki własne, dotacje z budżetu państwa oraz inne źródła finansowania.

Ustawa zakazuje w sposób bezwzględny przyjmowania nowych pracowników, a w nadzwyczajnych przypadkach dopuszcza się przyjęcie osoby o specjalistycznych kwalifikacjach, ale zgodę na takie rozwiązanie musi wyrazić właściwy minister ds. gospodarki.

(pen)

## PEŁNA WYPŁATA 19 PAŹDZIERNIKA

Zgodnie z wcześniejszą zapowiedzią do 20 października pracownicy huty otrzymają wstrzymaną część wynagrodzenia.

– *Z całą pewnością dotrzymamy słowa i w tym terminie pracownicy HTS S.A. otrzymają pieniądze na swoje konta lub odbiorą je w kasie* – powiedziała **Gabriela Mazur**, członek zarządu HTS S.A. i dyrektor finansowy.

10 bm., w regulaminowym terminie wypłaty za wrzesień, niemal cała załoga otrzymała tylko 60 proc. wynagrodzenia. Wyjątkiem byli ci pracownicy, dla których wrześniowa wypłata była ostatnią (takich osób było 55). Otrzymali oni wynagrodzenie w wysokości 100 proc. należnej im sumy. Większa grupa osób nie otrzymała żadnego wynagrodzenia: dotyczyło to kadry kierowniczej zatrudnionej na kontraktach menedżerskich (86 osób) i członków zarządu (5 osób). Decyzją zarządu ci ostatni odbiorą swoje wynagrodzenie dopiero wtedy, gdy 100 proc. wynagrodzenia za wrzesień otrzyma cała załoga.

Wszyscy pracownicy huty, którzy musieli czekać 9 dni na część wypłaty, otrzymają za ten okres ustawowe odsetki za zwłokę. Będą one wypłacone w listopadzie, razem z wynagrodzeniem za październik. Obecna sytuacja jest wynikiem trudności finansowych, jakie przeżywa HTS. Mając do wyboru zakup surowców i utrzymywanie produkcji na poziomie zamówień lub zrealizowanie pełnej wypłaty – zdecydowano się na tę pierwszą ewentualność.



Przyjęta przez Sejm ustawa o restrukturyzacji hutnictwa przewiduje wyemitowanie przez Agencję Rozwoju Przemysłu obligacji wartości 600 mln zł (łącznie z kosztami finansowania), gwarantowanych przez skarb państwa. Środki te powinny być przeznaczone na finansową restrukturyzację Huty Katowice i Huty im. T. Sendzimira, które mają zostać włączone do koncernu Polskie Huty Stali. Tymczasem z doniesień pasowych wynika, że Agencja Rozwoju Przemysłu wyemituje obligacje o wartości 350 mln zł. Ma się jednocześnie stać jednym z akcjonariuszy koncernu Polskie Huty Stali oraz Centrali Zaopatrzenia Hutnictwa. To oznacza, że dwie największe polskie huty dostaną mniej pieniędzy na wyjście z długów.

### Restrukturyzacja polskiego hutnictwa

# MNIEJSZE ZAANGAŻOWANIE AGENCJI ROZWOJU PRZEMYSŁU

Przypomnijmy, że koncepcja powstania koncernu Polskie Huty Stali przewiduje udział w tym przedsięwzięciu, oprócz Huty Katowice i Huty im. T. Sendzimira, także Huty Cedler i Huty Florian. Według wstępnych szacunków, majątek wniesiony do mającego powstać koncernu przez cztery huty jest wart około jednego miliarda dolarów.

„Puls Biznesu” napisał 16 bm., że pierwsza transza obligacji zostanie przeznaczona na wykupienie od banków wierzytelności Huty Katowice. Jest to podobno suma 290 mln zł.

– *Tegoroczne zobowiązania spłaci TF Silesia, a przyszłoroczne ARP. Na*

*razie trudno mówić o szczegółach, bo do 29 października czekamy na oferty od potencjalnych emitentów. Na razie nie mogą ujawnić ich nazw – powiedział „Pulsowi Biznesu” prezes ARP Arkadiusz Krężel. – Szacujemy, że zaangażowanie środków z obligacji ARP w wykupienie bankowego kredytu Huty Katowice sięgnie 160 mln zł. Niewykluczone, że drugie tyle trzeba będzie wydać na wsparcie HTS. Tam jednak trwa postępowanie układowe i na razie trudno powiedzieć, jakie środki będą konieczne do restrukturyzacji podkrakowskiej firmy. W sumie wyemitujemy obligacje wartości nominalnej około 350 mln*

zł, maksymalnie 400 mln zł – dodał prezes ARP.

W Agencji Rozwoju Przemysłu zakładają, że włączenie czterech hut do koncernu PHS, ich restrukturyzacja i prywatyzacja czy ewentualne połączenie z międzynarodowym koncernem hutniczym musi zakończyć się w czasie nie dłuższym niż pięć lat. Dla połączonych czterech

hut jest w tej chwili dwóch chętnych inwestorów – hinduski Ispat i konsorcjum czterech europejskich koncernów stalowych: Arbed, Usinor, Thyssen-Krupp Stahl i Saltzgiter.

Potencjalni inwestorzy są zainteresowani hutami, ale ich długami już nie. Oznacza to, że przekształcenia własnościowe muszą się zacząć jeszcze przed ewentualnym wejściem do PHS zagranicznych koncernów hutniczych. Jednym z akcjonariuszy ma być sama Agencja Rozwoju Przemysłu, która w zamian za wyemitowane obligacje przejmie część majątku i udziałów PHS.

## KŁOPOTY Z PRĄDEM

Przemysł ciężki – w tym hutnictwo oraz koleje – to największy i najbardziej zadłużony klient zakładów energetycznych w kraju.

Kłopoty ma nie tylko HTS; Górnśląski Zakład Energetyczny (największy w Polsce) w ubiegły czwartek rozpoczął wyłączanie prądu Hucie Łaziska.

Bezpośrednim powodem decyzji była odmowa zapłacenia rachunków za przesył energii. Przedstawiciele huty uznali, że rachunki zostały znacznie zawyżone: według wyliczeń dokonanych na ich zamówienie przez specjalistyczny krakowski Energoprojekt rzeczywisty koszt przesyłu energii elektrycznej za pośrednictwem GZE do huty wyniósł od lutego do września 5 milionów zł. Tymczasem GZE zażądało opłaty w wysokości 23 milionów.

Huta argumentuje, że koszty przesyłu nie mogą być aż tak duże – elektrownia znajduje się w bezpośrednim sąsiedztwie HŁ. Zarząd Łazisk podejrzewa, że zakład energetyczny przenosi na hutę koszty poniesione gdzie

indziej – stąd odmowa spłaty i, co dość nietypowe, wystawienie Zakładowi noty obciążeniowej na wyliczoną różnicę 18 milionów.

Przedstawiciele elektrowni zapewniają, że wszystkie ich działania odbywają się zgodnie z prawem, choć przyznają, że przy ustalaniu cen za przesył i energię uwzględnia się koszty funkcjonowania całej sieci. Rzecznik prasowy Urzędu Regulacji Energetyki także stoi na stanowisku, że Łaziska podpisały umowę i skoro prąd dostarczono, to muszą za niego płacić.

Zarówno GZE, jak i URE uważają za najzupełniej normalne, że duzi odbiorcy subsydują mniejszych i indywidualnych.

Huta Łaziska nie chce ugiąć się pod, jak to określają władze spółki, dyktatem. Przeniesienie na produkty zawyżonych kosztów energii odbiłoby się na konkurencyjności i zagroziłoby utratą rynku.

## POLSKIE HUTY STALI DLA EUROKONSORCJUM?

O przejęcie udziałów w polskim hutnictwie zabiega międzynarodowe konsorcjum, w skład którego wchodzi cztery koncerny: niemieckie Thyssen-Krupp oraz Saltzgiter AG, luksemburski Arbed i francuski Usinor.

Szczegóły oferty, jaką złożono polskiemu rządowi w ubiegły poniedziałek, są na razie objęte tajemnicą, ale ze wstępnych ustaleń wiadomo, że Eurokonsorcjum jest zainteresowane kupnem wybranego majątku czterech największych polskich hut: Katowic, Sendzimira, Floriana oraz Cedlera. Przewidziane są inwestycje

w restrukturyzację i dalszy rozwój hut mające na celu zwiększenie ich konkurencyjności.

Jak podał rzecznik prasowy zakładów Thyssen-Krupp, Eurokonsorcjum jest przekonane, że oferta wychodzi naprzeciw oczekiwaniom polskiego rządu, jak również zasadom konkurencji europejskiego rynku hutniczego.

Wcześniej rozmowy na temat prywatyzacji hutnictwa Ministerstwo Skarbu Państwa prowadziło ze spółką należącą do hinduskiego koncernu Ispat. Wiceminister gospodarki Edward Nowak podkreślił, że złożo-

na propozycja nie przekreśla rozmów z Ispatem. O wyborze oferenta zadecyduje Ministerstwo Skarbu Państwa z Ministerstwem Gospodarki; wiceminister nie ukrywa, że Polskie Huty Stali powinny powstać jak najszybciej: *W tym roku powinniśmy rozstrzygnąć, z którym inwestorem działamy, co pozwoliłoby jeszcze w pierwszym kwartale przyszłego roku na ewentualne skorygowanie struktury Polskich Hut Stali.*

Według planów, strategiczny inwestor miałby kontrolować co najmniej 51 procent kapitału PHS i przejąćby jej zarządzanie.



# BOCHNIA BYŁA BEZKONKURENCYJNA

W ostatnią sobotę, 13 bm., na zakończenie hutniczego sezonu piłkarskiego tegorocznej jesieni TKKF HTS S.A. zorganizował na bocznym boisku Hutnika turniej „Oldboys 2001”. Do turnieju zgłosiło się siedem zespołów, reprezentujących hutnicze zakłady i spółki – Zakład Koksownia, Zakład Mechaniczny, Stalprodukt, Remtech, Complex, Solhut i Wamech (Bochnia). We wszystkich drużynach grali zawodnicy, którzy ukończyli już 35 lat.

Ponieważ lista zgłoszonych wcześniej do turnieju nie była imponująca, organizatorzy wspólnie z kierownikami drużyn ustalili, że turniej zostanie rozegrany systemem „każdy z każdym”. Dzięki temu pewne było, że w turnieju zwycięży naprawdę najlepszy team. Każda z drużyn musiała rozegrać sześć spotkań. Nie przeszkodziło to jednak, zdaniem obserwatorów i samych zawodników, w tym, że turniej stał na bardzo wysokim poziomie. Zawodnicy pokazali dobry, techniczny futbol oraz spore zaangażowanie w grę.

Najlepsza w turnieju okazała się drużyna reprezentująca bocheński Stalprodukt. Wygrali wszystkie swoje mecze, gromadząc 18 punktów. Wygrywali z rywalami bez problemów m.in. dlatego, że mieli dość długą ławkę rezerwowych, będących pełnowartościowymi zmiennikami kolegów z pierwszego składu.

Drugie miejsce w turnieju przypadło w udziale kolejnemu zespołowi z Bochni – Wamechowi, który zdobył 9 punktów. Tyle samo punktów zgromadziła drużyna Solhutu, ale o kolejności decydował bezpośredni pojedynek obu zainteresowanych, a tu lepsi byli piłkarze z Bochni, wygrywając z Solhutem 3:0.

Na czwartym miejscu znalazła się z 8 punktami drużyna Complexu. Być może ten zespół mógł odnieść lepszy rezultat, ale na przeszkodzie stanął fakt, że ostatnie mecze grali w osłabieniu. Chyba największą niespodzianką turnieju można nazwać dopiero piąte miejsce drużyny reprezentującej Remtech. Przed turniejem uważano ich za jednego z faworytów. Na szóstym miejscu znalazł się zespół ZM, a na siódmym drużyna ZK.

\*\*\*

Na zakończenie turnieju organizatorzy wybrali wyróżniających się zawodników. Najlepszym piłkarzem okazał się **Paweł Borejza** z Complexu, a najlepszym bramkarzem – **Marek Baran** z Solhutu. Wyróżniono również najstarszego zawodnika turnieju. Okazał się nim **Józef Zawada** (rocznik 1950). Tytuł króla strzelców wywalczył **Jacek Jańczyk** ze Stalproduktu, zdobywając w turnieju siedem goli. Pamiątkowe statuetki dla wyróżnionych zawodników oraz puchary i proporzki dla trzech najlepszych drużyn wręczył prezes hutniczego TKKF **Kazimierz Pyż** w towarzystwie członków Zarządu TKKF HTS S.A.

## SUKCES REPREZENTACJI HTS

W krakowskiej piłkarskiej halowej III lidze „piątek” kolejne zwycięstwo zanotowała reprezentacja HTS. Tym razem przeciwnikiem hutników była drużyna Metropolis. Nasi reprezentanci wygrali 7:3 (4:0), a bramki zdobyli: K. Klimek 3, T. Drzazga 2, R. Stachel i P. Kulpiński. Zdaniem obserwatorów hutnicy zagrali dobre spotkanie tylko w pierwszej połowie meczu. Po przerwie, mając już praktycznie wygraną w kieszeni, nie zachwycili. Oprócz strzelców bramek w hutniczej drużynie wystąpili jeszcze: P. Krzeczowski, C. Strączek, W. Piotrowski, A. Długosz, P. Rosiek, M. Kędzior i M. Marek.

## COS MISTRZEM JESIENI W II LIDZE

Rozgrywki hutniczej ligi piłkarskiej w rundzie jesiennej dobiegły końca. W rywalizacji drugoligowców najlepsza na półmetku okazała się drużyna wydziału ciągłego odlewania stali. Już od kilku lat zespół COS plasował się w czołówce drugoligowej stawki i zawsze brakowało im przysłówiowej kropki nad i aby awansować do pierwszej ligi. Może tym razem uda im się ta sztuka.

Na drugim miejscu znalazła się drużyna ZM, która w poprzednim sezonie spadła z pierwszej ligi. Dla obserwatorów hutniczej ligi piłki



Gratulacje od Kazimierza Pyży i okłaski od kolegów z boiska dla Józefa Zawady, najstarszego zawodnika turnieju.

nożnej pewnym zaskoczeniem może być zajęcie trzeciego miejsca przez debiutujący w rozgrywkach zespół reprezentujący serwis Traks. Czwarte miejsce przypadło w udziale drużynie ZB, która cieszy się opinią teamu o bardzo dużych możliwościach, sprawiającego sporo niespodzianek. Zespoły PMO i Profilu grały w lidze bardzo nierówno i odbiło się to oczywiście na zajętych przez nie miejscach w tabeli. „Czerwona latarnia” na półmetku rozgrywek przypadła w udziale drugiemu debiutantowi – zespołowi Kolhutu.

Zapłacili z pewnością frycowe za brak doświadczenia.

Oto tabela rozgrywek drugoligowych na półmetku. W kolejności podajemy liczbę rozegranych spotkań, zdobytych punktów i stosunek bramek.

1. COS	6	16	17:4
2. ZM	6	13	11:5
3. Traks	6	10	9:7
4. ZB	6	7	13:10
5. PMO	6	6	11:19
6. Profil	6	6	7:14
7. Kolhut	6	3	4:13

## NA TURYSTYCZNYCH SZLAKACH W NAWOJOWEJ GÓRZE

Ponad 300 osób wzięło udział w 37. Jesiennym Zlocie Hutników Turystów Pieszych, który odbył się w ostatnią niedzielę września w Nawojowej Górze. Tradycyjnie wśród 16 drużyn, które wyruszyły na cztery przepiękne trasy w gminie Kocmyrzów, nie zabrakło reprezentantów śląskich hut oraz turystycznej młodzieży z krakowskich szkół. Po raz trzydziesty siódmy na zlocie pojawił się „najstarszy” stażem turysta pan Mieczysław Błasiak z Katowic, zadając kłam wszystkim, którzy twierdzą, że dobra kondycja to atrybut młodych.

Tradycyjnie największy hart ducha i wspaniałe poczucie jesiennego optymizmu wykazało Koło PTTK Emerytów i Rencistów przy HTS S.A. 50-osobowa drużyna okazała się bezkonkurencyjna na trasach i w licznych konkursach sprawnościowych. Została uhonorowana Pucharem Burmistrza Gminy Krzeszowice. Nie gorzej wiodło się także innej reprezentacji z Nowej Huty, a mianowicie turystom z hutniczej spółki PMO - HTS S.A. i w sumie nagrodzono ich wysiłek pucharem za zajęcie czwartego miejsca.

Na mecie zlotu, na stadionie miejscowego klubu sportowego, po długim spacerze na wszystkich uczestników czekało wiele atrakcji. Jeżeli nawet komuś nie dopisało szczęście w grzybobraniu (!) i konkursach sprawnościowych, to mógł to zrekompensować udziałem w loterii fantowej. 50 cennych nagród, ufundowanych przez licznych sponsorów m.in. związki zawodowe HTS, uprzyjemniło i upamiętniło świetną

zabawę. Wygrywał bowiem każdy, kto wziął udział w zlocie. Po trudach wędrówki, apetyt można było zaspokoić wyjątkowo smacznym bigosem turystycznym według receptury i wykonania wieloletniego sympatyka zlotu Eugeniusza Szewczyka, znanego restauratora z Tenczyńska.

Organizatorem Zlotu była Komisja Turystyki Pieszej Oddziału PTTK

przy HTS, a od trzech lat dużą gościnnością i pomocą organizacyjną mogą poszczycić się władze samorządowe gminy Krzeszowice. Także w przyszłym roku kolejny zlot odbędzie się w tych okolicach. W rozgrywanych w trakcie spotkania turystycznego konkursach najlepsi okazali się: **rzut łotką (młodzież)** – **Monika Kwapisz** (PMO – HTS), **(dorośli)** – **Elżbieta Grzywacz** (PMO – HTS), **łowienie rybek** – **Edward Warwarczyk** (Kolo Emerytów i Rencistów HTS), **ringo** – **Ryszard Serafin** (Kolo PTTK Emerytów i Rencistów HTS), **serso** – **Krzysztof Kmiecina** (PMO – HTS).

(pen)



## PTTK zaprasza

## W NARODOWE ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI

Komisja Turystyki Pieszej hutniczego PTTK organizuje i zaprasza 11 listopada, w Święto Niepodległości, na wycieczkę krajoznawczą. Na 280 kilometrowej trasie, wiodącej między innymi przez Nowy Sącz, Limanową, Dobrą, Chyszówkę i Myślenice, przewidziane jest złożenie kwiatów i zapalenie zniczy na pomnikach żołnierzy, którzy oddali swe życie za Wolną Ojczyznę. Na zakończenie, jak przystało na wyprawę turystyczną, zaplonie

ognisko. Wyjazd nastąpi 11 listopada o godz. 7 z Placu Centralnego obok Centrum E, a powrót jest przewidziany koło godz. 18. Koszt uczestnictwa dla członków PTTK to 21 zł, dla pozostałych 24 zł. Informacje i zgłoszenia przyjmuje Oddział PTTK przy HTS, os. Stalowe 16/2, telefon miejski 643-79-05, hutniczy 23-26. Wycieczkę poprowadzi doświadczony instruktor krajoznawstwa regionu Władysław Rusek. Zapraszamy.

## WĘGRY PODWYŻSZĄ CŁA

Od 1 listopada Węgry podwyższą obecnie zerową stawkę celną na importowane z Polski wyroby metalurgiczne. Nowa stawka będzie wynosić 4,5 proc. i obowiązywać do końca roku – poinformowało węgierskie MSZ.

Rząd Węgier zagwarantował równocześnie import 17,5 tys. ton wyrobów stalowych z Polski z uwzględnieniem zerowej stawki celnej.



„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.



# GŁOS video

„102 DALMATYŃCZYKI” – reż. Kevin Lima, wyst. Glenn Close, Gerard Depardieu.

Jest to pełna humoru i niesamowitych gagów kontynuacja przebojowej komedii „101 dalmatyńczyków”. Nowy rozdział historii rozpoczyna się z chwilą, gdy Cruella DeMon zostaje zwolniona z więzienia za dobre sprawowanie. Kupuje podupadające schronisko dla zwierząt, którego kierownikiem jest dobroduszny, choć nieco naiwny Kevin Shepherd, a spragnione sensacji media kreują ją na prawdziwą bohaterkę. Gdy jednak giną trzy małe dalmatyńczyki, wszystkie tropy wskazują na Cruellę, nie mogącą wyrzec się marzeń o nakrapianym futrze.



1. (2) Miłość w Nowym Jorku
2. (1) Obserwator
3. (4) Podejrzany
4. (5) Tytus Andronikus
5. (N) Traffic
6. (3) Poznaj mojego tatę
7. (7) Szukając siebie
8. (N) 102 dalmatyńczyki
9. (N) The Grinch
10. (6) Niezniszczalny

Nowohucka  
ZŁOTA  
10

HITY  
2001

Pan Tadeusz	70
Gładiator	59
Przekręt	56
Gniew oceanu	54
Zasady walki	54
Czego pragną kobiety	54
Kosmiczni kowboje	53
Pieniądze to nie wszystko	53
Diuna	53
Regulamin zabijania	52

## URODZINY JANUSZA TRZEBIATOWSKIEGO

65. urodziny Janusz Trzebiatowski obchodził w gronie licznych gości. W kamienicy Lamellońskiej przy ul. Mikołajskiej, 15 października wieczorem, zebrało się wielu przyjaciół i wielbicieli talentu artysty. Spotkaniu towarzyszyła wystawa portretów, będąca wyborem jego prac z cyklu malarskiego pod tytułem „Ona”. W nastrojowej scenerii królowała po-

ezja i oczywiście dobre życzenia sukcesów artystycznych na dalsze lata pracowitego życia artysty.

Współorganizatorem uroczystości był Śródmiejski Ośrodek Kultury w Krakowie. Szanownego Solenizanta uhonorowano medalem - SIC ITUR AD ASTRĄ, wiązkami kwiatów i gromko artykułowymi życzeniami 100 lat!

(r)

### AUTO SERWIS

komputerowa zbieżność kół,  
naprawy główne, bieżące,  
darmowy test amortyzatorów,

ul. Przebindowskiego 2  
tel. (012) 642-14-97

Spółdzielnia Mieszkaniowa „HUTNIK”  
Kraków, os. Na Stoku 32A  
sprzeda  
garaż o pow. 16,64 m<sup>2</sup>  
położony w budynku nr 61A  
w os. Bohaterów Września  
Wartość garażu: 37 111,36 zł  
Dodatkowe informacje można uzyskać  
pod numerem: 645-15-01, 645-39-76

### Notowania cenowe

## W „MERZE”

Przybywa w Krakowie hipermarketów, a ja jednak uważam, że najlepiej kupuje się u rodzimych kupców. Tym razem rekomenduję drogerię „MER” w os. Centrum B 4. Okazuje się, że są tutaj towary znakomitej jakości, renomowanych firm i to w cenach atrakcyjnych dla klienta. Ponadto tutaj robi się zakupy inaczej niż w wielkim molochu. Przygotowany i miły personel jest w każdej chwili do dyspozycji klienta, gotowy do porady i konsultacji. Większość pań ma ukończone kursy w tak znanych firmach jak np.: „L'OREAL”, „Eris”, „Maybelline”, „Garnier”, „Schwarzkopf & Henkel”, „Pollena-Ewa” i zawsze może poradzić i dobrać kupno kosmetyków do cery czy urody danej osoby. Tutaj odbywają się regularnie pokazy np. aktualnie w środy makijażu firmy „Paloma” w wykonaniu doświadczonej wizażystki. Przechodzę do cen, które w wielu przypadkach są niższe niż w hipermarketach. Ponadto są tutaj różne promocje własne. Obecnie można kupić w rewelacyjnych cenach filtry „Brita” po 12,59 zł, oraz dzbanki „Brita” standard z 2 wkładami (w tym 1 gratis) – 49,99 zł. Szampon „Schauma” sprzedawany jest w cenie 5,79 zł (250 ml) z dodatkami w postaci małej butelki tego szamponu (50 ml) lub spinki do włosów. W promocji są podpaski „Libresse” po 4,12 zł, 2 pasty do zębów „Signal” 5,99 zł (w cenie jednej), mydło „Dove” – 3,59 zł, dezodorant „Dove” – 8,59 zł. Firma „Lever” dodatkowo sprzedaje w promocyjnych cenach: szampony „Timotei” po 6,29 zł, dezodoranty „Rexona” – 8,59 zł, płyny „Domestos” – 6,69 zł, „CIF” 4,19 zł (250 ml) lub 7,79 zł (500 ml).

W drogerii można co miesiąc zakupić towary rekomendowane w gazecie „a propos”. W październiku w cenach promocyjnych są m.in.: dezodoranty „BAC” w sprayu po 5,99 zł, tampony OB „Johnson & Johnson” 4,99 zł; nowa linia kosmetyków pielęgnacyjnych do twarzy Laboratorium „Garnier – Synergie C” – mleczko z witaminą C – 14,15 zł, krem na dzień – 25,95 zł; Tonik i mleczko „Interfrances” oferowane w ramach programu hypoalergicznego po 7,65 zł; seria pielęgnacyjna „Oceanic” AA dla mężczyzn: dezodorant roll-on – 8,85 zł, żel po goleniu – 14,85 zł, płyn po goleniu – 17,25 zł. Także dla panów z nowej serii „Makler” dezodoranty – 5,79 zł i płyny po goleniu – 9,99 zł. Mydła „Palmolive” w płynie kosztują 7,09 zł. Pasty do zębów „Sensodyne” od 11,89 zł. Kremy koloryzujące do włosów L’Oreal „Excellence” po 21,99 zł. Szampony „Nivea” po 6,99 zł. Jak przystało na dobrą drogerię są tutaj szafy z kosmetykami renomowanych firm takich jak: „Maybelline”, „L’OREAL”, „Max Factor”, „Bourjois”, „Rimmel” czy „Schwarzkopf”. (sp)

## WALUTA

Złotówka znacznie się umocniła z powodu spadku inflacji do 4,3%.

W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 14, tel. 641-46-29, odnotowaliśmy następujące ceny walut: USD: 4,04-4,10 zł, DM: 1,85-1,89 zł, ATS: 0,263-0,269 zł.

• DRZWI  
ANTYWŁAMANIOWE  
• OKNA PCV  
SPRZEDAŻ – MONTAŻ  
OS. WANDY 18  
Tel. 642-21-24

**GIMNASTYKA:** ♦ rehabilitacyjna  
♦ korekcyjna ♦ aerobik  
- masaże - fizykoterapia  
- zabiegi odchudzające  
Os. Górali 18B (Przedszkole nr 68)  
Zapisy pod nr. tel. 643-20-91 (po 20.00)

## Studio Urody „MK”

- ★ Ekskluzywne usługi za małe pieniądze.
- ★ Fryzjerstwo damsko-męskie.
- ★ Kosmetyka.
- ★ Solarium.
- ★ Siłownia dla pań.

ul. Kocmyrzowska, za placem  
targowym Bieńczyce,  
obok salonu Skody, I piętro, prawe skrzydło

tel. 643-63-13  
pn.-pt. 8-20, sob. 8-14

**„MOTO-LAND”**  
Bieńczycki Plac Targowy,  
pawilon 6B (I piętro)

**CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW**  
Tel. 648-54-54

**EXPRES TAXI**  
**96-29**  
0501-44-96-29  
**40% TANIEJ!**  
0800-11-11-11  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK

**ORGANIZACJA WESEŁ, BANKIETÓW  
I PRZYJĘĆ OKOLICZNOŚCIOWYCH**  
**AUTO CHŁODNIA**  
na wesela, duża, z regałami  
- do wynajęcia.  
Tel. 0502-688-384

**Restauracja „FEMA”** ul. Bieńczycka 19 (przy bazarze TOMEX)  
**organizuje przyjęcia okolicznościowe:**  
\* wesela \* spotkania firmowe \* wigilie  
**Zapraszamy na Andrzejki i Bal Sylwestrowy**  
Tel. 0501-444-890

**Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”**  
Kraków, ul. Księża Pijarów 3  
(równoległa do ul. Bora Komorowskiego)  
organizuje wesela, przyjęcia  
okolicznościowe, bankiety,  
spotkania firmowe.  
Zapraszamy od 11.00 do 22.00.  
Tel. 413-23-02.

**FH „CORSO”**  
os. Zielone 9, Tel. 643-10-24  
**SKLEP METALOWO-  
CHEMICZNO-  
INSTALACYJNY**  
**POLECAMY:**  
♦ art. metalowe  
i budowlane  
♦ art. instalacyjne  
♦ farby ♦ lakiery  
♦ kleje  
(oferta obejmuje  
7000 artykułów)  
Zapraszamy: 8.00-17.00,  
sob. 8.00-14.00

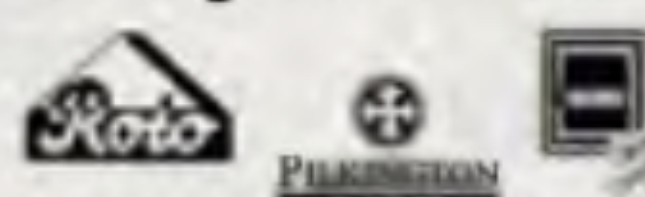
**STAŚ  
MARKET**

os. Wysokie 22 C  
tel. 647-11-24

**ZAPRASZA  
NA REWELACYJNIE  
TANIE ZAKUPY**

- Stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców w konkurencyjnych cenach.
- Uwaga placówki oświatowe. Dowóz mięsa i wędlin gratis.
- Zapewniamy także bezpłatny dowóz artykułów na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Stoisko ogólnospożywcze w nowym lokalu oferuje artykuły w promocyjnych cenach.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA.

**OKNA PCV  
w systemie REHAU**



szyba k=1,1 W/m<sup>2</sup>K  
mikrowentylacja w standardzie

**RABATY do 22%**

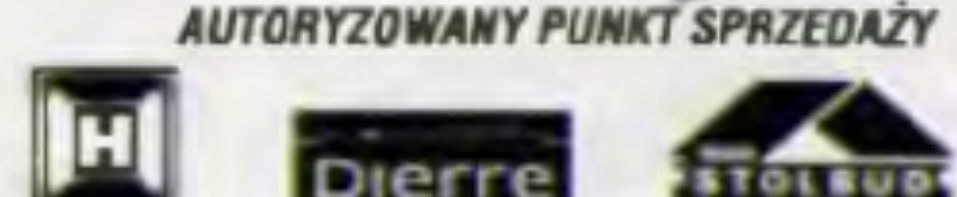
**NOWOŚĆ** 5 OKNA Z PROFILU  
KOMOROWEGO  
W CENIE  
3 KOMOROWEGO

Biura Handlowe Kraków: ul. J. Dietla 51, tel. (012) 429 28 12, Bieńczycki Plac Targowy 25a, tel. (012) 641 46 30, ul. Starowiślna 70, tel. (012) 429 34 34, Al. 29 Listopada 9, tel. 0605 599 626, os. 1000-lecia 42, tel. (012) 648 67 67, ul. Kraszewskiego 29, tel. (012) 427 11 95, ul. Chocimska 11, tel. (012) 294 74 24, ul. Dobrego Pasterza 122, tel. (012) 417 35 69, ul. Bieżanowska 78, tel. (012) 658 36 21, Bochnia: ul. Trudna 21, tel. (014) 612 38 22, Wieliczka: ul. Bogucka 17, tel. (012) 278 57 95, ul. Krakowska 9, tel. (012) 278 39 53

W OFERCIE OKNA DREWNIANE ORAZ ALUMINIOWE

**OKNO-POL**  
PRODUCENT STOLARKI BUDOWLANEJ

**CLASSEN**  
AUTORYZOWANY PUNKT SPRZEDAŻY



**Zapraszamy do nowego  
salonu sprzedaży drzwi**

Bieńczycki Plac Targowy 9A,  
tel./fax (012) 641 46 30, tel. (012) 648 41 81

**PROMOCJA**

Kompletne drzwi antywłamaniowe od 999 zł netto

Kompletne drzwi wewnętrzne od 284 zł netto

Skrzydła drzwi wewnętrznych od 119 zł netto

W OFERCIE PANELE PODŁOGOWE ORAZ AKCESORIA



# „PSZCZÓŁKA” NA SZÓSTKĘ

Spółdzielnia Uczniowska „Pszczółka” przy Szkole Podstawowej nr 100 im. Adama Mickiewicza w os. Albertyńskim działa od roku 1979. Przez wiele lat opiekowała się nią mgr Waleria Cieśla. Od roku 1996 opiekę nad uczniowską spółdzielnią objęła mgr Bogusława Golakiewicz.

Spółdzielnia zrzesza ok. 31% z ogólnej liczby 400 uczniów z klas IV, V i VI. Podstawowym obszarem działania „Pszczółki” jest prowadzenie szkolnego sklepiku, uczestnictwo w różnych formach kulturalno-sportowych, a także działalność na rzecz ekologii i środowiska. Za ladą sklepiku stoją uczniowie – obecnie są to uczniowie klas szóstych. Do najbardziej aktywnych należą: Karolina Wdowczyk, Joanna Wójcik, Paulina Gajderowicz, Kinga Kostecka i Katarzyna Pawłowska. W ubiegłym roku sklepik wypracował 4908 zł zysku. Zarobione pieniądze przeznaczono na wyposażenie szkoły oraz na nagrody i upominki z okazji „mikołajek” i Dnia Dziecka dla wszystkich uczących się w szkole.

Spółdzielnia uczniowska to dobra szkoła współodpowiedzialności, dbałości o czystość i porządek, dobrego



Przed sklepikiem jak zwykle tłoczno.

gospodarowania, pracy w zespole i poszanowania uczciwie zarobionych pieniędzy. Młodzi spółdzielcy z os. Albertyńskiego doskonale o tym wiedzą.

5 października bieżącego roku w Ośrodku Szkolno-Wychowawczym przy ul. Tynieckiej 7 odbył się Ogólnopolski Sejmik Spółdzielczości Uczniowskiej, w trakcie którego podsumowano dorobek spółdzielni.

Uczestnicząca w sejmiku Spółdzielnia Uczniowska działająca przy Szkole Podstawowej nr 100 otrzymała wyróżnienie w konkursie o puchar Ministra Edukacji Narodowej na najlepiej pracującą spółdzielnię uczniowską w kraju.

Z sukcesu cieszą się uczniowie, opiekunowie spółdzielni i dyrektor szkoły, mgr Józef Figlewicz.

Tekst i fot.: Stanisław Wójcik

## W 19. ROCZNICĘ KANONIZACJI



10 października br. w parafii św. Brata Alberta w os. Dywizjonu 303 uczczono 19. rocznicę kanonizacji św. Maksymiliana M. Kolbego. W trakcie wieczornej mszy św. sprawowanej przez ks. Tadeusza Bogdanika na ołtarzu znajdował się relikwiarz z kielichem używanym przez o. Maksymiliana przy sprawowaniu Eucharystii w bloku nr 25 obozu koncentracyjnego w Oświęcimiu. Po mszy św. wierni ucałowali relikwiarz. (S.W.) fot. Stanisław Wójcik

## OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

### OŚRODEK IM. C. K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

● 20.10, godz. 10 – W ramach cyklu „Magiczny Kraków – wyprawy w przeszłość” – Okolice klasztoru Kanoników Regularnych Bożego Ciała w XVII wieku (kościół i klasztor, dawna szkoła kazimierzowska). Zgłoszenia uczestników telefonicznie, tel. 643-46-98. Zbiórka na placu Wolnica przy Muzeum Etnograficznym. Liczba miejsc ograniczona.

● 22.10, godz. 17.30 – W ramach projektu „Miasto ogród” uroczyste zakończenie konkursów „Ogródki przed blokiem, balkony w kwiatkach, pnącza na murach” połączone z otwarciem wystawy fotograficznej Marcina Kapronia.

● 24.10, godz. 10 – Z cyklu „Poznajemy ogrody” – zwiedzanie Parku Ojcowskiego i okolic.

### KLUB „KUŹNIA”, OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

● 19.10, godz. 9.30–13 – Z cyklu „Filozofia dla dzieci” – „O poznawaniu”. Zajęcia warsztatowe dla dzieci w wieku 6–110 lat prowadzi psycholog Marta Krasuska.

● 23.10, godz. 17 – Szlachetne zdrowie – „Parafarmaceutyki”. Mówi farmaceuta Danuta Lech.

● 24.10, godz. 9 i 11 – „Krakowskim szlakiem walk o niepodległość 1914–1918”. Spotkanie dla uczniów gimnazjum prowadzi Leszek Sibila z Muzeum Historycznego.

## SCENA „i” ZAPRASZA

W październiku br. Scena „i” działająca przy Młodzieżowym Domu Kultury im. Andrzeja Bursy w os. Tysiąclecia 15 już po raz czwarty inauguruje nowy sezon. W każdy poniedziałek o godz. 18.00 na deskach sceny prezentowane są dokonania twórcze młodych artystów amatorów zajmujących się teatrem, muzyką, tańcem, filmem i fotografią. W tym miesiącu prezentują się laureaci festiwalu i przeglądów organizowanych w ubiegłym sezonie przez MDK im. A. Bursy. W najbliższy poniedziałek, 22 października o godz. 18.00 rozpocznie się prezentacja dwóch spektakli – „Życie po śmierci” zaprezentuje Zespół Teatralny z MDK przy al. 29 Listopada (laureat I nagrody II Małopolskich Spotkań Teatrów Gimnazjalnych) oraz „Do góry uszy bracie”, który pokaże Młodzieżowa Scena OBOK z Centrum Kultury w Zabierzowie (drugi laureat I nagrody II Małopolskich Spotkań Teatrów Gimnazjalnych). (f)

## W TEATRZE LUDOWYM

### Duża Scena, os. Teatralne 34

● 19 i 20. 10 (piątek i sobota), godz. 18 – Królowa przedmieścia.

### Scena Pod Ratuszem,

#### Rynek Główny 1

● 19 i 20. 10 (piątek i sobota), godz. 19 – Kafka.

● 23 i 24. 10 (wtorek i środa), godz. 19 – Wieczór kawalerski.

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.

Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.

Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.

Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.

Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Dywisjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.

Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.

Kalinowe: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.

Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.

Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Teatralne: 7, 9.00, 10.30, 12, 18.

Krzesławice: 9.30.

Pleszów: 7.20, 11.00.

## Słowa na niedzielę

Zawsze się modlić i nie ustawać

(por. Ewangelia św. Łukasza 18, 1–8)

Zostanę przy Bogu w czasie, gdy realizacja ewangelicznej obietnicy, że Pan prędko przychodzi z pomocą, będzie mi się wydawać jakby odkładana na później. Zostanę przy Bogu również wtedy, gdy według mojej oceny Boża poręka obrony Jego wybranych jest „za mało skuteczna”. Zostanę przy Nim na modlitwie pomimo wszystkiego.

I jeśli tylko wiernie dotrzymam tych postanowień, to ufam, że Syn Człowieczy znajdzie wiarę na ziemi mojego serca, gdy przyjdzie.

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● 19.10 (piątek): chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 424-80-01, chirurgia urazowa – Klinika Ortopedii, ul. Kopernika 19a, tel. 421-40-46 i 430-32-09, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, tel. 421-42-30, laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzeczka 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.

● 20.10 (sobota): chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.

● 21.10 (niedziela): chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, tel. 421-42-30, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.

● 22.10 (poniedziałek): chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

● 23.10 (wtorek): chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-00, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-00.

● 24.10 (środa): chirurgia ogólna – Szpital Bonifratrów, ul. Trynarska 11, tel. 430-55-00 i 430-55-86, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzeczka 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.

● 25.10 (czwartek): chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30, laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.

● Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią: Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

### DYŻURY APTEK

● Od piątku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).

● Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

### KINA

ŚWIT: ● 19.10 (piątek): godz. 15.45 – „Ratunku, jestem rybka” (duń.-niem.-ir-lan., b.o., dubbing), godz. 17.15 – „Poranek kojota” (pol., 15 lat), godz. 18.45 – „Taxi 2” (franc., 15 lat), godz. 20.30 – „Bunkier” (ang., 15 lat). ● 20 i 21.10 (sobota i niedziela): godz. 13.15, 15.45 – „Ratunku, jestem rybka”, godz. 17.15 – „Poranek kojota”, godz. 18.45 – „Taxi 2”, godz. 20.30 – „Bunkier”. ● od 22.10 (od poniedziałku): godz. 15.45 – „Ratunku, jestem rybka”, godz. 17.15 – „Poranek kojota”, godz. 18.45 – „Taxi 2”, godz. 20.30 – „Bunkier”.

SFINKS: ● 19.10 (piątek): godz. 17.00 – „Poranek Kojota” (pol., 15 lat), godz. 19.00 – „Lara Croft: Tomb Raider” (W. Brytania-USA, 15 lat). ● 20.10 (sobota): godz. 15.30 – „Królowa Śnieżka i siedmiu krasnoludków” (USA, b.o.), godz. 17.00 – „Lara Croft: Tomb Raider”, godz. 19.00 – „Lara Croft: Tomb Raider”. ● 21.10 (niedziela): godz. 15.30 – „Królowa Śnieżka i siedmiu krasnoludków”, godz. 17.00 – „Poranek Kojota”, godz. 19.00 – „Lara Croft: Tomb Raider”. ● 22.10 (poniedziałek): DKF „Kropka”: godz. 18.30 – „Jak ściągnąć Shorty, czyli niebezpieczne związki kina i Internetu”. Kolejny pokaz filmów niezależnych. ● 23.10 (wtorek): godz. 17.00 – „Lara Croft: Tomb Raider”, godz. 19.00 – „Poranek Kojota”. ● 24.10 (środa): godz. 17.00 – „Lara Croft: Tomb Raider”, godz. 19.00 – „Lara Croft: Tomb Raider”. ● 25.10 (czwartek): godz. 17.00 – „Poranek Kojota”, godz. 19.00 – „Lara Croft: Tomb Raider”.

**Nowohuckie Centrum Kultury (al. Jana Pawła II 232)  
zaprasza wszystkich chętnych na:**

**KURS  
AUTOPREZENTACJI**

Każdy z kursów obejmuje 30 godzin zajęć.

Informacje i zapisy: Dział Oświatowy NCK, pok. 201 b, tel. 644-28-63, 644-02-66 wew. 245.

**TRENING SKUTECZNEJ  
KOMUNIKACJI  
W BIZNESIE**

**KURS  
PRZEDSTAWICIELI  
HANDLOWYCH  
Techniki sprzedaży**



Ewentualne pomyłki mieć mogą groźne dla zdrowia i życia następstwa. Z tego powodu każdego roku szpitale przyjmują kilkaset osób. Około 15 procent z nich nie udaje się uratować. Najgroźniejszym leśnym „mordercą” jest muchomor sromotnikowy, który może „uwieść” swoim wyglądem nie tylko początkującego zbieracza.

#### LUBIMY GRZYBY, TYMCZASEM...

Ludzie od wieków zbierają grzyby, lubią jeść grzyby. W naszych lasach rośnie kilka tysięcy grzybów. 30 procent spośród nich to grzyby jadalne, traktowane jako przysmak. Grzyby kapeluszowe uważa się za warto-

ściowy pokarm, porównywany między innymi do mięsa. Tak myśli się o kani i innych leśnych grzybowych zdobyczach. Dr Wiernikowski również lubi i jada grzyby, bo – jak mówi – potrawy z grzybów należą do kultury kulinarnej polskiej i nie tylko polskiej kuchni. Z grzybów przyrządza się zupy, sosy. W postaci aromatycznych dodatków stosuje do dań mięsnych. Smakowite są też samodzielne, różnorodne dania grzybowe.

W wielu krajach na skalę przemysłową rozwija się uprawę grzybów jadalnych. W Polsce preferuje się głównie grzyby leśne. Wyjątkowo pieczarki cieszą się popytem, ale już jeśli pojawi się w sprzedaży boczniak, długo zalega na sklepowym stoisku.

Grzyby ceni się za walory smakowe i zapachowe. Spożywa się świeże, marynowane, solone, suszone. Dietetycy i lekarze przekonują, że jest to pokarm niezbyt wartościowy, mało przyswajalny dla organizmu ludzkiego. Sugerują, by grzyby traktować raczej jako przyprawę niż jako pokarm. Świeże grzyby zawierają głównie wodę – nawet w ponad 90 proc. – niewielką ilość białka, dużo tłuszczów, w tym wartościowe kwasy tłuszczowe nienasycone, węglowodany. W grzybach są sole mineralne, głównie potas i fosfor, oraz witaminy B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub>, D i niewielka ilość witaminy C. Niewiele jednak nasz organizm korzysta z tych składników, bo grzyby są ciężko strawne. W śmiertelnych przypadkach, jeszcze po pięciu dniach, w przewodzie

pokarmowym stwierdzano nie strawione części grzybów.

W ogóle grzybów nie powinny jadać osoby ze schorzeniami gastrycznymi. Nie powinno się ich podawać małym dzieciom i starszkom. Nie zawsze pamięta się o tych przestrożkach, częstym napominaniu przez żywieniowców. W konsekwencji osoby, które mają różne schorzenia żołądka, jelit, wątroby, dróg żółciowych, trzustki, zjadając się grzybami, mogą to odczuć, nawet jeśli to były wspaniałe borowiki.

#### PODEJRZANE PRZETWORY

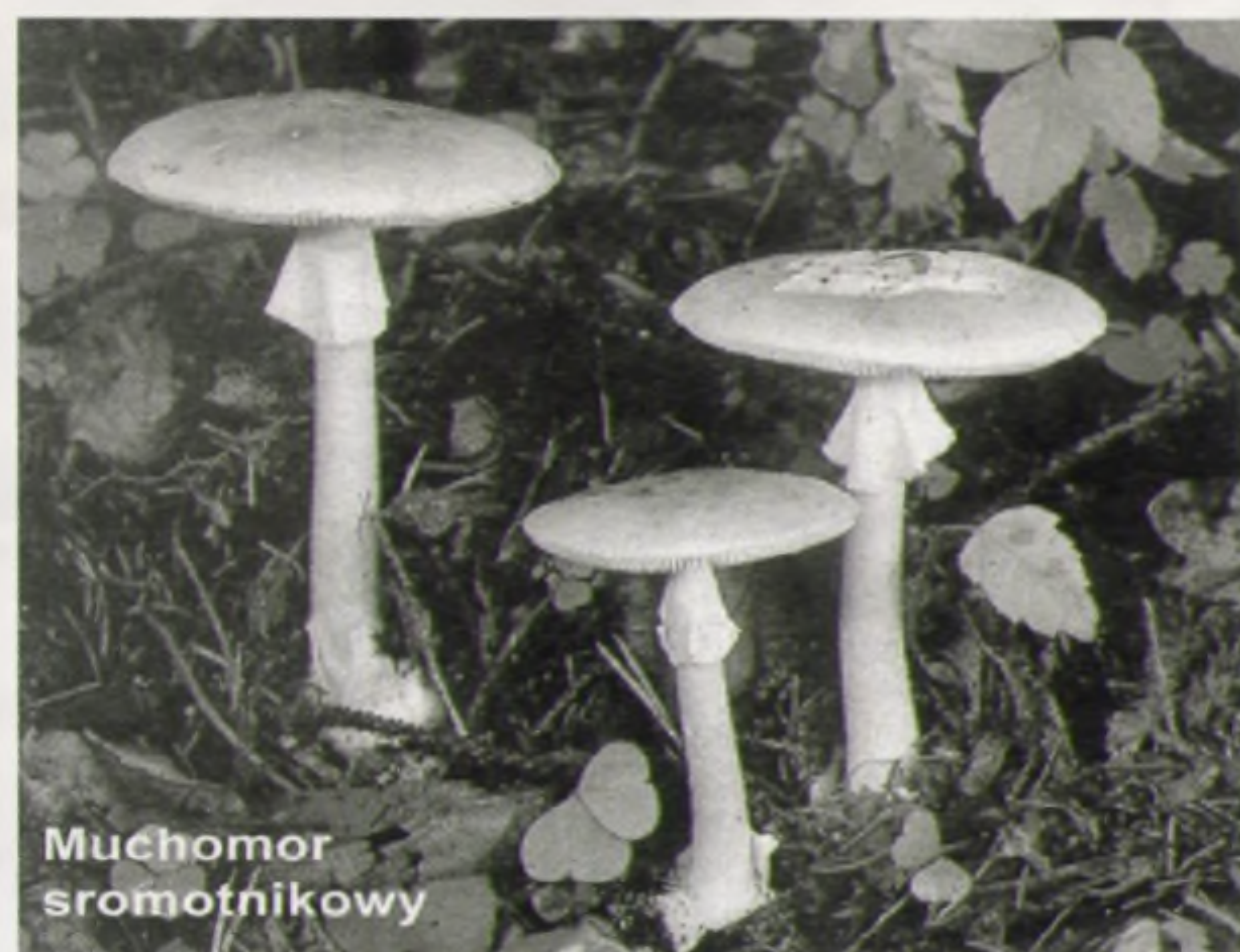
Lekarka pełniąca dyżur toksykologiczny w Szpitalu im. Rydygiera, gdy udało mi się tutaj dodzwonić, do tych przestrożek dodała jeszcze kolejne. Uczulała, by nie jeść grzybów

albo przedawkowały, jedząc bez umiaru, albo spożyły niestannie przyrządzoną potrawę. Skończyło się hospitalizacją. Mogło być gorzej.

#### TRUCICIELE

Odkąd ludzie zjadają się grzybami, występowały zatrucia. Znane są zatrucia, dokumentowane w literaturze fachowej, które w niektórych latach XIX i XX wieku przybierały charakter epidemii. Takie przypadki zatruc śmiertelnych częste były zwłaszcza w czasach powojennych, kiedy to z powodu biedy ratowano się zwiększonym spożyciem „darmowych” grzybów leśnych. Opisywano zatrucia w Wiedniu, w 1918 roku, w Berlinie i okolicach w 1946 roku itp.

Zatrucia grzybami nadal stanowią



# „MORDERCY” W KAPELUSZACH

ściowy pokarm, porównywany między innymi do mięsa. Tak myśli się o kani i innych leśnych grzybowych zdobyczach. Dr Wiernikowski również lubi i jada grzyby, bo – jak mówi – potrawy z grzybów należą do kultury kulinarnej polskiej i nie tylko polskiej kuchni. Z grzybów przyrządza się zupy, sosy. W postaci aromatycznych dodatków stosuje do dań mięsnych. Smakowite są też samodzielne, różnorodne dania grzybowe.

W wielu krajach na skalę przemysłową rozwija się uprawę grzybów jadalnych. W Polsce preferuje się głównie grzyby leśne. Wyjątkowo pieczarki cieszą się popytem, ale już jeśli pojawi się w sprzedaży boczniak, długo zalega na sklepowym stoisku.

Grzyby ceni się za walory smakowe i zapachowe. Spożywa się świeże, marynowane, solone, suszone. Dietetycy i lekarze przekonują, że jest to pokarm niezbyt wartościowy, mało przyswajalny dla organizmu ludzkiego. Sugerują, by grzyby traktować raczej jako przyprawę niż jako pokarm. Świeże grzyby zawierają głównie wodę – nawet w ponad 90 proc. – niewielką ilość białka, dużo tłuszczów, w tym wartościowe kwasy tłuszczowe nienasycone, węglowodany. W grzybach są sole mineralne, głównie potas i fosfor, oraz witaminy B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub>, D i niewielka ilość witaminy C. Niewiele jednak nasz organizm korzysta z tych składników, bo grzyby są ciężko strawne. W śmiertelnych przypadkach, jeszcze po pięciu dniach, w przewodzie



surowych. Chyba jednak miała na myśli nie dogotowane, nie dosmażone, bo jakoś trudno mogę sobie wyobrazić kogoś pałaszującego na przykład smaczne, mięciutkie, ale surowe maślaki czy kurki. Pani doktor zwracała również uwagę na przetwory, a zwłaszcza grzyby marynowane. Ludzie przyrządzają je według różnych swoich receptur, nie zawsze zgodnie z wymogami sztuki kulinarnej. Raczą później tymi grzybowymi przysmakami domowników i gości. Marynowane grzybki podają jako ozdobę przyjęć. Właśnie teraz zaczyna się spożywać na przyjęciach grzybki już z tegorocznych zbiorów. Niekiedy takie kulinarne uczty kończą się dramatycznie. Niedawno telewizja donosiła o przypadkach zatrucia na Opolszczyźnie, gdzie ponoć tego roku wielki wysyp grzybów. Tamtejsze ofiary zatruc rozkoszowały się nie jakimiś „trucicielami”, ale grzybami jadalnymi. Widocznie

spory odsetek zatruc pokarmowych w Polsce. Charakteryzują się sezonowością. Jesienią, w październiku, zbiera żniwo głównie krowiak podwinięty, mniej, ale także, muchomor. Bardzo często okazuje się, że nie mała część osób, które zatruty się grzybami, myli grzyby trujące z jadalnymi. Muchomor sromotnikowy, który jest najgroźniejszym trucicielem, nazywanym też potocznie „leśnym mordercą”, bywa utożsamiany z innymi grzybami blaszkowatymi albo, jak to się fachowo nazywa, posiadającymi hymenofor blaszkowaty, jak: kanie, gołąbki, pieczarki polne, gąski zielonki, czasami opieńki. Dlatego, jeśli się nie ma całkowitej pewności, lub w sąsiedztwie wytrawnego grzybiarza, żeby się upewnić, należy zrezygnować ze zbierania grzybów blaszkowatych, choćby były to nęcące, piękne okazy. Ostrożność też należy zachować co do grzybów bardzo młodych, nie mających wyraźnych cech osobniczych. Łatwo popełnić błąd w przypadku blaszkowatych, bo wykazują daleko idące podobieństwo do siebie.

#### SYMPTOMY ZATRUCIA

Do wystąpienia objawów chorobowych po spożyciu grzybów mogą prowadzić: niestrawność, ostra infekcja bakteryjna, toksyny grzybów trujących. Potraw z grzybów nie powinno się między innymi przechowywać dłużej, z dnia na dzień, odgrzewać. Zatrucia manifestują się szybko lub po wielu godzinach. Naukowo mówi się o zatruciach o krótkim okresie utajenia, zwykle od pół do pięciu godzin po zjedzeniu. Objawy kliniczne to najczęściej

bóle brzucha, nudności, wymioty, biegunka. Objawy o długim okresie utajenia występują przeważnie po upływie ponad sześciu godzin od spożycia. Najgroźniejsze jest zatrucie muchomorem sromotnikowym. Zawarte w nim substancje mają siłę niszczącą cały organizm człowieka. Śmiertelność zatrutych tym grzybem jest wysoka. Co szóstej – piątej osoby nie udaje się uratować. Ten grzyb i jego białe odmiany zawierają dwie grupy substancji toksycznych – amatoksyny i falotoksyny. Powodują ciężkie uszkodzenie wątroby, jelit. Już muchomor o masie 50 g – jak pisze dr Wiernikowski – może spowodować śmiertelne zatrucie człowieka.

Zatrucie muchomorem sromotnikowym ujawnia się dopiero po ponad 6 godzinach, a niekiedy nawet po 12 i

#### POMOCNY ATLAS

Już nawet z pobieżnego potraktowania tematu widać wyraźnie, że poważnie trzeba traktować nasze kulinarne kontakty z grzybami. Te leśne skarby, do jakich zaliczają się również grzyby, mogą pokazać morderczy pazur. Dobrze więc na zimne dmuchać i wielokrotnie sprawdzić, czy się czasami nie mylimy. Warto zasięgnąć rady doświadczonego grzybiarza, skorzystać z informacji w atlasie. A w przypadku najmniejszych złowieszczych objawów skorzystać z pomocy lekarza.

Nie ufamy różnym „domowym” sposobom rozpoznawania grzybów trujących. Są zwodnicze. Nie jest gwarantem fakt, że grzyb nadgryziony przez ślimaki czy owady jest pewny, nie trujący. Truciciele też bywają robaczywe. Piekący smak



24 godzinach. Gdy już toksyny porządnie „zagnieżdżą” się w organizmie i zaczynają powodować spustoszenie w narządach wewnętrznych, dopiero dają objawy kliniczne. Przebieg leczenia, ratunek, zależy od stopnia uszkodzenia wątroby. Wczesniejsze rozpoznanie zatrucia rokuje oczywiście pomyślniej. Czasami po gwałtownych objawach zatrucia – biegunka, wymioty, nudności – następuje poprawa. Nie wolno jednak bagatelizować sprawy, bo zatrucie przechodzi w okres utajenia. Dochodzi właśnie w tym „spokojniejszym” czasie do żółtaczki, skazy krwotocznej. Trzeba pospieszyć wyjaśnić sprawę zatrucia i ustalić, jaki grzyb spowodował to zatrucie.

czy zaczernienie srebrnej łyżeczki nie może być również wiarygodnym czynnikiem oceny, czy to grzyb jadalny czy trujący. Mimo jednak wielu niebezpieczeństw, czyhających na zbieraczy grzybów, trudno odmówić sobie przyjemności grzybobrania, nawet jeszcze tej jesieni. Na te chwile wielu czeka przecież cały rok. Kosz z grzybami to zdobycz, którą można się pochwalić przed domownikami i sąsiadami. Ważna jest jednak daleko posunięta ostrożność, by przypadkiem nie przycupnąć w koszu jakiś grzybowy „morderca” w okazałym kapeluszu.

HENRYKA ROSIEK





# KRÓLOWA PRZEDMIEŚCIA

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

O spektaklu mówią reżyser i aktorzy.

**MIECZYŚLAW GRĄBKA**

- ◆ po raz pierwszy w Teatrze Ludowym
- ◆ pogromca trzech pokoleń aktorów, którym się nie nudzi

W Krakowie wyreżyserował „Królową Przedmieścia” po raz pierwszy od 1959 roku, kiedy to spektakl można było obejrzeć w Teatrze im. J. Słowackiego. Jak sam mówi, po przeczytaniu oryginału zastanawiał się, jak przystosować tekst dla współczesnego widza. To właśnie niemożność jego adaptacji wysuwała niegdyś krytyka jako argument przeciw kolejnym inscenizacjom spektaklu. Mieczysław Grąbka nie był zachwycony adaptacją sprzed 42 lat, dokonaną przez Tadeusza Kwiatkowskiego. Jego zdaniem nie miała wiele wspólnego z oryginałem. Niektóre postacie i sceny zostały dopisane, a inne skreślone.

– Rozdmuchano to tak, że ówczesny skład zespołu Teatru Słowackiego nie był w stanie tego zagrać. Pomyślałem, że jeśli mamy to dziś wystawiać, to tylko w oryginale.

Zdaniem reżysera forma tego tekstu, tak samo w 1959 roku jak teraz, nie była zrozumiała dla współczesnego widza. Przystosowywano go nawet w XX-leciu międzywojennym, kiedy przedstawienie grano o wiele częściej.

– Ten język to m.in. smaczki gwarowe przedmieść Krakowa tamtych czasów, a z drugiej strony nadęty, nadmuchiwany, nieprawdziwy tekst dotyczący wątków lirycznych, dziś nie do przyjęcia, chyba że w formie pastiszu czy parodii. To w wodewilu nie ma sensu.

Podczas pierwszej próby reżyser miał, jak mówi, własne propozycje, ale czekał na nie także ze strony aktorów, chcąc, by to oni dokonywali poprawek. Sam przebudował konstrukcję tekstu. Takimi zabiegami udało się go ożywić. Tempa nadaje także muzyka i śpiew.

– Spektakl od wodewilu odchodzi w stronę musicalu, bo takie są dziś tendencje form dramatyczno-muzycznych – mówi reżyser.

W tym przedstawieniu można zobaczyć niemal cały zespół Teatru Ludowego, grają także gościnnie aktorzy z innych teatrów oraz stu-

denci PWST. To ich rozkład zajęć musiał poznać asystent reżysera, **Piotr Piecha**, by umawiać zespół na próby. Cała obsada liczy około 30 osób. Z wieloma z nich Mieczysław Grąbka – na co dzień wykładowca krakowskiej szkoły teatralnej – zetknął się wcześniej. W obsadzie znaleźli się przedstawiciele trzech pokoleń aktorów krakowskich, m.in. **Eugenia Horecka** i **Tadeusz Szaniecki**, pamiętający inscenizację z Teatru Słowackiego, a także średnie aktorskie pokolenie oraz całkiem młodzi ludzie, którzy PWST ukończyli w ostatnich latach. Stało się więc coś, co zdaniem Mieczysława Grąbki nie zdarza się często w teatrze, a na scenie aktorzy naprawdę tworzą zespół.

– Najważniejsze, że nie wyczuwa się różnicy w grze przedstawicieli różnych aktorskich szkół scenicznych. Udało się stworzyć wspólny mianownik dla tego przedstawienia, gdzie wszystkie szkoły – stara i zupełnie współczesna – spotkały się i funkcjonują jako jedna technika grania. Charakterystyczna dla aktorów starego pokolenia jest swoista teatralność gry, położenie akcentu na artykulację, na znaczenie słowa, które to cechy są zupełnie obce młodym ludziom, będącym bliżej filmu, telewizji, kina. Ci ostatni mawiają często: nie zagram tego tak, bo to zbyt teatralne – odchodzą od tego, co było normą jeszcze 20 lat temu.

Mieczysławowi Grąbce już na pierwszych próbach udało się skonsolidować grupę.

– Zawsze jak przychodzi reżyser po raz pierwszy, to zespół na ogół ma dystans, nie wie, kto i co będzie robił. Tymczasem tu już się trochę znaleźliśmy i aktorzy zaufali mi od początku. To zaufanie jest dla reżysera najważniejszą rzeczą. Może wtedy pracować tak, jak naprawdę chce. Jeśli musi walczyć z zespołem i natrafia na opór w postaci np. braku zaufania, to ten wstępny etap jest stracony, a i później praca nie układa się najlepiej. Tymczasem tutaj zaiskrzyło od samego początku, była fantastyczna atmosfera. Wzajemnie napędzaliśmy się w tej robocie, to dawało satysfakcję i przyjemność.

Zrozumienie jest niezwykle ważne szczególnie w tak dużym zespole. W kameralnej sztuce kontakt między reżyserem a aktorem jest bliższy, ale kiedy na scenę wychodzi kilkanaście osób, to każdy myśli: „przecież nie jestem najważniejszy w tej scenie, może ktoś inny ma zagrać coś waż-

niejszego, może reżyser tym kimś się zajmuje, a nie mną. Mnie się nudzi, więc nie jestem tak bezpośrednio zaangażowany i zainteresowany”. W związku z tym ważny jest ten moment, kiedy poszczególni aktorzy nie tylko myślą o tym, co ich dotyczy: „mam to zagrać i muszę to zrobić dobrze”, ale myślą także o całym przedsięwzięciu: „zależy mi na tym, żeby ta scena, ten akt, to całe przedstawienie było dobre, bo jestem w to zaangażowany emocjonalnie”.

**MARTA BIZOŃ**

- ◆ Królowa Przedmieścia, czyli przygody Majcherka
- ◆ postać bardzo pozytywna

To trzecia główna rola tej młodej aktorki, choć dla niej, jak sama mówi, główną rolę naprawdę gra tu Majcherek, ona tylko tytułową. Mania – dziewczyna ciężko doświadczana przez los – to w wykonaniu Marty Bizioń postać wesoła, radosna, dowcipna.

– Chciałam, żeby Mania była trochę mną, choć nie jestem aż tak wesoła jak ona. Pragnęłam zagrać Manię jako roześmianą dziewczynę, którą spotyka tragedia, ale ona nie traci pogody ducha i stara się znaleźć pozytywne strony tego, co się wydarzyło. Sama chciałabym umieć tak w życiu...

To m.in. złośliwy Majcherek jest sprawcą kłopotów Mani. Gminny pisarz ze swoimi ambicjami i małostkowością zatruwa dziewczynie życie.

– Majcherek to fantastyczna postać. Świetnie napisana rola, doskonale zagrana przez Andrzeja Franczyka. Tymczasem Mania i zakochany w niej Zygmunt – postaci grane przeze mnie i Michała Chorośińskiego – są tak naprawdę papierowi. To melodramat, w którym tekst nie bardzo stwarza możliwość, by naprawdę zagrać. Na tle tak charakterystycznych postaci, jak Mjcherek właśnie, trzeba bardzo się starać, by w ogóle zaistnieć. Jest się niezwykle trudno wybić.

Jednym z atutów Marty Bizioń jest talent wokalny, dlatego aktorka z przyjemnością śpiewa w spektaklu piosenki – to m.in. one pozwalają jej się jednak wyróżnić. Poza tym jedna z nich stała się przedmiotem anegdoty, o której później...

– Bardzo lubię tę rolę, jest śpiewna, muzyczna. Po raz pierwszy jest to bardzo pozytywna postać, wśród grywanych przeze mnie – dodaje z uśmiechem aktorka.

Jest byłą studentką profesora Grąbki. Jak sama mówi, bardzo się cieszy, że po udanym dyplomie (musical Chicago) znów mogła spotkać się ze swym wykładowcą.

– Wiedziałam, że to będzie rzetelne zadanie, bo to człowiek, który w przeciwieństwie do innych reżyserów przychodzi przygotowany do pracy. Dokładnie wiedział, gdy pojawiliśmy się na pierwszej próbie czytanej, jak będzie wyglądał ten spektakl. To fantastyczna rzecz, wiedzieć, że pracujemy po coś, a ponieważ on jest przygotowany, to także aktorzy chcą się pokazać z jak najlepszej strony. Te 30 osób, które wychodzi na scenę, chce odplacić mu tym samym.



Nie było żadnych problemów na próbach. Większość kolegów uważa, że to wielka przyjemność pracować z tym człowiekiem. Ja także z miłą chęcią przychodzę do teatru.

**ANDRZEJ FRANCZYK**

- ◆ śniegowa kula pracy i satysfakcji
- ◆ musi pójść nawet poecie

Majcherek – pisarz gminny o ulubionym powiedzonku: „kaś ta włoż”.

Chytry, małoduszny. Szkodząc Mani jak tylko może, odrzucony tłumem emocje, jakie w nim wywołuje dziewczyna. Andrzej Franczyk w sobie tylko właściwy sposób podbarwia tę negatywną i złą postać poczuciem humoru, sprawiając, że staje się ludzka i tyleż żalonna, co budząca współczucie.

– Chciałem, by Majcherek nie był zimny, wyrachowany, zły, ale by był odbierany jako ofiara własnego losu. W przypadku tej postaci zarzut o niewspółczesnym języku zupełnie się nie sprawdza – jest to człowiek chytry, chory na punkcie własnego ja. Takich ludzi spotyka się przecież codziennie, nie trzeba długo szukać tych, którzy chcą mieć pieniądze, są cwani, sprytni, chcą pójść w górę kosztem innych. Dziś także jest ich pełno, to postać teraźniejszości.

Także Andrzej Franczyk potwierdza opinie o satysfakcji, jaką dawała aktorom praca z Mieczysławem Grąbką. Tak wspomina próby:

– To niezwykła przyjemność... Nieczęsto zdarza się, by ciężka praca sprawiała ogromną radość, ale tu sprzegło się kilka rzeczy, po pierwsze – reżyser, który kocha swój zawód, po drugie – kocha ludzi, z którymi pracuje, toteż siłą rzeczy do roboty jest przygotowany. Spotyka podobnych ludzi, a zasada jest prosta: biorę – daję, odbieram więcej – staram się oddać więcej... Wszystko zaczyna się od pierwszego spotkania, kiedy reżyser mówi np. jak wyobraża sobie scenografię na podstawie swej wizyty w Muzeum Historycznym, (później opracowaną przez **Elżbietę Krywską**), jak widzi pracę nad tekstem. Okazuje się więc od razu, na wstępie, że ten człowiek wiele czasu poświęcił spektaklowi, zanim przystąpił do prób. Przemyślał wiele rzeczy, szanuje czas, a przede wszystkim nas, aktorów. Mówiąc najprościej – nie wypadło być

nieprzygotowanym do pracy. A po trzech dobach przestała obowiązywać już ta kategoria, a zaczęła następna: trzeba temu gościowi zrobić frajdę, przyjemność, zaskoczyć go czymś. Jakby toczyła się śniegowa kula pracy i satysfakcji: oddaje się to, co się otrzymuje. To nie zdarza się często...

Ogromną przyjemność i satysfakcję sprawiała aktorom jednak nie tylko codzienna praca podczas prób, ale to, co jest jej efektem – gotowy spektakl.

– To prawdziwa weryfikacja, egzamin z umiejętności zawodowych – mówi Andrzej Franczyk.

– Tu nie da się zatłwić czegoś nastrojem, światłem, nie wygasi się pół sceny, nie da się puścić z kolumn potężnych chórów. Trzeba mieć opracowaną każdą scenkę, umieć ją zagrać. Tu nie ma miejsca na powiedzonko, które często słyszy się w naszej pracy: „dzisiaj mi poszło, jutro mi też może pójdzie, a wczoraj mi nie poszło”. Tu nie ma „poszło”, tu jest po prostu zrobione od-do, wypunktowane, spuentowane. W robocie u tego reżysera musi pójść.

10 dni przed premierą „Królowej Przedmieścia” aktor miał okazję wspomóc reżysera jeszcze jednym ze swych talentów. Otóż pod koniec I aktu Mania zostaje wypędzona z gminy i śpiewa nastrojową, tkliwą piosenkę. W oryginale wg Krumłowskiego była tylko jedna zwrotka. W tym spektaklu reżyser potrzebował dwóch. Miał ją napisać któryś z krakowskich poetów, a że się nie spieszył, napisał ją... Andrzej Franczyk, czyli Majcherek: „Matenka moja, tyś w niebie, chcę zasnąć, być bliżej ciebie, niech płynie pieśń w ten nocny czas, jutro też dzień, tak więc pora spać” – zaśpiewała wkrótce Marta Bizioń.

– Dowcip w tym, że tkliwe i czule słowa zaśpiewane przez Manię napisał w tej scenie ten, kto ją niszczy i wypędza – śmieje się aktor.

Piosenka spodobała się reżyserowi i muzykom dowodzonym przez **Jerzego Kluzowicza**. Może jej posłuchać każdy, kto chciałby wiedzieć, czy intrygi Majcherka pozwolą Mani spotkać ukochanego i czy dziewczyna dostanie należne jej pieniądze. Ten barwny, muzyczny spektakl, który doskonale bawi każdego widza, Teatr Ludowy wystawia m.in. 19 i 20 października o 18.00.

**ANNA GOROLL-KASZEWSKA**





Zgodnie z zapowiedzią z poprzedniego wydania „GTN” publikujemy kolejny artykuł o apokaliptycznych wizjach końca świata, wiążących się z kosmiczną tragedią, których autorami są astronomowie, fizycy i kosmolodzy, oraz o zagrożeniach, jakie dla świata stwarza sam człowiek, i o realności groźby terroryzmu.

Miejmy nadzieję, że nie sprawdzą się apokaliptyczne wizje jasnowidzów, proroków czy wreszcie naukowców. Oby było tak, jak powiedział jeden z wykładowców biorących udział w sympozjum „Nadzieje i obawy końca tysiąclecia” zorganizowanym 25 listopada 2000 r. przez Ośrodek Informacji o Sektach i Grupach Kultowych Katolickiego Stowarzyszenia „Civitas Christiana” i Grupę Przestrzeń Słowa Polskiego Towarzystwa Teologicznego, kończąc swój wykład zatytułowany

pyłu międzygwiazdowego – Słońce wraz z ogonem swych planet wędruje wokół centrum galaktyki; oblicza się, że już około 150 razy nasz Układ „wpadał” w obłok pyłu. W wyniku takiego wejścia, w zależności od gęstości kosmicznej chmury, Ziemia może całkowicie zlodowacieć lub być poddana śmiertelnemu promieniowaniu. Najbliższe wejście w chmurę rozrzedzonej materii, do której się teraz zbliżamy, będzie odczuwane najsilniej za około 5 tys. lat (chyba że ludzie wymyślą sposób

cieli XIX i XX wieku. Gustaw Le Bon sformułował pogląd, że od czasu renesansu „człowiek nowoczesny, niby okręt z utraconym sterem, błąka się po przestrzeniach zaludnionych dawniej przez bogów jego, których teraz nauka wygnała”.

Oswald Spengler, głoszący „śmierć cywilizacji” na początku XX wieku, twierdził, że rozwój społeczeństw biegnie według pewnej zasady: każda kultura, czyli panowanie twórczych namiętności w polityce, sztuce i religii, przeobraża się z czasem w cywilizację – suchy, jałowy rozum praktyczny. Człowiek cywilizacji jest inteligentny, ale bezreligijny i duchowo bezpłodny.

Aktualnie wśród zagrażających z rąk człowieka katastrof wymienia się najczęściej w Polsce:

Tzw. bomba ekologiczna ma swoje konkretne wymiary: każdej godziny 685 hektarów ziemi uprawnej pustoszy, 1800 dzieci umiera wskutek chorób i niedożywienia, emituje się do atmosfery 12 000 ton tlenku węgla; każdego dnia 10 ton odpadów nuklearnych wytwarzanych jest przez 360 elektrowni jądrowych, 250 000 ton kwasu siarkowego spada w postaci „kwaśnego deszczu”, 60 ton opakowań plastikowych i 372 tony śmieci wyrzucanych jest do morza przez rybaków, 550 000 zwierząt ginie w laboratoriach naukowych; jedną z trucizn człowieka jest ołów, stale odkładający się w tkankach, dokonujący zmian genetycznych.

◆ **Wymieranie gatunków** – szacuje się, że każdego dnia na skutek ingerencji człowieka ginie średnio ponad 100 gatunków. Tzw. mumia z Viterbo (zachowane szczątki mnicha z ok. 1720 r.) w rękach trzymała pergamin, na którym spisane były przepowiednie. Czytamy w nich m.in., że „zniknie wiele gatunków zwierząt, skazanych na śmierć przez człowieka”, który później skaże samego siebie, „gdyż we wszystkim co będzie wzrastać na ziemi, znajdzie się esencja śmierci”. Dzieła zagłady dopełni „zaraza spadająca z nieba i wysysająca z człowieka wszystkie siły”. Wymieranie gatunków zagraża zachwianiem równowagi w przyrodzie.

◆ **Głód** – brak odpowiednich środków do życia związany jest z nadmierną eksploatacją Ziemi przez człowieka.

◆ **Epidemie** – w historii zbierały śmiertelne żniwo: epidemia dżumy w Europie w XIV wieku spowodowała śmierć 25 milionów ludzi (jedna trzecia ludności kontynentu); oспа, którą Hiszpanie przenieśli do Meksyku, spowodowała śmierć ok. 18 mln tubylców (na 25 mln ogólnej liczby ludności). AIDS zwany dżumą XX w., dotknął już ponad 20 mln ludzi (1991 r.); w Afryce nosicielami wirusa jest ponad 25 proc. dorosłych, w, w niektórych krajach – ok. 50 proc. Dziennie przybywa w świecie 8 500 przypadków zachorowań. Przewiduje się, że epidemia AIDS do 2010 r. obejmie znaczną część ludzkości. Nie znamy też lekarstwa np. na boreliozę (przenoszona przez kleszcze), błonicę (wybuchła w Rosji w 1990 r.), wirus ebola (gorączka krwotoczna), chorobę „wściekłych krów” i wiele innych.

◆ **Znaczny spadek urodzin ludzi** – związany może być z przemianami obyczajowymi, z antynatalistycznym nastawieniem współczesnych rodzin.

Kolejną przyczyną spadku urodzin mogą być substancje chemiczne powodujące bezpłodność mężczyzn. Theo Colborn, zoolog, w książce pod tytułem „Nasza skradziona przyszłość” ostrzega, że syntetyczne substancje chemiczne mogą powodować 50-procentowy spadek liczby plemników w męskim nasieniu. Wśród różnych chemikaliów wymienia się DDT – środek ochrony roślin, który „burzy układ hormonalny”. Ogromny wpływ na liczbę ludności w świecie ma także aborcja, praktykowana w świetle prawa w 119 krajach świata, oraz manipulacje genetyczne, które „otwierają drogę niedopuszczalnym i zatrważającym doświadczeniom, po przekroczeniu tej granicy nic nie uchroni człowieka przed przerażającymi manipulacjami i przed pokusą szaleństwa samozagłady” (Jan Paweł II, 30 X 1993).

Wobec wielu i dobrze argumentowanych ostrzeżeń rzadko pojawiają się polemiki. Bo z pewnością, pomimo uświadomienia ludziom pewnych zagrożeń, współczesny świat nadal niesie w sobie liczne zarzewia samozagłady. Ale niezmiennie od wieków, od człowieka, jego rozwoju, przede wszystkim duchowego, tak bardzo dużo zależy – puentuje swoje rozważania na te tematy ks. Andrzej Zwoliński.

◆ **Wojnę nuklearną** – strasliwą wojnę Chińczyków z Europą, którą wygrywa bohaterka znad Wisły, przewidywał, według relacji Antoniego Odyńca, Adam Mickiewicz w nie zachowanym dziele futurystycznym z 1829 r. pt. „Historia przyszłości”, pisanym po francusku. Przegraną z Chinami, w podobnej wojnie stoczonej na końcu XX wieku, przewidywał Stanisław Ignacy Witkiewicz w powieści „Nienasyce” (1930). Chińczycy obejmują Polskę we władanie, niszczą wszelkie przejawy indywidualizmu, wprowadzają religie według nauk Murti-Binga (pisze o niej C. Miłosz w „Zniewolonym umyśle”). Ci, którzy przeżyli wojnę, powoli popadają w obłęd.

Wizje wyniszczenia wojną zyskiwały popularność wraz ze wzrostem potencjału siły rażenia. Wojna nuklearna, wywołana świadomie lub przypadkowo, mogłaby wyniszczyć życie na Ziemi, a zjawisko tzw. zimy nuklearnej następującej po wybuchu, czyli strasliwy spadek temperatury, dokończyłoby dzieła zniszczenia. Arsenał broni atomowej szacowano w końcu lat 80. XX wieku na 25 tysięcy głowic o łącznej energii 10 megaton. W skali planety jest to ilość energii odpowiadająca porcji promieniowania słonecznego docierającego do powierzchni Ziemi w ciągu 40 minut – wycelowana w obiekty strategiczne, w tym w tereny zurbanizowane, spowodowałaby zagładę ludzkości. Już w 1961 r. prezydent John F. Kennedy mówił na forum ONZ: „Każdy mężczyzna, każda kobieta, każde dziecko żyje dziś pod nuklearnym mieczem Damoklesa, wiszącym na najcieńszej ze wszystkich nici, która może w każdej chwili być przecięta przez przypadek, błędą kalkulację lub szaleńczy czyn”.

◆ **Efekt cieplarniany** – symulacja komputerowa z początku lat 70. przewidywała, że w wyniku nagromadzonego w atmosferze dwutlenku węgla w ciągu stu lat temperatura na Ziemi podniesie się o kilka stopni; 6 najcieplejszych lat XX wieku wystąpiło w ostatnim dziesięcioleciu. Efektem może być topnienie lodów (już częściowo następuje) i powszechny potop.

◆ **Zniszczenie warstwy ozonowej** – na początku lat 70. naukowcy stwierdzili, że freon (środek chłodzący) przenika do atmosfery i niszczy wartwą ozonową, która chroni Ziemię przed ultrafioletowymi promieniami Słońca, powodującymi wzrost chorób nowotworowych (głównie raka skóry).

◆ **Ekologiczna zagłada**. To są m.in.: zatrucia chemiczne, niszczenie lasów, katastrofy tankowców.

skutecznej ochrony lub opuszczą Ziemię);

■ **zderzenie Ziemi z planetoidą lub kometą** – największe nastąpiło około 65 milionów lat temu i spowodowało wyginięcie dinozaurów, otwierając drogę ekspansji ssaków i człowieka. Już w 1980 r. NASA ostrzegła, iż „powinniśmy się liczyć z niebezpieczeństwem, że jakaś planetoida zniszczy ziemską cywilizację”. Między Marsem a Jowiszem krąży około 400 wielkich planetoid o średnicy od ok. 1 km do 100 km i więcej. Orbity około 1000 z nich krzyżują się z orbitą Ziemi. W 1993 r. niebezpiecznie blisko Ziemi (ok. 5 mln kilometrów, jak na astronomiczne warunki to niezmiernie blisko) przeleciała planetoida „Ikar” o średnicy prawie 2 km;

■ **zaburzenie sił grawitacyjnych planet Układu Słonecznego** – przewidywane przez Jeffreya Goodmana około 2000 roku, gdy w jednej linii ustawia się planety krążące wokół Słońca, co może „wypchnąć” Ziemię w kosmos;

■ **przesunięcie osi ziemskiej**, co według niektórych badaczy miało rozpocząć się już w 1936 r. Wizjonerzy przewidywali, że ok. 2000 r. w związku z tym faktem nastąpią ogromne zmiany na Ziemi. „Śpiący wizjoner” (zwany tak ze względu na częste korzystanie z wizji w stanie hipnozy), Edgar Cayce, uważany za Nostradamusa XX wieku, przewidywał: „Europa Północna zmieni swój wygląd w ciągu paru sekund. Ziemia otworzy się w północnozachodniej strefie Ameryki. Japonia niemal całkowicie pograży się w morzu. U wschodnich wybrzeży Ameryki wynurzy się ląd. Lód topniejący na Grenlandii uwolni olbrzymie masy wody. Arktyka i Antarktyka podlegać będą wielkim wstrząsom, które spowodują wybuchy wulkanów w strefie gorącej. Pomiędzy Ziemią Ognistą i Antarktydą wynurzy się nowy ląd. Bieguny zostaną przesunięte, skutkiem czego w strefach dotąd chłodnych bądź podzwrotnikowych zapanuje klimat gorący i suchy.”

I tak od lat apokaliptyczne wizje znajdują swą kontynuację i dopełnienie w twierdzeniach badaczy natury, dostrzegających w niej samej źródło destrukcyjnych sił i mocy – mówi w „Scenariuszach końca czasów” ks. Andrzej Zwoliński.

#### ŚMIERĆ CYWILIZACJI?

Apokaliptyczne wizje końca świata przedstawiają nas ludzi, najkrócej mówiąc, jako tych, którzy poszukują schronienia, lecz go nie znajdują, gdyż sami wcześniej dokonali dzieła zniszczenia na ziemi, która miała być ich wspólnym domem.

Dramatycznie o kryzysie cywilizacji Zachodu pisało też wielu myśli-

# APOKALIPSA (2)

„Transmisja z końca świata – Wątki milenarystyczne w kulturze współczesnej” dr Adam Regiewicz – „Apokalipsa jest jak stara panna – zawsze się spóźnia”. Zadając sobie pytanie – co nas czeka w nowym tysiącleciu? – odpowiedział, że „ani apokalipsa, ani bezzłędnie działający program komputerowy z serii Microsoftu, ani pierwsze kontakty z cywilizacją pozaziemską, jedynie business as usual, który zaproponuje jeszcze większą dawkę emocji w przecuciu schyłkowości, jeszcze więcej niepowtarzalnych ofert milenijnego szaleństwa”.

W okresie renesansu Giordano Bruno (1548–1600) zapowiadał, że w przyszłości oprócz świata, w którym „wszechwładnie panować będzie pieniądz i egoizm”, a „astrologia, magia, alchemia i satanizm wciągnie wiele osób”, gdyż „Szatan będzie obecny na świecie i wielu za nim podąży”, pojawi się wiele niezwykłych znaków kosmicznych. Jak pisał: „niebo zwinie się i zmarszczy, czarne słońce w przestrzeni kosmicznej pochłonie Słońce, Księżyc i wszystkie planety, jakie wokół Słońca krążą”.

#### WSPÓŁCZESNE WIZJE

Współcześnie autorami katastroficznych, apokaliptycznych wizji końca świata, wiążących się z kosmiczną tragedią, są astronomowie, fizycy i kosmolodzy.

Według ustaleń współczesnej kosmologii w życiu Wszechświata można wyróżnić 5 zasadniczych przemian. Obecny czas jest początkiem pierwszego etapu, a wiek wszechświata (15–20 mld lat) jest zaledwie niemowlęcy. Jest to czas życia i śmierci gwiazd. Ostatnie gwiazdy zgasną, gdy wszechświat będzie liczył 10 bilionów lat. (...)

Poza dalekimi perspektywami dziejów wszechświata kosmologia pisze także scenariusze bliższego końca naszej galaktyki, czyli Drogi Mlecznej, która jest stosunkowo niewielkim, jednym z miliardów, skupiskiem gwiazd. Na jej unicestwienie złoży się następujące katastrofy:

■ **zapadnięcie się Drogi Mlecznej** we własną „czarną dziurę” (taka „dziura” istnieje w środku naszej galaktyki);

■ **zgaśnięcie Słońca** – w wyniku zwykłej gwiazdowej ewolucji – co nastąpi za około 10 miliardów lat; wcześniej, Ziemia zostanie wchłonięta i spalona przez Słońce;

■ **wybuch gwiazdy supernowej** – na tyle blisko naszego Układu Słonecznego, by całkowicie zniszczyć życie na Ziemi (wybuchająca supernowa – w galaktykach zdarza się raz na kilkaset lat – wyrzuca tyle energii, ile nasze Słońce wysyła w ciągu 10 milionów lat);

■ **wkroczenie Słońca w chmurę**

#### MILENARYZM

I dzisiaj – niezależnie od tradycji, wyznania, religii, zapatrywań, przekonań – ludzie obawiają się końca tak jak przed wiekami. Boją się tak samo, a wizjonerzy przepowiadają coraz to nowe daty kresu czasu.

Nazwa milenaryzm pochodzi od łacińskiego słowa millennium, czyli tysiąc, znany też jako chializm (greckie – tysiąc).

Jak mówią znawcy tematu, pewne odmiany milenaryzmu mogą stanowić zagrożenie. Obok samozagłady, mogą pojawiać się sytuacje jeszcze groźniejsze, w których milenaryzm może stać się jedną z sił napędowych działań terrorystycznych. O tym mówił opublikowany w książce „W oczekiwaniu na królestwo” raport FBI „Projekt Megiddo”. Ten dokument opowiada o zainteresowaniu FBI wewnętrznym terroryzmem w Stanach Zjednoczonych i możliwości jego uaktywnienia w roku milenijnym. Wspomina się w nim jednak i o tym, że zaistniał nowy terroryzm, karmiący się fundamentalizmem religijnym o silnym zabarwieniu milenarystycznym.

Skąd nazwa Megiddo? W ciągu ponad czterech tysięcy lat na wzgórzu Megiddo w północnym Izraelu rozegrało się wiele bitew. Zakładane na równinie Jezreel starożytne miasta miały służyć jako fortece strzegące przełęczy górskiej. Gdy tak budowano i odbudowywano Megiddo – miasto na mieście – uformowało się wzgórze. Hebrajskie słowo „Armageddon” znaczy „wzgórze Megiddo”. W języku angielskim słowo to zaczęło oznaczać samą bitwę. Ostatnia księga Nowego Testamentu wskazuje Armageddon jako miejsce zgromadzenia, w którym – pośród apokaliptycznej scenarii – rozegra się decydująca i ostateczna bitwa Boga przeciwko złu. „Megiddo” jest trafną nazwą przedsięwzięcia analizującego grupy i osoby, które wierzą, że rok 2000 zapoczątkuje koniec świata, i są gotowe dokonać aktów przemocy, by do tego końca doprowadzić. „Projekt Megiddo”, ukazując zagrożenia, nie stroni od ocen. Z pewnością obraz grup milenarystycznych prezentowany przez FBI nie jest pełen. Ujawnia jednak drugą, ciemną twarz oczekiwań milenarystycznych. Miejmy nadzieję, że pozostanie ona w ukryciu znanym tylko służbom bezpieczeństwa i nie będzie się objawiać, wywołując śmierć i zniszczenie.

#### TAK SIĘ NIE STAŁO

11 października minął miesiąc od ataku terrorystycznego na centrum światowego biznesu w Nowym Jorku i na siedzibę Pentagonu w Waszyngtonie. Był to najtragiczniejszy zamach terrorystyczny współczesnego świata. Gruzy tych budynków pochłonęły prawie 6 tys. niewinnych ofiar. Tego dnia odprawiano msze za zaginionych. Tego dnia dymyły jeszcze zgłiszczka, a strażakom topiły się buty.

Trwa wojna, którą Stany Zjednoczone wypowiedziały rządzącym Afganistanem Talibom.

#### JANINA DZIURO

**Od autorki.** Tych, których interesuje ta problematyka, zachęcam do przeczytania książki „W oczekiwaniu na królestwo”. Pozycja ta zawiera zarówno refleksje nad tekstem Apokalipsy św. Jana, jak i tłumaczenie raportu FBI o możliwości ataków terrorystycznych związanych z rokiem 2000. Refleksji nad źródłami oczekiwań na milenium w pismach autorów pierwszych wieków chrześcijaństwa towarzyszą szkice poświęcone milenarystyce w wiekach średnich, w baroku czy nowych ruchach religijnych. Zestawieniu różnych spotykanych w historii scenariuszy końca świata towarzyszy szkic o motywach apokaliptycznych w filmie i refleksja filozoficzna nad upływającym czasem.



# „TRAFIĆ OKAZJĘ”

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Ten ostatni, tak jak już pisałam w artykule „Siódme nie kradnij”, nawet nie chce wiedzieć, że napędza spiralę przestępstw, że jest współwinnny i że on też może stać się ofiarą przestępstwa. Takim naszym niezbyt moralnym zachowaniem tworzymy znowa milczenie. Nie myślimy, że trafiona przez nas okazja to przeważnie jest przedmiot, który został komuś odebrany. Ktoś mógł zostać pobity, zraniony lub w taki czy inny sposób skrzywdzony.

Większość paserów trzyma chodliwe fanty w swoich mieszkaniach, garażach.... Ale są też paserzy, działający pod przykrywką legalnie prowadzonego sklepu czy warsztatu samochodowego. Złodziejską spiralę nakręca też sklepikarz, który handluje towarami zakupionymi taniej od złodzieja, mogą to być np. płyty kompaktowe, kasety, alkohol, papierosy. Jest to też właściciel firmy, która zarabia na legalizacji skradzionego towaru, czy właściciel komisja, który przyjmuje do sprzedaży nie wiadomego pochodzenia sprzęt rtv, agd, komputerowy itp. Są to wreszcie właściciele warsztatów samochodowych skupujący niewiadomego pochodzenia części samochodowe. Są to właściciele punktów złomu. Jest to wreszcie restaurator serwujący nam drinki z okazji kupienia alkoholu. ITP. Aż chciałoby się napisać, że Polska złodziejskim stoi. Złodziejstwem powszechnie akceptowanym. Ostrzegamy jednak robiących takie interesy przed tego konsekwencjami. Duży czy mały, złodziej kiedyś zawsze wpadnie w ręce sprawiedliwości. A przy tej okazji wpada też ten, kto kupił „kradzione”, i będzie musiał to „kradzione” oddać właścicielowi.

Bywa też i tak, o czym często pisałam, że amator okazynego zakupu może stać się ofiarą oszustów. W takich przypadkach złodziejski scenariusz jest prawie identyczny.

Oszust widzi napalonego na tani zakup klienta. Proponuje mu więc sprzedaż towaru za pół darmo. Trzeba tylko podjechać pod blok, gdzie w jednym z mieszkań jest melina. Z reguły pod taki blok klient z oszustami jedzie taksówką. Oferujący tani zakup, zanim przyniosą towar, biorą od klienta zapłatę, prosząc, by chwilę poczekał, gdyż do mieszkania pasera ze względu na jego (paser) bezpieczeństwo wejść nie może. Oni sami zniosą towar. Ufny klient czeka w taksówce. Zazwyczaj podjeżdżają pod bloki, w których jest tzw. przełączka. I w tych przełączkach znikają. Klient czeka i czeka. Potem powiadamia policję.

## NAMIERZONE MELINY

Policjanci namierzają meliny, ale w miejscach tych zlikwidowanych, jak grzyby po deszczu powstają nowe. Tani zakup, łatwy pieniądź...

Opowiem tylko o dwóch paserskich melinach namierzonych przez policjantów KP Nowa Huta w październiku.

I tak w pierwszych dniach października funkcjonariusze tego komisariatu policji otrzymali anonimową informację o melinie paserskiej w jednym z nowohuckich osiedli. Przeszukano mieszkanie podejrzanego, piwnicę, garaż i samochód. Cóż, zabezpieczono kilkanaście dokumentów (m.in. dowodów osobistych, samochodowych dowodów rejestracyjnych, legitymacji rencistów), sześć telefonów komórkowych i szereg kart „sin”, trzy telewizory, radia samochodowe, sprzęt agd i komputerowy. Znalezione tam dokumenty sprawdzono i stwierdzono, że pochodzą z przestępstw, a ich właściciele utracili je w wyniku popełnionych na nich rozbojów. Zabezpieczono też samochód pasera. I co się okazało? To auto skradziono w Polsce centralnej! Trwają policyjne czynności sprawdzające legalność nabycia przez pasera innych przedmiotów. On sam przyznał się do za-

rzucanego mu paserstwa. A co się tyczy auta, to powiedział, że toyotę kupił okazyjnie za 5 tys. zł na giełdzie poza Krakowem. Przyznał się do przerobienia numerów identyfikacyjnych samochodu przez dokonanie spawu pola numerowego ze swojego starego samochodu tej samej marki. Powiedział też, że wykonując przy tym na giełdzie kupionym aucie prace kosmetyczne, odnalazł ukryte w nim samochodowe dokumenty i dopiero wtedy stwierdził ponad wszelką wątpliwość, że kupił kradziony samochód. Oczywiście ta świadomość nie przeszkadzała mu nim jeździć. A nagromadzone przedmioty i rzeczy? Cóż, przynosili je do niego różni, nieznani mu młodzi ludzie. On je tylko kupował. A dokumenty zwyczajnie zostawiali.

Prokuratura na wniosek policji zastosowała w stosunku do podejrzanego o paserstwo środki zapobiegawczy w postaci dozoru policyjnego.

W październiku ujawniono też kolejną melinę paserską, w jednym z mieszkań bloku usytuowanego w pobliżu placu Bieńczyckiego. W mieszkaniu starszego pana znaleziono radioodtwarzacze samochodowe i kilkadziesiąt kartonów papierosów, pochodzących z przemytu.

I ten podejrzanym przyznał się do paserstwa. Powiedział, że jeździ na tzw. „ścianę wschodnią” i tam kupuje od przygodnych handlarzy papierosy, które rozprowadza tutaj.

## PRAWO A PASERZY

O karach dla paserów, jakie przewiduje kodeks karny, informuje komendant KP Nowa Huta nadkomisarz Marek Woźniczka.

Art. 291. § 1 kk mówi: „Kto rzecz uzyskaną za pomocą czynu zabronionego nabywa lub pomaga do jej zbycia albo tę rzecz przyjmuje lub pomaga do jej ukrycia, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do 5 lat”.

§ 2. „W wypadku mniejszej wagi, sprawca podlega grzywnie, karze ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności do roku”.

W artykule tym określona została odpowiedzialność za przestępstwo paserstwa. Przepis przewiduje cztery postacie paserstwa, a mianowicie:

- 1) nabycie rzeczy pochodzącej z czynu zabronionego,
- 2) pomoc w zbyciu takiej rzeczy,
- 3) przyjęcie takiej rzeczy,
- 4) pomoc w jej ukryciu.

Artykuł ten odnosi się do rzeczy uzyskanych nie tylko za pomocą przestępstw, ale wszelkich czynów zabronionych. Odpowiada np. sprawca, który nabywa rzecz pochodzącą z kradzieży dokonanej przez nieletniego czy osobę niepełnoletnią, choć kradzież dokonana przez taką osobę nie stanowi przestępstwa. Odnosi się przede wszystkim do rzeczy pochodzących z kradzieży, ale może również dotyczyć rzeczy uzyskanych w wyniku innych przestępstw, np. oszustwa. Odpowiedzialność z tego artykułu wchodzi w grę jedynie wówczas, gdy sprawca działał już po dokonaniu czynu zabronionego, w wyniku którego rzecz została uzyskana. W przypadku gdy sprawca jeszcze przed dokonaniem czynu zabronionego (np. kradzieży z włamaniem) wszedł w porozumienie z osobą zamierzającą tego czynu dokonać i zgłosił gotowość nabycia czy przyjęcia rzeczy tym czynem uzyskanych – wówczas odpowiada nie za paserstwo, ale za pomocnictwo do kradzieży z włamaniem. Przestępstwo z tego artykułu ma charakter umyślny, a zatem dla jego bytu wymagana jest po stronie sprawcy świadomość, że rzecz pochodzi z czynu zabronionego. (...) Jeśli paserstwo dotyczy rzeczy pochodzącej z kradzieży lub przywłaszczenia, to odpowiedzialność z art. 291 wchodzi w grę jedynie wtedy, gdy wartość rzeczy przekracza 250 zł. Do tej kwoty czyn stanowi wykroczenie, określone w art. 122 § 1 Kodeksu wykroczeń. Jeśli rzecz pochodzi z innego przestępstwa, np. z rozboju czy włamania, paserstwo podlega odpowiedzialności karnej niezależnie od wartości rzeczy.

Art. 292 § 1. mówi: „Kto rzecz, o której na podstawie towarzyszących okoliczności powinien i może przy-

puszczać, że została uzyskana za pomocą czynu zabronionego, nabywa lub pomaga do jej zbycia albo tę rzecz przyjmuje lub pomaga do jej ukrycia, podlega grzywnie, karze ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności do lat 2”.

§ 2. „W wypadku znacznej wartości rzeczy, o której mowa w § 1, sprawca podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5”.

W art. 292 określona została odpowiedzialność za tzw. paserstwo nieumyślne. Sama istota i forma popełnienia czynu jest identyczna jak opisana w poprzednim artykule, różnica dotyczy świadomości sprawcy. Z art. 291 odpowiada sprawca, który wie lub co najmniej podejrzewa, że rzecz pochodzi z czynu zabronionego. Z art. 292 odpowiada sprawca, który tej świadomości nie ma, ale – obiektywnie biorąc – powinien ją mieć na podstawie towarzyszących okoliczności (takich jak np. czas i miejsce transakcji, nietypowe zachowanie zbywcy, niska cena itp.) Są to przede wszystkim wszelkie okazyjne zakupy towaru niewiadomego pochodzenia. Surowszą odpowiedzialność ponosi paser nieumyślny, jeśli czyn dotyczy rzeczy o znacznej wartości, czyli droższej niż 200 najniższych wynagrodzeń.

Art. 293 § 1. mówi, że „Przepisy art. 291 i 292 stosuje się odpowiednio do programu komputerowego”. Identyfikacja odpowiedzialności jak za paserstwo w odniesieniu do rzeczy, dotyczy też programu komputerowego, uzyskanego w wyniku czynu zabronionego. Odpowiada zatem za paserstwo nabywca programu komputerowego tzw. pirackiego, gdyż taki program pochodzi z czynu zabronionego określonego w art. 278 § 2. Każda rzecz uzyskana przez pasera, w tym i program komputerowy, może ulec przypadkowi, nawet jeśli nie stanowi własności sprawcy.

W stosunku do paserów sąd może stosować zarówno obostrzenia kar, jak i nadzwyczajne ich złagodzenie. Zależy to od postawy paserów, np. gdy taki nabywca zwróci właścicielowi okazyjnie zakupione auto, w nieuszkodzonym stanie. Jest to tzw. dobrowolne naprawienie szkody. O tym mówią art. 294 i 295 kk.

JANINA DZIURO

# UWAGA, OSZUST!

Pojawił się w redakcji z dużym hukiem i pewnością siebie. Najpierw odwiedził sekretariat redakcji, pytając czy jest ktoś z kierownictwa firmy. Gdy usłyszał, że nie ma – rozpoczął swoją grę. Przedstawił się, że jest z Urzędu Celnego. Poinformował panie tam pracujące o konieczności szybkiego odebrania sprzętu komputerowego, ponoć zamówionego przez szefostwo. Czynił to zdecydowanym głosem, akcentując, że taka okazja może się długo nie powtórzyć. Przecież czekacie już 9 miesięcy na dobry i tani sprzęt komputerowy i właśnie taki teraz mamy na składzie po konfiskacie przemytu. Cały czas podkreślał konieczność szybkiego działania. Niestety nie można kontaktować się z kierownictwem redakcji w następnym dniu, gdyż sprzęt trzeba odebrać dzisiaj. W tej sytuacji panie skierowały „pracownika Urzędu Celnego” do mnie, do pokoju redakcyjnego.

Tutaj młody człowiek rozpoczął kolejny etap swojej gry. Znowu przedstawił się jako pracownik Urzędu Celnego, powtarzając, śpiewkę o zamówionym przez szefostwo sprzęcie komputerowym. Aby się uwiarygodnić, przedstawił konkretną ofertę proponowanego zestawu. Otóż w imieniu „swojej instytucji” proponował nabycie zestawu składającego się z komputera Pentium 3, drukarki kolorowej Canon oraz monitora 17 cali Philips. Całość miała kosztować tylko 3 tys. zł brutto. Warunki nabycia były bardzo atrakcyjne. Firma miała zapłacić tylko 500 zł po dostarczeniu sprzętu na miejsce, a resztę 2500 zł wpłacić na konto Urzędu Celnego w ratach. Ponadto sprzęt jest objęty półtoraroczną rękojmią. Mimo chodem oferent wspominał, że taki sprzęt na wolnym rynku kosztuje ok. 9000 zł, a zatem jest

to wyjątkowa okazja. „Łaskawca”, spoglądając na nasz sprzęt redakcyjny dodawał: Na pewno taki sprzęt przydałby się Państwu w pracy.

Przyznam się, że nic mi nie było wiadomo, aby kierownictwo redakcji zamawiało sprzęt komputerowy w Urzędzie Celnym, ale od czego jest telefon. Sprawdziłem u jednego prezesa i u drugiego prezesa. Nic im nie było wiadomo o zakupie taką metodą sprzętu komputerowego, ale szczególnie początkowo sprzyjało oszustowi. Otóż jest faktem, że jesteśmy na etapie ewentualnego zakupu nowego sprzętu komputerowego. Po drugie oszust, w rozmowie posłużył się nazwiskiem podobnym do nazwiska jednego z pracowników redakcji, który akurat właśnie wykorzystuje sprzęt komputerowy w swojej pracy. Zbieg okoliczności mu sprzyjał, bo akurat w momencie jego wizyty ta osoba przebywała poza redakcją i nie była nawet osiągalna telefonicznie.

Próbowałem grać na zwłokę, ale wszelkie wysiłki przesunięcia rozmów na następny dzień kończyły się jednoznacznym stwierdzeniem, sprzęt należy odebrać dzisiaj. „Przecież Państwo nie nie ryzykujecie, tylko zyskujecie – twierdził oszust, przedstawiając dalszy scenariusz transakcji. – Ja potrzebuję obecnie dane firmy i do godziny przyjeżdżam z nowym sprzętem fabrycznie zapakowanym i z wypisaną fakturą i dopiero wówczas Państwo wpłacacie 500 zł”. Wynikało z tego, że firma nie nie ryzykuje, bo za 500 zł dostaje sprzęt znacznej wartości.

Sprawdziłem u prezesa, czy jesteśmy zainteresowani zakupem takiego sprzętu na zaproponowanych warunkach. Okazało się, że tak. W takiej sytuacji zeszliśmy do sekretariatu redakcji po dane firmy. W drodze zapytałam „pracownika

UC”, czy można nabyć taki sprzęt prywatnie. Odpowiedział, że w zasadzie sprzęt jest sprzedawany firmom. Ale w drodze wyjątku po sprawdzeniu na Policji danej osoby, czy nie zajmuje się jakimś handlem nielegalnym i jeśli nie jest notowana, to można go sprzedać. Znowu, aby się uwiarygodnić, powiedział, że właśnie wraca z BPH w Nowej Hucie, gdzie zawiązał kilka zestawów i jeszcze pozostały tylko dwa. Tylko jest jeden problem: w przypadku zakupu kompletu sprzętu przez prywatną osobę, należy uiścić gotówką pierwszą ratę, czyli 500 zł. Gdy powiedziałem, że nie mam przy sobie takiej gotówki pan zapytał, ile mam? Odpowiedział 200 zł. No to nie ma problemu – odpowiedział – ja za Pana założę te 300 zł. W tym momencie zapaliło się w mojej głowie czerwone światło. Jak mam dać pieniądze komuś, kto w taki sposób proponuje transakcję, ale z drugiej strony nie przedstawia żadnych dokumentów. Okazało się bowiem, że oszust podał tylko imię i nazwisko oraz numer telefonu komórkowego. W tej sytuacji zaproponowałem nabycie 2 komputerów na redakcję, co nie wymagało zaliczki płatnej z góry, lecz dopiero po odbiorze sprzętu. Pan wyraźnie rozczarowany wziął dane firmy i obiecał przyjechać ze sprzętem i z fakturami za godzinę.

Zaraz po jego wyjściu wykonałem dwa telefony do Urzędu Celnego, gdzie od razu powiedziano, że żadnej sprzedaży towarów w takiej formie nie prowadzą, a tak w ogóle to już mieli sygnały o takich próbach oszustwa. Zatem drugi telefon był na policję, skąd szybko przyjechał do redakcji kompetentny pracownik tej instytucji. Niestety oszust nie pojawił się już więcej w redakcji.

Po całym tym zajściu nasuwają się pewne wnioski. Otóż, po pierwsze, o ile wiem, Urząd Celny nie prowadzi takiej sprzedaży towarów zajętych. Z nieoficjalnie posiadanych informacji: pracownicy tej instytucji nie zajmują się żadną komiwojażerką sprzedażą. Przykładowo zajęte samochody są sprzedawane za pośrednictwem komisji, a inne towary w drodze oferty kierowanej do fundacji mających uprawnienia handlowe i posiadających w swoim statucie cele w postaci działalności o charakterze charytatywnym i pomocy innym ludziom. Zatem tak proponowana przez oszusta transakcja jest wykluczona.

Po drugie, chciałbym zwrócić jeszcze raz uwagę na techniki działania oszusta. Jedną z najważniejszych jest szybkość podejmowania decyzji. Każdy oszust chce załatwić sprawę od razu, bez możliwości zweryfikowania tego, co mówi i co proponuje. Kolejne elementy działania oszusta to jego uwiarygadnianie i posunięcia psychologiczne. Temu służy znajomość nazwiska kogoś z instytucji, do której przychodzi, co nie jest trudne do osiągnięcia. Zwracam uwagę na sprawdzanie ewentualnego kontrahenta na policji. Posunięcie ma na celu ewidentne oddziaływanie na ofiarę oszustwa. Jak można nie uwierzyć komuś, kto sam chce dzwonić na policję. Przecież taki człowiek nie może być oszustem. Zresztą oszust z reguły wycofa się z tego pomysłu, dając do zrozumienia, że jednak nam zaufał. Co zresztą nastąpiło i w tym przypadku. Nie wierzymy także ludziom, którzy niby nie chcą pieniędzy za swoje towary, ale w wyjątkowym przypadku dają szansę ich nabycia, jednak żądają niedużej zaliczki. Na koniec chcę podkreślić, że żadnym dowodem jest podawanie przez oszusta imienia i nazwiska czy numeru telefonu. W tym przypadku zresztą okazało się to fikcją. Zawsze należy żądać dokumentu tożsamości bądź legitymacji służbowej. A zatem uwaga na oszustów.

SŁAWOMIR PIETRZYK



# KRAJOBRAZ PO REMONCIE AL. RÓŻ

Na razie najbardziej zadowolone są dzieci. „Amfiteatr”, jaki powstał przez obniżenie środkowego, najszerszego odcinka alei Róż o kilka stopni, służy im jako boisko do gry w piłkę. Piłka przynajmniej ma się o co (czyli o schodki) zatrzymywać.

Dobiega końca rozpoczęty ponad rok temu remont modernizacyjny początkowego fragmentu al. Róż, przylegającego do placu Centralnego. Znikł z alei ciężki sprzęt budowlany i właściwie płaszczyzna placu jest gotowa. Nie ma jeszcze ławek (na te w tym roku zabrakło pieniędzy), a do zasadzenia pozostały jeszcze kwiaty na klombie.

To, co pozostało po remontowcach, budzi mieszane uczucia. Szczególnie różne rodzaje nawierzchni, jakie tutaj zastosowano: połączono bowiem i tłuczony kamień, i cementowe płyty, a także granit.

Po zdemontowaniu w końcu lat osiemdziesiątych pomnika Lenina zabrakło nowej koncepcji zagospodarowania alei i w centralnym punkcie Nowej Huty powstała nieciekawa pustka. Jeszcze w tamtym roku istniało tu kilka przypadkowych klombów z zasychającymi sezonowymi kwiatami, nierówny asfalt (wylany na starej kostce granitowej), betonowe płyty chodników w nie najlepszym stanie, zniszczone tarasowe schody. Szara płaszczyzna głównego placu, a od strony alei Przyjaźni zamykająca go asfaltowa jezdnia z wybojami (i tu ułożona na starszej kostce granitowej) nie dodawały splendoru temu centralnemu miejscu Nowej

Huty. Remont placu rozpoczęto na wniosek Rady Dzielnicy XVIII i wreszcie remont tego jedynego po wojnie placu miejskiego powstałego w Krakowie rozpoczął.

Miejsce na którym chłopcy grają w piłkę – FORUM – architekci projektujący nowy wystrój alei wyobrażali sobie nie tylko jako miejsce prezentacji, występów artystycznych, ale przede wszystkim kulturotwórcze miejsce w skali dzielnicy. Temu założeniu podporządkowano rozwiązania formalne. Część placu (na styku węższej i szerszej części alei) uformowano jako scenę przed widownią. „Widownia”, czyli główna część placu, jest obniżona (na skutek pogłębienia o trzy stopnie) w stosunku do poziomu „sceny”. Takie zakomponowanie miejsca umożliwi wykorzystanie go na inscenizacje artystyczne. Zobaczmy, czy założenia projektantów sprawdzą się, ale duży otwarty plac może doskonale służyć imprezom plenerowym dla mieszkańców całej Nowej Huty, tym bardziej że przecież niedaleko znajduje się Nowohuckie Centrum Kultury, a to stwarza szansę na wyjście z działaniami artystycznymi na al. Róż.

Po obu stronach placu będą chodniki, wyznaczając jego rekreacyjną część. Są schowane w cieniu drzew tych samych, które rosną tu od lat. W



ich sąsiedztwie w przyszłości mają stanąć drewniane ławki.

Na obrzeżach „forum” ustawiono betonowe pachołki, jako element dekoracyjny placu. Podświetlone nocą przydadzą alei szczególnego uroku.

W alei Róż, która swą nazwę zawdzięczała klombom z kwiatami, zaprojektowano tylko dwie rabaty kwiatowe z różami. Większa powstanie w miejscu, gdzie stał kiedyś pomnik Lenina.

W części alei przyległej do placu

Centralnego, po remoncie, zostały zachowane postój taksówek i parking przed budynkiem banku, z kategorią jednak zakazem wjazdu w deptak.

– Najlepiej, by odnowiono plac w kształcie, jaki miał poprzednio, z mozaikami na chodnikach i klombami róż na środku – mówi jeden z mieszkańców sąsiadującego z aleją bloku. Innemu przechodniowi przeszkadzają „kocie łby”, czyli granitowa kostka, jaką wyłożono początko-

wy fragment alei. Następny mówi, że kolorystyka użytych kamieni powoduje, że to wszystko wygląda na zakurzone. Trwa jeszcze remont schodów i ciągów pieszych wzdłuż bloków osiedli Centrum B i Centrum C, który powinien zakończyć się do końca listopada.

Czy nowy kształt alei Róż wszystkim się spodoba? Czy potrafi nas przyciągnąć i zatrzymać w tym miejscu na dłużej? Czy z czasem polubimy to miejsce? (krys)

Kredyty hipoteczne zawsze wydawały nam się skomplikowane i niedostępne. Ale jeden krok, a właściwie jeden telefon, zmienił wszystko: „Halo, Twoje Mieszkanie...”. Wreszcie możemy rozpakować ślubne prezenty i serwis od babci.

Internet: [www.bph.pl](http://www.bph.pl)  
[www.hvb.pl](http://www.hvb.pl)  
Infolinia: 0 801 33 66 33  
(koszt jak za połączenie lokalne)

Halo, „Twoje Mieszkanie”  
**0 801 33 66 33**  
koszt jak za połączenie lokalne

## Najtrudniejszy był pierwszy krok...

Pakiet „Twoje Mieszkanie” zapewnia kompleksową obsługę od oszczędzania w Kasie Mieszkaniowej, po atrakcyjnie oprocentowane kredyty budowlane, hipoteczne, a także kredyty na remont i modernizację oferowane przez Bank BPH i HypoVereinsbank Bank Hipoteczny. Kredyt może zabezpieczyć finansowanie nawet do 100% inwestycji, z okresem spłaty do 25 lat. Złożenie i rozpatrzenie wniosków kredytowych jest dla wszystkich bezpłatne! Szczegółowe informacje uzyskasz pod numerem **0 801 33 66 33** (koszt jak za połączenie lokalne). Zadzwoń, by działać kompleksowo i bez... kompleksów.

BANK BPH



HypoVereinsbank

BANK HIPOTECZNY S.A.  
GRUPA BPH



PIĄTEK

19.10

## TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25) 7:30 Telezakupy 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:45 Lulu Show – serial anim. prod. USA 9:10 Jedynecka 9:40 Bajeczki Jedynecki 09:50 Mysia – serial anim. 10:00 Życie jak muzyka (18) – telenowela 10:50 Telezakupy 11:10 Szlachetny Wiedeń – film dok. prod. belg. 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:25 Wielkie sprzątanie 12:45 Plebania (92) – serial TVP 13:10 Plebania (93) – serial TVP 13:40 Telezakupy 13:55 Jesteśmy... Ze Słowenii 14:10 Dom Muratora 14:35 „Pogotowie Twórczości”, czyli jak twórczo rozwiązywać problemy (7) – Mordercy pomysłów 15:00 Wiadomości 15:10 Dobrze miejsce na ziemi 15:35 Słowo daje: Wstrząsane Rydułtowy 16:05 Raj 16:30 Moda na sukces (1471) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Plebania (94) – serial TVP 18:05 Randka w ciemno 18:45 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:10 Wieczorynka: Mały Pingwin Piki-Pok; Kulfon, co z ciebie wyrośnie? 19:30 Wiadomości 19:57 Sport 20:02 Pogoda 20:10 Marzenia do spełnienia (3) – serial prod. TVP 21:00 Graj z Kuroniem 21:35 Wrzuc Jedynek 21:40 Na żywo 22:33 Monitor Wiadomości 22:55 Sportowy flesz 23:05 Wieczór kawalerski – Żądze (7): Czerwone światło – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 23:35 Mroczne dziedzictwo (7) – Bezlitosna piękność – serial prod. USA 0:20 Lano i Woodley rozrabiają (1): Dziewczyna – serial prod. australijsko-angielskiej; reż: Bob Spiers

## TVP 2

7:20 Karypael kontra groszki (4): Kto kopie dolki – serial animowany prod. polskiej 7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 W labiryncie (15/120): Wyznanie – telenowela TVP 9:00 Autobus nadziei (cz. 2) 9:30 Lewa ręka Pana Boga – film fab. prod. USA (1955); reż.: Edward Dmytryk; wyk.: Humphrey Bogart, Gene Tierney 11:00 Transmisja obrad Sejmu – I posiedzenie Sejmu IV kadencji 13:00 Panorama (w przerwie obrad) 13:10 Transmisja obrad Sejmu 14:00 Opowieści według Enid Blyton: Przygoda na rzece (cz. 3) – serial prod. angielskiej 14:25 Marek 14:45 Co nam w duszy gra: Adio pomidory 15:40 PROGRAM LOKALNY 16:00 Panorama 16:10 Trzy kroki od miłości – film fab. prod. polskiej (1987); reż.: Ryszard Rydzewski; wyk.: Marzenna Manteska, Jolanta Grusznic 17:50 PROGRAM LOKALNY 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:50 Dwójkomania 19:00 Cztery pancerni i pies (3/21): Gdzie my, tam granica – serial TVP 20:00 II Mazurska Biesiada Kabaretowa: Baby góra (cz. 1) 21:00 Panorama 21:20 Sport-te-

legram 21:28 Pogoda 21:35 Wieczór z Jagielskim: Stefan Friedmann, Reni Jusis (za zgodą rodziców) 22:25 Wideoteka Dorosłego Człowieka 23:05 Falcone (3) – serial kryminalny prod. USA 23:55 Kumple na zawsze – film fab. prod. USA (1998); reż.: Georges Chamchaum; wyk.: Moïcheal Dudikoff, Sylvie Vorakine, Lee Majors

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25) 7:30 Gość Jedyńki 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:40 Złotopolscy (325) – telenowela TVP 9:10 Kolorowe nutki – program muzyczny dla dzieci 9:15 Słoneczna włócznia (3/13): Magiczna moc – serial prod. polsko-niemieckiej; reż.: Jerzy Łukasiewicz, Marina Verlop-Bell; wyk.: Maciej Łagodziński, Grzegorz Ruda, Katarzyna Chrzanowska 9:45 Fredek uszczęśliwia świat – film fabularny prod. polskiej (1936); reż.: Zbigniew Ziębiński; wyk.: Karolina Lubieńska, Zbigniew Rakowiecki, Loda Halama 11:00 Transmisja obrad Sejmu – I posiedzenie Sejmu IV kadencji 13:00 Panorama (w przerwie obrad) 13:10 Transmisja obrad Sejmu – I posiedzenie Sejmu IV kadencji 13:55 Złotopolscy (325) – telenowela TVP 14:25 Skarbiec magazynu historyczno-kulturalny 15:00 Wiadomości 15:10 Kulisy wojska 15:35 Tata, I love you – film dokumentalny Piotra Morawskiego i Ryszarda Kaczyńskiego 16:25 Pegaz – magazyn kulturalny 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Spacerzy z dziadkiem – program edukacyjny 17:50 Zabawy językiem polskim – teleturniej językowy 18:15 Klub Pana Rysia: W Tatrzańskim Parku Narodowym – magazyn dla młodych widzów 18:35 Złotopolscy (325) – telenowela TVP 19:00 Nasz przyjaciel Mietek – mój przyjaciel Papież (cz. 1) – reportaż Andrzeja Maja 19:15 Dobranocka: Zaczarowany ołówek 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Plebania (7) – serial TVP; reż.: Wojciech Solarz; wyk.: Włodzisław Matuszak, Katarzyna Łaniewska, Ewa Kurylo 20:30 Kraków Wyspiańskiego – film dokumentalny Dariusza Pawelca 21:00 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia na nadchodzący tydzień 21:15 Kabaret Starszych Panów: Wieczór IX – Zupelnie inna historia 22:15 Żegnaj Paro – film animowany Ryszarda Antoniszczaka 22:30 Panorama 22:50 Sport-telegram 23:00 Porozmawiajmy 0:00 Pamiętnik rodzinny – Pierwszy krzyk (seria II, odc. 3) – fabularyzowany serial dokumentalny Wojciecha Szumowskiego 0:30 Monitor Wiadomości 1:00 Powtórki programów



TELEWIZJA  
KRAKÓW

7:00 Babar 7:30 Wyprawa na Zachód – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 U siebie 8:35 Za wszelką cenę – serial 9:30 Smakując życie z Krzysztofem Kowa-

lewskim 9:45 Język filmu 10:00 Taxi (16/24) – serial 10:40 Telekurier 11:00 Transmisja obrad Sejmu RP 14:00 Klan – serial 15:00 Familiada 15:25 Podróże dalekie i bliskie 15:40 Rekomendacje kulturalne 16:00 Madonny polskie 16:30 Msza św. 17:30 Rekomendacje kulturalne 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Nowe miasto 18:50 Ludzie i tematy 19:00 Polska liga siatkówki 21:00 Teleśmiechy (ost.) – serial 21:30 Kronika 21:45 Wiadomości sportowe 21:50 Tematy dnia 22:00 To jest temat – reportaż 22:15 Roswell – film s.f. USA 23:45 Powiedz to głośno – talk-show



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon – serial anim. 7:25 Batman dwadzieścia lat później – serial anim. 7:50 Xena, wojowniczka księżniczka – serial 8:45 Ally Mc Beal – serial komediowy 9:40 Cud miłości – serial 10:35 Po prostu miłość – serial 11:30 Adam i Ewa – serial 12:00 Czułość i kłamstwa – serial 12:30 Życiowa szansa – teleturniej 13:25 Disco Relax 14:20 Podryw kontrolowany 14:50 Power Rangers – serial 15:15 Pokemon – serial anim. 15:40 Podaruj dziecku słońce 15:45 Informacje 16:10 Czułość i kłamstwa – serial 16:40 Air America – serial sens. USA 17:35 Cud miłości – serial 18:30 Informacje 18:55 Sport, pogoda 19:05 Dzikie księżyc – serial obyczajowy 20:00 Życiowa szansa – teleturniej 20:55 Projekt Pandora – thriller USA (21:30 Lotto) 22:45 Reporterzy Polsatu przedstawiają 23:00 Informacje 23:20 Pogoda 23:25 Polityczne graffiti 23:40 Klauzula – thriller USA 1:35 Playboy 2:35 Muzyka na bis



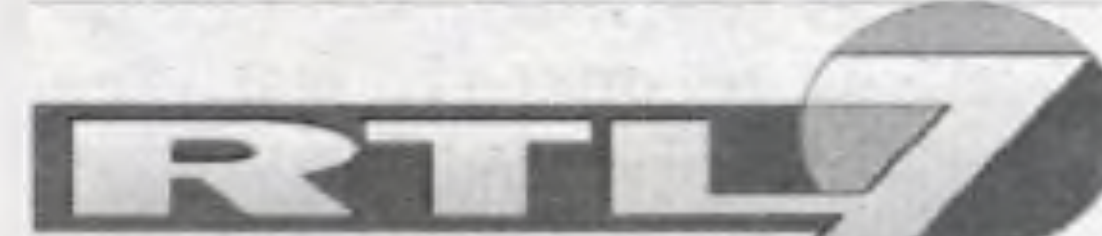
Telewizja  
Nova

5:45 Kropka nad i 6:00 Prawo do szczęścia – serial 6:45 Telesklep 7:00 Potęga miłości – serial 7:50 Przygody Pytalskich – serial anim. 8:15 Przygody Kuby Guzika – serial anim. 8:40 Lebski Harry – serial anim. 9:05 Nowe podróże Guliwera 9:30 Telesklep 10:30 Big Brother – reality show 11:15 Rozmowy w toku 12:10 Urzekła mnie Twoja historia 12:40 Przygody Pytalskich – serial anim. 13:05 Przygody Kuby Guzika 13:30 Lebski Harry 13:55 Nowe podróże Guliwera 14:20 Beverly Hills 90210 – serial 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:20 Virginia – serial 17:15 Big Brother – W cztery oczy 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Big Brother – reality show 20:45 Akademia policyjna VI – komedia prod. USA 22:25 Rebelianci – serial sensacyjny USA 23:20 Big Brother – Extra 0:05 Kruk – film sensacyjny USA 1:55 Niebezpieczny posag – niemiecki film sens. 3:50 Nic straconego

## TV Puls

7:30 Biznes info 7:35 Telesklep 8:05 film dokumentalny 8:55 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:20 Baśnie braci

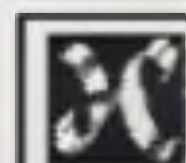
Grimm – serial anim. 9:45 Było sobie życie – serial anim. 10:15 Domek na prerii – serial 11:10 Dotyk anioła – serial 12:00 Remington Steele – serial 12:50 Telesklep 13:55 Remington Steele – serial 14:45 M Kwadrat 15:15 Bill Cosby Show – serial 15:40 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:05 Baśnie braci Grimm 16:35 Było sobie życie – serial anim. 17:05 Domek na prerii – serial 17:55 Talk show 18:30 Bill Cosby Show – serial 19:00 Dotyk anioła – serial obyczajowy 19:45 Pytania... 20:00 Wydarzenia 20:30 Tajemniczy element – serial sensacyjny 21:30 Otwarte studio 22:30 Talk-show 23:00 Wydarzenia 23:10 Puenta dnia 23:15 Biznes info 23:20 Zabawna buzia – musical USA



6:00 Teledyski 7:15 Odjazdowe kreskówki 9:35 Telezakupy 10:10 Maria Emilia – serial 11:00 Izabella – serial 11:50 Śmiej się razem z nami 12:15 Telezakupy 13:20 Maria Emilia – serial 14:10 Nie z tego świata – serial 14:35 Czy boisz się ciemności? – serial 15:05 Gra w przeboje 15:35 Odjazdowe kreskówki 18:00 Czy boisz się ciemności? – serial 18:30 Żar tropików – serial 19:30 Nie z tego świata – serial 20:00 Zbrodniczy plan – film kryminalny USA 21:45 Witaj w domu Roxy – dramat obycz. USA 23:30 Żar tropików – serial sensacyjny 0:30 Zbrodniczy plan – film kryminalny USA 2:00 Pechowi podrywacze – komedia USA

## TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 MŚ w rajdach samochodowych – rajd San Remo 7:20 Muzyczne listy 7:50 Lochy i smoki – serial 8:20 Kolorowy dom 2 – serial USA 8:50 M.A.S.H. – serial 9:20 Euroliga 11:20 Kojak – serial 12:20 Star Trek: Voyager – film s.f. USA 13:15 Mag. prawniczy 13:30 MŚ w rajdach samochodowych – rajd San Remo 14:35 Muzyczne listy 15:25 Eek!strawaganza 15:50 Oni, ona i pizzeria – serial 16:15 M.A.S.H. 16:45 Gladiatorzy – reality show 17:30 VIP – mag. ciekawostek 17:45 Dziennik 18:00 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy USA 19:00 Gladiatorzy – reality show 20:00 Powtórna odpowiedź – dramat kryminalny USA 21:50 Dziennik 22:05 VIP 22:15 Kojak – serial 23:15 Gladiatorzy – reality show 0:00 Playboy special 0:30 O czym mówią gwiazdy – serial dok. 1:10 X Laski 1:40 Muzyczne listy 2:40 Strefa „P”



HALLMARK

7:00 Monsignore Renard – serial obyczajowy ang. 9:00 Główny podejrzany – film sens. USA 11:00 Coraz bliżej – thriller USA 13:00 Chcę, żeby wrócił – komedia USA 15:00 Katts i pies – kanadyjski serial przygodowy 16:00 Główny podejrzany – film sens. USA 18:00 Baśnie z tysiąca i jednej nocy (2,ost.) 20:00 Jezioro cieni – thriller USA 22:00 Verónica Clare: Niebezpieczne przedsięwzięcie – film kryminalny USA 0:00 Jezioro cieni – thriller USA

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TV 4, GODZ. 20.00

● **POWTÓRNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ** – Dramat kryminalny produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Film zrealizowany został na podstawie prawdziwych wydarzeń. Policjant Dubroski zamordował swoją kochankę, Julię. Manipulując śledztwem, doprowadził do skazania niewinnego chłopaka, swojego pasierba, po czym... przyznał się do popełnienia zbrodni. Prawo amerykańskie stanowi, że nikt nie może być sądzony dwukrotnie za to samo przestępstwo. Czy sprawiedliwość zatrumfuje?

TV POLSA, GODZ. 20.55

● **PROJEKT PANDORA** – Amerykański thriller z 1998 roku. Terrorysty niszczą tajną amerykańską bazę wojskową i kradną prototyp broni masowego rażenia o kryptonimie Pandora. Agent CIA John Lacy, który mógłby stawić im czoło, za 48 godzin ma wziąć ślub z Wendy i nie myśli o żadnej akcji. Gdy jednak okazuje się, że w grę wchodzi porachunki z byłym partnerem z CIA, obecnie złodziejem broni, gangsterem i handlarzem narkotyków, John przestaje się wahać. Czasu ma niewiele.

TV KRAKÓW, GODZ. 22.15

● **ROSWELL** – Film sciencefiction produkcji amerykańskiej z 1994 roku. Na pustyni rozbija się tajemniczy obiekt. Major Jesse Marcel, jeden z pierwszych przybyłych na miejsce wydarzenia, nie ma wątpliwości, że jest to UFO.

TV POLSAT, GODZ. 23.40

● **KLAUZULA** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Richard dowiaduje się, że jego żona, Sara, zatrudniła płatnego mordercę, gdyż chce się go pozbyć. Wkrótce niedoszły zabójca i Sara giną. Gdy wychodzi na jaw, że Sara miała jakiś czas temu romans, Richard staje się głównym podejrzanym. Jedyną osobą, która może mu pomóc jest detektyw Farrand, który prowadzi śledztwo w tej sprawie.

PROGRAM II, GODZ. 23.55

● **KUMPLE NA ZAWSZE** – Amerykański film sensacyjny z 1998 roku. Trzej agenci FBI postanawiają spełnić swoje życiowe marzenie. Za wygrane w pokera pieniądze otwierają w miasteczku Indian Creek bar z muzyką na żywo. Zatrudniają wyklądaj, kilka kelnerek i syna zmarłego kolegi, D'Artagnana. Nikt z nich nie podejrzewa, że za sprawą lokalnego gangstera czekają ich poważne kłopoty.

**LOMBARD**  
TEATRALNE 10  
Budynek kina ŚWIT  
644-58-44



# TVP1

TV POLONIA

**6:30** Wszystko o działce i ogrodzie  
**7:00** Agrolinia **8:00** Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Dom Czaroksiężnika (7) – serial prod. angielskiej **8:45** Ziarno – program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców **9:10** 5–10–15 **9:40** Walt Disney przedstawia: Sabrina – serial anim. prod. USA **10:05** Walt Disney przedstawia: Kochanie, zmniejszylem dzieciaki – serial prod. USA **11:00** Co Pani na to? **11:35** Bezpieczna Jedynka **12:00** Magazyn Focus: Zarłoczna korozja **12:30** Zabawy językiem polskim – teleturniej językowy **13:00** Wiadomości **13:10** Zwierzęta świata: Nosorożec indyjski (2) – film dok. prod. angielskiej **13:45** Lista przebojów; **14:20** KAC – komiczna audycja cykliczna **14:35** Dance ma sens **15:05** Dzieci Witkacego (6) – serial dok. **15:35** Słodkie zmartwienia (25, 26) **16:25** Dwa dziesięcia jeden – teleturniej **17:00** Teleexpress **17:20** Gość Jedynki **17:30** Plebania (95) – serial TVP **18:00** Kochamy polskie seriale **18:30** Jaka to melodia? – quiz muzyczny **19:00** Wieczorynka: Tęczowe rybki **19:30** Wiadomości **19:52** Sport **19:58** Pogoda **20:05** Pretty Woman – komedia romantyczna prod. USA (1990); reż.: Garry Marshall; wyk.: Richard Gere, Julia Roberts, Hector Elizondo **22:05** Magazyn motoryzacyjny „MOC” **22:30** Tylko u nas **23:00** Zdrójca – film fab. prod. irlandzko-amerykańskiej; reż.: Jum McBride **0:45** Procesor – mag.

# TVP2

**7:00** Echa tygodnia (dla niesłyszących) **7:30** Spróbujmy razem – magazyn dla niepełnosprawnych **8:00** Program lokalny **9:00** Doogie Howser, lekarz medycyny (78) – serial prod. USA **9:25** Psi świat (9): Suchy Nos – serial prod. kanadyjskiej **9:50** Nie tylko dla komandosów **10:15** XII Międzynarodowy Konkurs Skrzypcowy im. Henryka Wieniawskiego (1) **10:35** Oko w oko z Wiedźminem **11:00** Obrady Senatu **13:00** Kino bez rodziców: Jetsonowie (7): Wielkie wyzwanie – serial anim. prod. USA **13:25** Kino bez rodziców: Tajna misja (24): Lot złotej gęsi (cz. 4) **14:00** Familiada – teleturniej **14:30** Złotopolscy (352): Wio – telenowela TVP **15:00** Wielka gra **16:00** Śpiewające Fortepiany (23) – teleturniej muzyczny **17:00** „30 ton!” – lista, lista” – lista przebojów **17:30** Oko w oko z Wiedźminem **18:00** PROGRAM LOKALNY **18:22** Pogoda **18:30** Panorama **18:55** Życie do poprawki (2/22): Śmierć i podatki – serial prod. USA **19:50** III Mazurska Biesiada Kabaretowa: Baby góra (cz. 2) **20:50** Słowo na niedzielę **21:00** Panorama **21:20** Sport-telegram **21:27** Pogoda **21:35** Fenomen – film fab. prod. USA (1996); reż.: Jon Turteltaub; wyk.: John Travolta, Kyra Sedgwick, Forest Whitaker **23:45** Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście (30, ost.) – serial prod. USA **0:20** Historie policyjne: Zmęczenie – film fab. prod. USA (1988); reż.: Michael Switzer; wyk.: Lindsay Wagner, Julie Carmen, John Getz

**6:00** Wielka miłość Balzaka (7/7): Wyzwolony – serial prod. polsko-francuskiej (1973); reż.: Wojciech Solarz; wyk.: Beata Tyszkiewicz, Pierre Meyrand, Zdzisław Mrożewski **7:00** Echa tygodnia (program w języku migowym) **7:30** Tradycje: Kościół z kamiennej litanii **8:00** Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Lecznica pod św. Franciszkiem (6) – serial dokumentalny Teresy Kotlarczyk i Wojciecha Lepianki **8:45** Ziarno **9:10** Klan (495) – telenowela TVP **9:35** Klan (496) – telenowela TVP **10:00** Klan (497) – telenowela TVP **10:25** Tam gdzie jesteśmy: Domowe spotkania – Dania (cz.1) – reportaż Grzegorza Gołębiewskiego **11:00** Obrady Senatu **13:00** Uczmy się polskiego: Szpital w domu **13:35** Plebania (7) – serial TVP; reż.: Wojciech Solarz; wyk.: Włodzimierz Matuszak, Katarzyna Laniewska, Ewa Kuryło **14:00** Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smaki morskie **14:30** Piraci – teleturniej **15:00** Dzieje kultury polskiej: Złoty Wiek (XVI w.) – film dokumentalny Rafała Grupińskiego i Mariusza Malca **15:50** Maściągata (68): Nasza kochana żaba – serial anim. prod. angielskiej **16:15** Jest jak jest (6/19): Każdy ma swojego goryla – serial prod. polskiej (1994); reż.: Jan Łomnicki; wyk.: Zbigniew Buczkowski, Małgorzata Pieńkowska, Wiesław Drzewicz, Bożena Dykiel **16:40** Wielki Piknik Dwójki: Beata Kozidrak (cz.1) **17:00** Teleexpress **17:20** Gość Jedynki **17:30** Maanam – Klucz – koncert **18:05** Na dobre i na złe (57): Żołnierska decyzja – serial prod. TVP; reż.: Teresa Kotlarczyk; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński, Ewa Skibińska **18:50** Zaproszenie: Pomorze w barwach miodu – program krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego **19:15** Dobranocka: Przygody Misia Colargola **19:30** Wiadomości **19:50** Pogoda **19:53** Sport **20:00** Panny z Wilka – dramat prod. polskiej (1979); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Daniel Olbrychski, Anna Seniuk, Maja Komorowska, Stanisława Celińska **21:50** Love – program Andrzeja Strzeleckiego **22:30** Panorama **22:50** Sport-telegram **23:00** Benefis Ireny Kwiatkowskiej **23:50** Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

**7:00** Czerwony pies Clifford (1/26) – serial anim. **7:30** Tommy i Oskar – serial anim. **8:00** Kronika **8:10** Warto wiedzieć **8:15** Wiara i życie **8:40** Rekomendacje kulturalne **9:00** Święty – serial ang. **10:00** Teleturniej „3 na 6” **10:30** Skarbiec – mag. kulturalny **11:00** Transmisja obrad Senatu RP **13:25** Meksyk i Karaiby – serial dok. **14:00** W oku słońca (2/9) – serial dok. **14:25** Gościniec **15:00** Mała Meg, duża Meg – serial dla młodzieży **15:30** Koncert 3 w 3 **16:15** Szczęśliwej podróży **16:35** Zaproszenie – magazyn krajoznawczy **17:00** Portrety – pr. publicystyczny **17:30** Z plecakiem i walizką – magazyn podróżników **17:55** Warto wiedzieć – program inform.

**18:00** Kronika **18:20** ŚWIRNIK **19:00** Ptaki ciernistych krzewów – serial obyczajowy USA **20:40** Telekurier Bis **21:00** Opowieści z Collegium Maius **21:30** Kronika **21:45** Wiadomości sportowe **22:00** Śledztwo w sprawie obywatela poza wszelkimi podejrzeniami – włoski dramat polityczny **23:55** Madame Butterfly – opera Giacomo Pucciniego



## POLSAT

**6:00** Disco Relax **7:00** Twój lekarz **7:15** Wystarczy chcieć **7:30** Magazyn religijny **8:00** Normalny Norman – serial anim. **8:30** Faceci w czerni – serial anim. **8:55** Tajemniczy rycerze – serial **9:20** Power Rangers – serial **9:45** Disco Polo Live **10:35** Cudowny koń – dramat australijski **12:40** Bravados – western USA **14:30** Benny Hill – program rozrywkowy **15:00** 4x4 – magazyn motoryzacyjny **15:30** Informacje **15:40** Pogoda **15:45** Watykan Jana Pawła II: Papież – film dok. **16:15** Najzabawniejsze zwierzątka świata **16:45** Roswell: W kręgu tajemnic – serial s.f. **17:35** Asy z klasy – serial dla młodzieży **18:30** Informacje **18:50** Sport **18:55** Pogoda **19:05** Chciwość, czyli żądza pieniądza – teleturniej **20:00** Miodowe lata – serial komediowy **20:50** Graczkowie – serial **21:20** Zostać Miss – serial obyczajowy (21:30 Lotto) **22:25** Leon zawodowiec – film sensacyjny USA **1:00** Opowieści z krypty – serial **1:30** Cena pożądania – film erotyczny USA **3:20** Bravados – western USA



## Telewizja Nova

**6:25** Telesklep **7:55** Punky Brewster – serial komediowy **8:20** Przygody Pytalskich – serial anim. **8:45** Przygody Kuby Guzika – serial anim. **9:10** Lebski Harry – serial anim. **9:35** Uczniowskie manewry – serial komediowy **10:00** Automaniak – magazyn **10:30** VIVA Polska! **12:30** Big Brother – reality show **13:15** Przygody Supermana – serial przygodowy **14:10** Maraton uśmiechu **14:40** Ananasy z mojej klasy – program rozrywkowy **15:45** IKEA – dom pełen pomysłów **16:15** Wielki poker – teleturniej **17:00** Kochane kłopoty – serial obyczajowy **17:55** 13. Posterunek 2 – serial komediowy **18:30** Ale plama – program satyryczny **19:00** TVN Fakty **19:20** Sport i pogoda **19:35** Milionerzy **20:25** Big Brother – reality show **21:20** Droga do gwiazd – program rozrywkowy **22:10** Trujący bluszcz – film sensacyjny USA **23:55** Operacja Wieczność (1/26) – serial s.f. USA **0:55** Porywacze – kanadyjski film sens. **2:45** Nic straconego – programy powtórkowe

## TV Puls

**7:00** Telesklep **8:00** Rycerz Redwall – serial anim. **8:30** Strażnicy prawdy – Święty Mikołaj – serial anim. **9:00** Domek na prerie – serial przygodowy USA **10:00** Dotyk anioła – serial obyczajowy **11:00** Tajemniczy element – serial sensacyjny USA **12:00** Czarnobiał **12:30** Jedynie prawda jest ciekawa (1) – film dok. **13:20** Remington

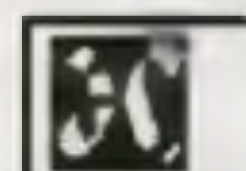
Steele – serial sensacyjny **14:15** Wyprawy w nieznane – serial dok. **15:10** M Kwadrat **15:40** Jak się robi...? **16:00** Cudowne lata – serial **16:30** Smacznego telewizorku – komedia pol.-czesko-kazachst. **18:10** Zabawa buzia – musical USA **20:00** Wydarzenia **20:30** Zdarzyło się jutro – serial sensacyjny **21:25** Pan wzywał, Milordzie – angielski serial komediowy **22:20** Brunet wieczorową porą – komedia obyczajowa pol. **0:00** Pan wzywał, Milordzie – serial



**7:00** Teledyski **8:00** Odjazdowe kreskówki **10:30** Teleszakupy **11:00** Witaj w domu, Roxy – dramat obycz. USA **12:40** Greenstone – nowozelandzki serial obyczajowy **13:25** Teleszakupy **14:00** Gra w przeboje **14:35** Niedźwiadek w mieście – film przygod. niem. **16:10** Niesamowite maszyny: Odłot na życzenie – film dok. **17:05** SeaQuest – serial s.f. **18:00** Słoneczny patrol – serial przygodowy **19:00** Party in the Park 2001 – koncert **20:00** Pechowi porywacze – komedia USA **21:40** Bliźniaczki – thriller USA **23:25** Dziewczyna nie z tej ziemi – film erotyczny USA **0:45** Party in the Park 2001 **1:35** Bliźniaczki – thriller USA

## TV 4

**6:00** Plac budowy (1) **6:30** Dzieciaki z mgławicy – serial anim. **7:00** V Max **7:30** Zaginione cywilizacje – film dok. **8:30** Hoboczeki – serial anim. **9:00** Plac budowy (2) **9:30** Dzieciaki z mgławicy – serial anim. **10:00** Biały Kiel – serial przygodowy USA **10:30** Czarny król – serial przygodowy **11:00** Z afrykańskiego pamiętnika (1) – serial przyg. USA **12:00** Dawni wojownicy **12:30** Ach śpij kochanie – serial komediowy USA **13:00** TV4Kropka! – magazyn **13:30** V Max – magazyn motoryzacyjny **14:00** Serce i szpada – film kostiumowy wł./fr. **16:00** Szpiedzy i piraci (2) – film przyg. USA **16:50** Niewiarogodne, ale prawdziwe – serial dok. **17:45** Dziennik **18:05** Śladem małpy – film przygodowy USA **20:00** Gladiatorzy – reality show **20:55** Anioł ciemności 2 – serial sensacyjny USA **21:50** Między nami partnerami – serial komediowy USA **22:20** Jej cały świat – serial komediowy USA **22:45** Drogówka **23:15** Autostopowicz – thriller USA **1:05** Millennium – serial sensacyjny USA **2:00** Muzyczny VIP



## HALLMARK

**7:00** Chcę, żeby wrócił – komedia USA **9:00** Śnieg w sierpniu – dramat obycz. USA **11:00** Podarunek: Historia Daniela Huffmana – dramat USA **13:00** Niebo nad Luizjaną – film obycz. USA **15:00** Katts i pies – kanadyjski serial przygodowy **16:00** Śnieg w sierpniu – dramat obycz. USA **18:00** Podróż do wnętrza Ziemi (1) – film przyg. USA **20:00** Zebrać się i pójść do domu – film obycz. USA **22:00** Niewidomy świadek – thriller USA **0:00** Zebrać się i pójść do domu – film obycz. USA **2:00** Katts i pies

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

### PROGRAM I, GODZ. 20.05

● **PRETTY WOMAN** – Komedia romantyczna produkcji amerykańskiej z 1990 roku z Richardem Gere i Julią Roberts w rolach głównych. „Pretty Woman” to kolejna wersja bajki o Kopciuszku, która stała się przebojem kasowym. Biznesmen Edward poznaje w Los Angeles prostytutkę Vivien. Zauroczonej jej naturalnością, wynajmuje ją za trzy tysiące dolarów tygodniowo jako damę do towarzystwa. Dzięki temu Vivien przeistacza się z wulgarnie wyglądającej panienki w elegancką kobietę o nienagannych manierach. Gdy nadchodzi czas rozstania, oboje uświadamiają sobie, że połączyła ich miłość.

\*\*\*

### PROGRAM II, GODZ. 21.35

● **FENOMEN** – Obyczajowy film produkcji amerykańskiej z 1996 roku. George jest mechanikiem samochodowym. Na przyjęciu z okazji jego trzydziestych siódmych urodzin dochodzi do dziwnego zdarzenia. Gdy jubilat wychodzi na ulicę, zostaje porażony światłem z nieba i traci przytomność. W ciągu kilku następnych tygodni w jego mózgu zachodzą istotne zmiany. Z niedouczzonego prostaczka przeistacza się w geniusza.

\*\*\*

### TVN, GODZ. 22.10

● **TRUJĄCY BLUSZCZ** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1992 roku. Ivy i Cooper są szkolnymi przyjaciółkami. Rodzina Cooper uważa, że Ivy ma dobry wpływ na ich córkę, a im samym wydaje się czarująca. Lecz znajomość z Ivy nie przyniesie jej rodzinie niczego dobrego.

\*\*\*

### TV POLSAT, GODZ. 22.25

● **LEON ZAWODOWIEC** – Francuski film sensacyjny z 1994 roku. Leon jest najlepszym w Nowym Jorku płatnym zabójcą. Ten samotnik kontaktujący się tylko ze swoim zleceńodawcą ratuje życie dwunastoletniej Matyldzie, której rodzinę wymordowali ludzie skorumpowanego agenta ds. walki z narkotykami. Bystra dziewczynka zupełnie zmieni życie Leona. Film miał 7 nominacji do Cezara.

\*\*\*

### PROGRAM I, GODZ. 23.00

● **ZDRAJCA** – Irlandzko-amerykański dramat z 1997 roku. Jest rok 1983. IRA planuje serię zamachów. Dawni towarzysze odnajdują wyborowego strzelca Gingego, który wycofał się już z szeregów armii. Składają mu propozycję nie do odrzucenia: musi zabić brytyjskiego sędziego, w przeciwnym razie jego rodzinę spotka coś złego.

## OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”

os. Oświecenia 33  
zaprasza na

### kursy nauki jazdy.

Rozpoczęcie – każdy wtorek i czwartek (cyklicznie), o godz. 17.00 w Szkole Podstawowej nr 130, sala 22.  
Biuro czynne: pon.–pt. 15.00–17.00.  
Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

## SKLEP OGRODNICZY „Agro-TROP”

ul. Szybka 13a, parter, tel. 644-13-30, obok pl. Bieńczyckiego  
pon.–pt. 8–18, soboty 8–14

● nasiona ● cebulki kwiatów ● nawozy ● środki ochrony roślin  
● narzędzia ● folie ● siatki ● kosiarki ● węże ● złączki  
● doniczki ● ziemia ● odżywki dla roślin

## NAJBLIŻEJ KRAKOWA LECZENIE NAJLEPSZYMI W EUROPIE KĄPIELAMI SOLANKOWO-SIARKOWYMI SOLEC-ZDRÓJ

KOMFORTOWE POKOJEDŁO WYNAJĘCIA (niedaleko zakładu przyrodoleczniczego) 16–17 ZŁ ZA DOBĘ, NA MIEJSCU TANIE  
DOMOWE OBIADY ul. Kościuszki 3b,  
tel. (0-41) 377-61-18 lub 0 604 863-613

## KOREPETYCJE, MATEMATYKA.

Tel. 644-00-14

**AUTOMYJNIA RĘCZNA**  
wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER  
**PROMOCJA DO KOŃCA PAŹDZIERNIKA**  
**FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39**

**Kursy języków:**  
niemieckiego, angielskiego  
dla osób planujących wyjazd  
do pracy za granicę.  
„Bakalarz”  
Kraków, ul. Lubomirskiego 21  
Tel. 421-03-85



## TVP1

6:30 Proszę o odpowiedź 6:45 Przy-  
stanek Unia 7:35 Zwierzęta świata:  
Nosorożec indyjski (2) 8:05 Czarodziej-  
ski peryskop – przyrodniczy serial dok.  
prod. angielskiej (dla dzieci) 8:30 Teler-  
anek 9:00 Zew krwi (7) – serial prod.  
kanadyjskiej (1999); reż.: James Head;  
wyk.: Shane Meier, Nick Moncusco,  
Crystal Buble 10:00 Tydzień 10:30  
Więzy krwi (3) 11:25 Rajdowe Samo-  
chodowe Mistrzostwa Polski 12:00  
Anioł Pański – transmisja modlitwy  
12:10 Czesy – katolicki magazyn infor-  
macyjny 12:25 Otwarte drzwi 13:00  
Wiadomości 13:10 Od przedszkola do  
Opola: Ryszard Rynkowski 13:40 Po-  
szukiwacze skarbów 14:10 Żar pusty-  
ni (cz. 1) – film fab. prod. wl. (1997);  
reż.: Enzo Castellari; wyk.: Anthony  
Delon, Claudia Cardinale 15:45 Studio  
sport: Towarzystwo mecz żużlowy –  
Apator Adriana kontra Liga Polska  
16:20 Dwadzieścia jeden – teleturniej  
17:00 Teleexpress 17:20 Dziennik te-  
lewizyjny – program Jacka Fedorowi-  
cza 17:35 Lokatorzy – serial TVP  
18:05 Śmiechu warte 18:30 Jaka to  
melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wie-  
czorynka: Przygody Myszkki Miki i Ka-  
czora Donald 19:30 Wiadomości  
19:52 Sport 19:58 Pogoda 20:05 Prze-  
prowadzki (7/10) – serial TVP 21:10  
Tour de Maryla – Viva Italia 22:00 Lo-  
sowanie audiotęte 22:05 Sportowa Je-  
dynka 22:30 Uczta kinomana: Angielski  
pacjent – film fab. prod. USA  
(1996); reż.: Anthony Minghella;  
wyk.: Ralph Fiennes, Juliette Bino-  
che, Willem Dafoe 1:05 Wokół toru –  
magazyn żużlowy 1:20 Noc internauty

## TVP 2

6:55 Film dla niesłyszących: Pogra-  
nicze w ogniu (3/24) – serial TVP 7:55  
Słowo na niedzielę (dla niesłyszących)  
8:00 Program lokalny 9:00 Doogie  
Howser, lekarz medycyny (79) – serial  
prod. USA 9:25 Psi świat (10): Intryga  
– serial prod. kanadyjskiej 10:00 Re-  
portaż 10:30 Wyprawa z National Geo-  
graphic: Złowiszczy wulkan – serial  
dok. prod. USA 11:30 Podróże kulinarn-  
ne Roberta Makłowicza 12:00 Wichry  
namiętności (5, ost.) – serial prod. fran-  
cuskiej 13:30 Pr. rozrywkowy 14:00  
Familiada – teleturniej 14:30 Złotopol-  
scy (353): Test ciążowy – telenowela  
TVP 15:00 Bezludna wyspa 16:00 Na  
dobre i na złe (74) – serial prod. TVP  
17:00 Święta wojna: Łowca wampirów  
– serial TVP 17:30 7 dni świat 18:00  
Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30  
Panorama 18:50 Dwójkomania 19:00  
Magazyn piłkarski „Gol” 19:55 III  
Mazurska Biesiada Kabaretowa; Baby  
góra (3) 21:00 Panorama 21:20 Sport-  
telegram 21:27 Prognoza pogody  
21:35 Marszałek Piłsudski (1/8) – se-  
rial TVP; reż.: Andrzej Trzost-Rasta-  
wiecki; wyk.: Zbigniew Zapasiewicz,  
Mariusz Bonaszewski 22:35 Studio Te-  
atralne Dwójki: Łzy (2001 r.); autor  
Grzegorz Strumyk; reż.: Filip Zyl-  
ber; wyk.: Mariusz Bonaszewski,  
Marta Zygadło 0:15 Unoszą mnie  
konie – dramat prod. rosyjskiej  
(1996); reż.: Władimir Motyl; wyk.:  
Agnieszka Wagner

## TV POLONIA

6:10 Na dobre i na złe (57): Żołnier-  
ska decyzja – serial prod. TVP 7:05 Sło-  
wo na niedzielę 7:10 Tam gdzie jeste-  
śmy: Domowe spotkania – Dania (cz. 1)  
– reportaż Grzegorza Gołbiewskiego  
7:35 Spotkania z tradycją: Pamięci Jana  
Kawuloka – program Magdaleny Ma-  
karuk 8:05 Fraglesy: Własna norka –  
serial anim. 8:30 Niedzielne muzyko-  
wanie: XII Międzynarodowy Konkurs  
Skrzypcowy im. Henryka Wieniawskie-  
go (relacja 1) 8:50 Cztery pory roku:  
Jesień – Antonio Vivaldi 9:00 Litera-  
tura według Długosza: Jan Andrzej  
Morsztyn – widowisko poetyckie; reż.:  
Krzysztof Magowski; wyk.: narrator i  
twórca piosenek – Leszek Długosz 9:25  
Złotopolscy (324) – telenowela TVP  
9:50 Złotopolscy (325) – telenowela

TVP 10:20 Wspomnień czar: Głos  
pustyni – film fab. prod. polskiej  
(1932); reż.: Michał Waszyński; wyk.:  
Nora Ney, Eugeniusz Bodo, Adam  
Brodzisz, Witold Conti 11:40 Dary i  
ludzie: Czas wojny, czas okupacji – film  
dokumentalny 12:00 Anioł Pański  
12:10 Czesy; katolicki magazyn infor-  
macyjny 12:25 Otwarte drzwi 13:00  
Transmisja Mszy Świętej z kościoła św.  
Jadwigi w Nieszawie (msza ekumenicz-  
na katolicko-ewangelicka) 14:00 Teatr  
Młodego Widza: Łukasz (1998 r.) – sce-  
nariusz: Stanisław Jędrzyka na podst.  
powieści Krystyny Siesickiej 14:40  
Upiorne spotkanie z Balladą 15:35 Bio-  
grafie: Idąc spotykając... – film doku-  
mentalny o Stanisławie Różewiczu  
16:25 Kochamy polskie seriale – tele-  
turniej 17:00 Teleexpress 17:15 M jak  
miłość (7) – serial TVP 17:55 Zagraj-  
my w kabaret: Turniej Satyryków –  
Północ-Południe; wyk.: Stanisław Tym,  
kabarety: Koń Polski, Fajf, Paka, Ka-  
baret Rafała Kmity, Jacek Ziobro 18:55  
Ludzie listy piszą 19:15 Dobranocka:  
Sceny z życia smoków 19:30 Wiado-  
mości 19:50 Pogoda 19:52 Sport 20:00  
Bohaterowie Filmowej Wyobrazni:  
Agent nr 1 – dramat wojenno-sensa-  
cyjny prod. polskiej (1972); reż.: Zbi-  
gniew Kuźmiński; wyk.: Karol Stras-  
burger, Monika Soluba, Adrianna  
Andrejewa, Kiril Janew 21:35 Maga-  
zyn piłkarski „Gol” 22:30 Panorama  
22:50 Sport-telegram 23:00 Czarni ba-  
ronowie – film dok. 0:00 Spotkania z  
tradycją: Pamięci Jana Kawuloka – pro-  
gram Magdaleny Makaruk 0:25 Dary i  
ludzie: Czas wojny, czas okupacji 0:40  
XXXV Festiwal im. Jana Kiepury –  
Krynica 2001 – reportaż Barbary Goli  
1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

7:00 Odkrywcę niewiarygodnych ta-  
jemnic 7:30 Bajki Hektora 8:00 Kro-  
nika świętokrzyska 8:10 Kalendarz  
sportowy 8:30 Bzik kontrolowany  
9:00 Święty – serial 10:00 Małe ojczy-  
zny: Tykocin 10:30 Niefortuna cza-  
rownica – serial dok. 11:00 Angela  
Anakonda – serial anim. 11:30 Czarod-  
ziejki (ost.) – serial 12:30 Rola –  
mag. rolniczy 12:45 Widziane z Fran-  
ciszkańskiej – pr. publicystyczny 13:00  
Z plecakiem i walizką 13:25 Warto  
wiedzieć 13:30 Nowe miasto 14:10  
Portrety – program publ. 14:30 Nie-  
zwykłe akcje ratowania zwierząt – se-  
rial dok. 15:20 Kłasy polskie 15:55  
Kaprysy Łazarza – polski film TV  
16:40 Gościniec – magazyn 17:15 Do-  
bry wieczór, tu Łódź, czyli 45 lat póź-  
niej – koncert 18:00 Kronika 18:35  
Matka swojej matki – polski film  
obyczajowy 20:00 Sport 21:00 Spra-  
wozdawczy mag. sportowy 21:20  
Kronika świętokrzyska 21:30 Kronika  
21:45 Widziane z Franciszkańskiej  
22:00 Śmierć w biały dzień – dramat  
niemiecki 23:30 Country nocą



## POLSAT

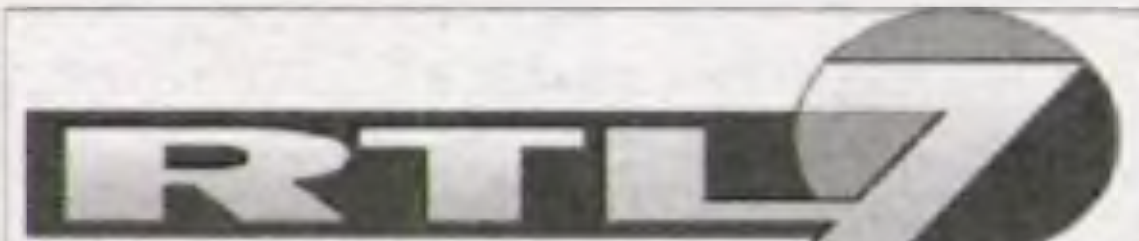
6:00 Disco Polo Live 7:00 4x4 – ma-  
gazin motoryzacyjny 7:30 Magazyn  
redakcji religijnych 8:00 Normalny  
Norman – serial anim. 8:30 Faceci w  
czerni – serial anim. USA 9:00 Hugo –  
program dla dzieci 9:30 Power Rangers  
– serial fantastyczny USA 9:55 Disco  
Relax 11:00 Dharma i Greg – serial ko-  
mediowy USA 11:30 Teraz Ty – serial  
komediowy USA 12:00 Marco Polo –  
film przygodowy USA 13:50 Zawód:  
śpieg – serial sensacyjny USA 14:45  
Benny Hill – program rozrywkowy  
15:20 Fundacja Polsat 15:30 Informa-  
cje 15:40 Pogoda 15:45 Rodzina za-  
stępca – polski serial komediowy  
16:15 Pokój na czarno – polski serial  
komediowy 16:45 Pietrzak show – ka-  
baret 17:35 Chciwość, czyli żądza pie-  
niądza – teleturniej 18:30 Informacje  
18:50 Sport i pogoda 19:05 Rozbitko-  
wie – kanadyjsko-niemiecki serial przy-  
godowy 20:00 Życiowa szansa – tele-  
turniej 20:55 Zerwane więzi – talk show  
(21:30 Lotto) 21:55 Dziewięć mie-  
sięcy – komedia romantyczna USA  
23:50 Magazyn Ligi Mistrzów 0:00  
Magazyn sportowy 1:40 Muzyka na bis

Telewizja  
Nova

6:20 Telesklep 7:50 Przygody Pytal-  
skich 8:15 Wielka stopa – film dla  
dzieci USA 9:55 Zmierzch tytano-  
w – angielska baśń filmowa 12:00 Droga  
do gwiazd – pr. rozr. 13:00 Przygody  
Supermana – serial USA 13:55 Co za  
tydzień 14:30 Andre – film familijny  
USA 16:15 Big Brother – Zobacz wię-  
cej 17:15 Nauka jazdy – serial dok.  
17:45 Ananasy z mojej klasy – pr. rozr.  
19:00 TVN Fakty 19:25 Sport i pogo-  
da 19:35 Milionerzy 20:25 Big Brother  
– Ring 21:40 Pod napięciem – talk-  
show 22:10 Superwizjer 22:40 Nie do-  
wiary 23:10 Noktowizjer 23:45 Ale pla-  
ma 0:15 Big Brother – Zobacz więcej  
1:10 Patronka Igarzy – film obycz.  
USA 2:55 Nic straconego

## TV Puls

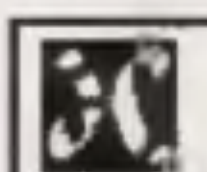
7:00 Jedynie prawda jest ciekawa (1)  
– film dok. 8:00 Karolina i przyjaciele  
– serial anim. 8:30 Historie biblijne –  
serial anim. 9:00 Wyprawy w nieznane  
– film dok. 10:00 Smaczne telewizjo-  
zorki – film prod. pol./czech./kazach.  
11:45 Kościół żywy 12:30 Bazylika św.  
Piotra i Pawła dawna i nowa – film dok.  
13:30 Ukryty świat (1) – film dok.  
14:30 Arsène Lupin – serial 15:30 Cu-  
downe lata – serial 16:00 Covington  
Cross – serial 16:55 Zdarzyło się jutro  
– serial 17:50 Jak się robi...? 18:15  
Brunet wieczorową porą – komedia  
polska 20:00 Wydarzenia 20:30 Detek-  
tyw w sutannie – serial 21:25 Piątka u  
Semki – program publicystyczny 22:00  
Widzialne i niewidzialne – magazyn  
22:30 Ukryty świat – film dok. 23:25  
Bazylika św. Piotra i Pawła dawna i  
nowa – film dok.



7:00 Teledyski 8:00 Odjazdowe kres-  
kówki 10:35 Teleszkapy 11:25 Sea  
Quest – serial s.f. 12:15 Niedźwiadek  
w mieście – niemiecki film przygodo-  
wy 13:55 Teleokazja 14:25 Słoneczny  
patrol – serial 15:20 Ocalić dziką przy-  
rodę: Lemury – film przyrodniczy 16:20  
Zaginiony skarb – komedia USA  
18:00 Cobra – oddział specjalny – se-  
rial 19:00 Bez fikcji – film dok. 20:00  
Ucieczka na Atenę – film sensacyjny  
prod. ang. 22:10 Niebezpieczne wizje  
– thriller USA 0:00 Dziewczyna nie z  
tej ziemi – film erotyczny USA 1:20  
Cobra – oddział specjalny 2:10 Uciecz-  
ka na Atenę – film sensacyjny

## TV 4

6:00 Plac budowy (2) 6:30 Dzieciaki  
z mgławicy – serial anim. 7:00 Serce i  
szpada – film przygodowy 9:00 Plac  
budowy (3) 9:30 Dzieciaki z mgławicy  
– serial anim. 10:00 Śladem malpy –  
film przygodowy 12:00 KINOMANIAK  
12:30 Informator prawny 12:45 Infor-  
mator gosp. 13:00 Czwórka na topie  
14:00 Gang Olsena wpada w szal –  
komedia duńska 15:50 Szpiedzy i pi-  
raci – serial USA 16:50 Gladiatorzy  
17:20 Między nami partnerami – kom-  
edia USA 17:45 Dziennik 18:00 Infor-  
macje sportowe 18:05 Jej cały świat –  
serial komediowy 18:35 Niewiarygod-  
ne, ale prawdziwe – serial dok. 19:30  
Hoboczeki – serial anim. 20:00 Gladia-  
torzy – reality show 21:30 Millennium  
– serial sensacyjny 22:25 Drogówka  
22:55 Supergol 23:25 Ponad prawem  
– film sensacyjny prod. Hongkong  
1:10 Millennium – serial sensacyjny  
USA 2:00 Super VIP 2:30 Strefa „P”



## HALLMARK

7:00 Niebo nad Luizjaną – film oby-  
czajowy USA 9:00 Przygody Williama  
Tella – film przygodowy USA  
11:00 Rodzina Sary – film obycz. USA  
13:00 Na zawsze? – komedia USA  
15:00 Katts i pies – serial przygodowy  
16:00 Przygody Williama Tella – film  
przygodowy 18:00 Podróż do wnętrza  
Ziemi (1/2) – film przygodowy USA  
20:00 Dopuszczalne ryzyko – thriller  
USA/kan. 22:00 Wyprawa „Jedno-  
rożca” – film fantasy USA 0:00 Do-  
puszczalne ryzyko – thriller USA/  
kan. 2:00 Wyprawa „Jednorożca” –  
film fantasy USA

PROPOZYCJE  
NA NIEDZIELE

## PROGRAM I, GODZ. 14.10

● **ŻAR PUSTYNI** – Pierwszy od-  
cinek włosko-francuskiego minise-  
rialu przygodowego z 1997 roku.  
Nad pustynią rozbija się helikopter.  
Jedynego ocalałego malca zabiera  
emir Tafud. Wierzy, że dziecko jest  
darem niebios. Usynawia małego i  
nadaje mu imię Ben. Chłopiec wy-  
chowywa się z córką emira, Aminią.  
Mija 25 lat. Amina jest za-  
ręczona z kuzynem Dubaiem, ale to  
nie jego darzy gorącym uczuciem.

\*\*\*

## RTL 7, GODZ. 16.20

● **ZAGINIONY SKARB** – Ame-  
rykańska komedia z 1994 roku.  
Trzech byłych przestępców z gangu  
Ala Capone przebywa obecnie w  
domu starców w Chicago. Pewnego  
dnia składa im wizytę kolekcjoner  
sztuki, który chce od nich uzyskać  
informacje na temat skradzionych  
przed laty arcydzieł.

\*\*\*

## PROGRAM I, GODZ. 21.10

● **TOUR DE MARYLA – VIVA  
ITALIA** – Polski program rozryw-  
kowy wypełniony największymi  
przebojami włoskiej piosenki oraz  
żartami związanymi z Italią. Gospo-  
dyni programu, Maryla Rodowicz,  
zaprosiła do udziału w programie  
gwiazdy znad Tybru: Toto Cutungo  
i Zuccero oraz popularnych polskich  
artystów.

\*\*\*

## TV POLSAT, GODZ. 21.55

● **DZIEWIĘĆ MIESIĘCY** – Ro-  
mantyczna komedia produkcji ame-

rykańskiej z 1995 roku. 33-letni  
psycholog dziecięcy, Samuel, do-  
wiadyuje się, że jego dziewczyna, z  
którą jest związany od pięciu lat,  
Rebecca, spodziewa się dziecka.  
Samuel nie czuje się gotowy do  
założenia rodziny. W codziennej  
pracy spotyka tak wiele ofiar błę-  
dów wychowawczych, że sam boi  
się zostać ojcem. Rozczarowana  
jego zachowaniem Rebecca odchod-  
zi. Nie będzie mu łatwo ją odna-  
leźć.

\*\*\*

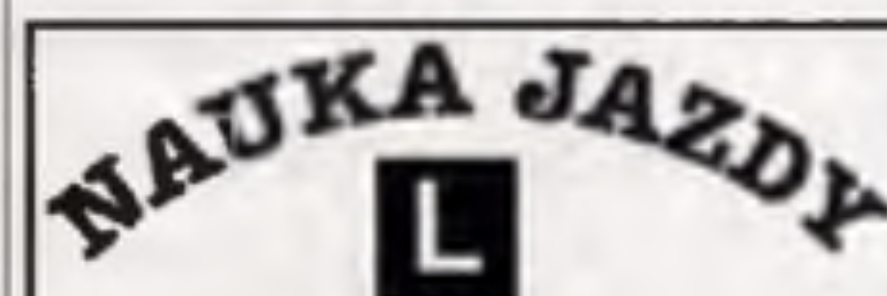
## TV KRAKÓW, GODZ. 22.00

● **ŚMIERĆ W BIAŁY DZIEŃ** –  
Niemiecki dramat z 1996 roku. Do-  
mokrążca Lederer powiadamia poli-  
cję, że w lesie znalazł zwłoki  
dziewczyny. Ponieważ w przeszło-  
ści był karany, podejrzenie mies-  
kańców wsi pada właśnie na niego.

\*\*\*

## PROGRAM I, GODZ. 22.30

● **ANGIELSKI PACJENT** – Dra-  
mat wojenny produkcji amerykań-  
skiej z 1996 roku. Film jest adapta-  
cją powieści Michaela Ondaatje.  
Akcja rozpoczyna się w czasie II  
wojny światowej we Włoszech. Pie-  
lęgniarka Hana opiekuje się ciężko  
poparzonym pilotem, znalezionym  
na Saharze. Ponieważ stracił on pa-  
mięć, jest nazywany angielskim pa-  
cjentem. Gdy dochodzi do ewaku-  
acji szpitala, Hana i jej podopiecz-  
ni zostają w pobliskim klasztorze. Z  
odnalezionych listów i strzępków  
wspomnień odtwarza koleje losu i  
tragiczną miłość pacjenta.



Ośrodek Szkolenia Kierowców  
kat. „B”, os. Złotego Wieku 88.  
czynny pn.-pt. w godz. 11<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>  
Tel. 0-501-412-121 i 0-606-825-292

- ♦ GRATIS – pomoce dydaktyczne ♦ GRATIS – testy komputerowe
- ♦ GRATIS – własny plac manewrowy ♦ Wykłady odbywają się w godzinach rannych i wieczornych lub indywidualnie.

**SKOLENIE PRAKTYCZNE NA SAMOCHODACH:**  
PUNTO II I NISSAN MICRA



**PLASTBUD**  
FIRMA HANDLOWO USŁUGOWA

NOWOCZESNE OKNA

**PROMOCJA  
OKIEN PCV**

**RABAT 27%**

Producent  
okien i drzwi z PCV  
profil aluplast  
okucia winkhaus  
w standardzie  
mikrouchyl  
szyba 1,1

Szeroki wybór:  
paneli MDF (ponad 30 kolorów)  
paneli podłogowych  
parapetów

**TANIE GRESY!**

Kraków, ul. Makuszyńskiego 15, tel. (012) 643-78-01  
ZAPRASZAMY CODZIENNIE 9<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>  
SOBOTY 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

## BIURO OGŁOSZEŃ

do wszystkich gazet krakowskich

Nowohuckie Centrum Kultury Tel. 643-44-33  
(pl. Centralny)





6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25) 7:30 Telezakupy 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:45 Lassie (20): Przyjaciele pana Kairo – serial 9:10 Budzik – program dla dzieci 9:35 Kino Małucha: Pico Poco – serial anim. 9:55 Męski świat (11, 12) – serial prod. angielskiej 11:00 Telezakupy 11:15 Sfinks – zagadki historii: Złoto alchemików (cz. 2) – serial dok. 11:45 Ups and Downs – jęz. angielski dla średnio zaawansowanych (22) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:25 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:30 Rolnictwo na świecie 12:45 Plebania (94) – serial TVP 13:15 Dom pełen zwierząt: Zółwie przed zimą 13:30 Ekran z kwiatkiem 13:35 Telezakupy 13:50 Czas na komputer 14:15 Krajobraz z cisem: Tropami grzybów 14:25 Sprawnym być (4/8) – magazyn 14:35 Abecadło kina: Montażysta 15:00 Wiadomości 15:10 Sprawa dla reportera 15:45 Auto-mix 16:00 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces (1472) – serial 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Klan (507) – telenowela TVP 18:05 Czarodziejki (17) – serial 19:00 Wieczorynka: Bob Budowniczy, Mysia 19:30 Wiadomości 19:57 Sport 20:03 Pogoda 20:10 Mieć oczy szeroko otwarte: Dziecko Alison – film dok. prod. duńskiej 21:05 Teatr Telewizji: Dom otwarty; autor: Michał Bałucki; reż.: Michał Kwieciński 22:30 Monitor Wiadomości 22:55 Sportowy flesz 23:00 Dobre książki – magazyn 23:30 Chiński serwis – komedia prod. rosyjskiej (1999); reż.: Witalij Moskalenko

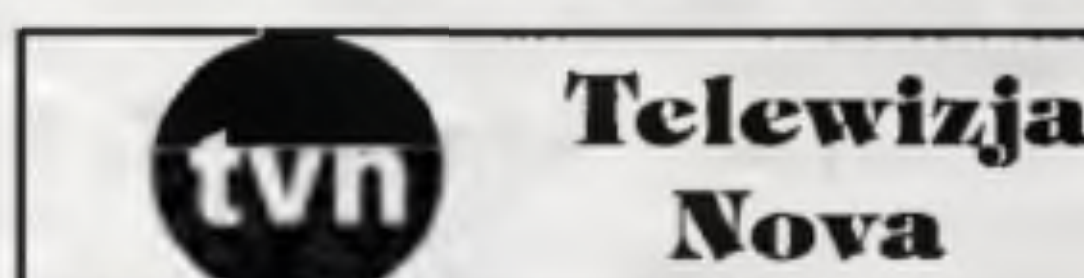
tyrów – Północ-Południe; wyk.: Stanisław Tym, kabarety: Koń Polski, Fajf, Paka, Kabaret Rafała Kmity, Jacek Ziobro 12:00 Wiadomości 12:10 Z tradycją w tle – reportaż 12:40 Zaginione skarby – reportaż 13:05 Chwila ze sztuką: Jerzy Stajuda – program Anny Brzozowskiej 13:10 Klan (498) 13:35 Biografie: Idąc spotykając... – film dok. o Stanisławie Różewiczu 14:20 Pan Kerek – film anim. Lidii Hornickiej 14:35 Sonata na spracowane ręce – film dok. 15:00 Wiadomości 15:10 Małe ojczyzny: Moje miejsce – film dok. 15:35 Love – pr. Andrzeja Strzeleckiego 16:10 Inny dom – reportaż Jolanty Roman-Stefanowskiej 16:30 Kundle i reszta (16/26): Szczeniak – serial anim. 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Sportowy tydzień 18:20 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 18:35 Klan (498) 19:00 Zaklinacz skał – reportaż 19:15 Dobranoc: Przygód kilka wróbla Ćwirka 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Sława i chwała (3/7): Wojenka – serial prod. polskiej (1997) 21:00 Muzyka łączy pokolenia: Alicja Majewska – Anita Lipnicka – magazyn 21:45 Sztuka biznesu – reportaż Grzegorza Gołębińskiego 22:05 Zaproszenie: Pomorze w barwach miodu – program krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego 22:30 Panorama 22:50 Sport-telegram 22:55 Ze sztuką na ty: Impuls Amerykański – rzecz o Henryku Sienkiewiczu – film dokumentalny Włodzimierza Szpaka 23:40 Ze sztuką na ty: XII Międzynarodowy Konkurs Skrzypcowy im. Henryka Wieniawskiego (relacja 2) 0:05 Ze sztuką na ty: Muzyczny Festiwal w Łańcucie 2000, Fado – muzyka serca i duszy 0:30 Monitor Wiadomości 1:00 Powtórki programów



7:00 Mały Miś – serial anim. 7:30 Zdumiewający świat zwierząt – serial przyrodniczy 8:00 Kronika 8:10 Rola – magazyn rolniczy 8:35 Za wszelką cenę – serial 9:30 Smakując życie z Krzysztofem Kowalewskim – magazyn 9:45 Język filmu 10:00 Taxi – serial obyczajowy 10:45 Telekurier Bis 11:15 Saga Jacksonów – serial 12:00 To jest temat 12:15 Tragedie – serial dokumentalny 13:15 Koncert „3w3” 14:05 Klan – telenowela 15:00 Minty – serial dla młodzieży 15:30 Na rynku pracy 15:40 U siebie 16:00 Koncert muzyki rozrywkowej 16:30 Siódme niebo – serial 17:15 Ludzie i tematy 17:25 Warto wiedzieć 17:30 Za sprawą samorządu – pr. publ. 17:45 Warto wiedzieć 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Warto wiedzieć 18:25 Młodzi kontra – pr. publicystyczny 19:00 Wakacje Billego – komedia australijska 20:30 Telekurier 21:00 Życie to film (1) – serial komediowy USA 21:30 Kronika 21:50 Tematy dnia 22:00 To jest temat 22:15 Mroczne dziedzictwo – serial s.f. USA 23:00 Jazz nocą – koncert



6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon – serial anim. 7:25 Power Rangers – serial 7:50 Air America – serial 8:45 Asy z klasy – serial dla młodzieży 9:40 Cud miłości – serial 10:35 Po prostu miłość – serial 11:30 Rodzina zastępcza – serial 12:00 Człuchów i kłamstwa – serial 12:30 Życiowa szansa 13:25 Pietrzak Show – kabaret 14:20 Twój lekarz 14:40 Wystarczy chcieć 14:50 Power Rangers – serial 15:15 Pokemon – serial anim. 15:40 Fundacja Polsat 15:45 Informacje 16:10 Człuchów i kłamstwa – serial 16:40 Air America – serial sensacyjny USA 17:35 Cud miłości – serial obyczajowy 18:30 Informacje 18:55 Sport 19:05 Dzikie księżyc – serial 20:00 Życiowa szansa – telenowela 20:55 Pani Doubtfire – komedia USA (21:30 Lotto) 23:20 Informacje 23:40 Pogoda 23:45 Polityczne graffiti 0:00 Bumerang 0:30 Zostać miss – serial 1:30 Muzyka na bis



5:45 Kropka nad i 6:00 Prawo do szczęścia – serial 6:45 Telesklep 7:00

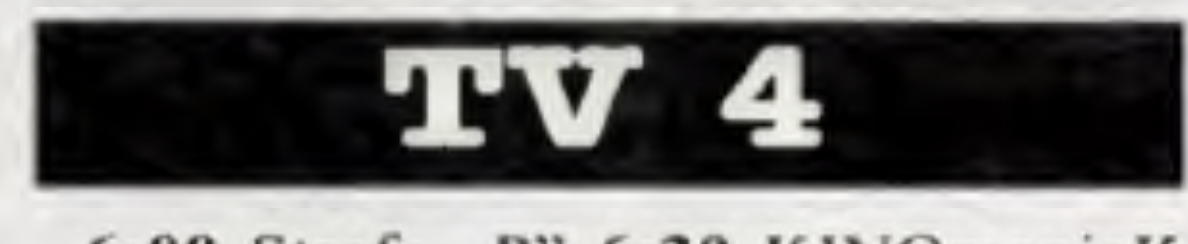
Potęga miłości – seria 7:50 Przygody Pytalskich – serial anim. 8:15 Przygody Kuby Guzika – serial 8:40 Lebski Harry – serial anim. 9:05 Nowe podróże Guliwera 9:30 Telesklep 10:30 Big Brother – zobacz więcej 11:25 Big Brother – Ring 12:40 Przygody Pytalskich 13:05 Przygody Kuby Guzika – serial 13:30 Lebski Harry 13:55 Nowe podróże Guliwera 14:20 Beverly Hills 90210 – serial 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:20 Virginia – serial 17:15 Big Brother – W cztery oczy 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:50 Sport i pogoda 20:00 Big Brother 20:50 Milionerzy – teleturniej 21:40 13. Post-runek 2 – serial 22:15 Nauka jazdy – serial 22:45 Maraton uśmiechu 23:15 TVN Fakty 23:25 Fakty, ludzie, pieniądze 23:55 Big Brother – Extra 0:40 Multikino 1:00 Big Brother – Ring 2:10 Co za tydzień 2:45 Automaniak – magazyn motoryzacyjny 3:25 Nic straconego



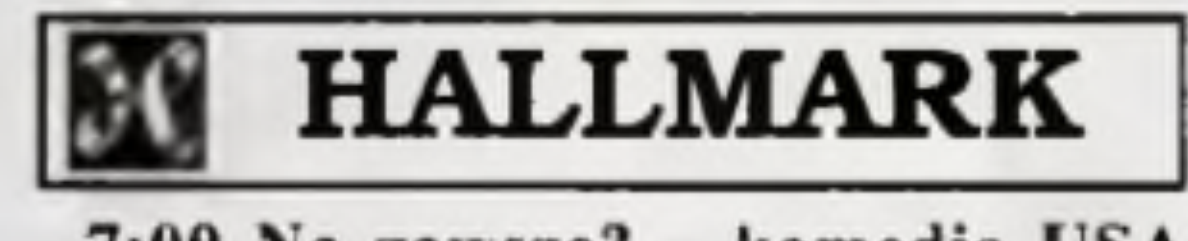
7:30 Biznes Info 7:35 Telesklep 8:05 Remington Steele – serial 8:55 Kacper i przyjaciele 9:20 Baśnie braci Grimm 9:45 Było sobie życie 10:15 Covington Cross – serial 11:10 Detektyw w sutannie – serial 12:00 Arsène Lupin – serial kryminalny 12:50 Telesklep 13:55 Ulica zakochanych – serial 14:45 Talk-show 15:15 Bill Cosby Show – serial komediowy 15:40 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:05 Baśnie braci Grimm – serial anim. 16:35 Było sobie życie – serial anim. 17:05 Domek na prerii – serial 17:55 Humory Waldemara Ogińskiego 18:30 Bill Cosby Show – serial komediowy 19:00 Dotyk anioła – serial obyczajowy 19:45 Pytania... 20:00 Wydarzenia 20:30 Tajemniczy element – serial s.f. 21:30 Zwycięstwo – dramat niemiecki 23:10 Wydarzenia 23:20 Puente dnia 23:25 Humory Waldemara Ogińskiego 23:55 Biznes Info



6:00 Teledyski 7:15 Odjazdowe kreskówki 9:35 Telezakupy 10:10 Maria Emilia – serial 11:00 Izabella – serial 11:50 Śmieć się razem z nami 12:15 Telezakupy 13:20 Maria Emilia – serial 14:10 Nie z tego świata – serial komediowy 14:35 Czy boisz się ciemności? – serial 15:05 Gra w przeboje 15:35 Odjazdowe kreskówki 18:00 Czy boisz się ciemności? – serial 18:30 Żar tropików – serial sensacyjny 19:30 Nie z tego świata – serial 20:00 Słaba nadzieja – thriller USA 21:45 Ostateczna walka – film sensacyjny USA 23:20 Żar tropików – serial 0:15 Słaba nadzieja – thriller USA



6:00 Strefa „P” 6:30 KINOManiaK 7:00 Muzyczne listy 7:50 Eek!strawaganza 8:20 Oni, ona i pizzeria – serial USA 8:50 M.A.S.H. – serial komediowy USA 9:20 Gladiatorzy 10:20 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy USA 11:20 Gang Olsena wpada w szal – komedia duńska 13:15 Informator prawny 13:30 V Max 14:00 Strefa „P” 14:35 Muzyczne listy 15:25 Eek!strawaganza 15:50 Oni, ona i pizzeria – serial 16:15 M.A.S.H. – serial komediowy USA 16:45 Gladiatorzy 17:30 VIP 17:45 Dziennik 18:00 Przygody Sindbada Żeglarza – serial 19:00 Gladiatorzy – reality show 20:00 Millennium – serial sensacyjny USA 20:55 Pierwsza fala – serial s.f. 21:50 Dziennik 22:05 VIP 22:15 Kojak – serial 23:15 Gladiatorzy – reality show 0:00 Family Guy 2 – serial komediowy 0:30 Podwójna gra – serial sensacyjny 1:10 X łaski – program rozrywkowy 1:40 Muzyczne listy 2:40 Strefa „P”



7:00 Na zawsze? – komedia USA 9:00 Szczęśliwy dzień – dramat obycz. USA 11:00 Spotkać białego psa – film obycz. USA 13:00 Margaret – film obycz. prod. ang. 15:00 Katts i pies – serial 16:00 Szczęśliwy dzień – dramat obycz. USA 18:00 Ręka w rękę – komedia USA 20:00 Chrysty: powrót do Cutter Gap – film obyczajowy USA 22:00 Wyprawa „Jednoróżca” (2 ost.) – film fantasy USA 0:00 Chrysty: powrót do Cutter Gap – film obyczajowy USA

## Rzut oka

# RYŚKI TO FAJNE CHŁOPAKI

*Przeciętni, anonimowi informatorzy, manipulacja informacjami – to niestety coraz częstsze metody pracy dziennikarzy. Niekiedy bowiem zapomina się, że za tym, co napiszą czy pokażą w telewizji, stoją inni i to niekoniernie pracownicy redakcji. Kolejnym przypadkiem totalnego wykorzystania mediów jest rzekomo przełom w śledztwie dotyczącym zabójstwa byłego komendanta polskiej policji Marka Papale.*

Kilka lat temu po zamordowaniu Piotra Jaroszewicza i jego żony w podwarszawskiej willi informacji na temat sprawców tej zbrodni było wiele. Co jakiś czas jacyś nieoficjalni informatorzy twierdzili, że sprawa ma się ku końcowi. Wreszcie zatrzymano czterech oprychów, z których żadnemu mimo długiego procesu nie udało się udowodnić niczego. Co najwyżej to, że jeden z nich miał noż przypominający ten będący w domu ofiar.

Podobnie było z rosyjskim byłym komandosem, o imieniu Siergiej, który miał zabić kilku bossów trójmiejskiej i wrocławskiej mafii. Jak przyszło co do czego, to okazało się, że tych czynów nie jest wcale tak dużo i nie dotyczą osób opisywanych przez gazety.

Czy sensacyjne informacje, że M. Papalę zabił poszukiwany międzynarodowym listem gończym Ryszard Niemczyk, uciekinier z wadowickiego aresztu, się potwierdzą? Na razie prasa publikuje informacje, powołując się na bliżej nieokreślone źródła. Żeby potem się nie okazało, że wiadomości te są mało wiarygodne. Kilka razy bowiem dziennikarzy udało się „wypuścić” i ukazały się artykuły nie mające kompletnie nic wspólnego z rzeczywistością. Pytanie, czy tym razem są to potwierdzone operacyjnie newsy czy tylko policyjne przypuszczenia i hipotezy, których przy okazji każdego śledztwa jest przynajmniej kilkanaście.

Podjezwanie Niemczyka, który ukrywa się gdzieś w świecie (nieoficjalne źródła mówią o Hiszpanii), o zabójstwo Papale i Andrzeja Kolikowskiego, czyli „Pershing”, to oczywiście prawo oficerów śledczych. Wydaje mi się tylko, że to, o czym informują obecnie media, to kolejna hipoteza powstała wyłącznie na ich użytek. Aby osiągnąć jakiś polityczny cel. Jaki, być może nigdy się nie dowiemy, tak samo jak tego, kto tak naprawdę uśmiercił byłego komendanta, szefa pruszkowskiej mafii oraz byłego ministra sportu. Mimo iż od wiosny w polskim areście jest sprowadzony z wielką pompą aż z Meksyku niejaki Bogucki, współnik Niemczyka.

Na razie wniosek z tej gangstersko-policyjno-medialnej przepychanki jest niestety jeden – i o ironio pochodzi od nieodżałowanego twórcy polskich komedii Stanisława Barei. „Ryśki to fajne chłopaki” mawiał grany przez Zenona Wiktoryczyka dygnitarz polityczny do prezesa Ryszarda Ochódzkiego, głównego bohatera filmu „Miś”. Pytacie państwo, dlaczego wysnuwam takie karkołomne paralele – otóż Ryszard to imię Niemczyka, Boguckiego, a także przynajmniej trzykrotnego zabójcy deportowanego dwa tygodnie temu z Nowego Jorku Ryszarda Ch.

MAREK OGAREK

## Tak było

# PRZEMILCZANA ROCZNICA

Cztery lata temu, w poczuciu zasłużonego sukcesu, zwycięska prawica przygotowywała się do powołania rządu, który po czterech latach zastąpić miał niewydarzoną koalicję SLD-PSL. Akcja Wyborcza Solidarność, która do Sejmu wprowadziła 201 posłów, nie miała możliwości samodzielnego kierowania państwem, dlatego przez kilka tygodni toczyły się rozmowy o powołaniu koalicji z Unią Wolności, która z 60 posłami zapewniała stworzenie bezpiecznej i trwałej większości. Tym samym rozwiązały się marzenia części prawicowych polityków, że po wyborach powstanie sojusz AWS-ROP. Partia Jana Olszewskiego uzyskała zaledwie 6 mandatów poselskich i nie liczyła się w parlamentarnych układach.

Już wówczas publicznie zadawano pytanie, czy lider zwycięskiego obozu nie powinien osobiście stanąć na czele rządu. Jednak Marian Krzaklewski, przewodniczący związku zawodowego „Solidarność”, któremu przypisywano doprowadzenie do współpracy kilkudziesięciu partii, partyjek i stowarzyszeń, nie zamierzał wziąć na siebie odpowiedzialności za przeprowadzenie rządu. Wolał za to obdzielać rządowymi i państwowymi posadami przedstawicieli rozmaitych, nawet mikroskopijnych grup, bez których sejmowa większość mogłaby zostać poważnie uszczuplona. Ponieważ Krzaklewski obawiał się, że wyznaczenie na premiera kogoś z bardziej znanych polityków może osłabić jego przywództwo, wysunął kandydaturę nikomu nie znanego profesora chemii ze Śląska, Jerzego Buzka, gotowego posłuszenie i bez dyskusji wykonywać wszelkie polecenia.

Krzaklewski już wówczas szykował się do walki o prezydenturę i wolał rzadzić za pleców premiera, samemu nie narażając się na krytykę w rezultacie błędnych lub niepopularnych decyzji. Od dyrygowania Buzkiem zaczęła się równia pochyła rządów AWS i systematyczny spadek społecznego poparcia dla tego ugrupowania.

17 października 1997 roku AWS i Unia Wolności podpisały umowę koalicyjną, w której rezultacie 31 października prezydent powołał rząd Jerzego Buzka. 10 listopada w Sejmie odbyło się głosowanie, w którym nowy premier uzyskał 260 głosów. Leszek Balcerowicz, przewodniczący UW, otrzymał funkcję wicepremiera i ministra finansów. Koalicja rozpoczęła kilka śmiałych i od dawna oczekiwanych reform. Już pierwsza reforma administracji państwa doprowadziła do pęknięć w klubie AWS: narodowo-katolickiej radykalowie straszliwie, że w ten sposób dokonany zostanie rozbiór (!!) Polski pomiędzy sąsiadujące z nią kraje. Liczba województw została zmniejszona, jednak z AWS zaczęło ubywać posłów, zaczęły się też – coraz częstsze w późniejszym okresie – przypadki braku poselskiej dyscypliny.

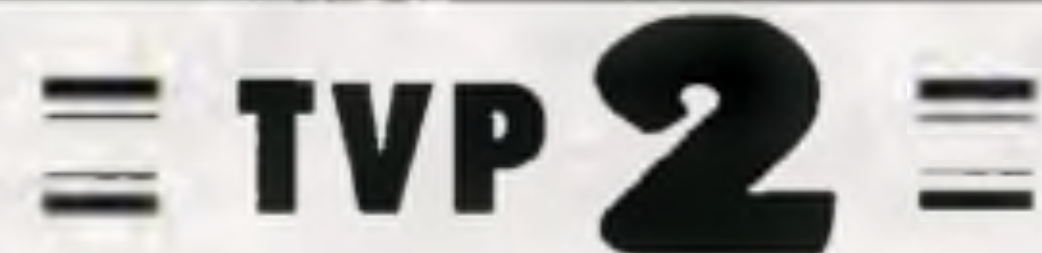
Kredyt zaufania został zmarnowany, nadzieje wyborców zawiedzione. W maju 2000 roku Unia Wolności opuściła koalicję, równocześnie topniały szeregi AWS. Intrygi, kłótnie, afery korupcyjne, niekompetencja wielu osób na odpowiedzialnych stanowiskach (wystarczy przypomnieć skandal spowodowany nominacją Alota na prezesa ZUS), niewydarzone pomysły (jak np. powszechne uwłaszczenie), arogancja wobec wielu środowisk i grup zawodowych (znow wystarczy przypomnieć pierwszy z brzegu spór, np. z pielęgniarkami) – wszystko to nieuchronnie prowadziło do wyborczej katastrofy. Choć więc nie mamy powodu uroczystie obchodzić czwartej rocznicy powołania prawnego rządu (tym bardziej że władzę właśnie obejmuje lewica), to o okolicznościach tych zdarzeń warto pamiętać – choćby ku przestrodze dla polityków, szykujących się do rewanżu za kolejne cztery lata.

RYSZARD TERLECKI





6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Teleszkapy 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:45 Stinky i Jake – serial anim. prod. angielskiej 9:10 Jedynećka – program dla dzieci 9:40 Bajeczki Jedynećki 9:45 Mysia – serial anim. prod. angielskiej 10:00 Zdarzyło się jutro (6) – serial prod. USA 10:45 Teleszkapy 11:00 Weź moją wątrobę! (cz. 2) – film dok. prod. USA 11:45 Ups and Downs – jęz. angielski dla średnio zaawansowanych (23) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 „12.20 do Unii” 12:45 Klan (507) – telenowela TVP 13:15 Dom Muratora 13:35 Teleszkapy 13:50 Kulisy wojaka 14:25 Katalog zabytków: Przemysł – katedra greckokatolicka 14:35 Pomorskie pejzaże historyczne: Kultura wojskowego mundurka 15:00 Wiadomości 15:10 Archiwum Polskich Wydarzeń Kulturalnych (15) – Goszyce 15:35 Kulisy PRL-u: Bohater, zdrajca czy... 16:05 Rower Błężej 16:30 Moda na sukces (1473) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Klan (508) – telenowela TVP 18:05 Zwyczajni-niezwykajni 19:00 Wieczorynka: Listonosz Pat i jego kot 19:30 Wiadomości 19:57 Sport 20:03 Pogoda 20:10 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze (7) – serial prod. USA 21:00 Czas na dokument: Serce z węgla – telenowela dok. Jerzego Morawskiego 21:30 Forum – program publicystyczny 22:15 Wrzuc Jedyńkę 22:30 Monitor Wiadomości 22:55 Sportowy flesz 23:00 Plus minus – magazyn ekonomiczny 23:30 Miłość i anarchia – film fab. prod. włoskiej (1973) (tylko dla dorosłych); reż.: Lina Wertmüller; wyk.: Giancarlo Giannini, Mariangela Melato, Eros Pagni



7:20 Karypela kontra groszki (6): Sójka Psujka 7:50 Studio urody 8:00 Pr. lokalny 8:30 W labiryncie (16/120): Nie jesteś moim ojcem 9:00 Doktor z alpejskiej wioski – serial 10:00 Ziemia – ostatnie starcie (42) – serial 10:40 Znaki czasu: Katechezy dla rodaków 11:05 Lucy Sullivan (15) – serial prod. angielskiej 11:30 Na granicy życia i śmierci (3/13): Zdradliwy wąwóz – serial dok. prod. angielskiej 12:00 Co nam w duszy gra: Duety miłosne 13:00 Panorama 13:10 Ich pięćciore (96) – serial prod. USA 13:55 Ponad czasem (2/39) – serial prod. australijskiej 14:20 Porando no kodomotachi – znaczy dzieci z Polski (cz.1) – reportaż 14:50 Krajobraz Polski: Kanał Augustowski-Elbląski 15:15 Krzyżówka szczęścia 15:40 PROGRAM LOKALNY 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Złotopolscy (353): Test ciążowy 16:55 Świat bez fikcji: Uwaga! Naciągacz – film dok. 17:50 Program lokalny 18:21 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Jeden z dziesięciu; teleturniej 19:30 Kocham kino 20:00 M jak miłość (9) 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:28 Pogoda 21:35 Magazyn Ekspresu Reportaż 22:35 Wieczór filmowy Kocham Kino: American pop – film fab. prod. USA (1981); reż.: Ralph Bakshi; wyk.: Ron Thompson, Marya Small 0:20 Wieczór artystyczny: Hollywoodizm; Żydzi, filmy i amerykański mit – film dok. prod. kanadyjskiej

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Gość Jedyńki 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:40 Klan (499) 9:05 Dzieci dzieciom – program dla dzieci 9:20 Julek i zwierzęta – program dla dzieci 9:35 Zabawy językiem polskim 10:00 Sława i chwała (3/7): Wojenka – serial prod. polskiej 11:00 Ze sztuką na ty: Impuls Amerykański – rzecz o Henryku Sien-

kiewicz – film dok. 11:40 Ze sztuką na ty: Maurice Ravel – „La Valse” – poemat choreograficzny; wyk: Wielka Orkiestra Symfoniczna PR w Katowicach pod dyktando Antoniego Wita 12:00 Wiadomości 12:10 Spotkania z tradycją: Pamięci Jana Kowuloka – reportaż 12:40 Konwencje teatralne: Wśród widowni – program Marii Nockowskiej 13:10 Klan (499) 13:30 Sportowy tydzień 14:20 Boże miejsce na ziemi: Święty Krzyż – reportaż 14:40 Folkujemy: Olza – występ zespołu w ramach II Dni Europejskiej Kultury Ludowej 15:00 Wiadomości 15:10 Ojczyzna-polszczyzna: O niewieście i kwiaciarni 15:25 Benefis Ireny Kwiatkowskiej 16:10 Szczęście bezdomni – reportaż 16:40 Pod duchową opieką Świętych Hierarchów – reportaż 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Dzieci dzieciom – program dla dzieci 17:45 Awantura o Basię (6/12): Awantura szósta, czyli: Rzecz o idolu i siedmiu kochankach – serial prod. polskiej 18:10 Południk 19-ty – magazyn dla dzieci 18:35 Klan (499) 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Rekisio 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Sukces (29/36) – serial TVP 20:30 „Dalecy-Bliscy” – program publicystyczny 21:00 Solidarna z Polską – reportaż 21:30 Wieczór z Jagielskim 22:05 Skansen u dworu Moniaków – reportaż 22:30 Panorama 22:50 Sport-telegram 23:00 Po drugiej stronie raju – film dok. 23:25 Mieczysław Karłowicz – „Rapsodia litewska” – poemat symfoniczny 23:45 Forum – pr. publicystyczny 0:30 Monitor Wiadomości 1:00 Powtórki programów



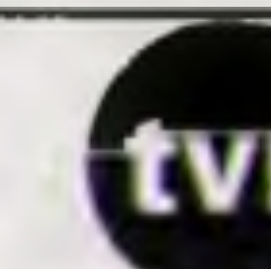
## TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Anatol – serial 7:30 Przygody Oggy'ego – serial 8:00 Kronika 8:10 Za sprawą samorządu 8:35 Za wszelką cenę – serial 9:30 Nauka j. francuskiego 10:00 Taxi – serial 10:45 Telekurier 11:15 Na kłopoty... Bednarski – serial 12:15 To jest temat 12:30 Błękitna Liżbona – film dok. 13:15 Dobry wieczór, tu Łódź, czyli 45 lat później – koncert 14:05 Klan – serial 15:00 Tajemnicze archiwum Shelby Woo – serial 15:25 Widziane z Franciszkańskiej 15:40 Za sprawą samorządu 16:00 Maanam – Rockendrolle 16:30 Siódme niebo – serial USA 17:15 Ludzie i tematy 17:30 9 i 1/2 – pr. reporterów 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Załatwmy to razem 18:40 Na rynku pracy 18:50 Ludzie i tematy 19:00 Nabucco – opera Giuseppe Verdiego 20:30 Telekurier 21:00 Życie to film – serial 21:30 Kronika 21:50 Tematy dnia 22:00 To jest temat 22:15 Specjalista – dokument o procesie Adolfa Eichmanna 23:15 Władca much – dramat ang.



## POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon – serial anim. 7:25 Power Rangers – serial 7:50 Air America – serial 8:45 Roswell: W kręgu tajemnic – serial 9:40 Cud miłości – serial 10:35 Po prostu miłość – serial 11:30 Macie, co chcecie 12:00 Czułość i kłamstwa – serial 12:30 Chciwość, czyli żądza pieniądza – teleturniej 13:25 Idź na całość – show 14:20 4x4 – magazyn motoryzacyjny 14:50 Batman dwadzieścia lat później – serial anim. 15:15 Pokemon – serial anim. 15:40 Fundacja Polsat 15:45 Informacje 16:10 Czułość i kłamstwa – serial 16:40 Xena, wojowniczka księżniczka – serial 17:35 Cud miłości – serial obyczajowy 18:30 Informacje 18:55 Sport 19:05 Dzikie księżyc – serial 20:00 Adam i Ewa – serial 20:30 Rodzina zastępcza – serial 21:00 Rodzina Addamsów – komedia USA (21:30 Lotto) 23:00 Informacje 23:20 Pogoda 23:25 Polityczne graffiti 23:45 Skróty Ligi Mistrzów 0:55 Na każdy temat – talk-show 2:00 Muzyka na bis



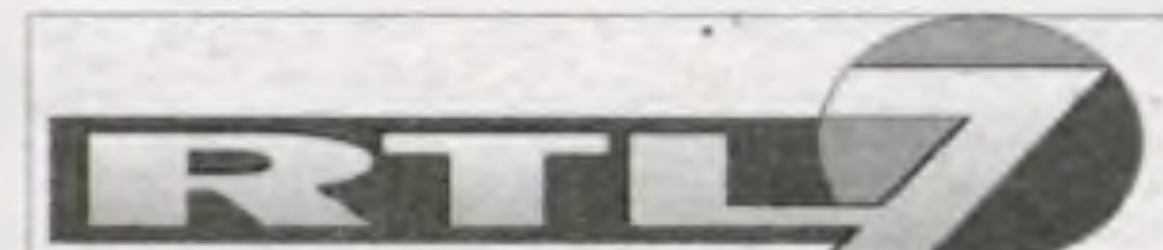
## Telewizja Nova

5:45 Kropka nad i 6:00 Prawo do szczęścia – serial 6:45 Teleszkapy 7:00 Potęga miłości – serial 7:50 Przygody Pytalskich – serial anim. 8:15 Przygody Kuby Guzika 8:40 Lebski Harry

9:05 Nowe podróże Guliwera 9:30 Teleszkapy 10:30 Big Brother – reality show 11:15 Rozmowy w toku 12:10 Superwizjer 12:40 Przygody Pytalskich – serial anim. 13:05 Przygody Kuby Guzika 13:30 Lebski Harry 13:55 Nowe podróże Guliwera 14:20 Beverly Hills 90210 – serial 15:15 Milioferzy – teleturniej 16:00 TVN Fakty 16:20 Virginia – serial 17:15 Big Brother – W cztery oczy 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i – program publicystyczny 19:50 Sport i pogoda 20:00 Big Brother – reality show 20:45 Samolot pułapka – film sens. USA 22:35 Na ratunek – serial dok. 23:05 TVN Fakty 23:15 Drew Carey Show – serial komediowy 23:45 Big Brother – Extra 0:30 Tenbit.pl 1:30 Super Wizjer TVN 2:00 Nic straconego – progr. powtórkowe

## TV Puls

7:30 Biznes Info 7:35 Teleszkapy 8:05 Ulica zakochanych – serial 8:55 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:20 Baśnie braci Grimm – serial anim. 9:45 Było sobie życie – serial anim. 10:15 Domek na prerii – serial 11:10 Dotyk anioła – serial 12:00 Tajemniczy element – serial 12:50 Teleszkapy 13:55 Remington Steele – serial 14:45 Humory Waldemara Ogińskiego 15:15 Bill Cosby Show – serial 15:40 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:05 Baśnie braci Grimm – serial anim. 16:35 Było sobie życie – francuski serial animowany 17:05 Domek na prerii – serial przygodowy 17:55 M kwadrat 18:30 Bill Cosby Show – serial 19:00 Dotyk anioła – serial 19:45 Pytania... 20:00 Wydarzenia 20:30 Zobaczymy się rano – komedia USA 22:40 Nietykalki – serial 23:30 Wydarzenia 23:40 Puente dnia 23:45 M kwadrat 0:15 Biznes Info 0:20 Zobaczymy się rano – komedia USA



6:00 Teledyski 7:15 Odjazdowe kreskówki 9:35 Teleszkapy 10:10 Maria Emilia – serial 11:00 Izabella – serial 11:50 Śmieć się razem z nami 12:15 Teleszkapy 13:20 Maria Emilia – serial 14:10 Nie z tego świata – serial 14:35 Czy boisz się ciemności? – serial 15:05 Gra w przeboje – teleturniej 15:35 Odjazdowe kreskówki 18:00 Czy boisz się ciemności? – serial 18:30 Żar tropików – serial sensacyjny 19:30 Nie z tego świata – serial komediowy 20:00 Miłość i honor – film sensacyjny USA 21:40 Tatuś – film obycz. USA 23:30 Żar tropików – serial sensacyjny 0:25 Miłość i honor – film sensacyjny USA 1:55 Tatuś – film obycz. USA 3:25 Teleszkapy

## TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Supergol 7:00 Muzyczne listy 7:50 Eek!stravaganza 8:20 Oni, ona i pizzeria – serial 8:50 M.A.S.H. – serial komediowy USA 9:20 Gladiatorzy 10:20 Przygody Sindbada Zeglarsza – serial 11:20 Podwójna gra – serial przygodowy USA 12:20 Star Trek: Voyager – serial s.f. 13:15 Magazyn prawniczy 13:30 Supergol 14:00 Strefa „P” 14:35 Muzyczne listy 15:25 Lochy i smoki – serial anim. 15:50 Kolorowy dom – serial komediowy USA 16:15 M.A.S.H. – serial komediowy USA 16:45 Gladiatorzy 17:30 Czwórka na topie – wywiad 17:45 Dziennik 18:00 Na granicy prawa – serial sensacyjny 19:00 Gladiatorzy – reality show 20:00 Bieg po szmal – serial obyczajowy USA 20:30 Liga Mistrzów: Arsenal Londyn – Panathinaikos Ateny (21:30 Dziennik) 22:45 Family Guy 2 – serial anim. 23:15 Gladiatorzy – reality show 0:00 Cichy płacz – dramat USA 1:50 X laski – program rozrywkowy 2:00 Muzyczne listy 3:20 Muzyczny VIP



## HALLMARK

6:30 Margaret – angielski film obycz. 8:30 Barnum – film biograficzny USA 10:30 Skokie – dramat USA 13:00 Veronica Clare: Niebezpieczne przedsięwzięcie – film kryminalny USA 15:00 Katts i pies – serial przygodowy 16:00 Barnum – film biograficzny USA 18:00 Nad przepaścią – dramat obycz. USA 20:00 Wstydliva tajemnica – dramat obyczajowy USA 22:00 Uciec jak najwyżej – film wojenny USA/kan. 0:00 Wstydliva tajemnica – dramat obyczajowy USA

## Zapiski Jakuba Klenia

## BYWA I TAK...

Namówiłem redakcyjnego kolegę, Andrzeja Bejgera, byśmy sobotę spędzili na rybach nad Dunajcem. Może to jeden z ostatnich tak pięknych, jesiennych dni? Nie musiałem go długo przekonywać. Piątkowa prognoza pogody nie pozostawiała wątpliwości – w sobotę miało być ciepło i słonecznie. I tak było naprawdę. Dwadzieścia dwa stopnie ciepła pozwalały na zdjęcie swetrów. Słońce miło grzało kości, a przed nami las – cały w żółci, czerwieni, złocie i zieleni. Prawdziwa złota polska jesień. Z babim latem.

Jedyne, co mnie trochę zmartwiło, to wyjątkowo niski stan wody na Dunajcu poniżej zapory w Czchowie. No i dwóch wędkarzy, którzy łowili chyba od świtu, bo o dziewiątej zbierali się już do domu narzekając, że nic nie bierze. Postanowiliśmy połowić od strony wschodniej. Dość szybko zmontowałem dwa zestawy gruntowe. Jeden zaopatrzyłem w kilka białych robaków, a drugi w pęczek czerwonych. Andrzej do swojego kija podpiął blachę i powędrował wzdłuż brzegu...

Czas mijał. Ja smętnie patrzyłem na kije, Andrzej odpiął gnoma i przypiął obrotówkę, a w południe – podobnie jak spotkani rano wędkarze – również i my zaczęliśmy wymieniać uwagi, że dzisiaj wyjątkowo nie biorą. Istotnie, ja przez trzy godziny nie miałem najmniejszego brania. Andrzejowi również nic nie pobiło. Na dodatek patrzyliśmy na wędkarza, który przez dłuższy czas przechadzał się w woderach po Dunajcu i który próbował szczęścia z gumkami – też bez skutku. Co więcej na drugim brzegu Dunajca również łowiło kilku wędkarzy. Nie zauważyłem, by któryś z nich przez te godziny chociaż raz zaciął. No cóż, tak jak pogoda była wyjątkowo piękna, tak ryby wyjątkowo nie brały.

O trzeciej postanowiliśmy się zwinąć. Nieśmiało zaproponowałem, by zahaczyć o las w Melsztynie. Przynajmniej grzybów przywieziemy – proponowałem nieśmiało. Mojemu towarzyszowi i ten pomysł przypadł do gustu. Cóż z tego, godzinna wędrówka po lesie również nie przyniosła żadnego rezultatu. W lesie tylko suche liście szeleściły nam pod butami. Widocznie było nam pisane, że tego dnia nie przywieziemy do domu ani ryby ani grzybów.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

## BEZROBOTNY W „FERRARI”

Nawet nie śpiąc, lecz siedząc nocą za kierownicą każdy zmotoryzowany przedwcześnie o północy obudził się w innym kraju. Zgodnie z obowiązującą Konstytucją z mapy sprawiedliwości w Polsce zniknęły kolegia ds. wykroczeń. Od tej pory kwestię winy i kary na terytorium RP rozstrzygać mają sądy, a nie tzw. czynnik społeczny. Teoretycznie jest to rozwiązanie zgodne z poczuciem sprawiedliwości niemal każdego pełnoletniego mieszkańca skrawka Europy, pomiędzy Bugiem a Odrą i Bałtykiem a Tatrami. Praktycznie – zobaczmy.

Do tej pory kolegia w dużej mierze rozpatrywały sprawy związane z wykroczeniami w ruchu drogowym. I były rodzajem groźby często stosowanej przez policjantów, którzy winnego wykroczenia, a odmawiającego zapłacenia, straszili postawieniem przed kolegium i koniecznością zapłaty daleko wyższej kary niż mandat. Skruszony grzesznik stojący w szczerym polu, w obliczu dwóch umundurowanych i wyposażonych w środki przymusu bezpośredniego – funkcjonariuszy, zwykle ulegał. Jako jeden z nielicznych kierowców, obwinionych przed kilku laty na „zakopiance” opodał Myślenie o wątpliwe wykroczenie, sam żądający postawienia przed groźnym – z opowieści funkcjonariuszy – kolegium, muszę przyznać, że zanim mnie uniewinniono – już przed sądem jako organem odwoławczym – miałem niemalą satysfakcję. Funkcjonariusz, który zarzucał mi przekroczenie przepisów tracił swój czas już po służbie, a potem był niezmiernie zdziwiony, kiedy skład kolegium mnie rację przyznał. Policja, zapewne, by pognać mnie jeszcze, wniosła odwołanie do sądu rejonowego. Potem jeszcze wielokrotnie „mojego” policjanta widywałem, jak czatował w krzakach na tych, którzy przestraszą się kolegium i zapłacą wprost do ręki.

A dla policjantów z ruchu drogowego znów nastają złote czasy. Zdechł taryfikator wykroczeń po niespełna roku obowiązywania. Poszły się huścić pieniądze z naszych podatków, które wydano na dogłębne studia i opracowanie owego taryfikatora, bo przecież nikt nie uwierzy, iż wykonali tę robotę ministerialni urzędnicy w godzinach pracy, a nie „eksperci” wynajęci za grube pieniądze. Tak czy inaczej dzisiaj już wysokość mandatu za wykroczenie będzie można negocjować w zależności od stopnia społecznego niebezpieczeństwa przekroczenia przepisów, ale i innych czynników. I to nie tylko z policjantem na drodze, ale także ze strażakami i strażnikami: miejskimi, leśnymi, parków narodowych, pracownikami sanepidów, bo i oni mają prawo do finansowego kasowania niesfornych obywateli. Można powiedzieć, że przynajmniej część „budżetówki” jednak będzie mieć podwyżki...

Wracając zaś do policjantów. Mniej więcej w połowie kadencji odchodzącego po części w polityczny niebyt sejmiku poseł Żak z AWS nie wstydził się na antenie radiowej powiedzieć, że w razie przekroczenia prędkości płaci policjantom „do ręki”. No, ale posła z jego diet na to stać. Najwyżej straty mógł odrobić w czasie zawodowej gry w brydża. Teraz, po upadku mandatowego taryfikatora, o stopniu społecznego zagrożenia i jego przełożeniu na wartość złotówkową decydować będą policjanci na drodze (ale i ci wszyscy strażacy i strażnicy), również na podstawie znamion zewnętrznych. Czy bezrobotny bez prawa do zasiłku, jadący „ferrari”, traktowany będzie na równi z większym nauczycielem poruszającym się starym „maluchem”? Ostatecznie obwiniony zawsze będzie mógł sam zażądać skierowania sprawy o wykroczenie do wydziału grodzkiego sądu rejonowego, bo przy nawale zadań i nikłej obsadzie personalnej tych sądów można liczyć na przedawnienie sprawy po dwóch latach.

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Teleskopy 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:45 Niezwykły przyjaciel (6) – film dla dzieci prod. USA 9:10 Jedynećka 9:35 Bajeczki Jedynećki 9:40 Mysia – serial anim. prod. angielskiej 10:00 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze (7) – serial prod. USA 10:50 Teleskopy 11:10 Przewodnik po biznesie (8): Strategie zarządzania kosztami 11:40 Ups and Downs – jęz. angielski dla średnio zaawansowanych (24) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Samo życie 12:45 Klan (508) – telenowela TVP 13:10 Spacerzy z dziadkiem 13:35 Teleskopy 13:50 Tajemnice armii 14:15 Kwadrans na kawę 14:35 Podróżnik: Triest 15:00 Wiadomości 15:10 Wyprzedzić chorobę; Rak nerki 15:35 Twarzą w twarz z Europą: Finlandia 16:00 Rower Błęka 16:30 Moda na sukces (1474) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Klan (509) – telenowela TVP 18:05 Między nami 19:00 Wieczorynka: Madeline 19:30 Wiadomości 19:57 Sport 20:03 Pogoda 20:10 Okruchy życia: Grace Kelly – film fab. prod. USA (1983); reż.: Anthony Page; wyk.: Cheryl Ladd, Lloyd Bridges, Diane Ladd 21:55 Kronika kryminalna (tylko dla dorosłych) 22:20 Oblicza mediów 22:40 Monitor Wiadomości 23:05 Sportowy flesz 23:10 Czas na... kontrowersyjny dokument: Na linii ognia – film dok. prod. angielskiej 0:05 Gorąco polecam: Królestwo (cz. 4, ost.): Żywe trupy – serial prod. duńskiej (1994); reż.: Lars von Trier; wyk.: Ernst Hugo Jaregard, Kristen Rolfes, Ghita Norby

## TVP 2

7:25 Karypael kontra groszki (7): Czarna lotnia – serial animowany prod. polskiej 7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 W labiryncie (17/120): Gdzie jest mamusia – telenowela TVP 9:00 Doktor z alpejskiej wioski – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 9:50 Billy Kłamca – film fab. prod. angielskiej (1963); reż.: John Schlesinger; wyk.: Tom Courtenay, Julie Christie 11:25 Po prostu żyć 11:50 Na granicy życia i śmierci (4/13): Podziemna pułapka – serial dok. prod. angielskiej 12:15 Pr. rozrywkowy 13:00 Panorama 13:10 Ich pięciorko (97) – serial prod. USA 13:55 Ponad czasem (3/39) – serial prod. australijskiej 14:20 Dzieci i ryby 14:45 Księżycowy Wieczór Kabaretowy – wyk: Kabaret „ELITA” 15:40 PROGRAM LOKALNY 16:00 Panorama 16:15 Pogoda 16:20 Święta wojna: Kontrabasista – serial TVP 16:50 Wieczór z Jagielskim na bis: Edyta Jungowska, Sebastian Chmara 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:30 Europejczycy 20:00 M jak miłość (10) – serial TVP 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:28 Pogoda 21:35 Linia specjalna – audiotele 22:35 Navajo blues – film fab. prod. USA (1996) (tylko dla dorosłych); reż.: Joey Travolta; wyk.: Steven Bauer, Irene Bedard 0:05 Świat bez fikcji: Lokatorzy z przydziału Stalina – film dok. 1:05 Europejski przegląd piłkarski

## TV POLONIA

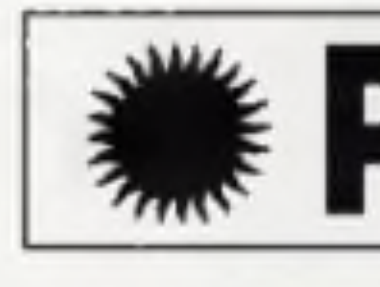
6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Gość Jedyńki 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:40 Klan (500) 9:05 Sówka (4) – teleturniej dla dzieci 9:30 Awantura o Basię (6/12): Awantura szósta, czyli: Rzecz o idolu i siedmiu kochankach – serial prod. polskiej (1996) 10:00 Sukces (29/36) – serial TVP 10:25 Po drugiej stronie raju – film dok. 10:50

Pegaz – magazyn kulturalny 11:15 Ludzie listy piszą 11:35 Artysta ludowy – reportaż Jacka Różyckiego 12:00 Wiadomości 12:10 Dary i ludzie: Czas wojny, czas okupacji... – film dokumentalny 12:25 Wieści polonijne 12:40 Dobry książka – magazyn 13:10 Klan (500) 13:35 Forum – pr. publicystyczny 14:25 Cerkiew w Sosnowcu – reportaż 14:40 Zamki i pałace Śląska: Nysa – reportaż Stanisława Raclawickiego 15:00 Wiadomości 15:10 Podróż kulinarna Roberta Makłowicza: Smaki morskie 15:35 Jestem... Teresa Tutinas 16:25 Raj – magazyn katolicki 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Sówka (4) – teleturniej dla dzieci 17:55 Noddy (31/39): Powiedz całą prawdę – serial 18:20 Julek i zwierzęta – program dla dzieci 18:35 Klan (500) 19:00 Dzień jak co dzień: Nasza Frania – reportaż 19:15 Dobranocka: Kangurek Hip-Hop 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Yesterday – film fabularny prod. polskiej (1984); reż.: Radosław Piwowarski; wyk.: Piotr Siwkiewicz, Anna Kazimierczak, Andrzej Zieliński, Robert Piechota 21:30 Diakanda – występ zespołu w ramach II Dni Europejskiej Kultury Ludowej 22:10 Forum Polonijne: Odpowiedzi na pytania 22:30 Panorama 22:50 Sport-telegram 23:00 Ogród sztuk: O smaku się nie dyskutuje – magazyn 23:30 Linia specjalna 0:20 Od A do Z: Trebunie Tutki 0:30 Monitor Wiadomości 1:00 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Zuzia i jej przyjaciele 7:30 Barbar – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 9 i 1/2 8:35 Za wszelką cenę – serial 9:30 Smakując życie z Krzysztofem Kowalewskim – magazyn 9:40 Język filmu 10:00 Taxi – serial 10:45 Telekurier 11:15 Policjanci z Mt. Thomas – serial 12:00 To jest temat 12:15 W poszukiwaniu francuskich przysmaków – serial dok. 12:45 Telenowyny – magazyn 13:00 Integracja – magazyn 13:15 Kosciak – serial 13:40 Teleturniej „3 na 6” 14:05 Klan – serial 15:00 Za głosem serca – serial 15:25 Marzenia i kariery 15:40 9 i 1/2 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Koncert muzyki rozrywkowej 16:30 Siódme niebo – serial 17:15 Ludzie i tematy 17:30 Wieści spod Łysicy 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Kundel bury i kocury 18:35 Rola – mag. dla rolników 18:50 Ludzie i tematy 19:00 Produkcenci – komedia USA 20:35 Telekurier 21:00 Życie to film – serial komediowy 21:30 Kronika 21:50 Tematy dnia 22:00 To jest temat 22:15 Blond seksbomba – film biograficzny (ost.) USA 23:50 Narkotykowy szlak – film dok.



## POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon 7:25 Batman dwadzieścia lat później – serial anim. 7:50 Xena, wojownicza księżniczka – serial 8:45 Zawód – szpieg 9:40 Cud miłości – serial 10:35 Po prostu miłość – serial 11:30 Adam i Ewa – serial 12:00 Człuch i kłamstwa – serial 12:30 Życiowa szansa 13:25 Zerwane więzi 14:20 13. Posterunek – serial komediowy 14:55 Power Rangers – serial 15:20 Pokemon – serial anim. 15:40 Fundacja Polsat 15:45 Informacje 16:10 Człuch i kłamstwa – serial 16:40 MacGyver – serial 17:35 Cud miłości – serial 18:30 Informacje 18:55 Sport 19:05 Dzikie księżycy – serial 20:00 Adam i Ewa – serial 20:30 Liga Mistrzów: Panathinaikos Ateny – Schalke 04 Gelsenkirchen (21:30 Losowanie LOTTO) 22:35 Świat według Kiepskich 23:05 Informacje 23:25 Pogoda 23:30 Polityczne graffiti 23:50 Skróty Ligi Mistrzów 1:00 Muzyka na bis



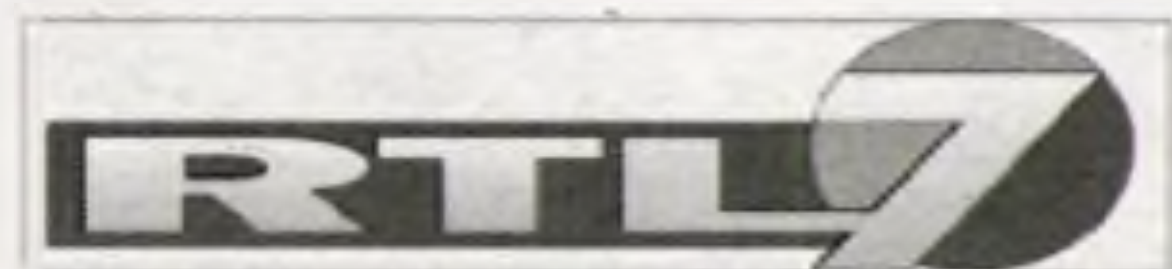
## Telewizja Nova

5:45 Kropka nad i 6:00 Prawo do szczęścia – serial 6:45 Teleskopy 7:00 Cena miłości – serial 7:50 Przygody Pytalskich – serial anim. 8:15 Przygody

Kuby Guzika – serial anim. 8:40 Lebski Harry 9:05 Nowe podróże Guliwera 9:30 Teleskopy 10:30 Big Brother – reality show 11:15 Rozmowy w toku 12:10 Na ratunek 12:40 Przygody Pytalskich – serial anim. 13:05 Przygody Kuby Guzika 13:30 Lebski Harry 13:55 Nowe podróże Guliwera 14:20 Beverly Hills 90210 – serial 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:20 Virginia – serial 17:15 Big Brother – W cztery oczy 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:50 Sport i pogoda 20:00 Big Brother – reality show 20:50 Wielki poker – teleturniej 21:40 Rodzina Soprano – serial 22:40 TVN Fakty 22:50 Nocne rozmowy w toku 23:50 Big Brother – Extra 0:35 Onet.pl – magazyn internetowy 1:35 IKEA – dom pełen pomysłów 2:05 Nie straconego – pr. powtórkowe

## TV Puls

7:30 Biznes Info 7:35 Teleskopy 8:05 Film dok. 8:55 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:20 Baśnie braci Grimm – serial anim. 9:45 Było sobie życie – francuski serial anim. 10:15 Domek na prerii – serial 11:10 Dotyk anioła – serial 12:00 Remington Steele – serial 12:50 Teleskopy 13:55 Ulica zakochanych – serial 14:45 M Kwadrat 15:15 Bill Cosby Show – serial 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:05 Baśnie braci Grimm – serial anim. 16:35 Było sobie życie – serial anim. 17:05 Domek na prerii – serial przygodowy 17:55 Humory Waldemara Ogińskiego 18:30 Bill Cosby Show – serial 19:00 Dotyk anioła – serial 19:45 Pytania... 20:00 Wydarzenia 20:30 Zdarzyło się jutro – serial sensacyjny 21:30 Orle skrzydło – western USA 23:20 Wydarzenia 23:30 Puente dnia 23:55 Humory Waldemara Ogińskiego 0:05 Biznes Info 0:15 Orle skrzydło – western USA



6:00 Teledyski 7:15 Odjazdowe kreskówki 9:35 Teleskopy 10:10 Maria Emilia – serial 11:00 Izabella – serial 11:50 Śmieć się razem z nami 12:15 Teleskopy 13:20 Maria Emilia – serial 14:10 Nie z tego świata – serial 14:35 Czy boisz się ciemności? – serial 15:05 Gra w przeboje – teleturniej 15:35 Odjazdowe kreskówki 18:00 Czy boisz się ciemności? – serial 18:30 Zar tropików – serial sensacyjny 19:30 Nie z tego świata – serial komediowy 20:00 Niebezpieczna propozycja – dramat obycz. USA 22:00 52 minuty – reportaż 23:00 Ostatnie szaleństwo – komedia romantyczna USA 0:50 Zar tropików – serial

## TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 TV4 kropka pl 7:00 Muzyczne listy 7:50 Lochy i smoki – serial anim. 8:20 Kolorowy dom – serial komediowy USA 8:50 M.A.S.H. – serial komediowy 9:20 Gladiatorzy 10:20 Na granicy prawa – serial 11:20 Kojak – serial 12:20 Star Trek: Voyager – serial s.f. 13:15 Magazyn prawniczy 13:30 KINOMANIAK 14:00 Muzyczny VIP 14:35 Muzyczne listy 15:45 Eek!stravaganza – serial anim. 15:50 Przygody rodziny Addamsów 2 – serial 16:15 M.A.S.H. – serial komediowy USA 16:45 Gladiatorzy 17:30 VIP 17:45 Dziennik 18:00 Przygody Sindbada Żeglarza – serial 19:00 Gladiatorzy – reality show 20:00 Sympiając z wrogiem – dramat USA 21:50 Dziennik 22:05 VIP – magazyn 22:15 Kojak – serial 23:15 Gladiatorzy – reality show 0:00 Rocky 2 – film sensacyjny USA 2:20 X laski – program rozrywkowy 2:50 Muzyczne listy 3:50 Strefa „P”



## HALLMARK

7:00 Veronica Clare: Niebezpieczne przedsięwzięcie – film kryminalny USA 9:00 Więzy miłości – film obycz. USA 11:00 Niebo nad Luizjaną – film obycz. USA 13:00 Baśnie z tysiąca i jednej nocy (1/2) – baśń filmowa USA 15:00 Więzy miłości – film obycz. USA 17:00 Z miłości czy dla pieniędzy – komedia USA 19:00 Zaginięni – serial 20:00 Śnieg w sierpniu – dramat obycz. USA 22:00 Niech drogę do domu wskaza gwiazdy – film obycz. USA 0:00 Śnieg w sierpniu – dramat obycz. USA

## Prawnik radzi

## ILE PRACY, TYLE URLOPU

30 kwietnia zakończyłam jedną pracę. Następna mam dopiero od 1 sierpnia. Jaki i od kogo urlop należy mi się w tym roku? – pyta pani Monika J. z os. Centrum A.

Zgodnie z kodeksem pracy, w roku kalendarzowym, w którym ustaje stosunek pracy pracownikowi przysługuje urlop:

1) u dotychczasowego pracodawcy – w wymiarze proporcjonalnym do okresu przepracowanego u niego w roku ustania pracy, chyba że przedtem pracownik wykorzystał już cały przysługujący urlop,

2) u kolejnego pracodawcy w wymiarze:

a) proporcjonalnym do okresu pozostałego do końca danego roku kalendarzowego – w razie zatrudnienia na czas nie określony,

b) proporcjonalnym do okresu zatrudnienia – w razie zatrudnienia na czas określony lub na czas wykonania określonej pracy, który kończy się przed 31 grudnia danego roku.

Pracownik nabywa prawo do każdego, następnego urlopu corocznie, 1 stycznia. Jeśli przestaje pracować – obojętnie z jakiego powodu – np. od 1 maja, jak nasza Czytelniczka – to u tego pracodawcy należy mu się 4/12 wymiaru urlopu. O ile ktoś ma prawo do 26 jego dni, to za owe 4 miesiące pracy może dostać 9 dni urlopu (8,66 zaokrąglą się w górę do pełnego dnia). Jeśli odszedłby w połowie roku będzie miał prawo do 13 dni urlopu.

U nowego pracodawcy zaś nasza Czytelniczka (zatrudniona na czas nieokreślony) będzie miała prawo do 5/12 wymiaru urlopu, czyli w tym wypadku, przy 26-dniowym urlopie – do 11 dni (10,83 zaokrąglą się w górę do pełnego dnia). Wszystko to wynika z proporcji do czasu przepracowanego w danej firmie.

Pracownik może tę część urlopu wykorzystać w czasie trwania umowy o pracę (w tym także w okresie wypowiedzenia, jeśli chce). Jeśli zaś jej nie wykorzysta, to ma prawo do ekwiwalentu, ale tylko za tyle dni, ile urlopu przysługiwało mu u opuszczanego pracodawcy (plus ewentualnie za zaległości z poprzednich trzech lat).

Przytoczone przepisy odnoszą się także do osób przechodzących na emeryturę czy renty. Dotyczą one bowiem wszystkich pracowników, z którymi w ciągu roku kalendarzowego ustaje stosunek pracy, a już (czy

też od dawna) przysługuje im urlop wypoczynkowy. Nie ma też znaczenia, czy po odejściu ktoś będzie emerytem, rencistą czy pójdzie do pracy, czy połączy obie te role – klienta ZUS i pracownika. Jeśli nie będzie pracować – nie będzie miał od kogo dostać reszty urlopu za dany rok. A jeśli pójdzie do pracy (nie ma znaczenia po jakiej przerwie), wówczas nabędzie prawo do urlopu, ale także proporcjonalnie do okresu przepracowanego w nowej firmie.

Np. pan X pracował do końca czerwca i do tego terminu wykorzystał 13 dni przysługującego mu urlopu. Od 1 lipca dostaje emeryturę, w lecie będzie odpoczywać, a od 1 listopada podejmie zatrudnienie (może nawet w poprzednim zakładzie). Za przepracowane dwa ostatnie miesiące roku należeć mu się będą 2/12 urlopu pełnego, czyli 5 dni roboczych.

Nie ma jednak przeszkód prawnych, by pracodawca udzielił pracownikowi odchodzącemu np. na emeryturę urlopu w pełnym wymiarze, mimo nieprzepracowania przezeń całego roku. To byłby ładny gest. W świadectwie pracy byłaby wtedy adnotacja o wykorzystaniu 26 dni urlopu i jeśli nawet ów emeryt poszedłby gdzieś do pracy, to nie miałby już prawa do urlopu za dany rok. Zresztą w każdym świadectwie pracy jest adnotacja o wykorzystanym urlopie, właśnie po to, by ewentualny, kolejny pracodawca wiedział ile jeszcze urlopu jest pracownikowi „winien”.

Może się też zdarzyć, że ktoś wykorzystał przed odejściem z danej firmy więcej urlopu niż wynika to z proporcji do okresu przepracowanego (odejście nie było planowane). W takiej sytuacji u kolejnego pracodawcy zostanie urlop w odpowiednio niższym wymiarze. Łączny wymiar urlopu w danym roku nie może być jednak niższy niż wynikający z okresu przepracowanego u wszystkich pracodawców.

Konkluzja jest taka: w danym roku urlop przysługuje tylko w wymiarze proporcjonalnym do czasu trwania stosunków pracy (i pokrewnych) – 1/12 za każdy miesiąc. Ile kto przepracował – tyle odpoczywa. (sp)

## TANIO ZNACZY DROGO

Mimo ostrzeżeń nadal wpuszczamy do naszych mieszkań złodziei oszustów. Co najmniej dziwi, że otwieramy drzwi tym, którzy oferują nam do sprzedaży „okazyjnie” pościel, którą zresztą kupić można tanio np. na bazarach.

10 października, ok. godz. 13.00, do swojego mieszkania w os. Stalowym, 81-letnia pani wpuściła dwie młode kobiety, które zaoferowały jej kupienie tanio atrakcyjnego towaru m.in. pościeli. W czasie prezentacji spłądowały trzy pokoje, kradnąc biżuterię i pieniądze. Straty wyceniła na ok. 8 tys. zł.

15 października, tym razem w os. Na Skarpie, ok. godz. 15.30 starsza pani wpuściła do domu nieznanych jej kobietę i mężczyznę, którzy oferowali do sprzedaży towar po atrakcyjnej cenie. Odbyla się prezentacja „towaru” w czasie której okradziono ją z biżuterii. Straty wyceniła na ponad 4 tys. zł. (jdz)

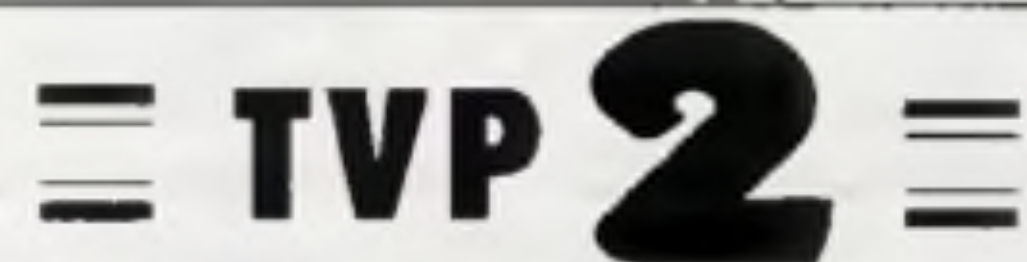
## CHWILOWA NIEUWAGA?

12 października, ok. godz. 22.00 złodzieje, wykorzystując chwilową nieuwagę (jak mówią pokrzywdzeni) ekipy remontowej wykonującej prace zleczone, skradli 18 sztuk obciążników dźwigowych po 25 kg (każdy). Straty wyceniono na 5 tys. zł. (jdz)





6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Telezakupy 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:45 Pippi (8); Pippi bierze udział w wielkim wyścigu – serial anim. prod. szwedzko-kanadyjskiej 9:10 Budzik – program dla dzieci 9:35 Kino Malucha: Pico Poco – serial anim. prod. japońskiej 10:00 Okruchy życia: Grace Kelly – film fab. prod. USA (1983); reż.: Anthony Page; wyk.: Cheryl Ladd, Lloyd Bridges, Diane Ladd 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:25 Horyzonty 12:45 Kłan (509) – telenowela TVP 13:10 ZUS radzi 13:25 Telezakupy 13:50 Magazyn Focus: Żarłoczna korozja 14:15 Ryzyk fizyk: Najsilniejsi – czyli podnoszenie ciężarów 14:40 Jest robota (2/6): Praca to towar 15:00 Wiadomości 15:10 Babiniec 15:35 Euroexpress 16:00 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces (1475) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Plebania (96) – serial TVP 18:05 Decyzja należy do ciebie – audiotele 19:00 Wieczorynka: Fraglesy 19:30 Wiadomości 19:57 Sport 20:03 Pogoda 20:10 Ekstradycja 3 (7) – serial TVP (za zgodą rodziców) 21:10 Sprawa dla reportera 21:45 Tygodnik polityczny Jedyńki 22:35 Monitor Wiadomości 23:00 Sportowy fiesz 23:05 Pegaz 23:35 Intensywna terapia – film fab. prod. USA (1997) (za zgodą rodziców); reż.: Sydney Lumet; wyk.: James Spader, Kyra Sedwick, Hellen Mirren



7:25 Karypael kontra groszki (8); Jaszczur – serial anim. 7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 W labiryncie (18/120): Zdrada tajemnicy – telenowela TVP 9:00 Doktor z alpejskiej wioski – serial 9:50 Najemnik – film fab. prod. USA (1955); reż.: Edward Dmytryk; wyk.: Clark Gable, Michael Rennie, Susan Hayward 11:30 Na granicy życia i śmierci (5/13): Dramat w górach – serial dok. 12:00 Pr. rozrywkowy 13:00 Panorama 13:10 Ich pięciorko (98) – serial 13:55 Ponad czasem (4/39) – serial prod. australijskiej 14:20 Hundertwasser – reportaż 14:45 Tata Show – rodzinne widowisko rozrywkowe 15:40 Program lokalny 16:00 Panorama 16:17 Pogoda 16:25 Jaś Fasola: Zrób to sam – angielski program rozrywkowy 16:55 Duma i uprzedzenie (4/6) – serial ang. 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:30 XII Międzynarodowy Konkurs Skrzypcowy im. Henryka Wieniawskiego (3) 20:00 M jak miłość (11) – serial TVP 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegam 21:28 Pogoda 21:35 997 – magazyn kryminalny (tylko dla dorosłych) 22:15 Z Archiwum X (10) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 23:10 Ostrze brzozy – film fab. prod. USA (1984) (za zgodą rodziców); reż.: John Byrum; wyk.: Bill Murray, Theresa Russell 1:20 Obserwacja – film dok.

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Gość Jedyńki 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:40 Złotopolscy (326): Kolczyk i chusteczka – telenowela TVP 9:05 A ja jestem... Foka – program dla dzieci 9:15 Noddy (31/39): Powiedz całą prawdę – serial anim. 9:50 Yesterday – film fabularny prod. polskiej (1984); reż.: Radosław Piwowarski; wyk.: Piotr Siwkiewicz, Anna Kamińczak, Andrzej Zieliński, Robert Piechota i inni 11:15 Wieczór z Jagielskim 12:00 Wiadomości 12:10 Ogród sztuk: O smaku się nie dyskutuje – ma-

gazyn 12:35 360 stopni dookoła ciała: Stwardnienie rozsiane – magazyn medyczny 12:55 Dwie strony obrazu: Jan Dobkowski – program Moniki Małkowskiej 13:10 Złotopolscy (326): Kolczyk i chusteczka 13:35 Linia specjalna 14:25 Łączy nas prawosławie – reportaż 15:00 Wiadomości 15:10 Ludzie listy piszą 15:30 Upiorne spotkanie z Balladą: Seans (cz. 2) 16:15 Lalki Władysława Starewicza – film dok. 16:30 Kwadrat 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 A ja jestem... Foka – program dla dzieci 17:45 Słoneczna włócznia (4/13): Fenomen – serial 18:10 Wehikuł czasu – program dla młodych widzów 18:35 Złotopolscy (326): Kolczyk i chusteczka 19:00 Polskie smaki 19:15 Dobranocka: Jeż Kleofas 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Teatr Telewizji: Żaglowce, białe żaglowce (1981 r.); autor: Jarosław Abramow; reż.: Kazimierz Braun; wyk.: Stanisław Zaczyk, Tadeusz Fijewski, Kazimierz Opaliński, Irena Szczurowska 21:20 Wielki Piknik Dwójki: Beata Kozidrak (cz. 2) 22:05 Ze sztuką na ty: Ach jak przyjemnie... – reportaż 22:30 Panorama 22:50 Sport-telegam 23:00 Ze sztuką na ty: XII Międzynarodowy Konkurs Skrzypcowy im. Henryka Wieniawskiego (relacja 3) 23:25 Ze sztuką na ty: Album krakowskiej sztuki: Jan Szancenbach – reportaż Andrzeja Korneckiego 23:45 Tygodnik polityczny Jedyńki 0:30 Monitor Wiadomości 1:00 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Rycerze królestwa owadów 7:30 Maggie i przyjaciele 8:00 Kronika 8:10 Wieści spod Łysicy 8:35 Za wszelką cenę – serial 9:30 Nauka j. francuskiego 10:00 Taxi – serial 10:45 Telekurier 11:15 Quo vadis? – włoski serial kostiumowy 12:10 Malowanie obrazów – to proste – magazyn 12:50 Kwartet – magazyn 13:15 Kostek – serial 13:40 Familiada 14:05 Klan – serial 15:00 Zwariowana podróż – serial przygodowy 15:25 Kundel bury i kocury 15:40 Wieści spod Łysicy 16:00 Koncert muzyki rozrywkowej 16:30 Siódme niebo – serial 17:15 Ludzie i tematy 17:25 Warto wiedzieć 17:30 U siebie 17:45 Warto wiedzieć 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Bzik kontrolowany – magazyn 18:50 Ludzie i tematy 19:00 Królowa Bona (4) – polski serial hist. 20:10 Telenowyny – magazyn 20:15 Szczęśliwej podróży – magazyn 20:35 Telekurier 21:05 Życie to film – serial 21:30 Kronika 21:50 Tematy dnia 22:00 To jest temat 22:15 Władca życzeń – horror USA 23:50 Koncert z okazji 45-lecia OTV Łódź



## POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon – serial anim. 7:25 Power Rangers – serial 7:50 MacGyver – serial 8:45 Rozbitkowie – serial przygodowy 9:40 Cud miłości – serial 10:35 Po prostu miłość – serial 11:30 Adam i Ewa – serial 12:00 Czułość i kłamstwa – serial 12:30 Cześć, czyli żądza pieniądza – teleturniej 13:25 Disco Polo Live 14:20 Świat według Kiepskich – serial 14:50 Batman w dwadzieścia lat później – serial anim. 15:15 Pokemon – serial anim. 15:40 Fundacja Polsat 15:45 Informacje 16:10 Czułość i kłamstwa – serial 16:40 Xena, wojowniczka księżniczka – serial 17:35 Cud miłości – serial 18:30 Informacje 18:55 Sport 19:05 Dzikie księżyc – serial 20:00 Adam i Ewa – serial 20:30 13. posterunek – serial 21:05 Ally Mc Beal 21:30 Lotto 22:00 Nagi patrol – serial 22:25 Telewizyjne Biuro Śledcze 23:00 Informacje 23:20 Pogoda 23:25 Polityczne graffiti 23:40 Przyjaciele – serial 0:10 Odłot – komediodramat USA 1:55 Muzyka na bis



## Telewizja Nova

5:45 Kropka nad i 6:00 Prawo do szczęścia – serial 6:45 Telesklep 7:00 Cena miłości – serial 7:50 Przygody Pytalskich – serial anim. 8:15 Przygody Kuby Guzika 8:40 Lebski Harry

9:05 Denis Rozrabiaka (1) – serial anim. 9:30 Telesklep 10:30 Big Brother – reality show 11:15 Rozmowy w toku 12:10 Nie do wiary – opowieści niesamowite 12:40 Przygody Pytalskich – serial anim. 13:05 Przygody Kuby Guzika 13:30 Lebski Harry 13:55 Denis Rozrabiaka (1) – serial anim. 14:20 Beverly Hills 90210 – serial 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakt 16:20 Virginia – serial obyczajowy 17:15 Big Brother – W cztery oczy 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakt 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Big Brother – reality show 20:45 Na ratunek córce – film obyczajowy USA 22:35 Granice – film dok. 23:05 TVN Fakt 23:15 Urzekła mnie Twoja historia – talk show 23:45 Big Brother – Extra 0:30 Zew wolności – film obycz. USA 2:45 Nie straconego

## TV Puls

7:30 Biznes Info 7:35 Telesklep 8:05 Ulica zakochanych – serial 8:55 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:20 Baśnie braci Grimm 9:45 Było sobie życie – serial anim. 10:15 Domek na prerii – serial 11:10 Dotyk anioła – serial 12:00 Zdarzyło się jutro – serial 12:50 Telesklep 13:55 Remington Steele – serial 14:45 Humory Waldemara Ogińskiego 15:15 Bill Cosby Show – serial 15:40 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:05 Baśnie braci Grimm – serial anim. 16:35 Było sobie życie – serial anim. 17:05 Domek na prerii – serial 17:55 M kwadrat 18:30 Bill Cosby Show – serial 19:00 Dotyk anioła – serial 19:45 Pytania Krzysztofa Skowrońskiego 20:00 Wydarzenia 20:30 Komandosi z Navarony – film wojenny prod. ang. 22:40 Szeryf – serial 23:30 Wydarzenia 23:40 Puente dnia 23:45 M Kwadrat 0:15 Biznes Info



6:30 Teledyski 7:15 Odjazdowe kreskówki 9:35 Telezakupy 10:10 Maria Emilia – serial 11:00 Izabella – serial 11:50 Śmieć się razem z nami 12:15 Telezakupy 13:20 Maria Emilia – serial 14:10 Nie z tego świata – serial 14:35 Czy boisz się ciemności? – serial 15:05 Gra w przeboje – teleturniej 15:35 Odjazdowe kreskówki 18:00 Czy boisz się ciemności? – serial 18:30 Żar tropików – serial 19:30 Nie z tego świata – serial 20:00 Porwanie Arthura Milo – dramat sensacyjny USA 21:45 Morderczy upał – film kryminalny USA 23:25 Żar tropików – serial 0:20 Porwanie Arthura Milo – dramat sensacyjny 1:50 Morderczy upał – film kryminalny USA

## TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Eek!stravaganza 8:20 Przygody rodziny Addamsów 2 8:50 M.A.S.H. – serial komediowy USA 9:20 Gladiatorzy 10:20 Przygody Sindbada Żeglarza – serial 11:20 Kojak – serial 12:20 Star Trek: Voyager – serial s.f. 13:15 Magazyn prawniczy 13:30 Super VIP 14:00 Strefa „P” 14:35 Muzyczne listy 15:25 Lochy i smoki – serial dla dzieci 15:50 Kolorowy dom – serial komediowy USA 16:15 M.A.S.H. 16:45 Gladiatorzy 17:30 Czwórka na topie – wywiad 17:45 Dziennik 18:00 Na granicy prawa – serial sensacyjny 19:00 Gladiatorzy – reality show 20:00 Rocky 2 – film sensacyjny USA 22:25 Dziennik 22:40 Czwórka na topie 22:50 Akcja nad Berlinem – serial 23:50 Gladiatorzy – reality show 0:35 Playboy special – program erotyczny 1:05 Akcja wewnętrzna – thriller kanadyjski 3:00 X laski 3:30 Muzyczne listy 4:30 Muzyczny VIP



## HALLMARK

7:00 Baśnie z tysiąca i jednej nocy (1/2) – baśń filmowa USA 9:00 Córki McLeoda – western australijski 11:00 Sally Hemings: Amerykański skandal – film obycz. USA 13:00 Baśnie z tysiąca i jednej nocy (2 ost.) – baśń filmowa 15:00 Katts i pies – serial 16:00 Córki McLeoda – western australijski 18:00 Ciężka próba Billa Carneya – film obycz. USA 20:00 Hamlet (1/2) – dramat obycz. USA 22:00 ...i wtedy stało się – dramat USA 0:00 Hamlet (1/2) – dramat obycz. USA 2:00 Katts i pies – serial

## Wybieramy Miss „Głosu” i Miss Nowej Huty

Prezentujemy kolejną kandydatkę do tytułów Miss Głosu i Miss Nowej Huty. Przez najbliższe tygodnie będziemy zamieszczać zdjęcia i krótkie charakterystyki dziewcząt biorących udział w konkursie. W listopadzie zamieścimy wszystkie zdjęcia kandydatek i wówczas Czytelnicy przystąpią do głosowania na Miss „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”. Wyniki tego konkursu ogłosimy jeszcze przed końcem roku. Następnie dziewczęta, które uzyskają najwięcej głosów od Czytelników, wezmą udział w castingu, podczas którego zostanie wybrana Miss Nowej Huty. Przypominamy, że konkurs organizujemy przy współudziale Agencji Modelek Roles Models w ramach konkursu „Polska Dziewczyna”.

## KAROLINA WINIARSKA

W marcu ukończyła 16 lat. Mieszka w os. Strusia. Jest uczennicą XXX Liceum Ogólnokształcącego, w klasie o profilu wojskowym. Ma włosy blond i oczy niebieskie. Jest spod znaku zodiaku Lwa. Mierzy 178 cm wzrostu i waży 57 kg. Jej wymiary to 91–60–88. Ulubione: kolor – niebieski, kwiat – róża, zwierzę – pies, owoc – gruszką, kamień szlachetny – perła.

• Mimo młodego wieku już nieco świata widziała. Gdzie byłaś?

– Byłam za „wielką wodą” w Stanach Zjednoczonych, w polskim mieście czyli Chicago. Jednak o wiele więcej

wrażen przeżyłam będąc na swoim pierwszym wyjeździe jako modelka w Mediolanie. To miasto bardzo mi się podobało, chciałabym tam kiedyś wrócić. Marzy mi się także wyjazd do Grecji i Egiptu.

• Jakie cechy charakteru najbardziej cenisz sobie u innych ludzi, a co Cię u nich denerwuje?

– Cenię sobie szczerość i ambicję jako motor pozytywnego działania. Natomiast drażni mnie u innych egoizm i ludzka chciwość.

• A jaka Ty jesteś?

– Jestem mądra, wyrozumiała i nastawiona optymistycznie do życia, chociaż dotychczas ono mnie rozpieszczało.

• Jakie masz plany życiowe?

– Jestem usatysfakcjonowana wybranym profilem w liceum. W przyszłości chciałabym kontynuować naukę na akademii wojskowej lub ewentualnie na studiach prawniczych.



• Ulubiona forma relaksu i kiedy czujesz się szczęśliwa?

– Relaksuję się czytając dobre książki. Bardzo lubię jeździć na rowerze. Gdy jadę i czuję powiew powietrza na moich włosach czuję się wolna i szczęśliwa.

• Twój ideał mężczyzny to...

– Wyrozumiały, kochający, szlachetny, mądry no i ewentualnie przystojny.

• Co sądzisz o miłości?

– Jest to najpiękniejsze uczucie, którego pragnie wielu, nie tylko młodych ludzi.

• Dlaczego bierzesz udział w naszym konkursie?

– Mieszkam w Nowej Hucie i znam „Głos”, w którym prezentowałam już moją sylwetkę i moje pierwsze sukcesy, a więc konsekwentnie biorę udział w konkursie organizowanym przez Waszą redakcję.

Rozmawiał:

ŚLAWOMIR PIETRZYK

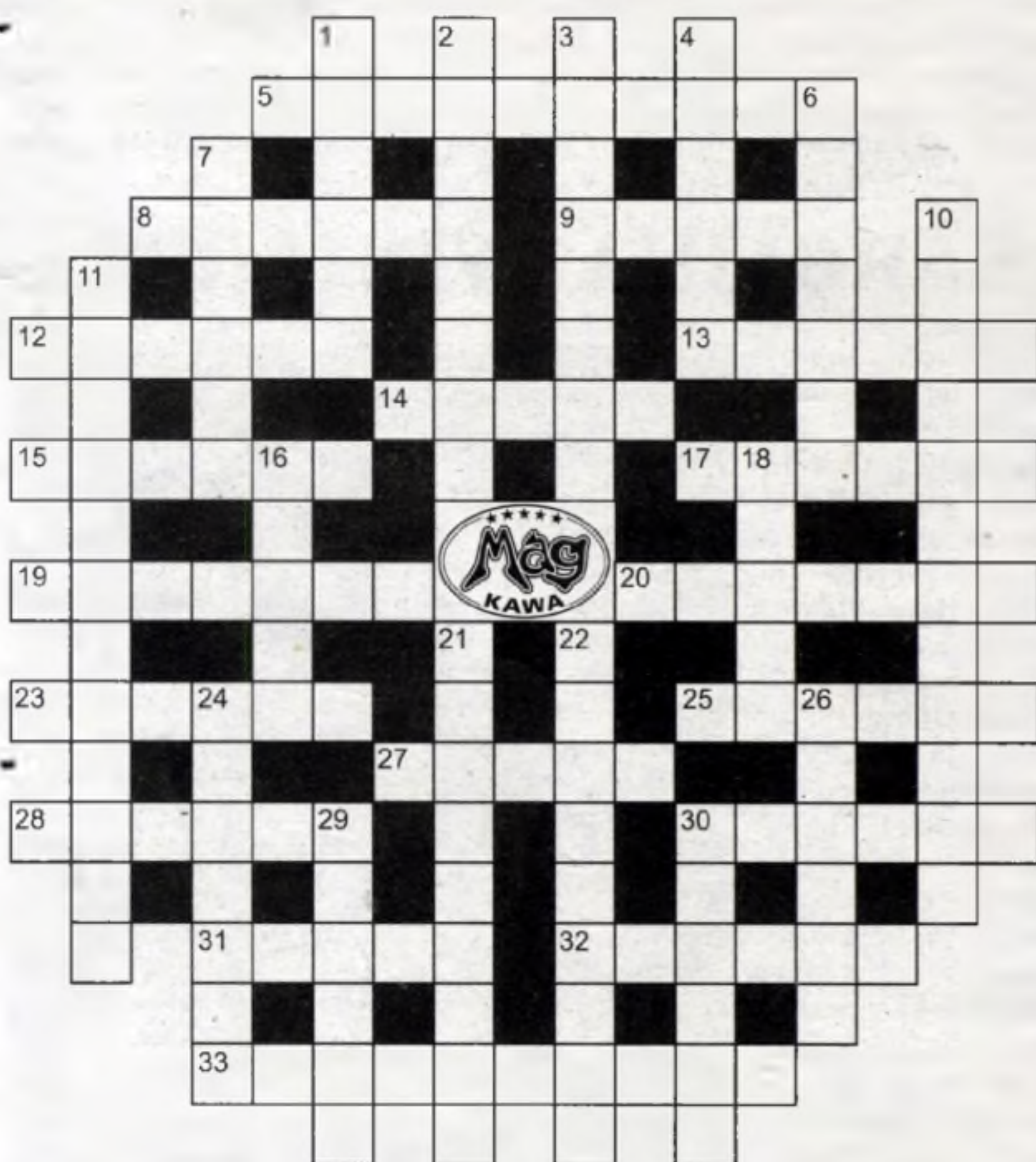
## Zajęcia w Zespole Szkół Sportowych nr 2

## JESTEM BEZPIECZNY



Pod takim hasłem przeprowadzono we wtorek 16 bm. pożyteczne zajęcia w Zespole Szkół Sportowych nr 2 w os. Teatralnym 35. Zajęciami objęto klasy od IV do VI szkoły podstawowej oraz I i II klasę gimnazjum. Młodzi ludzie wysłuchali krótkich pogadanek przez szkolny radiowęzeł przeprowadzonych przez strażnika miejskiego z Oddziału Nowa Huta Roberta Dziegdiarza oraz st. post. Annę Lenart z Komisariatu Policji Kraków-Nowa Huta. Następnie do klas udali się wyżej wspomniani oraz strażnik miejski Robert Ibek i st. post. Barbara Morawiec z tych samych jednostek służb porządkowych w celu przeprowadzenia bezpośrednich rozmów z uczniami. Dodatkowo uczniowie wykonali zlecone im przez nauczycieli prace z zakresu bezpieczeństwa. Przygotowywane prace plastyczne, literackie i muzyczne na temat bezpieczeństwa zostały ocenione przez jury. Najlepsze prace plastyczne zostaną zaprezentowane w szkole oraz w Komisariacie Policji Kraków-Nowa Huta. Jak poinformował mnie dyr. Z.Sz.Sp. nr 2 Zbigniew Podolski są to kolejne zajęcia z zakresu bezpieczeństwa prowadzone przy udziale Policji i Straży Miejskiej. (sp) Fot. autor





**POZIOMO:** 5. zniesienie, usunięcie, rozwiązanie czegoś, 8. duża przestrzeń pokryta trawą na terenie miejskim, 9. owadożerny ptak z rzędu kozodojów, 12. świetny ptasi śpiewak, 13. zajmuje się zawodowo dzikimi zwierzętami, 14. nogi zająca, 15. jeden z aktów prawnych, 17. wypadek samochodowy, 19. „wieszak” na wybiegu, 20. państwo w Afryce Zachodniej, 23. lęk, obawa, trwoga, 25. miejscowość uzdrowiskowa w Beskidzie Śląskim, 27. wiedza tajemna, dostępna tylko wybranym, 28. materiał spajający części, 30. wybitny angielski aktor teatralny i filmowy (1925–1985), mąż Liz Taylor, 31. miejski trakt, 32. złudzenie, urojenie, 33. nazwa górzyńskiej części Ukrainy w pobliżu Karpat.

**PIONOWO:** 1. zabawa na wolnym powietrzu, 2. przedmiot ze stearyny, 3. biała niewolnica w dawnej Turcji, 4. amerykański drapieżnik z rodziny kotów, ceniony ze względu na piękne futro, 6. zbieranie informacji za pomocą pytań skierowane do pewnej grupy osób, 7. razem z paluszkami stanowi szkolną wymówkę, 10. badacz twórczości autora *Snu nocy letniej*, 11. platfus, 16. pojazd do utwardzania drogi, 18. rysunkowa zagadka, 21. mezozoiczne gady, 22. narzędzie kowalskie lub ślusarskie, 24. werwa, zapal, 26. państwo w Europie i Azji, 29. strzeżenie, dozór, 30. ośrodek administracyjny Flandrii.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 31 października 2001 r.

### Rozwiązanie krzyżówki nr 40:

**POZIOMO:** 6. minimalista, 9. wykret, 10. asumpt, 12. rękaw, 14. piorun, 15. Ardeny, 18. plasterek, 19. charakter, 20. truskawka, 22. marmolada, 25. zbytek, 29. Mykeny, 31. Brando, 32. taniec, 33. kalendarium.

**PIONOWO:** 1. mikron, 2. bistro, 3. datek, 4. Widawa, 5. struna, 7. Pyrrus, 8. spadek, 11. wieloryby, 13. intendent, 16. krowa, 17. Mamry, 21. sztorm, 23. lukier, 24. Hellada, 26. Kansas, 27. Florek, 28. „Batory”, 29. mundur.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 40 wylosowała **p. Antoni-na Wysocka, zam. os. Centrum A 3/2**. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

## TELEFON 998

### SPLONĘŁY OD GARNKA

Jak groźne może być pozostawienie garnka na włączonej kuchenke gazowej, przekonali się mieszkańcy jednego z mieszkań w os. Słonecznym. W wyniku tego beztroskiego zachowania spaleni uległa część mebli kuchennych. Tylko dzięki temu, iż pożar został zauważony dość szybko, i wezwaniu straży pożarnej, nie doszło do większego rozprzestrzenienia się ognia na pozostałą część mieszkania.

### WYCIĘKŁO PALIWO

13 bm. około godziny 19 kierowca samochodu Liaz podczas zawracania „uszkodził”, o wystający na pobocze element, zbiornik paliwa. W efekcie doszło do rozszczenia zbiornika i wycieku paliwa z baku. Kierowca zauważył awarię dopiero po przejechaniu około 700 metrów. Przytomnie wezwał straż pożarną. Działania strażaków polegały tym razem na neutralizacji rozlanego paliwa i niedopuszczenia do jego dalszego wycieku ze zbiornika samochodowego. W działaniach strażaków ze Szkoły Aspirantów PSP pomagali tym razem strażacy z OSP Tropiszów.

### SAMOCOD NA DACHU

Prawdopodobnie wymuszenie pierwszeństwa przejazdu przez kierującego samochodem marki Fiat Seicento było przyczyną przewrócenia się samochodu. Działania wezwanych na miejsce zdarzenia strażaków polegały na postawieniu samochodu na kołach oraz zmyciu z jezdni rozlanych płynów samochodowych, a tym samym przywróceniu przejeźdźności jezdni.

\*\*\*

W mijającym tygodniu (od 8 do 14 października) oddział bojowy Szkoły Aspirantów PSP interweniował w sumie 33 razy, łączny czas akcji wyniósł 18 godzin i 51 minut. Na ogólną liczbę interwencji złożyło się 15 pożarów (w tym mieszkania, sklepu, składowanych palet, wraku samochodu i 10 śmietników, zsyków i liści), 16 miejscowych zagrożeń (m.in. dwukrotne uwalnianie uwięzionych zwierząt, współpraca z policją przy otwieraniu mieszkań, interweniowanie w związku z zalaniem mieszkania oraz ułatnianiem się gazu). Dwa alarmy okazały się fałszywe. (I)

W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 79 interwencji, pouczone 53 osoby, ukarano mandatem karnym 25 sprawców wykroczeń na kwotę 3100 zł, sporządzono 8 wniosków do kolegium, do izby wytrzeźwień odwieziono 3 osoby.

## NA STRAŻY MIASTA

Strażnicy otrzymali zgłoszenie, że przy akademikach na ul. Skarżyńskiego leży ranny ptak drapieżny. Na miejscu okazało się, że w przykrytym kratą otworze wentylacyjnym obok bloku siedzi duży ptak – prawdopodobnie pustułka. Ptak był wyraźnie oszołomiony a lewe skrzydło nienaturalnie zwiisało mu na bok. Z relacji świadków wynikało, że zwierze, w czasie polowania uderzyło w budynek i spadło do komory wentylacyjnej. Jeden ze zgłaszających o zdarzeniu studentów, przed przybyciem strażników próbował wyciągnąć ptaka z kratki, lecz zwierzę, broniąc się, dotkliwie go poraniło. Strażnicy wezwali na miejsce TOZ, jednak pomimo oczekiwania przez 1,5 godz. nikt nie przybył na miejsce. W tym czasie ptak doszedł do siebie i odleciał w kierunku zarośli przy pobliskim byłym pasie startowym.

W ubiegłym tygodniu prowadzono działania mające na celu zminimalizowanie zagrożeń stwarzanych przez nieprawidłowo zaparkowane samochody. W czasie akcji podjęto 21 prób odholowania pojazdów zaparkowanych w miejscach zabronionych i utrudniających ruch innym użytkownikom drogi oraz zagrażającym bezpieczeństwu w ruchu drogowym. W 16 przypadkach w trakcie podejmowania interwencji do strażników zgłosili się kierujący tymi pojazdami, natomiast 5 pojazdów odholowano na parking strzeżony. W wyniku podjętych działań nałożono 14 mandatów karnych na łączną kwotę 1850 zł. Pouczono 6 sprawców wykroczeń. Akcja spotkała się z aprobatą mieszkańców, którym zaparkowane nieprawidłowo samochody utrudniają korzystanie z drogi. (SP)

### UZDROWICIEL KOBIETA-FENOMEN HALINA CEGLIŃSKA-FORYTEK

o sprawdzonej  
i niespotykanej sile biopola.

Osiąga bardzo dobre efekty w leczeniu chorób psychosomatycznych, nerwicy, stanów lękowych, depresji psychicznych, bezsenności, schorzeń reumatycznych, narządu ruchu, przewodu pokarmowego, układu moczowego, krążenia, oddechowego, chorób tarczycy i skóry.

Laureatka I miejsca w plebiscycie „Uzdrowiacza” na najlepszego uzdrowiciela w Polsce.

Przyjmuje w Nowohuckim Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, dnia 20.10.2001 r. (sobota), od godz. 12.

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia **Grażyny Tabor** w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 25 października 2001 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu poleca książkę Rosy Montero „Córka kanibala” wydaną przez oficynę „Galeria”. Jest to hiszpańska Bridget Jones 10 lat później. Bohalterka gubi męża w publicznej toalecie na lotnisku. Czy to jest możliwe? W poszukiwaniach biorą udział znany muzyk i słynny torreador. Kobieta zaczyna się zastanawiać, czy rzeczywiście chce znaleźć swojego męża.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### ZATRZYMANO

11 października policjanci zatrzymali czterech mieszkańców Krakowa, w wieku 23–31 lat, którzy włamali się do piwnicy jednego z bloków w os. Kazimierzowskim. Z piwnicy skradli części samochodowe. Właściciel straty wycenił na ok. 1 tys. zł. Zatrzymanych osadzono w policyjnym areszcie. Za kradzież grozi im kara do 5 lat więzienia.

Policjanci z KP Mistrzejowice-Czyżyny zatrzymali w hipermarkecie przy ul. Bora-Komorowskiego mieszkańca starego Krakowa, który za książkę wartości 23 zł usiłował zapłacić fałszywym banknotem 50 zł. Po czynnościach policyjnych mężczyzna został zwolniony.

Policjanci z KP Nowa Huta zatrzymali 3 mężczyzn w wieku 18–19 lat, którzy z samochodów marki Opel Astra, Alfa Romeo oraz VW Polo parkujących w osiedlach Szkolnym i Kolorowym skradli kołpaki. Zatrzymani mieli przy sobie skradzione akcesoria. Trafili do policyjnego aresztu. Samochodowe kołpaki zwrócono właścicielom. Za ich kradzież grozi im kara do 5 lat więzienia.

### SZABER

W nocy z 9 na 10 października włamano się do jednego z garaży w os. Kolorowym. Złodzieje weszli do garażu, wyłamując okienko. Rozsąbrowali stojące tam cinquecento. Z którego skradli cztery koła typu autofelgi, zdemonstrowali lewą, boczną szybę, skradli tylną półkę z głośnikami i radioodtwarzacz.

Tej samej nocy włamano się do jednego z garaży przy ul. Ujastek. Złodzieje weszli do garażu po przepięwowaniu krat okiennych. Wybili w znajdującym się tam volvo szybę i

skradli radioodtwarzacz. Poszkodowani, każdy z nich, straty wycenili na 2 tys. zł.

### WYRWY

13 października, ok. godz. 18.00 w os. Spółdzielczym dwóch młodych ludzi wyrwało z rąk idącej tym osiedlem kobiecie torebkę. Miała w niej dokumenty, pieniądze i klucze. Straty wyceniła na 1500 zł. Dwa dni później, ok. godz. 21.00 dwóch nastolatków (w wieku ok. 18 lat) zaatakowało inną kobietę idącą os. Szkolne Domy. Wyrwali jej z ręki torebkę. Straty wyceniła na 300 zł.

### TAK DLA FANTAZJI?

14 października, ok. godz. 19.30 sprzed jednego z lokali w os. Centrum D, dwóch mężczyzn skradło parasol ogrodowy z napisem „Leżajsk”. Sprawcy są ustaleni. Są mieszkańcami Nowej Huty.

### KOMPUTEROWY OSZUST ZA KRATKAMI

11 października policjanci zatrzymali przy rondzie Matecznego, 36-letniego mieszkańca Krakowa, który próbował odebrać okup za skradziony kilka dni wcześniej z biura firmy mieszczącej się w Zawierciu sprzęt komputerowy. Za skradziony sprzęt żądał kilkadziesiąt tysięcy zł. Poszkodowany wcześniej o tym fakcie zawiadomił policję. Policjanci zatrzymali oszusta, w momencie gdy ten skontaktował się z poszkodowanym. Sprawca nie posiadał przy sobie skradzionych rzeczy. Przeszukując miejsce zamieszkania 36-latk, funkcjonariusze ujawnili rzeczy pochodzące z kradzieży popełnionych w różnych miejscach kraju. Sprzętu komputerowego, za który zatrzymany żądał okupu, nie znaleziono w jego mieszkaniu. Zatrzymany trafił do policyjnego aresztu. (jdz)

Powitamy twój  
samochód z otwartymi  
ramionami!

KRAWAL

Partner handlowy Michelin,  
autoryzowany przedstawiciel  
Pirelli, zaprasza Klientów

na zakupy opon zimowych

– dobre ceny, montaż gratis.

• Nie czekaj na ostatnią chwilę!

Kraków - Nowa Huta, ul. Kocmyrzowska (róg Cienistej)  
tel./fax 425-70-08, 643-09-98, www.opony-capala.pl  
czynne 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>



Największe osiągnięcia trwają

W tym tygodniu księgarnia „ZŁOTY WIEK” rekomenduje książkę „Splątana winorośl” Janet Dailey wydaną przez oficynę „Amber” z serii „Wszystko dla pań”. Autorka jest znaną pisarką bestsellerów wydanych w nakładzie ponad 3 mln egzemplarzy w 98 krajach. Bohalterką jest rzutka i robiąca karierę kobieta. Nikt nie podejrzewa że w jej przeszłości kryje się ponura tajemnica.

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książek, które są promowane obok, z 5-procentową bonifikatą.

Kupon jest ważny do 25 października 2001 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 644-17-81, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.  
♦ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00. Telefon 648-94-60 po południu.  
♦ **ROSA STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ**, os. Młodości 8, tel. (012) 642-11-11. www.rosa.cc.pl  
♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO**. Os. II Plk. Lotniczego 9/1A, pon.-pt. 18-20. Tel. 647-28-15. Masaż leczniczy, relaksacyjny, segmentarny, akupresura, drenaż limfatyczny.  
♦ **GABINET USG I ECHOKARDIOGRAFI** K. Ideć i M. Kunz-Wojtyna, os. Stalowe 4 (przelazka), rej. tel. 648-33-62. Echo serca, USG: jamy brzusznej, tarczyca, sutki, jądra, przepływy naczyniowe.  
♦ **MASAŻE, FIZYKOTERAPIA, ODCIĄGANIE, GIMNASTYKA i inne**. 643-20-91 po 20.00.

## USŁUGI RÓŻNE

♦ **REMONTY KOMPLEKSOWE, FLIZOWANIE**. 645-99-59.  
♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
♦ **FOTOLABORATORIUM, os. Centrum B 3**.  
Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.  
♦ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-63-85 (10-18).  
♦ **CZYSZCZENIE** dywanów i tapicerki, remonty kompleksowe, flizowanie. Tel. 644-65-41.  
♦ **KSERO KOLOR, LAMINOWANIE, OPRAWA DOKUMENTÓW, WIZYTÓWKI, ZAPROSZENIA**. Bieńczycki Plac Targowy 10A, I piętro (od strony os. Przy Arce).  
♦ **FOTO - VIDEO**, reportaże. Profesjonalny sprzęt i materiały. Tel. 0605-674-320.  
♦ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie. FHU „Elmar” pl. targ. PIAST paw. 3 tel. 647-70-00, wew. 13, kom. 0502-73-00-87.  
♦ **USŁUGI FRYZJERSKIE** w domu u klienta. 0607-503-596 (po 20), (012) 649-65-32.  
♦ **DOMOWE USŁUGI FRYZJERSKIE**. 643-20-91 (po 20.00).

## USŁUGI RTV

♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW I MONITORÓW U KLIENTA**. Dojazd gratis, gwarancje. 648-13-55, 0502-96-34-22.  
♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW U KLIENTA**. 645-92-08.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„PROFIT”**, Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro, kompleksowa obsługa. 641-67-88, 0606 895-004.  
♦ **„PRYMUS” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**. 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.  
♦ **„IN PLUS” BIURO RACHUNKOWE**. os. Złotej Jesieni 15 C, pok. 6. Tel. 648-20-22 wew. 536, 0602-222-416. Kompleksowa obsługa firm, deklaracje podatkowe, rozliczenia ZUS.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do wynajęcia, dzierżawy, sprzedaży. (012) 428-13-20.  
♦ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK**. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, wnioski sądowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.

## KREDYTY, POŻYCZKI

♦ **KOMPLEKSOWA OBSŁUGA KREDYTOWA** - wszystkie rodzaje kredytów i pożyczek. Jeżeli potrzebujesz pieniędzy - zażyczeń, przyjdź. U nas znajdziesz rozwiązanie swoich problemów.  
**BE KREDYT** w godzinach 9.00-17.00, soboty 9.00-13.00, Plac Bieńczycki 5A, I piętro, 641-67-88, 648-67-23, 0606-895-003.

## UBEZPIECZENIA

♦ **KOMPLEKSOWE UBEZPIECZENIA** majątkowe dla firm, komunikacyjne (w tym atrakcyjne pakiety OC, AC, NW), inne wg życzeń klienta. PZU S.A., DAEWOOD, ENERGOASEKURACJA, ERGO HESTIA, CIGNA STU, SAMOPOMOC, HEROS.  
**BE KREDYT**, Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro. 648-67-23, 641-67-88 (9.00-17.00), soboty 9.00-13.00).  
♦ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „ERGO HESTIA, DAEWOOD, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „INTER-POLSKA” - **DALEW s.c.**, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00-18.00, sobota 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

## AGENCJE TURYSTYCZNE

♦ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ♦ kwatery ♦ ubezpieczenia Warta, Polonia, Daewoo, Samopomoc ♦ wczasy ♦ wycieczki krajowe i zagraniczne ♦ bilety autobusowe po całej EUROPIE, promowe - STENA LINE, SAMOLOTOWE ♦ paszporty, bogata oferta zagraniczna ♦ last minute.

## KWIACIARNIE

♦ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-17, w niedziele godz. 9-15. Tel. 644-33-36. Również zamówienia z dostawą do domu.

## PRACOWNIA ZŁOTNICZA

♦ **BIŻUTERIA ZŁOTE, SREBRNE, USŁUGI, NAPRAWY. GRAWEROWANIE**. Ceny producenta. Skup złota i srebra. Ul. Szybka 19A. (obok salonu Skody). Tel. 644-82-67.

## TŁUMACZENIA

♦ **TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE**: niemiecki, angielski, rosyjski. Centrum B 6/6, tel. 6446-123, tel./fax 413-39-53.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrowska (przy Cienistej i Bulwarowej).  
TEL. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-20, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.  
♦ **AUTOKOMPUTERS.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą (sprowadzanych w całości), wypadkowych (dowody rej. zatrzymane przez policję). Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06.  
♦ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** - pełny serwis opon, sprzedaż opon; kompletne naprawy, ustawianie geometrii kół. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. - pt. 8-18, sob. 8-14, tel. 648-34-18.  
♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘBICA.  
♦ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, całodobowy parking strzeżony.  
♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
♦ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** - sprzedaż, montaż, ul. Dolnomłyńska 4, tel. 0-605-674-320.  
♦ **AUTO ZŁOM „DACZEW”** - kasowanie, holowanie samochodów, sprzedaż części. Al. Solidarności 20. 0603-694-120.  
♦ **AUTOSZYBY** - sprzedaż, montaż, przyciemnianie (atest), naprawa, polerowanie, szklenie busów. SZYBERDACHY. MAGNETYZERY MULTIMAG. Nowa Huta. 425-88-21, 0603-233-889.  
♦ **AUTOMYJNIA „BŁYSK” (ręczna)**, ul. Makuszyńskiego 19 zaprasza pon.-sob. 8-18, niedziela 9-14. Osobowe, dostawcze, ciężarowe.

## NAUKA JAZDY

♦ **„TEST”** - Ośrodek Szkolenia Kierowców, w nowej siedzibie. Os. Wysokie 20 E, tel. 641-51-30 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.

## AUTO KOMISY

♦ **„KSAL” - AUTO-KOMIS. KUPNO - SPRZEDAŻ - ZAMIANA**. ul. Bieńczycka 3. Tel. 649-08-88, 0501-614-201.

## ARTYKUŁY BIUROWE

♦ **BIURO-REX**, os. Młodości 8, tel. 425-77-99, 642-24-24. www.biurorex.cc.pl (tonery, głowice, kalkulatory).  
♦ **„RENMAR”** - hurtownia art, biurowych i szkolnych. Zaoatr. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

## SPRZEDAŻ

♦ **SOLARIA FIRMY DR.KERN**. Autoryzowany dealer 0501 33-22-82, 642-24-24. www.solarium.cc.pl

## OGŁOSZENIA DROBNE

♦ **ANGIELSKI** tanio, dla dzieci i młodzieży. 641-01-90.  
♦ **ANGIELSKI** 645-75-21.  
♦ **ANTENY**. (012)648-30-42.  
♦ **BARDZO** pilnie sprzedam garsonierę, os. Kazimierzowskie, 51.000 do negocjacji. 647-85-25, 0502-480-357.  
♦ **BOAZERIA**, panele, szafy, gwarancja. (012)648-66-19.  
♦ **DOMOFONY**. (012)649-14-30, 0501-356-044.  
♦ **DUŻY**, nowy dom, 460 m kw., do zamieszkania - wszelkie media, k/Niepołomic. (012)281-62-62 po 18.00.  
♦ **DWUPOKOJOWE**, 30-metrowe, Przy Arce, sprzedam właściciel. (012)647-79-51.  
♦ **DWUPOKOJOWE** 38 m kw. sprzedam. 647-98-14.  
♦ **DWUPOKOJOWE** 45 m kw., os. Centrum B, tanio sprzedam. 641-00-55.  
♦ **„EUROPA”**, kursy niemieckiego. 644-19-79, 0601-406-038.  
♦ **GARAŻ** murowany przy Trafo Wanda, Huta, sprzedam. 643-29-83 wieczorem.  
♦ **GARAŻ** na terenie Szpitala Żeromskiego, sprzedam. 644-65-25 po 19.00.

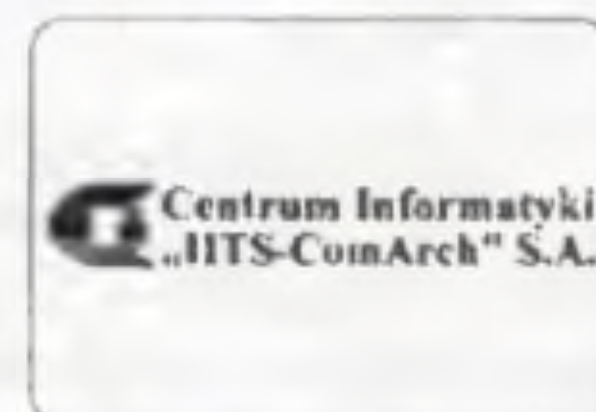
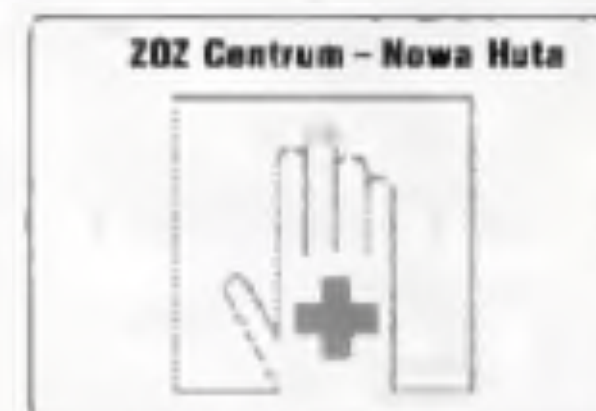
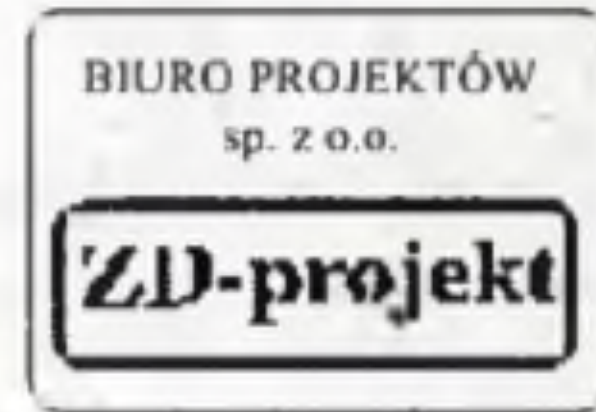
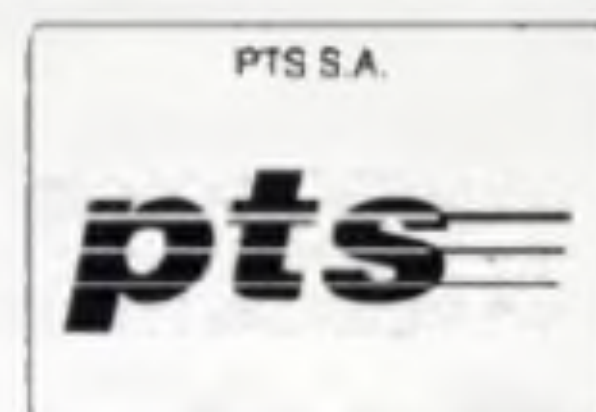
♦ **GARAŻ** sprzedam, os. Krakowaków. 633-36-10 (18.00-21.00).  
♦ **GARSONIERA** do wynajęcia. 644-77-88.  
♦ **KOMPLET** mebli pokojowych - segment, ława, dwa fotele, 2-osobowe spanie, bardzo tanio sprzedam. Tel. 644-92-50 wieczorem.  
♦ **KOMPUTEROWE** pogotowie. (012)647-06-61, 0501-075-200. Prowadzimy również indywidualne kursy komputerowe.  
♦ **KOMPUTERY**, komis, serwis. (012)648-25-88.  
♦ **KOMPUTERY** naprawy. 644-13-50, 0503-637-185.  
♦ **KOREPETYCJE**, polski. (012)643-59-54.  
♦ **KREDYTY** bez poręczyciela i współmałżonka. 643-61-01.  
♦ **KROJCZYNIĘ** ze stażem, samodzielna, na 1/2 etatu, przyjmę. 643-13-12.  
♦ **KUPIĘ** dwupokojowe, Huta. (012)647-79-51.  
♦ **KUŚNIERZ**, futra - szycie, przeróbki, reperacje, skracanie, wymiana podszewek. 644-14-62, ul. Woźniców 26 (Czyżyny).  
♦ **LODÓWKI**, zamrażarki - naprawa u klienta, gwarancja. 647-51-22, 425-86-14.  
♦ **LODÓWKI**, zamrażarki u klienta. Gwarancja. (012)644-23-15.

♦ **LOKAL** 20 m kw. do wynajęcia, tanio, handel, pod Rondem Czyżyńskim. 0501-568-743.  
♦ **LOMBARD**, os. Centrum D2. (012)643-76-59.  
♦ **MASAŻE** lecznicze w domu pacjenta. 641-49-73, 0503-078-105.  
♦ **MIESZKANIE** 2-pokojowe (może być do remontu), kupię. 648-93-76.  
♦ **NAPRAWA** piecyków, hydrauliczka, wodomierze. 648-48-32, 0504-562-860.  
♦ **NAPRAWA**, przestrajanie RTV. 644-67-67.  
♦ **NIEMIECKI**. 641-56-21.  
♦ **ODNAWIANIE** wanień, okien, drzwi, solidne tapetowanie, malowanie, gładź. 644-45-73.  
♦ **PAWILON** handlowo-usługowy, 75 m kw., wolnostojący w Nowej Hucie. (012)281-62-62 po 18.00.  
♦ **PILNIE** sprzedam lub wynajmę M-3 (47,7 m kw.), Huta, Kazimierzowskie, balkon, telefon. Cena okazajna. 0501-582-281.  
♦ **POTENCJA USA**. 0603-221-532.  
♦ **POŻYCZKI** bankowe. (10.00-17.30), os. Centrum B7.  
♦ **REMONTY** od A-Z. 648-77-89.  
♦ **SPRZEDAM** budynki gospodarcze wraz z działką 1,2ha, plantacja orzechów, pow. Busko Zdrój. (041)378-10-26.

♦ **SPRZEDAM** działkę budowlaną. 645-07-22.  
♦ **SPRZEDAM** działkę, od zaraz, domek murowany, zagospodarowana. 649-96-48.  
♦ **SPRZEDAM** działkę rekreacyjną z murowaną altaną w Żesławicach. (012)681-17-37.  
♦ **SPRZEDAM** garaż murowany, Dywizjonu 303, tanio. 634-32-17.  
♦ **SPRZEDAM** garaż murowany, osiedle Szkolne, cena 20 tys. PLN, do uzgodnienia. 644-84-97.  
♦ **SPRZEDAM** kiosk drewniany. 0602-264-097.  
♦ **SPRZEDAM** kiosk ogólnospożywczy z warzywami na os. Bohaterów Września z lokalizacją. 641-47-73, 502-642-736.  
♦ **SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, 51 m kw., Dywizjonu. 274-73-65.  
♦ **SPRZEDAM** mieszkanie, 64 m kw., pl. Centralny A. 0607-100-661.  
♦ **SPRZEDAM** SEAT TOLEDO, 1993. 641-21-21.  
♦ **SPRZEDAM** tanio ładne, duże krzewy ozdobne „iglaków”, bukszpanu i azalii pontyjskiej, w pojemnikach. 649-63-26.  
♦ **SPRZEDAM** trzypokojowe, 75 m kw. 425-93-03, 643-11-77.

♦ **SPRZEDAM** 3-pokojowe, własnościowe, 74 m kw., Oświecenia lub zamienię na 2-pokojowe, 40 m kw. 647-92-57 po 20.00, 0602-30-60-40.  
♦ **SZKLARSKIE** pogotowie. 649-15-94.  
♦ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. 644-27-07.  
♦ **WESELA**, przyjęcia okolicznościowe, ceny do uzgodnienia. 644-45-75 po 19.00, 386-96-86.  
♦ **WIDEOFILMOWANIE**. 645-05-68.  
♦ **WSZYSTKIE** typy remontów, szybko, solidnie, tanio. 645-44-66, 0604-669-558.  
♦ **WYNAJMĘ** dom wolny + 10 ar. 421-53-43, 422-07-09.  
♦ **WYNAJMĘ** lub sprzedam dwupokojowe. 415-29-97 po 17.00, 0502-072-812.  
♦ **ZAMIENIĘ** kwaterekowe, 48 m kw. na mniejsze. Huta. 644-57-30.  
♦ **ZAMIENIĘ** mieszkanie 4-pokojowe, 66 m kw., os. Piastów, IIIp. na 2-pokojowe z jasną kuchnią. 647-57-27.  
♦ **ZARZĄDZANIE**, administracja, porady. 647-61-94.  
♦ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwonić 645-47-65.  
♦ **ŻALUZJE**. 0503-522-700.  
♦ **24 m kw.** sprzedam. Tel. 647-96-75.





# GŁOS SPÓŁEK HUTNICZYCH

Nr 224

W Centrum Medycznym-Nowa Huta

## TYDZIEŃ ZDROWIA MĘŻCZYZNY

Polscy mężczyźni znacznie bardziej dbają o swoje samochody aniżeli o własne zdrowie. Pałają, piją alkohol, najczęściej prowadzą niehigieniczny tryb życia. To ostatnie dotyczy także tych mężczyzn, którzy bardzo intensywnie pracują, popadając w pracoholizm. Polacy żyją średnio 68,8 lat, a więc o 6 do 8 lat krócej niż mieszkańcy Europy Zachodniej, którzy przeżywają średnio 74-76 lat, czyli mniej niż mieszkańcy Gwadelupy, Kuby, Macedonii czy Albanii.

### WSTYDLIWY PROBLEM

Problem zaburzeń erekcji jest częstym, ale na ogół skwapliwie ukrywanym problemem dotyczącym mężczyzn po pięćdziesiątce. Problem ten jednak ciągle zbyt rzadko jest omawiany w gabinetach lekarskich. Z jednej strony przyczyną tego jest wstyd i zażenowanie pacjentów oraz przekonanie, że nie jest to problem medyczny. Z drugiej strony sami lekarze niechętnie zbierają wywiad lekarski w kierunku zaburzeń erekcji, tłumacząc, że nie chcą naruszać prywatności pacjentów. Z kolei według badań aż 81 proc. panów oczekuje, że to lekarz pierwszy zapyta ich o problemy w życiu intymnym.

Jeśli więc mężczyzna obserwuje u siebie okresowe problemy w życiu intymnym, powinien niezwłocznie zgłosić się do lekarza celem wykluczenia poważnych schorzeń i ewentualnego podjęcia leczenia. Temat wart jest szczególnej uwagi, gdyż okazuje się, że zaburzenia erekcji mogą być jednym z pierwszych objawów innych chorób: urologicznych, układu krążenia lub cukrzycy.

W naszym kraju najwięcej pacjentów zgłasza najsmielej problemy intymne w czasie wizyty w gabinecie lekarza urologa, gdzie przychodzą po poradę w dolegliwościach związanych z układem moczowym. Specjaliści oceniają, iż miążdżycą jest przyczyną zaburzeń erekcji w 50 proc. przypadków. Okazuje się, że zaburzenia erekcji mogą być także jednym z pierwszych objawów chorób układu krążenia lub cukrzycy. Mówi się, że ponad połowa mężczyzn diabetyków cierpi na zaburzenia erekcji. A to niewątpliwie wpływa na jakość życia: prowadzi do depresji, lęków, problemów życia małżeńskiego i rozwdów. Dlatego warto nie tylko mówić o dysfunkcjach seksualnych, ale i diagnozować je.

Półtora miliona polskich mężczyzn ma problemy natury intymnej, a tylko 5 proc. ich leczy. A przecież zaburzenia wzdodu są dziś uleczalne.

Tymczasem Polacy odwiedzają lekarza najczęściej wówczas, gdy choroba jest już zaawansowana. Zmiana tych niechlebnych statystyk zależy przede wszystkim od zmiany podejścia naszych panów do swojego zdrowia. Aby ułatwić panom wizytę u wybranego lekarza specjalisty, od

kwietnia tego roku w 13 polskich miastach prowadzony jest program TYDZIEŃ ZDROWIA MĘŻCZYZNY. W ostatnim tygodniu w wielu krakowskich przychodniach czekają na panów lekarze specjaliści: kardiolog, urolog, diabetolog, seksuolog i androlog. Przyjmują bezpłatnie i bez skierowania.

Dla tego programu swoje przychodnie otworzyło także Centrum Medyczne Nowa-Huta w swojej siedzibie przy ul. Ujastek 3.

Jeszcze dziś i jutro można skorzystać z porady lekarzy Centrum:

18 X. godz. 15-18 - dr Maciej Augustyn, urolog, tel. rejestracji 644-73-20

19 X. godz. 15-18 - dr Jan Kasprzyk, urolog, tel. rejestracji 644-73-20

18 X. godz. 9-12 - dr Maria Spaczyńska-Zięba, internista, tel. rejestracji 644-73-20.

Na tym nie koniec. Mamy dobrą wiadomość specjalnie dla mieszkańców Nowej Huty. Akcja będzie w Centrum kontynuowana do końca roku.

W pawilonie „G” Centrum Medycznego-Nowa Huta, do końca roku, w każdy czwartek, w godzinach od 15.30 do 18.30 bezpłatnych porad dla panów będzie udzielał lekarz specjalista: urolog-seksuolog. Rejestracja tel. 644-73-20.

### SPECJALNA LINIA DIABETOLOGICZNA

Cukrzyca jest jednym z najważniejszych problemów zdrowotnych we współczesnym świecie. Jest chorobą cywilizacyjną - liczba osób z cukrzycą wciąż rośnie.

W naszym kraju na cukrzycę choruje około miliona osób. Organizm tych osób nie wytwarza wystarczającej ilości insuliny bądź też wyprodukowana insulina jest niepełnowartościowa. Insulina jest potrzebna do tego, aby glukoza we krwi mogła dostać się do komórek celem zapewnienia im energii - gdy insuliny brakuje, poziom glukozy we krwi wzrasta ponad normę.

Cukrzyca występuje w dwóch postaciach: typ 1 i typ 2, który stanowi 80 do 90 proc. wszystkich przypadków. Cukrzyca typu 2 występuje u osób starszych, często otyłych.

Głównym problemem cukrzycy są jej powikłania. Dotyczą one głównie:

- ◆ nerek, siatkówki oka
- ◆ ukrwienia kończyn
- ◆ układu neurologicznego.

Ponad 50 proc. mężczyzn z cukrzycą ma zaburzenia erekcji. Dlatego też istotą współczesnej diabetologii jest utrzymanie dobrej jakości życia pacjenta. A tu edukacja zdrowotna i działania profilaktyczne oraz specjalistyczne kontrole są niezwykle istotne.

Do podstawowych zasad profilaktyki należą: przestrzeganie odpowiedniej diety i odpowiedni wysiłek fizyczny. Za to - w przypadkach cukrzycy typu 2 jest to wystarczające. Pozostałe przypadki wymagają leczenia farmakologicznego. Może być to leczenie tabletkami, czyli doustnymi lekami przeciwcukrzycowymi, które są coraz doskonalsze i można je stosować raz na dobę, albo stosowanie iniekcji insuliny.

Ze względu na rosnącą liczbę osób, u których obserwuje się podwyższony poziom glukozy we krwi problem profilaktyki cukrzycy nabiera istotnego znaczenia.

Zakład Opieki Zdrowotnej „Centrum Medyczne-Nowa Huta, ul. Ujastek 3 od 17 października br. do końca roku uruchamia SPECJALNĄ LINIĘ DIABETOLOGICZNĄ. Zainteresowani mogą uzyskać bezpłatną poradę diabetologiczną z możliwością szybkiego oznaczenia poziomu glukozy we krwi. Można zgłaszać się bezpośrednio do ZOZ Centrum Medycznego-Nowa Huta w każdą środę do pawilonu G w godzinach od 15.30 do 19.30. Można również zarejestrować się telefonicznie, dzwoniąc do głównej rejestracji pod numer 644-46-66 wewn. 49-64 lub 48-80. Zarówno konsultacje diabetologiczne, jak oznaczanie glukozy we krwi są bezpłatne i nie wymagają skierowania.

ZOZ Centrum Medyczne-Nowa Huta od ponad roku bardzo intensywnie propaguje różnorodne akcje profilaktyczne, dążąc do wykształcenia w pacjencie zrozumienia faktu, że łatwiej zapobiegać niż leczyć. Po „Tygodniu Zdrowia Mężczyzny” ZOZ Centrum Medyczne-Nowa Huta przygotowuje na 24, 25 i 26 października br. kolejną akcję, która będzie skierowana tym razem w stronę pań. Będą to...

### 3 DNI DOJRZAŁEJ KOBIETY

W tych dniach będzie można uzyskać:

- porady chirurgiczne i internistyczne, dotyczące leczenia żyłaków kończyn dolnych, z możliwością wykonania badania dopplerowskiego naczyń kończyn dolnych,
- badania densytometryczne w kierunku osteoporozy,
- porady ginekologiczne z nauką samodzielnego badania piersi na fantomach,
- porady w leczeniu otyłości.

Akcja jak zwykle odbywać się będzie w pawilonie „G” Centrum Medycznego w godzinach od 9 do 16.

## IAK ROZWIĄZYWAĆ KONFLIKTY? (2)

### OD RÓŻNIC DO KOMPROMISU

Każdy związek, grupa ma swoją historię obejmującą często zachowania destrukcyjne.

Model rozwiązywania konfliktu obejmuje następujące etapy: ustalenie reguł postępowania, zamiana stanowisk na interesy (nazwanie interesów własnych i partnera), ustalenie interesów wspólnych i sprzecznych, sformułowanie problemu negocjacyjnego, poszukiwanie rozwiązań i wreszcie wybór rozwiązania obustronnie korzystnego.

Nazwanie swoich potrzeb jest trudne, ale buduje zaufanie. Ludzie wiedzą od siebie, a nie domyślają się, czego mogą wzajemnie oczekiwać.

Kolejnym etapem, który może wzmocnić relacje, jest ustalenie wspólnych potrzeb. Ludzie często szukają podobieństwa. Ma to ważne znaczenie, zwłaszcza gdy przeżywają wobec siebie negatywne emocje.

Strony konfliktu określają, co każda z nich musi zrobić, by rozwiązać konflikt, i decydują się na wybór obustronnie satysfakcjonującego rozwiązania. To wprowadza do ich myślenia o konflikcie nową jakość - że różnice nie muszą dzielić, że mogą być podstawą twórczych poszukiwań nowych rozwiązań i dokonywania wyborów.

### ROLA LIDERA

Liderzy mogą zapobiec powstaniu konfliktu w pracy poprzez rozpoznanie i nazwanie różnic między pracownikami. Często jednak arbitralnie narzucają rozwiązania, kierując się własnym interesem lub zasadą „zajmijmy się pracą”, i odwracają uwagę od problemów interpersonalnych, wprowadzając w konsekwencji normę, że najważniejsza w firmie jest realizacja zadań, a nie to, co dzieje się między ludźmi.

Lider może zaprzeczać istnieniu konfliktu, prezentując na zewnątrz firmę jako bezkonfliktową. nierozwiązywane kon-

flikty przeradzają się we wrogość, osłabiają i rozbijają grupę. Mediacje najlepiej jest rozpocząć, zanim konflikt się rozszerzy, a stanowiska uczestników spolaryzują. Menedżer powinien zadbać, żeby strony jasno sprecyzowały jego przyczynę oraz określili, co powinny zrobić, żeby sytuację rozwiązać. Wskazane jest pomagać uczestnikom sporu w znajdowaniu alternatywnych wariantów i tworzyć warunki sprzyjające otwartej komunikacji.

Kierownictwo firmy musi zapobiegać konfliktom, likwidować ich źródła, umieć się zachować w sytuacjach konfliktowych, a przede wszystkim ich nie wywoływać. Ten ostatni nakaz wart jest podkreślenia. Dostatek często zdarza się bowiem, że źródłem napięć i nieporozumień są właśnie kierownicy. Dzieje się tak wtedy, gdy są przekonani, że wiedzą wszystko najlepiej oraz że bez ich ścisłego nadzoru nic nie zostanie dobrze wykonane. Jeszcze gorzej jest wówczas, gdy w grę wchodzi ambicje, niezdrowa rywalizacja oraz intrygi. W tej patologicznej sytuacji konieczne są rozwiązania radykalne, np. zwolnienie menedżerów będących źródłem konfliktów.

Dyrekcja Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego im. L. Rydygiera w Krakowie

ogłasza

### KONKURS na stanowisko Kierownika Centralnej Sterylizacji Szpitala

Kandydaci zgłaszający się do konkursu powinni spełniać następujące wymagania:

Wykształcenie wyższe pielęgniarskie z praktyką w oddziale chirurgicznym lub bloku operacyjnym lub średnie pielęgniarskie i specjalizację z pielęgniarstwa operacyjnego lub chirurgicznego.

Termin składania ofert - 31 października 2001 roku.

Oferty należy składać w Dziale Zatrudnienia i Płac WSS im. L. Rydygiera w Krakowie, 31-826 Kraków, os. Złotej Jesieni 1 - tel.: 647-66-66 wew. 510.

O terminie posiedzenia komisji konkursowej kandydaci zostaną powiadomieni indywidualnie.

Zakład Endoskopii Szpitala im. L. Rydygiera w Krakowie

zaprasza wszystkich mieszkańców całej Polski Południowej w wieku 50 do 65 lat (lub 40 do 65 lat\*) do udziału w realizowanym na zlecenie Ministerstwa Zdrowia

### PROGRAMIE PROFILAKTYKI RAKA JELITA GRUBEGO

niezależnie od miejsca zamieszkania i przynależności do określonej kasy chorych.

Polega on na wykonaniu badania endoskopowego całego jelita grubego - co pozwala na wykrycie (i usunięcie) ewentualnych polipów lub nowotworów jelita grubego u osób bez objawów chorobowych.

Program jest w całości finansowany przez Ministerstwo Zdrowia.

Informacje udzielane są w Wojewódzkim Szpitalu Specjalistycznym im. Rydygiera - Kraków os. Złotej Jesieni 1, Pracownia Endoskopii (pokój 119; I piętro - Poradnie Przychodni).

Informacja telef. udzielana jest pod numerem telefonu: 681-3000, od poniedziałku do piątku, w godz. 8.00-14.00.

\*gdy miały wśród bliskich krewnych osoby z rakiem jelita grubego

**BIURO  
OGŁOSZEŃ  
DO WSZYSTKICH  
GAZET  
KRAKOWSKICH  
NCK  
Tel. 643-44-33.**



W 1954 roku oddano do użytku nowy budynek na os. Szkolnym 26. Uczniowie „przenieśli szkołę w ręce”, a dwa duże samochody ciężarowe przewiozły szafy – wspomina dyrektor **Michał Osiecki**, który pełnił tę funkcję od września 1954 roku do sierpnia 1981.

Dzięki jego energicznym zabiegom i zmysłowi organizacyjnemu szkoła zaczęła się dynamicznie rozwijać. W nowej placówce wprowadzono system gabinetów przedmiotowych, a pracownie wyposażano w coraz nowsze pomoce naukowe.

istniejące typy szkół zostały połączone i weszły w skład Zespołu Szkół Elektrycznych nr 2.

W latach burzliwych i dramatycznych wydarzeń społeczno-politycznych (1981–1983) kierował szkołą **Tadeusz Wurst**, niestrudzony społecznik, działacz sportowy i inicjator Olimpiady Elektrycznej i Elektronicznej. W 1982 roku uroczystie obchodzono Dni Olimpijczyka połączone z otwarciem III Ogólnopolskiej Wystawy Plakatu Sportowego i udziałem młodzieży w Turnieju Na Olimpijskim Szlaku. Uczniowie szkoły zajęli w tym turnieju I miejsce.

gabinety elektroniczne i dwa elektrotechniczne (nowoczesne laboratoria specjalistyczne do badań elementów i układów energoelektroniki, układów mikroprocesorowych i sterowników PCL). Powstają dodatkowe gabinety: matematyki, historii, języka polskiego, religii, języków obcych, później biologii, dwie informatyczne, przedsiębiorczości. Rozbudowano bibliotekę i czytelnię. Zmodernizowano wszystkie pracownie warsztatowe. Urządzono nową szatnię i bufet. W 1991 roku przy Zespole Szkół Elektrycznych nr 2 powstało XXII Liceum Ogólnokształcące z klasą o profilu ma-

czył w wielu uroczystościach: 50 rocznicy bitwy o Monte Cassino we Włoszech, Ogólnopolskim Zjeździe „Karpaczków” w Polanicy Zdroju, I i II Młodzieżowym Sejmiku Karpackim, odsłonięciu pomnika Bitwy o Monte Cassino w Warszawie i wielu innych.

W 1995 roku szkoła została przyjęta do Klubu Szkół Monte Cassino zrzeszających około 20 szkół w Polsce noszących imię żołnierzy II Korpusu Polskiego. Uczniowie są dumni, że mają takiego patrona, a hołd składamy „Karpaczym”, zapraszając ich na Święto Patrona i wigilijny oplatek.

skich Targach Produktów Uczniowskich. Młodzież z firmy „Sargas” przeżyła chwile triumfu: zdobyła tytuł za najlepszy produkt firm uczniowskich w 2000 roku. Program był realizowany przez pełną inicjatywę **Dorotę Krawczyk**, która prowadziła tę młodzież do banków, zakładów pracy, na spotkania z agentami ubezpieczeniowymi, maklerami, przedstawicielami biznesu, na odczyty organizowane przez Małopolskie Forum Finansowe. Teraz wspólnie z **Beata Kolakowską** podejmuje nowe wyzwania. Kolejny program edukacyjny to „Droga do Sukcesu”.

## 50 lat Zespołu Szkół Elektrycznych nr 2 w Krakowie

# ZŁOTY JUBILEUSZ

W 1955 roku powstała Zasadnicza Szkoła Gospodarstwa Domowego, którą umiejscowiono w tym samym budynku. Miała popularną nazwę „szkoły dobrych żon”, a przeniesiono ją w 1966 roku do nowego budynku na os. Złota Jesień.

Kolejno w następnych latach otwarto: ♦ 1959 r. – Technikum Elektryczne dla Pracujących i 3-letnią Szkołę Mistrzów Elektrycznych, ♦ 1961 r. – 3-letnie Technikum Elektryczne dla absolwentów Zasadniczej Szkoły Zawodowej, ♦ 1962 r. – 5-letnie Technikum Elektryczne dla absolwentów szkoły podstawowej, ♦ 1963 r. – Technikum Przemysłowo-Pedagogiczne zmienione na Pedagogiczne Studium Techniczne, które kształciło pedagogów z uprawnieniami do nauczania zajęć praktycznych, ♦ 1972 r. – Technikum dla Przetwarzających Robotników, ♦ 1991 r. – Liceum Ogólnokształcące oraz 2-letnie Pedagogiczne Studium Techniczne na podbudowie 5-letniego technikum, ♦ 1995 r. – Liceum Techniczne, a w 1999 r. – Szkołę Policealną po Liceum Technicznym.

\*\*\*  
Lata 1963–1968 to dynamiczny rozwój bazy dydaktycznej szkoły. Nauczyciele z inicjatywy dyrektora **Michała Osieckiego** i wicedyrektora **Tadeusza Wursta** projektują, budują i wyposażają pracownie i gabinety specjalistyczne. Szkoła oferuje uczniom różnorodne formy zajęć pozalekcyjnych, które pozwalają na rozwijanie uzdolnień i poszerzenie zainteresowań. Do najbardziej popularnych należały: orkiestra, chór, zespół taneczny, wokalny, teatralny oraz koła przedmiotowe i techniczne. Ogromną popularnością cieszył się Międzyklasowy Konkurs Pieśni organizowany każdego roku, a celem było rozpiewanie młodzieży i popularyzacja współzawodnictwa między klasami.

\*\*\*  
W 1969 roku oddano do użytku dodatkowy nowy budynek z piękną salą gimnastyczną. Było to dzieło nauczycieli i uczniów, rodziców i zakładowców przy współpracy z Komitetem Opiekuńczym – Przedsiębiorstwem Produkcji i Montażu Urządzeń Elektrycznych Budownictwa „Elektromontaż nr 2”. Zostały stworzone znakomite warunki do realizacji nauczania i wychowania, opieki zdrowotnej, rozwoju sportu i zajęć pozalekcyjnych. Szkoła dysponowała 18 gabinetami dla przedmiotów ogólnokształcących, 16 dla przedmiotów zawodowych, 2 salami gimnastycznymi, salą teatralną, kinową, Izbą Pamięci Narodowej i Tradycji Szkoły, biblioteką i czytelnią, gabinetem lekarskim i stomatologicznym, harcówką, klubem i salą rekreacji...

\*\*\*  
W roku 1972 decyzją kuratora Oświaty i Wychowania w Krakowie



\*\*\*  
W maju 1982 roku odbył się zjazd Absolwentów Technikum dla Przetwarzających Robotników, które istniało 10 lat i umożliwiałoby uzyskanie średniego wykształcenia przez przetwarzających w zawodzie robotników.

W latach 1983–1990 funkcję dyrektora pełnił **Bogdan Makarewicz**. Każdego roku kształciło się w szkole około 1500 uczniów. Odnotowano wiele sukcesów w konkursach, olimpiadach, spartakiadach, a także zawodach matematycznych, Turnieju Wiedzy o Wynalazczości, Turnieju Młodych Mistrzów Techniki, Konkursie wiedzy o Krakowie i Olimpiadzie Wiedzy Technicznej; I miejsce na szczeblu wojewódzkim zajęli uczniowie – **Włodzisław Pietrus** 1982/83, **Robert Śpiewak** 1983/84, **Dariusz Szewczak** 1985/86. W 1989 roku Wojciech Papaj został laureatem Olimpiady Literatury i Języka Polskiego.

Powstała Szkolna Komenda OHP, która organizowała hufce wakacyjne i śródroczne, a kierowana była przez **Kazimierza Molendę**, **Tadeusza Romiszewskiego**, **Kazimierza Idziego**, **Stanisława Burego**. Zdobyła wiele pucharów, zajmując kilkakrotnie I miejsca w województwie krakowskim i wyróżnienia w konkursie ogólnopolskim.

\*\*\*  
W 1986 roku uroczystie obchodzono 35-lecie szkoły i z tej okazji oddano do użytku gabinet automatyki i elektroniki urządzony przez **Andrzeja Mięśowicza**. W latach 1987 i 1988 oddano dwie pracownie informatyki zaprojektowane przez **Kazimierza Idziego**.

W 1990 r. w okresie transformacji politycznej następuje zmiana kierownictwa szkoły. Dyrektorem zostaje wybrany w sposób demokratyczny **Andrzej Suwaj**, który pełni tę funkcję do dziś. W latach dziewięćdziesiątych mimo trudności finansowych rozpoczyna się modernizacja szkoły. Urządzono i wyposażono w nowoczesny sprzęt dwa

tematyczno-fizycznym z poszerzoną informatyką, a trzy lata później otwarto też klasę o profilu ogólnym z przedsiębiorczością.

Dyrekcja podjęła inicjatywę modernizacji programów przedmiotów zawodowych. W szkole gościli przedstawiciele Polonii kanadyjskiej, Rady Europy i Europejskiej Rady Pomocy Szkole.

\*\*\*  
Przy Zespole Szkół Elektrycznych nr 2 powstaje Ogólnopolski Ośrodek Modernizacji Programów Kształcenia Zawodowego dla branży elektrycznej, elektronicznej i telekomunikacyjnej. Kieruje ośrodkiem wicedyrektor **Kazimierz Idzi**. Prace nauczycieli wspierane były przez organizację FAS INTERNATIONAL CONSULTING LIMITED z Irlandii, przez ekspertów z Anglii i Holandii. 80% nauczycieli szkoły bierze udział w różnych formach doskonalenia; studiach podyplomowych, warsztatach, kursach. Piszą programy, które po zatwierdzeniu przez Ministerstwo Edukacji Narodowej zostały wdrożone w szkołach zawodowych miasta Krakowa, a obecnie w całej Polsce. Nawiązano też kontakty ze szkołami w Bath w Anglii i w Lyonie we Francji.

Z inicjatywy dyrektora **Andrzeja Suwaja** XXII Liceum Ogólnokształcące w 1994 roku otrzymuje imię gen. Bronisława Ducha – dowódcy 3 Dywizji Strzelców Karpackich, której żołnierze zatknęli 18 maja 1944 roku biało-czerwony sztandar na ruinach klasztoru Monte Cassino. „Karpaczym” przejmują patronat nad szkołą i fundują sztandar. Uroczystości z tym związane to wspólna lekcja patriotyzmu dla młodzieży, dla której gen. Bronisław Duch staje się wzorem żołnierza Polaka służącego swojej ojczyźnie. Słowa wypisane na żołnierskich sztandarach: „Bóg, Honor, Ojczyzna”, to drogowskaz dla współczesnego młodego pokolenia.

Dzięki kontaktom z „Karpaczymi” poczet sztandarowy uczestni-

\*\*\*  
ZSE nr 2 może poszczycić się osiągnięciami dydaktyczno-wychowawczymi i wysoką pozycją wśród szkół krakowskich. Potwierdzeniem tego było otwarcie w 1995 roku Liceum Technicznego. Powstało ich w Polsce 105, w Krakowie 7. Jako jedyna ze szkół zawodowych startuje co roku w Olimpiadzie Literatury i Języka Polskiego, a w roku 1994 aż 3 uczniów było finalistami (najliczniejsza reprezentacja ze wszystkich szkół w Polsce). Sukcesów jest coraz więcej.

W 1993 roku **Adam Klasa** zajął II miejsce w Olimpiadzie Elektrycznej i Elektronicznej a uczniowie **Mariusz Szymczyk**, **Adam Gąsiorowski** i **Leszek Mierzejewski** zostali finalistami zawodów matematycznych. W 1994 r. **Damian Ujda** i **Marek Kręzolek** zostali laureatami zawodów matematycznych. W 1995 r. w finale Wojewódzkim Konkursu Historycznego „Czy znasz Kraków?” uczniowie zajęli II i IV miejsce.

W 1997 r. **Jacek Madej** i **Mirosław Franczyk** zdobyli I miejsce w Ogólnopolskim Konkursie na najlepszy program komputerowy. W 1999 r. **Dariusz Lis** zajął I miejsce w konkursie „Moja Gmina”. W konkursach prac dyplomowych: Dyplom '95, Technik '95, Dyplom '97, Dyplom '99, Technik 2000 uczniowie zajmują I i II miejsce.

\*\*\*  
Szkoła oferuje uczniom możliwości nauki naprawy sprzętu gospodarstwa domowego, zdobycia uprawnień Stowarzyszenia Elektryków Polskich. Szkolne Koło SEP zajmuje I, II lub III miejsca w konkursach na Najaktywniejsze Koło SEP.

ZSE nr 2 to szkoła przedsiębiorczości. Nawiązano kontakt z Fundacją im. Stefana Batorego (późniejszą Fundacją Młodzieżowej Przedsiębiorczości), w ramach której uruchomiono programy edukacyjne dla kraków Europy Środkowowschodniej. Wśród tych programów była także Ekonomia Stosowana wraz z Firmą Uczniowską. Program składa się z dwóch części: teoretycznej – ogólne zasady prowadzenia działalności gospodarczej w warunkach gospodarki rynkowej, i praktycznej – utworzenie firmy uczniowskiej działającej na zasadach prawdziwej firmy z prezesem, dyrektorem ds. produkcji, marketingu, administracji i finansów.

\*\*\*  
Ostatni rok 2000 był wyjątkowo pomyślny. Cztery osoby zdały międzynarodowy egzamin z Ekonomii Stosowanej przeprowadzony przez Uniwersytet w Cambridge, a **Adrian Dybczak**, uczeń klasy Va (rocznik 2000/2001), z wyróżnieniem (jako jeden z nielicznych w Polsce).

Produkty firm uczniowskich „Fever” i „Sargas” zostały zakwalifikowane do udziału w V Ogólnopol-

Trzeba wspomnieć jeszcze o nawiązanej w 1997 roku współpracy z Klubem Honorowych Dawców Krwi przy Hucie im. Tadeusza Sendzimiry. Młodzież uczestniczy w prelekcjach w szkole i siedzibie klubu, bierze co roku udział w konkursie „Co wiem o honorowym krwiodawstwie”. Dwa razy w roku organizowana jest akcja oddawania krwi, najczęściej na potrzeby niejednokrotnie bardzo poważnie chorych uczniów szkoły. To piękny dar serca.

Szkoła współpracuje z Politechniką Krakowską i uczniowie, zdając łączony egzamin dojrzałości z egzaminem na wyższą uczelnię.

– *Nielatwo jest zarządzać współczesną szkołą – mówi dyr. Andrzej Suwaj. – Brakuje środków finansowych, ale i tak dzięki ofiarności rodziców odnowiliśmy korytarze i sale lekcyjne, skomputeryzowaliśmy szkołę i podłączyliśmy ją do Internetu. Kadra pedagogiczna stale podnosi swoje kwalifikacje, aby należycie przygotować się do reformy systemu edukacji. Opracowaliśmy wiele nowych dokumentów: wewnątrzszkolny system oceniania, program wychowawczy, szkolny system mierzenia jakości pracy szkoły, misję i strategię rozwoju szkoły. Wszystko to dzięki niezwykłemu zaangażowaniu nauczycieli, którzy uważają swój zawód za powołanie.*

*Marzeniem moim, jako dyrektora, jest dobre przygotowanie jubileuszu, aby godnie przyjąć gości: byłych pracowników i absolwentów. Pragnę wprowadzić tę szkołę w nowy wiek i nowe tysiąclecie jako instytucję przekazującą wiedzę na wysokim poziomie, szkołę przyjazną dla ucznia, wolną od przemocy i narkotyków – podkreśla Andrzej Suwaj.*

Jubileusz to okazja do spotkania po latach, do wspomnień i zadumy nad mijającym czasem. Mówi dyr. Andrzej Suwaj – *Wierzę, że Absolwenci, którzy spędzili w murach tej szkoły część swego życia, zechcą przybyć na główną uroczystość 20 października 2001 roku do sali widowiskowej NCK, a potem do szkoły.*

W imieniu Główna Pedagogiczna zapraszam wszystkich Nauczycieli, Pracowników, Absolwentów i Sojuszników Zespołu Szkół Elektrycznych nr 2 i XXII Liceum Ogólnokształcącego im. gen. Bronisława Ducha na uroczystości jubileuszowe.

\*\*\*  
**Przypominam, że msza święta inaugurująca uroczystości rozpoczyna się 20 bm. o godz. 9.00 w kościele na Szklanych Domach. W godz. 11.00–15.00 odbędą się główne uroczystości w NCK. W godz. popołudniowych 16.00–18.00 odbywa się spotkanie w szkole.**

**ŚLAWOMIR PIETRZYK**  
fot. autor



W dwóch poprzednich numerach „Głosu” przybliżyłem w tekstach „Rodzinne konflikty” i „Sporządzamy testament” sytuacje związane z napięciami w rodzinach w związku ze spadkobranie. Zachęcałem tych Czytelników, którzy dysponują jakimkolwiek majątkiem, do sporządzania testamentu i to nie tylko w chwilach zagrożenia życia. Tym razem, uzupełniając poprzednie artykuły, przedstawię wchodzenie w prawa po zmarłym spadkodawcy, jeżeli nie pozostawił on testamentu, czyli zasady dziedziczenia ustawowego. Zaprezentuję prawo do zachowku, która to instytucja prawna przysługuje spadkobiercom w razie sporządzenia testamentu i nieuwzględnienia w nim bliskich krewnych. Wreszcie zaprezentuję drogi nabycia praw do spadku.

**Dziedziczenie ustawowe \* Zachówek \* Nabycie spadku**

# PO ŚMIERCI SPADKODAWCY

Powołanie do dziedziczenia po zmarłym może się opierać na testamencie lub na ustawie. W związku z tym odróżniamy dziedziczenie testamentowe i dziedziczenie ustawowe. Jeżeli spadkodawca pozostawi testament, dziedziczenie następuje zgodnie z jego treścią, zarówno co do osób, jak i przypadającego im majątku. Jeżeli spadkodawca nie zostawi testamentu, dziedziczenie następuje według reguł podziału majątku między spadkobierców, zawartych w prawie spadkowym. Mamy wówczas do czynienia z dziedziczeniem ustawowym.

## DZIEDZICZENIE USTAWOWE

Dziedziczenie ustawowe zachodzi także, gdy testament okazał się nieważny, gdy wszyscy powołani w testamencie spadkobiercy odrzucili spadek, gdy wszyscy spadkobiercy testamentowi zostali uznani za niegodnych. Dziedziczenie ustawowe może zachodzić także co do części spadku, na przykład, gdy spadkodawca objął testamentem jedynie część swojego majątku. Reguły dziedziczenia ustawowego (art. 931–940 k.c.) opierają się na utrwalonej we wszystkich współczesnych ustawodawstwach zasadzie, że w braku wyraźnej woli zmarłego powołani po nim dziedziczyć osoby najbliższe, to znaczy małżonek i krewni, zwłaszcza bliscy. Kolejność i zakres dziedziczenia osób z tego kręgu wyznacza ustawa.

W pierwszym rzędzie dziedziczą po zmarłym jego dzieci i małżonek – w równych częściach. Do dziedziczenia powołane są zarówno dzieci urodzone w małżeństwie, jak i dzieci urodzone poza małżeństwem, jeżeli ich pochodzenie od spadkodawcy zostało prawnie ustalone (uznane dziecko, sądowe ustalenie ojcostwa). Małżonek dziedziczy po zmarłym, z którym pozostawał w związku małżeńskim w chwili śmierci. Część przypadająca małżonkowi nie może być mniejsza niż jedna czwarta całości spadku. Gdy w dziedziczeniu bierze udział czworo lub więcej dzieci spadkodawcy, ich części wskutek tego ulegają stosowanemu zmniejszeniu. Jeżeli w chwili otwarcia spadku któreś z dzieci spadkodawcy nie żyje, jego część przypada jego dzieciom w równych częściach. To samo odnosi się do dalszych zstępnych. W braku małżonka cały spadek dziedziczą zstępni spadkodawcy. Małżonek jest wyłączony od dziedziczenia, jeżeli spadkodawca wystąpił o rozwód z jego winy, a żądanie rozwodu okazało się uzasadnione. Orzeka o tym sąd w procesie wytoczonym przez któregośkolwiek z pozostałych spadkobierców ustawowych.

Jeżeli w chwili otwarcia spadku (śmierci spadkodawcy) żadne z jego dzieci ani ich dzieci i dalszych zstępnych nie żyje, po zmarłym z mocy ustawy dziedziczy jego małżonek, rodzice i rodzeństwo. W takim przypadku udział małżonka wynosi połowę spadku. Udział spadkowy każdego z rodziców dziedziczących w zbiegu z rodzeństwem spadkodawcy wynosi jedną czwartą część tego, co łącznie przypada rodzicom i rodzeństwu. Pozostałą część dziedziczy rodzeństwo w równych częściach. Jeżeli jedno z rodziców nie żyje w chwili otwarcia spadku, jego udział przypada po połowie drugiemu z rodziców i rodzeństwu spadkodawcy. Gdy w dziedziczeniu obok małżonka biorą udział tylko rodzice, albo tylko rodzeństwo, dziedziczą oni w równych częściach to, co przypada łącznie rodzicom i rodzeństwu. Udział brata lub siostry spadkodawcy, który nie żyje w chwili otwarcia spadku, przypada jego dzieciom i ewentualnie dalszym zstępny.



W razie braku dzieci i ich zstępnych, rodziców oraz rodzeństwa i zstępnych rodzeństwa, cały spadek przypada jego rodzicom, rodzeństwu i zstepnym rodzeństwa. Jeżeli w chwili otwarcia spadku nie żyje (nie może albo nie chce dziedziczyć) żadna z wymienionych osób, spadek z mocy ustawy przypada Skarbowi Państwa.

Przysposobiony dziedziczy po przysposabiającym i jego krewnych na równi z dziećmi naturalnymi, i odwrotnie – oni dziedziczą po przysposobionym. Przysposobiony nie dziedziczy natomiast po swoich naturalnych rodzicach i oni nie dziedziczą po nim. Małżonek dziedziczący z ustawy w zbiegu z innymi spadkobiercami ustawowymi może żądać poza swoim udziałem spadkowym przedmiotów urządzenia domowego, z których poprzednio korzystał wspólnie ze spadkodawcą lub sam. Roszczenie to nie może być jednak skierowane przeciwko dzieciom spadkodawcy, które mieszkają z nim w chwili jego śmierci. Nie służy ono także małżonkowi, jeżeli wspólne pożycie małżonków ustało za życia spadkodawcy.

## ZACHÓWEK

*Moja babcia jest „nawiedzona” starszą panią i zapowiedziała, że cały majątek przepisze na Towarzystwo Ochrony Zwierząt. Ja jestem jej jedynym wnukiem i dbam o babcię, ile mi pozwala. Na pewno nie ma podstaw do twierdzenia, że jestem niegodnym wnukiem. Czy w razie sporządzenia testamentu przepisującego cały majątek na rzecz wspomnianego towarzystwa mam szansę w dziedziczeniu majątku? – pyta pan Marcin J. z os. Przy Arce.*

Każdy może dowolnie rozporządzać swoją własnością. Jeśli uważa, że powinna ona trafić po jego śmierci w konkretne ręce, musi sporządzić testament. Bez tego – zgodnie z kodeksem cywilnym – dziedziczyć będą: małżonek, dzieci, rodzice itd. Często zdarza się jednak, że najbliżsi nie interesują się np. starym człowiekiem, nie dbają o jego potrzeby, nie wspomagają w chorobie czy popelniają wobec niego inne niegodziwości. Trudno się dziwić, że ktoś nie chce takim krewnym zostawić majątku. Nierzadkie są też przypadki zapisywania mienia na cele dobroczynne czy osobom szczególnie dla zainteresowanego lub ogółu zasłużonym. Jeśli więc testament wskazuje na obcych jako spadkobierców, to najbliżsi będą mieli prawo do tzw. zachowku.

Jest to instytucja prawna działająca na korzyść pominiętych w testamencie: małżonków,

dzieci (wnuków), rodziców. Zachówek równy jest połowie wartości spadku, który przypadaby danej osobie, gdyby nie było testamentu. Jego wartość rośnie, do 2/3, jeśli uprawniony jest trwale niezdolny do pracy albo jest małoletni.

Spadkobierca powinien oddać zachówek dobrowolnie, a jeśli tego nie uczyni, to uprawnieni muszą się zwrócić do sądu. O zachówek

sposób odpowiedzialny, po dokładnym zaznaniu się z sytuacją majątkową spadkodawcy i ze świadomością skutków złożonego oświadczenia.

W razie przyjęcia spadku z dobrodziejstwem inwentarza spadkobierca wprawdzie również ponosi odpowiedzialność za odziedziczone długi, ale tylko do wartości ustalonego w inwentarzu stanu czynnego spadku (art. 1031

par. 2 k.c.). Ograniczenie to ulega zniesieniu w razie popełnienia przez niego nadużyć przy ustaleniu inwentarza.

Odrzucenie spadku musi być stanowcze i bezwarunkowe. Nie można odrzucić spadku na korzyść innej osoby. Złożenie oświadczenia o odrzuceniu spadku wytwarza taką sytuację, jakby odrzucający spadek spadkobierca nie żył w chwili śmierci spadkodawcy. Między innymi może to spowodować powołanie do dziedziczenia jego spadkobierców.

Oświadczenie o przyjęciu lub o odrzuceniu spadku może być złożone w ciągu sześciu miesięcy od dnia, w którym spadkobierca dowiedział się o tytule swego powołania (art. 1015 k.c.). Dla spadkobiercy ustawowego dniem tym jest zazwyczaj dzień śmierci spadkodawcy. Jeżeli jednak było wiadome, że spadkodawca sporządził testament, albo spadkobierca wiedział o istnieniu innych, bliższych spadkobierców, którzy wyłączają go od dziedziczenia, termin sześciomiesięczny może bieć od innej, nierzadko znacznie późniejszej daty, np. uzyskania wiadomości o odrzuceniu spadku przez inną osobę. Przy dziedziczeniu testamentowym wspomniany termin biegnie z reguły od dnia uzyskania wiadomości o istnieniu testamentu i jego treści.

Jeżeli spadkobierca w ciągu sześciomiesięcznego okresu nie złoży oświadczenia o przyjęciu bądź odrzuceniu spadku, uważa się, że przyjął spadek wprost. Nie dotyczy to jednak osób nie mających pełnej zdolności do czynności prawnych, a więc przede wszystkim dzieci, osób, co do których istnieje podstawa do całkowitego ubezwłasnowolnienia, a także osób prawnych. W tych przypadkach brak oświadczenia jest jednoznaczny z przyjęciem spadku z dobrodziejstwem inwentarza.

Prawnym świadectwem nabycia spadku przez spadkobiercę jest postanowienie sądu o nabyciu spadku (art. 1025 k.c.), wydane po przeprowadzeniu odpowiedniego postępowania. W postanowieniu tym sąd ustala, kto dziedziczy po spadkodawcy i w jakiej części („Alina Juszczak w 1/4, Agata Juszczak w 3/16...” itd.).

Spadkobierca, który spadek przyjął, może zbyć go w całości lub części innej osobie (art. 1051 k.c.). Umowa taka wymaga formy aktu notarialnego. Nabywca wstępuje we wszystkie prawa i obowiązki spadkobiercy. Nabywca odpowiada za długi spadkowe w tym samym zakresie co spadkobierca. Ich odpowiedzialność wobec wierzycieli jest solidarna.

Należy wreszcie wspomnieć, że w zasadzie niedopuszczalne jest dysponowanie przyszłym spadkiem w czasie, gdy spadkodawca jeszcze żyje. Wyjątkiem od tej zasady jest możliwość zawarcia umowy między spadkodawcą i spadkobiercą, w której spadkobierca zrzeka się dziedziczenia (art. 1048 k.c.). Umowa taka wymaga formy aktu notarialnego. Zrzeczenie się dziedziczenia obejmuje również zstępnych spadkobiercy, chyba że strony w umowie postanowiły inaczej. Zrzeczenie się dziedziczenia może być uchylone przez nową umowę między tymi samymi stronami, także zawartą w formie aktu notarialnego.

\*\*\*

Tym artykułem kończę problematykę spraw związanych z dziedziczeniem. Co nie znaczy, że w razie pytań i wątpliwości nie odpowiem na nie na łamach „Głosu”. Zachęcam zatem do kierowania swoich pytań z dopiskiem „Prawnik radzi” lub bezpośredniego kontaktu z niżej podpisanym.

**SŁAWOMIR PIETRZYK**



# RUSZYŁO M1 W KRAKOWIE

W środę 17 bm. zostało otwarte w pełni Centrum Handlowe M1 w Krakowie. Jest to dziewiąte w Polsce centrum koncernu METRO AG wraz z galerią handlową z ponad 80 sklepami. Centrum zlokalizowano przy skrzyżowaniu al. Pokoju i ul. Nowohuckiej. Budowę rozpoczęto w 2000 roku na obszarze 212 tys. m kw. W efekcie powstał obiekt o łącznej powierzchni ponad 52 tys. m kw. Koszt inwestycji wyniósł ok. 140 mln marek.

Fasada Centrum M1 uwzględnia typowe dla Krakowa elementy architektoniczne, stanowiące o niepowtarzalnym uroku naszego miasta. Koncepcję plastyczną przygotował krakowski artysta Tadeusz Bystrzak. Zetkną się tutaj 4 żywioły: ogień, powietrze, woda i ziemia. Integralną częścią koncepcji plastycznej jest autentyczny drewniany kuter rybacki, kiedyś pływający po Bałtyku, oraz zrekonstruowane stare krakowskie tramwaje umieszczone na szynach tramwajowych w otoczeniu secesyjnych kamieniczek.

W Centrum Handlowym M1 w Krakowie znajdują się markety sieci handlowych „METRO AG”; hipermarket „Real”, market budowlany „Praktiker” oraz market elektroniczny „Media Markt”. Ofertę uzupełnia bogaty pasaż handlowy złożony z



Jolanta Stokłosa z Hospicjum św. Łazarza odbiera symboliczny dokument przekazanego daru na rzecz Hospicjum.

Krakowie docelowo w M1 ma pracować ok. 3 tys. osób. Obecny na uroczystym otwarciu M1 biskup krakowski **Kazimierz Nycz** życzył pracownikom godnego traktowania przez pracodawcę oraz wyraził życzenia, aby w przyszłości pracowali oni 6 dni w tygodniu z wyłączeniem niedziel. Humorystycznie rozpoczął swoje wystąpienie wicewojewoda **Jerzy Meysztowicz**, twierdząc, że cieszy się z otwarcia pierwszej stacji Metra w Krakowie, licząc na następne. Chyba miał na myśli

z województwa małopolskiego oraz 120 tys. zł na zakup stołu operacyjnego dla Instytutu Onkologii w Krakowie. Podobny dar ufundował koncern „MEDIA MARKT” w ub. czwartek 11 bm. podczas uroczystego otwarcia tego hipermarketu. Tym razem **Jarosław Drabarek**, dyr. generalny wspomnianej firmy, przekazał potrzebny sprzęt AGD i RTV o wartości 10 tys. zł Hospicjum św. Łazarza w Nowej Hucie. Dyrektor Drabarek na konferencji prasowej w dniu otwarcia całego Centrum po-



ponad 80 sklepów, punktów usługowych i gastronomicznych. Klienci odnajdą w krakowskim M1 sklepy z odzieżą m.in. Domu Mody „Adler” oraz sklep „New Yorker”. Po raz pierwszy w Krakowie swoje sklepy odzieżowe otwierają: „Artisti Italiani”, „Baltman”, „Comaieu” i „Claire”. Znalazł się tutaj największy w Krakowie sklep zoologiczny. Nie zabraknie perfumerii „Sephora”. Atrakcją są sklepy firmowe „Husqvarna” i „Viking”. Inwestor zadbał o wynajęcie lokali dla całej gamy usług m.in. jest piekarnia, salon optyczny, fryzjerski, oddział banku, drobne punkty usługowe. Jest tutaj kilka restauracji: rybna, bawarska, pizzeria, kawiarnia wiedeńska i „McDonald”.

O najmłodszych klientów Centrum zatroszczy się profesjonalna kadra wychowawcza w „Krainie dzieci”.

Na konferencji prasowej poinformowano dziennikarzy, że koncern METRO AG prowadzi interesy w 22 krajach. Łącznie z krakowską inwestycją koncern uruchomił w Polsce 70 placówek handlowych i stworzył ok. 19 tys. miejsc pracy. W

budowę metra, a nie kolejnych hipermarketów – wyszeptał do mnie dziennikarz jednej z krakowskich redakcji. Zresztą na konferencji prasowej było kilka trudnych pytań dotyczących rozliczeń inwestora z polskimi wykonawcami Centrum i wyprzedaży kupionych w Polsce przez koncern Metro AG już wcześniej działek. Dziennikarzy uspokoiła informacja o przekazaniu przez METRO AG 100 tys. zł dla powodzian

chwalił się, że kampania reklamowa ze słynnym hasłem „Żądamy powtórzenia wyborów – 13 października” umieszczonym na wielu banerach w Krakowie i okolicach przyniosła rezultaty i tłumy klientów odwiedzają nowo otwarty hipermarket „Media Markt”. Zresztą ma na to wpływ szeroka gama oferowanych towarów po promocyjnych cenach.

(S) Fot. Autor



W minioną sobotę i niedzielę odbył się halowy turniej piłki nożnej chłopców z klas I-III gimnazjów o puchar Przewodniczącego Dzielnicy XVIII zorganizowany przez Stowarzyszenie Młodych Internautów „Świat w oknie”.

## GRUPA „A”

1. SMI MŁODOŚCI I – FELIX II 6-10. Bramki: Sitarz (6), Marcin Bucki (2), Michał Bucki (3), G. Mikołajczyk (3), K. Mikołajczyk (2).

2. UKS TĘCZA – FELIX II 1-9. Bramki: Biel (1), K. Mikołajczyk (3), G. Mikołajczyk (2), Marcin Bucki (2), Michał Bucki (2).

Z uwagi na to, że w drużynie ZM-D Heros Nordea wystąpił zawodnik nieuprawniony, drużyna ta nie awansowała do dalszych rozgrywek turniejowych.

I miejsce – Spółdzielcze  
II miejsce – Sokół Luborzyca

## O puchar Dzielnicy XVIII

# TURNIEJ PIŁKI NOŻNEJ KLAS GIMNAZJALNYCH

3. SMI MŁODOŚCI II – FELIX II 5-15. Bramki: M. Żółty (4), Raczynski (1), Michał Bucki (5), Marcin Bucki (5), G. Mikołajczyk (4), K. Mikołajczyk (1).

4. SMI MŁODOŚCI II – SKARPA 1-12. Bramki: M. Żółty (1), Skowron (2), Czech (2), Budka (4), Nowak (4).

5. SMI MŁODOŚCI I – SKARPA 7-6. Bramki: Sitarz (3), Lackosz (2), Nowak (1), D. Żółty (1), Budka (5), Nowak (1).

6. SMI MŁODOŚCI I – SMI MŁODOŚCI II 17-4. Bramki: Sitarz (9), D. Żółty (5), Nowak (2), Karwacki (1), Błachut (3), M. Żółty (1).

7. SMI MŁODOŚCI I – UKS TĘCZA 10-6. Bramki: Sitarz (5), Lackosz (5), Marszałik (1), Masier (3), Biel (1), Mirochna (1).

8. UKS TĘCZA – SKARPA 2-4. Bramki: Masier (1), Busa (1), Budka (3), Nowak (1).

9. FELIX II – SMI MŁODOŚCI I 10-6. Bramki: Marcin Bucki (2), Michał Bucki (3), G. Mikołajczyk (3), K. Mikołajczyk (2), Sitarz (6).

10. FELIX II – SKARPA 8-9. Bramki: Marcin Bucki (1), Michał Bucki (3), G. Mikołajczyk (4), Budka (5), Skowron (1), Czech (1), Jagodziński (1), Nowak (1).

11. UKS TĘCZA – SMI MŁODOŚCI II 5-6. Bramki: Marszałik (1), Wusa (1), Kierc (1), Masierb (2), Raczynski (4), Błachut (2).

I miejsce – Felix II  
II miejsce – SMI Młodości I

## GRUPA „B”

1. SPÓŁDZIELCZE – SOKÓŁ LUBORZYCA 15-5. Bramki: Korneluk (1), Chrzaszcz (3), Świątek (8), Bułaka (3), Natkaniec (4), Migas (1).

2. ZM-D HEROS NORDEA – SPÓŁDZIELCZE 5-14. Bramki: Matuła (2), Włosek (1), Sojka (1), Pieroński (1), Chrzaszcz (1), Świątek (10), Dak (1), Bułaka (1), Blok (1).

3. CENTRUM E – SOKÓŁ LUBORZYCA 2-11. Bramki: Sadowski (1), Semczyżyński (1), Giza (3), Stefański (1), Strykowski (3), Natkaniec (1), Król (2), Migas (1).

4. ZM-D HEROS NORDEA – CENTRUM E 16-2. Bramki: Wójcik (4), Filipek (4), Włosek (3), Matuła (2), Pieroński (1), Sojka (1), Jurczyk (1), Semczyżyński (1).

5. CENTRUM E – SPÓŁDZIELCZE 3-24. Bramki: Świątek (13), Bułaka (4), Dak (1), Raczynski (2), Chrzaszcz (1), Korneluk (3).

6. ZM-D HEROS NORDEA – SOKÓŁ LUBORZYCA 10-7. Bramki: Włosek (3), Wójcik (4), Pieroński (1), Matuła (1), Sojka (1), Wójcik (1), Stynowski (1), Stefański (2), Migas (1), Natkaniec (2).

## PÓŁFINAŁY

SMI MŁODOŚCI I – SPÓŁDZIELCZE 7-13. Bramki: D. Żółty (2), Sitarz (2), Oleksy (1), Nowak (1), Lackosz (1), Świątek (7), Korneluk (3), Grzaszcz (3).

FELIX II – SOKÓŁ LUBORZYCA 7-3. Bramki: Michał Bucki (2), Marcin Bucki (1), K. Mikołajczyk (1), K. Mikołajczyk (1), Towarek (2), Giza (2), Wójcik (1).

## MECZ O III MIEJSCE

SMI MŁODOŚCI I – SOKÓŁ LUBORZYCA 8-6. Bramki: Karwacki (1), Oleksy (2), Sitarz (2), Lackosz (2), D. Żółty (1), Natkaniec (1), Migas (4), Wójcik (1).

## MECZ O I MIEJSCE

SPÓŁDZIELCZE – FELIX II 11-9. Bramki: Świątek (7), Grzaszcz (3), Korneluk (1), G. Bucki (3), K. Bucki (3), Towarek (3).

\*\*\*

W turnieju piłki nożnej o Puchar Przewodniczącego Dzielnicy XVIII zwycięstwo odniosła drużyna SPÓŁDZIELCZE. Na drugim miejscu uplasował się zespół FELIX II, a miejsce trzecie zajęła drużyna SMI MŁODOŚCI I. Najlepszym bramkarzem turnieju okazał się Marcin Biały z Felixa II, najlepszym strzelcem Krzysztof Świątek ze Spółdzielczego, a za najlepszego zawodnika turnieju uznany został Kamil Sitarz z SMI Młodości I.

Organizator turnieju SMI „Świat w oknie” składa serdeczne podziękowanie wszystkim osobom, które przyczyniły się do zorganizowania Turnieju Piłki Nożnej klas gimnazjalnych o Puchar Przewodniczącego Dzielnicy XVIII, a w szczególności: Radzie Dzielnicy XVIII, pani dyrektor Krystynie Kotarbie za udostępnienie sali gimnastycznej oraz sędziom zawodów: panom Tadeuszowi Żółtemu i Bogusławowi Pieruckiemu.

prezes Stowarzyszenia  
Stanisław Głowacz

★★★

Stowarzyszenie Młodych Internautów „Świat w oknie” organizuje turniej piłki nożnej chłopców z klas IV-VI szkół podstawowych z terenu Dzielnicy XVII. Opiekunów drużyn prosimy o zgłaszanie zespołów chcących wziąć udział w rozgrywkach turniejowych w siedzibie Rady Dzielnicy XVII na Wzgórzach Krzesławickich. (f)



## CZAS PODSUMOWAĆ

Rozmowa z przewodniczącym Rady Dzielnicy XVIII Tomaszem Urynowiczem

● **Panie Przewodniczący, najprawdopodobniej już na wiosnę przyszłego roku odbędą się wybory samorządowe. Zostało do nich około 6-7 miesięcy. Co w tym czasie może jeszcze zrobić Rada Dzielnicy XVIII dla swoich mieszkańców?**

– Przede wszystkim będą realizowane te zadania, które już są rozpoczęte. Od samego początku tej kadencji wspominaliśmy, że obejmujemy największą troską rozbudowę miejsc parkingowych w Nowej Hucie. W tej chwili realizowane są już projekty, razem z wydaniem decyzji WZiZT, na parkingi, które mam nadzieję powstaną już na początku przyszłego roku. Jest to m.in. osiedle Hutnicze, Szkolne, Góralskie, Wandy, rozbudowa parkingu na osiedlu Zielonym, Słonecznym, Centrum B, Teatralnym, Krakowiaków oraz budowa dużego parkingu na skrzyżowaniu ulic Obrońców Krzyża i Ludźmierskiej. Jeśli tylko starczy nam czasu, to wszystkie te inwestycje zostaną zrealizowane. Można byłoby tu również wspomnieć o tym, co jest najistotniejsze z zakresu

innych działań związanych z infrastrukturą komunalną, jak np. budowa chodników na ulicy Wyciąskiej i Zagłoby. Na pewno pracy nam nie braknie, będziemy chcieli te ostatnie miesiące wykorzystać jak najbardziej aktywnie. W naszej pracy będą realizowane przede wszystkim te duże zadania, które zostały rozpoczęte w tym roku. Na pewno będzie kontynuowane zadanie budowy monitoringu na placu Centralnym, w tym roku najprawdopodobniej zainstalowane będą pierwsze kamery, a na rok przyszły przewidziana jest rozbudowa systemu i montaż następnych. Nie zapominamy też o tym, czego czasami nie widać z zewnątrz, a jest ważną częścią naszej pracy, czyli remonty placówek oświatowych. Te zadania również będą realizowane.

● **Przez ostatnią kadencję wiele działo się na terenie Dzielnicy XVIII. Niektóre zmiany są widoczne, a co z tymi inwestycjami, o których mieszkańcy wiedzą trochę mniej? Czy Rada Dzielnicy pokusi się o „raport” ze swojej działalności?**

– Tak. Na ostatnim posiedzeniu Zarządu omawialiśmy powstanie dokumentu, który dotyczyłby naszej działalności w trzech ostatnich latach. Chcielibyśmy w nim zawrzeć to wszystko, co udało nam się zrealizować, to, co było naszym zamierzeniem, a jeszcze nie udało się zrobić, oraz to, co będzie realizowane. Będzie to również pewien bilans naszych osiągnięć, jak również tego, czego nie udało nam się przeprowadzić tak, jak chcieliśmy czy zamierzaliśmy. Chcemy w nim zawrzeć nie tylko te inwestycje, które już są zakończone, ale również te, które są rozpoczęte, a które powinny zostać ukończone przez Radę Dzielnicy następnej kadencji. Mam nadzieję, że będzie to wyraźny sygnał dla mieszkańców, przedstawiający nasze osiągnięcia z ostatnich trzech lat. Zarząd już pomalutku zaczyna nad tym pracować i myślę, że w okolicach marca taki raport zostanie ukończony i przedstawiony mieszkańcom. W tym raporcie znajdą się również te inwestycje, które powstały nie ze środków Rady Dzielnicy, lecz te, o które wnioskowaliśmy do Rady Miasta, czyli np. przebudowa wiaduktu na ulicy Igołomskiej czy modernizacja placu Centralnego. Wszystkie te zadania zostaną rozliczone pod względem finansowym i merytorycznym. Będziemy chcieli ukazać to wszystko, co zostało w tej kadencji w Nowej Hucie zrobione. Mam nadzieję, że będzie to interesująca lektura, nie tylko dla tych, którzy interesują się samorządem, ale również dla tych, którzy korzystają z naszych osiągnięć.

● **Wymienił Pan chyba większość najważniejszych inwestycji poczynionych w ostatnich miesiącach. Z których jest Pan osobiście najbardziej zadowolony?**

– Oj, jest ich naprawdę bardzo dużo... Cieszą mnie i te bardzo widowiskowe, jak i te, które nie są aż tak zauważalne, jak choćby remonty chodników czy instalacje progów spowalniających. Wiem, że wszystkie te zadania są oczekiwane przez mieszkańców, i przede wszystkim jesteśmy wtedy zadowoleni, gdy mieszkańcy są zadowoleni z naszej

pracy. W tej kadencji zrealizowaliśmy wiele zadań, które wyszły z inicjatywy mieszkańców i to jest szczególnie powód do zadowolenia. Wszystko to, co ja uważam za swój sukces w tej kadencji, to te zadania, które w wymierny sposób mogą przyczynić się do poprawy ogólnie rozumianego bezpieczeństwa. Chodzi tu zarówno o bezpieczeństwo komunikacyjne, czyli zagadnienia inwestycji komunalnych, związanych z rozbudową parkingów i dróg, jak również bezpieczeństwo publiczne, czyli współpracę z Policją i Strażą Miejską oraz monitoring na placu Centralnym, z którego, mam nadzieję, mieszkańcy będą bardzo zadowoleni. Nie da się ukryć, że jeszcze wiele przed nami pracy, chciałoby się jak najwięcej czasu poświęcić na tę działalność, ale, tak jak Pan wspominał w pierwszym pytaniu, zegar nieustannie tyka i zostało jeszcze tylko kilka miesięcy. Czas niestety szybko leci, dlatego będziemy zadowoleni z tych projektów, które zdążymy ukończyć.

● **I ostatnie pytanie z gatunku lżejszych. Zapowiadaliście huczne otwarcie alei Róż we wrześniu tego roku. Remont się przedłużył. Czy oznacza to, że z imprezy będą przysłowiowe „nici”?**

– Absolutnie nie. Remont się przedłużył z różnych przyczyn, co było już szeroko opisywane, czyli przede wszystkim z powodu problemów finansowych, jakie wystąpiły w połowie tego roku. Przymierzamy się do otwarcia alei Róż, otwarcia w tradycji wspólnej zabawy, co udało



Rozmowa z przewodniczącym odbyła się w czasie spaceru w alei Róż.

## W dzielnicy

10 października w Galerii przy alei Róż odbyło się otwarcie wystawy „Świat przedszkola”.

\*\*\*

11 października w Szkole Podstawowej nr 105 na osiedlu Słonecznym odbyło się spotkanie nauczycieli i samorządowców z Nowej Huty z przedstawicielami grona pedagogicznego z Niemiec. Spotkanie dotyczyło problemów Nowej Huty oraz spraw związanych z wprowadzaniem reformy oświaty.

\*\*\*

12 października w Nowohuckim Centrum Kultury odbywały się „Dni Seniora” zorganizowane przez Dzielnicowy Zarząd Polskiego Związku Emerytów i Rencistów. W uroczystościach udział wzięli przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII Tomasz Urynowicz.

\*\*\*

17 października odbyło się zebranie Zarządu Dzielnicy, poświęcone analizie aktualnie realizowanych zadań oraz zagadnień finansowych.

\*\*\*

18 października odbyła się kolejna, już 41 sesja Rady Dzielnicy XVIII.

nam się osiągnąć w czerwcu podczas otwarcia parku im. Żeromskiego. Planujemy na wiosnę przyszłego roku dużą zabawę dla mieszkańców, połączoną z festynem w parku. Mamy nadzieję, że uda nam się wymyślić taki scenariusz, który połączy te dwa miejsca. Chcemy ściągnąć gwiazdy estrady i zapewnić mnóstwo atrakcji, by była to jeszcze lepsza impreza od tej czerwcowej, która spotkała się z bardzo przychylnymi recenzjami mieszkańców Nowej Huty. Jest wiele pomysłów: święto tanga w alei Róż, koncerty i występy teatralne. Część imprezy odbędzie się w alei Róż, potem chcemy się przenieść do parku, by nie zakłócać spokoju mieszkańców z okolicznych bloków. Już dziś serdecznie zapraszam, nie mogę powiedzieć o szczegółach, ale na pewno będzie to święto Nowej Huty.

Rozmawiał: (greg)

### Sylwetki radnych

## WYPRACOWAĆ SAMORZĄDNOŚĆ

Jednym z najlepszych specjalistów do spraw związanych z infrastrukturą i planowaniem przestrzennym w Radzie Dzielnicy XVIII jest Jerzy Kłępa. Podczas poprzedniej kadencji Rady pan Jerzy był przewodniczącym Komisji Urbanistyki, a obecnie sprawuje on funkcję przewodniczącego Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska oraz jest członkiem Komisji Infrastruktury. Urodzony w Krakowie, od 45 lat mieszka w Nowej Hucie i z tym środowiskiem był i jest związany, również zawodowo. Ma syna i wnuka, a obydwoj są jego „oczkiem w głowie”. Będąc na emeryturze poświęca wiele czasu działalności społecznej, gdyż, jak sam mówi, może i chce się angażować nie tylko w działalność samorządową. Jest także ławnikiem w sądzie oraz przewodniczącym wspólnoty mieszkaniowej w swoim bloku na osiedlu Słonecznym. Zajmował się problemami ochrony środowiska przy tzw. „zielonym stole” zorganizowanym przez prezydenta miasta, jak również kwestiami ogródków jordanowskich dla dzieci.

*Jestem zwolennikiem samorządności takiego typu, do której nam, według mnie, jeszcze daleko – mówi Jerzy Kłępa. – Lata 91-92 to był krok naprzód dla idei samorządu, teraz jakbyśmy się nieco cofali. Chciałbym, żeby samorząd był taki, jak pojmował go Józef Dietl. Samorządność nie jest nakazowa i nie ma jednego wzorca. Trzeba ją po prostu wypracować. Można wziąć dobre wzory np. z Francji czy Szwajcarii, a przede wszystkim wybrać to, co najlepsze. Jednak różne miasta mają zupełnie różne podziały dzielnic i ich kompetencji. Zmniejszenie liczby radnych dzielnic, którzy przecież pracują społecznie, uważam za zły pomysł. Radni miejscy często nie znają problemów dzielnic, jak np. Nowej Huty i jej przyśiółków, a o nich decydują.*

Pan Jerzy lubi podróżować i zwiedzać różne zakątki naszego kraju. Wszędzie, jak mówi, czuje się dobrze, bo z każdym człowiekiem potrafi porozmawiać. Jego hobby to poznawanie ludzi i grup etnicznych.





### RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV

**Przewodniczący** – Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego**: Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu**: Regina Rogozik, Krzysztof Bogusławski, Piotr Świątek.

Biuro Rady Dzielnic, ul. Miśnieńska 58 w os. Tysiąclecia, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron. Tel. 648-96-18.

Dyżury: przewodniczący lub zastępca przewodniczącego – czwartki w godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu – wtorki w godz. 14.00–17.00.

**Dyżury:** Policja – wtorek, czwartek w godz. 15.00–17.00; Straż Miejska – poniedziałek, środa w godz. 15.00–17.00.

## W 60. ROCZNICĘ MĘCZEŃSKIEJ ŚMIERCI ŚW. MAKSYMILIANA M. KOLBEGO

W niedzielę, 14 października br. o godz. 11.00 w mistrzejowickim kościele pod Jego wezwaniem, odbyła się suma odpustowa. Uroczystą mszę koncelebrował ks. dziekan Jan Bielański. Nabożeństwo rozpoczęło uroczystym odsłonięciem i poświęceniem tablicy pamiątkowej w 60. rocznicę męczeńskiej śmierci patrona parafii, św. Maksymiliana Marii Kolbego. Odsłonięcia dokonali przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic XV Mistrzejowice Stanisław Zięba oraz wiceprezes Metalodlewu S.A. Jacek Burdek. *Niech to będzie znak opieki, jaką św. Maksymilian Maria Kolbe rozciąga nad tymi wiernymi, którzy się do niego zwracają* – powiedział ks. dziekan Jan Bielański, który poświęcił tablicę.



Na tablicy o wymiarach 1,1 na 0,8 m widnieje wizerunek Matki Bożej Niepokalanej, do której modli się św. Maksymilian. Trzyma on w ręku egzemplarz „Rycerza Niepokalanej”. Za nim stoi Ojciec św. Jan Paweł II, który przed 19 laty beatyfikował patrona parafii i był Jego orędownikiem.

Rada i Zarząd Dzielnic XV Mistrzejowice serdecznie dziękują proboszczowi parafii, ks. prałatowi Józefowi Łuszczkowi za fakt umieszczenia tablicy, ufundowanej z dobrowolnych składek radnych, w tej świątyni. Dziękujemy również prezesowi Metalodlewu S.A. Tadeuszowi Bogaczowi oraz wiceprezesowi Jackowi Burdowi za bardzo niską cenę wykonania tablicy (niezbędne koszty wła-



sne). Gorące podziękowania składamy również panu Józefowi Kotwińskiemu, który wykonał odlew tablicy.

Przy wspólnym stole odpustowym, na zaproszenie gospodarza tej znacznej parafii, prezes Metalodlewu S.A. zadeklarował, iż świątynie nowohuckie mogą wzbogacić się o dzieła Metalodlewu. Takie uroczystości i życzliwe serce proboszczów jakże bardzo integrują społeczność lokalną. Bardzo dziękujemy za to. (W.Z.)

### MISTRZEJOWICKA JESIEŃ

Rada i Zarząd Dzielnic XV serdecznie zaprasza wszystkie dzieci i młodzież wraz z rodzicami na imprezę plenarną pn. „Mistrzejowicka Jesień”. Odbędzie się ona 21 października br. na terenie Plant Mistrzejowickich. Zabawa rozpocznie się o godz. 14<sup>00</sup>. Program imprezy wypełnią występy dzieci ze szkół mistrzejowickich. Program artystyczny przygotował MDK im. A. Bursy i Klub Kultury „Kuznia”. Organizatorzy imprezy zapewniają wiele atrakcji, zabaw i konkursów zręcznościowych dla dzieci. Wieczór przy blasku ogniska uatrakcyjnią występy znanego z poprzednich imprez, Ludowego Zespołu z Nawojowej.

Serdecznie zapraszamy rodziny do wspólnej zabawy.

Rada i Zarząd Dzielnic XV MK Mistrzejowice



## DZIELNICA XVII WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

**RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVII**, os. Na Stoku 15. Tel. 645-30-09, tel./fax 645-14-17.

**Przewodniczący** – Stanisław Madej, **zastępca przewodniczącego**: Edward Dutkowski, **członkowie zarządu**: Helena Mikulska, Ewa Gałązkiewicz-Balińska, Julian Podsiadło.

Dyżury Zarządu: przewodniczący Zarządu – wtorek w godz. 10.00–12.00, zastępca przewodniczącego – poniedziałek w godz. 10.00–12.00, członek Zarządu – środa 12.00–14.00, czwartek 17.00–17.30, piątek 13.00–14.30.

**Stanisław Madej** – przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic XVII.

**Wtorek 10.00–12.00.** ♦ całokształt pracy Rady i Zarządu ♦ finanse i budżet ♦ remont i modernizacja oświetlenia.

**Edward Dutkowski** – wiceprzewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic XVII.

**Poniedziałek 10.00–12.00.** ♦ remonty dróg i chodników ♦ ogródki jordanowskie ♦ pielęgnacja zieleni.

**Ewa Gałązkiewicz-Balińska** – członkini Zarządu Dzielnic XVII.

**Czwartek 17.00–17.30.** ♦ ochrona zdrowia ♦ sprawy mieszkaniowe.

**Helena Mikulska** – członkini Zarządu Dzielnic XVII.

**Piątek 13.00–14.30.** ♦ sprawy oświaty ♦ kultura fizyczna i sport.

**Julian Podsiadło** – członek Zarządu Dzielnic XVII.

**Środa 12.00–14.00.** ♦ praworządność i interwencje ♦ sprawy porządkowe.

### Z redakcyjnego dyżuru

## POLICJA JAK MARZENIE

Było piętnaście minut po północy, z 10 na 11 października, gdy z łóżka wyrwał mnie dzwonek domofonu – opowiada czytelnik, mieszkaniec osiedla Szkolnego. Podszedłem do drzwi i podniosłem słuchawkę. Z drugiej strony usłyszałem: „Czy pan jest właścicielem opła astry? Policja, proszę otworzyć”. W pierwszej chwili pomyślałem, że ktoś wybił mi szyby lub włamał się do środka. Tymczasem dwóch młodych policjantów w cywilu okazało legitymacje i zostałem poproszony o obejrzenie samochodu, który stał przed blokiem. Okazało się, że na kołach brakowało kołpaków. Po chwili dowiedziałem się, że złodzieje zostali złapani, a policjanci poprosili mnie, bym udał się na komisariat w os. Zgody, gdzie zostanie spisany protokół i gdzie zostaną mi zwrócone skradzione wcześniej kołpaki.

Muszę przyznać, że byłem zaskoczony skutecznością i szybkim działaniem policjantów z Komisariatu Kraków-Nowa Huta. Chciałbym im podziękować – kończy swoją relację nasz czytelnik.

\*\*\*

My, przy okazji, możemy tylko zaapelować do rodziców młodych ludzi o zainteresowanie się tym, co robią późnym wieczorem ich dorastające dzieci. Przeciwnie młodym złodziejom samochodowych kołpaków, o których opowiadał nasz czytelnik, wszczęto dochodzenie o przestępstwo przewidziane w art. 278 §1 kodeksu karnego, gdyż wartość skradzionych przedmiotów przekraczała 250 zł. Złodziejom grozi do 5 lat więzienia. A nawet gdyby otrzymali tylko symboliczny wyrok w zawieszeniu, to i tak ich nazwiska znajdą się w rejestrze osób skazanych. A to nie ułatwi im w przyszłości poszukiwania pracy, gdyż pracodawca coraz częściej pyta o karalność kandydata. Dlatego apelujemy raz jeszcze – zwróćmy uwagę na to, co robią nasze dzieci. Chyba że nie zależy nam na ich przyszłości. (f)

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”

## SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...

- miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
  - poznać historię polskiej piosenki?
  - nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w *Głosie*?
  - zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
- Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.

**Spotkania z piosenką**, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej *Szansy na sukces*, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca w Klubie Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.

Najbliższe **Spotkanie** odbędzie się w kawiarence NCK (gmach A) w niedzielę, 28 października o godzinie 16.

## ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 30)

### Jesiennie róże

(Tango z repertuaru Mieczysława Fogga)

**Muzyka:** Artur Gold

**Słowa:** Andrzej Włast

1. Tak niedawno był maj,  
Byliśmy tak szczęśliwi,  
Uśmiechnięci i tkliwi,  
Kto nam czas ten ożywi?  
Chłodną rękę mi daj,  
Spójrz mi w oczy i powiedz,  
Czy mnie kochasz? Ja wiem,  
To jest złudą i snem.

Jesiennie róże  
Szepcą cicho o rozstaniu,  
Jesiennie róże  
Mówią nam o pożegnaniu.  
I w liści chmurze  
Idziemy przez parku głusz  
Jesiennie róże wędzną już.

Refren:

Jesiennie róże,  
Róże smutne, herbaciane,  
Jesiennie róże  
Są jak usta twe kochane.  
Drzewa w purpurze  
Ostatni dają nam schron,  
A serca biją jak dzwon  
Na jeden ton.

2. Ty nie kochasz już mnie,  
Tak jak kiedyś to było,  
Całą uczuć twych siłą,  
To się wczoraj skończyło.  
Dzisiaj wędnie wśród róż  
Nasza miłość gorąca,  
Lecz nim zwiędnie jak kwiat,  
Pozwól odejść mi w świat.

Jesiennie róże ...

Artur Gold (1897–1942), skrzypek i kompozytor, prowadził z Jerzym Petersburskim orkiestrę w teatrzyku *Qui pro quo* (1922) i w warszawskiej *Adrii* (1931–1939), nagrywał płyty z orkiestrami angielskimi (1924) i dla firmy *Odeon*.

Skomponował wiele przebojowych piosenek: *Gdy Petersburski razem z Goldem gra* (fokstrot z rewii *Ostatnia nagość*, 1926), *Gdy w ogrodzie botanicznym* i *Jesiennie róże* z repertuaru Mieczysława Fogga, *Przy kominku* i *Szkoda twoich łez* z repertuaru Tadeusza Faliszewskiego, *Ta mała pila dziś* z repertuaru Zuli Pogorzelskiej. W czasie wojny grał z własną orkiestrą w getcie warszawskim. Zginął rozstrzelany w obozie koncentracyjnym w Treblince.

\*\*\*

Andrzej Włast (właściwie Gustaw Baumriter, pseudonim artystyczny Willy, 1895–1942), dziennikarz, satyryk, reżyser kabaretowy i krytyk filmowy, był autorem tekstów około 2000 piosenek. Debiutował, będąc żołnierzem Legionów, tomikiem wierszy *Serce tatuowane*.

Początkowo współpracował z teatrykami *Miraż* (1914), *Czarny Kot* (1917), *Sfinks* (1918), *Stańczyk*, *Qui pro quo*, *Perskie Oko*, później założył własny teatr rewiowy *Morskie Oko*, wzorowany na rewiach francuskich. W okresie okupacji działał w kawiarniach artystycznych warszawskiego getta.

Włast był autorem tekstów najpopularniejszych piosenek okresu dwudziestolecia: *Całuję twoją dłoń*, *Madame*, *Czy pani mieszka sama?*, *Francois*, *Gdy w ogrodzie botanicznym*, *Ja się boję sama spać*, *Jesiennie róże*, *Już nigdy*, *Kochaj mnie, a będę twoją*, *Rebeka*, *Szkoda twoich łez*, *Ta mała pila dziś*, *Tango andrusowskie*, *Tango Milonga*. U cioci na imieninach, a także polskich słów do zagranicznych przebojów, śpiewanych w teatrze *Morskie Oko*: *Ramona* (muz. Mabel Wayne) z rewii *Hal Ameryka* (1927), *Publiczki* (muz. G. Bogomazow, 1928), *Titina* (muz. Leo Daniderff) z filmu *Charlie Chaplina Dzisiejsze czasy*.

\*\*\*

Piosenkę *Jesiennie róże* śpiewał Mieczysław Fogga (patrz odcinek 10 naszej *Antologii*).

**SZKOŁA SAMOBRONY ALFA**

ZAJĘCIA OGÓLNOROZWOJOWE Z ELEMENTAMI SAMOBRONY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (od 7 do 14 lat)

COMBAT JIU-JITSU

KURSY SAMOBRONY DLA KOBIET I MĘŻCZYZN

Informacja i zapisy:

681-13-53, 0601-739-156

**BIURO OGŁOSZEŃ PRASOWYCH**

**648-67-23**

**0 606-246-519**

Plac Bieńczycki 5A, Ip.



STUDIUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH

# INTELLECT

PROFESJONALNE PRZYGOTOWANIE  
DO EGZAMINÓW PAŃSTWOWYCH

★ ANGIELSKI ★ NIEMIECKI ★ FRANCUSKI  
★ WŁOSKI ★ ROSYJSKI ★ HISZPAŃSKI

## SZKOŁA JĘZYKOWA

• przygotowanie do matury • przygotowanie do egzaminów uprawniających do zwolnienia z egzaminu maturalnego z języka • lektoraty dla dzieci i młodzieży

## OFERUJEMY także KURSY

• wszystkie poziomy nauczania • specjalistyczne oraz język biznesu

Informacja i zapisy:

KRAKÓW, os. ZŁOTA JESIEŃ 2

pok. 120, I p. pn.-pt. godz. 9.00-16.30

tel./fax (012) 641-65-14, tel (012) 641-65-41, 641-65-24

## OYAMA KARATE

zdrowie, bezpieczeństwo i sukces



**Shihan JAN DYDUCH, 6 Dan**

TRENER MISTRZÓW ŚWIATA, EUROPY I POLSKI

ZAPRASZA DZIECI, MŁODZIEŻ I DOROSŁYCH  
NA TRENINGI w NOWEJ HUCIE

os. Stalowe 16 B (DMR), os. Oświecenia 30 Szk. Podst. 130

INFORMACJA I ZAPISY TELEFONICZNIE

**tel. 643-50-83, 644-36-33 w. 34**

Biuro: os. Stalowe 16b, parter (godz. 12.00-16.30)

www.oyama-karate.pl, e-mail: jandyduch@oyama-karate.pl

Tylko w Viamocie!

## FIAT SPECJALNA PROMOCJA DLA PRACOWNIKÓW HTS I ICH RODZIN

/pokrewieństwo w linii prostej/

1

**10 % UPUSTU  
na zakup nowego  
samochodu**



2

**UPUST  
SPECJALNY**

**1000-3000 zł**



3

**PAKIET  
UBEZPIECZEŃ  
OC+AC+NW**

**GRATIS**



=

**TE 3 PROMOCJE OTRZYMASZ W SUMIE !**

Jeżeli oddasz do odkupu lub zezłomujesz stary samochód

**Viamot Ltd.**

*Dbamy o Ciebie!*

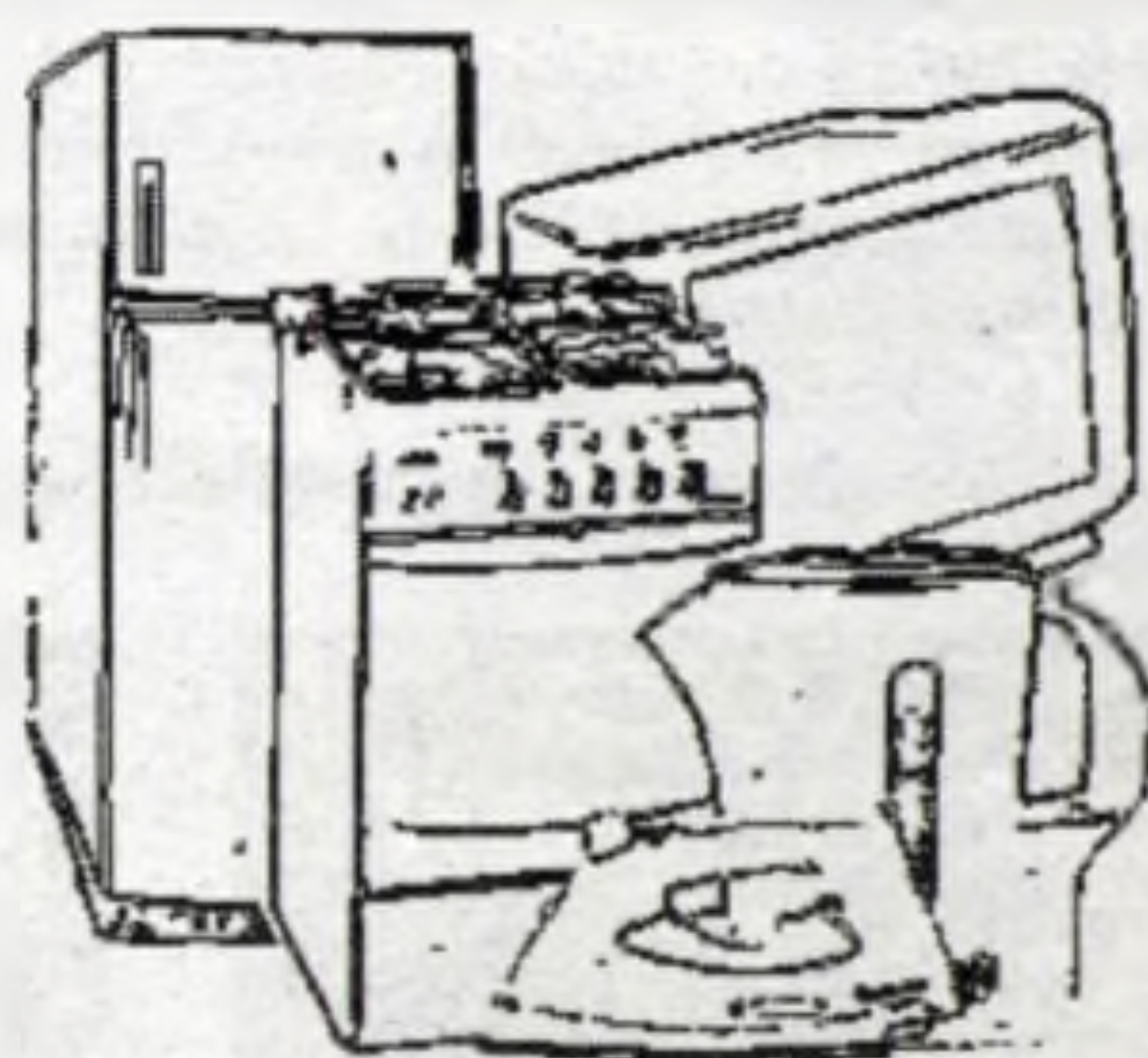
**ul. Zakopiańska 288, Kraków  
tel. 269 12 26**

Stowarzyszenie Małopolskie Centrum Edukacji „MEC” organizuje  
KURS zakończony egzaminem w celu  
ZDOBYCIA UPRAWNIEN z zakresu  
EKSPLOATACJI URZĄDZEŃ I INSTALACJI ELEKTROENERGETYCZNYCH DO 1KV  
Wykładowcy: Stowarzyszenie Elektryków Polskich  
Cena: 150 zł + 75 zł (egzamin)  
Tel.: (012) 422-22-67

**Hurtownia „Renmar”** os. Złotego Wieku 88  
Tel. 641-32-32  
• art. BIUROWE i szkolne • druki akcydensowe  
• akcesoria komputerowe • OPAKOWANIA JEDNORAZOWE  
• podstawki pod piętrowe torty  
**REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA NIETYPOWE**  
**Zaopatrzenie biur, szkół i sklepów - dostawy gratis!**

**DOPAX**  
NOWOHUCKIE CENTRUM AGD i RTV

## ZA STARE GRATY – RABATY\* CENY IMPORTERÓW I PRODUCENTÓW



Liczne promocje!  
Prezenty.

\*Oddając stary, zużyty (nawet niesprawny) sprzęt AGD lub RTV, przy zakupie nowego, podobnego otrzymujesz rabat.

NIE MARTW SIĘ O TRANSPORT CIĘŻKICH SPRZĘTÓW,  
SAMI ODBIERZEMY STAREGO GRATA  
I PRZYWIEZIEMY WYBRANY PRZEZ CIEBIE ARTYKUŁ.

JEŻELI BĘDZIE TO KUCHNIA GAZOWA,  
ZAMONTUJEMY JĄ BEZPŁATNIE.

**PRALKI,  
ŁODÓWKI,  
KUCHNIE, ZMYWARKI,  
SPRZĘT DO ZABUDOWY,  
TANIE MEBLE KUCHENNE**

**NA WYMIAR,**

**TELEWIZORY, MAGNETOWIDY, WIEŻE...**

Os. Albertyńskie 37a, tel. 647 40 87, 649 66 60; DH „WANDA”, tel. 648-50-48 wew. 35; DH „Galeria” Ilp. (Krakchemia), tel. 417 22 00; ul. Centralna 41a, tel. 644 81 65; ul. Wielicka 76, tel. 655 04 75; Dom Handlowy „JUBILAT” (przyziemie), tel. 422 30 33 wew. 320; ul. Dietla 97, tel. 429 18 78; ul. Wybickiego (DH „GIGANT”), tel. 634 36 64





## Hurtownia Napojów „U Jakuba”

poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej  
wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.  
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

## AUTO-KOMIS

Skup, sprzedaż

**PRZYJMĘ DO KOMISU  
SAMOCHODY OSOBOWE**

• KREDYTUJEMY AUTA Z GIEŁDY I Z OGŁOSZEŃ  
ul. Bieńczycka 15 (przy bazarze „TOMEX”)  
0501-488-575 → 9.00-17.00  
656-38-96 → 18.00-21.00

## F.H.U. MOTO-MAT

ul. Szybka 29/1 tel: 685-52-20

oferuje:  
MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE  
i CZĘŚCI DO WSZYSTKICH MAREK  
SAMOCHODÓW OSOBOWYCH  
DOSTAWCZYCH i CIĘŻAROWYCH  
**NAJNIŻSZE CENY W OKOLICY!**  
Zapraszamy: 8-19, sob. 9-15.

## SPRZEDAŻ MATERIAŁU

**SZKÓŁKARSKIEGO**

⇒ drzewa i krzewy ozdobne  
⇒ drzewa i krzewy owocowe

ul. Szybka (przy placu w Bieńczykach)  
tel: 643-40-22  
ZAPRASZAMY: 8-17, soboty 8-14

## RESTAURACJA „PIASTOWSKA”

OS. TYSIĄCLECIA 42, TEL. 648-27-26

zaprasza codziennie w godz. 10<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>

- ★ organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji lub w miejscu wyznaczonym przez klienta;
- ★ oferujemy wyroby gastronomiczne w cenach zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
- ★ tanie obiady po 6,50 zł.

## „BIMONT” ul. Bieńczycka 11

- serwis opon • montaż i komputerowe wyważanie kół • wulkanizacja
- czyszczenie tapicerki i wnętrza samochodów • naprawa szyb systemem „Glass-Weld” USA

0602-216-227, 0502-262-362

## WYPOŻYCZALNIA ELEKTRONARZĘDZI

**Naprawa młotów  
pneumatycznych UDAREX**

Kraków os. Piastów 61  
Teren Bazy Budostal-3 vis à vis  
Urzędu Skarbowego  
Tel. (0601) 43-79-25 Czynne 8.00 do 15.00

FIRMA **ALUMARK** tel. 0501 248-975

SYSTEMY ALUMINIOWE  
**SKAWINA - HALLERÓW 8,**  
tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73

• PRZESUWNE  
ZABUDOWY  
BALKONÓW

• ZADASZENIA

• WITRYNY

• DRZWI I OKNA  
Z ALUMINIUM

EKSPOZYCJA: STAŁA WYST. BUD.  
Kraców, ul. Klimeckiego 14  
przed pawilonem „C”

## „KRAK-MIĘS”

J. NARUSZEWICZ

ul. Makuszyńskiego 2A

Tel. (012) 680-23-00, 680-23-19

**POLSKIE MIĘSA  
I WĘDLINY**

Oferujemy:

■ Drób - KURCZAK 4,60 zł

■ Wędliny

■ Elementy wieprzowe, wołowe

■ Cielęcina, baranina

Dla stałych klientów upusty cenowe.  
Dostawa towaru do klienta GRATIS.

## BLACHARSTWO LAKIERNICTWO

**MECHANIKA**

os. Szkolne 26

tel. 644-88-44

**PANELE**

podłogowe na HDF gr. 8 mm, klejone i uni-click

**SUPER OKAZJA**

od 7:30 do 15:30

(012) 423 92 20

**WYPRZEDAŻ**

15 zł/m<sup>2</sup>

## Ośrodek Usprawniania Leczniczego „REHABILITACJA”

os. Piastów 40, pok. 216, tel. 641-23-28

• laser • masaż • fizykoterapia • gimnastyka lecznicza  
**ODCHUDZANIE KOMPUTEROWE • AKUPUNKTURA**

- drenaż limfatyczny - likwidacja cellulitu - pielęgnacja poporodowa

**Zabiegi i badania pod kontrolą lekarzy**

## STRACIŁEŚ ?

**MY ODZYSKAMY !**

\* długi - odzysk - windykacja

usługi:

\* detektywistyczno - inwigilacyjne

\* wywiadowia gospodarcza

## GRUPA INKASO SYSTEM

rewindykacja należności

Kraków ul. Szlak 65/912

tel/fax 632-17-31

0608-22-46-82



Dealer: **TŁUMIKI alu**

bosal  
Ulter top sport

**Auto-Wydech**

Dealer

**ASMET**

Bieńczycka 2a (012) 648-27-62

Gdyńska 28 (012) 638-03-81

przegląd gratis, gwarancja  
hurt-detel, wszystkie marki  
wymiana tylko 30 minut  
Sondy Amortyzatory Katalizatory  
Akumulatory Haki holownicze

## OKNA

\* **PCV** PROFILE: BRÜGMANN, SCHÜCO, REHAU

OKUCIA: WINKHAUS, SCHURING

\* **DREWNIANE** \* **ALUMINIOWE**

• DEMONTAŻ I MONTAŻ • SZYBKIE TERMINY REALIZACJI • SZYBKI I FACHOWY MONTAŻ

♦ POMIARY, WYCENA, TRANSPORT - GRATIS

## NIETYPOWE MEBLE

NA INDYWIDUALNE ZAMÓWIENIA

• ZABUDOWY WNĘK • SZAFY

• MEBLE BIUROWE • KUCHNIE

WYSTAWA

I SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE

„OK-BUD”

os. Zielone 1

Tel./fax (012) 644-30-16

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

## OPAKOWANIE

to tara  
JEST RÓŻNICĄ

**WAGI**

brutto i netto towaru.

**PROMOCJA**

NAJTANIEJ  
NA RYNKU

Elektroniczna, na ladę 1100 zł

Elektroniczna, do magazynu 1305 zł

**MY SPRZEDAJEMY  
NAJLEPSZE WAGI i METKOWNICE**

Prowadzimy też serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

**PAPAK**

os. Kolorowe 16A

**BARDZO SZEROKI ASORTYMENT OPAKOWAŃ**

PAPIEROWYCH, FOLIOWYCH, JEDNORAZOWYCH, OZDOBNYCH

Najszybsze dostawy na zamówienia telefoniczne

• Najlepsza jakość na rynku • Fachowa obsługa, porady

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

Diagnostyka PTS S.A. w dniach od 8.10 do 12.10.2001r.

zaprasza posiadaczy samochodów osobowych na

**DARMOWY PRZEGŁĄD JESIENNO-ZIMOWY**

(regulacja świateł, kontrola hamulców)

Diagnostyka czynna w godz. 7.00-21.00.

Wjazd od ul. Mrozowej.

**Okna • PCV rabaty do 26%**

♦ **DREWNIANE • ALUMINIOWE**

★ SZYBKIE TERMINY REALIZACJI

★ FACHOWY MONTAŻ

★ POMIARY, WYCENA, TRANSPORT - GRATIS!!!

Tel. 642-12-03, 684-40-10, ul. Makuszyńskiego 16B



## Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe

„ADREM” SPÓŁKA AKCYJNA

31-956 KRAKÓW, os. SŁONECZNE 3, skr. poczt. 11

tel. (012) 644-24-12, fax (012) 644-10-62

(012) 644-81-44, (012) 644-81-50

(012) 644-88-78, (012) 644-10-62

Przedsiębiorstwo świadczy usługi w zakresie:

\* Zarządzania budynkami

\* Administrowania budynkami

\* Konserwacji budynków mieszkalnych

Hurtownia materiałów budowlanych, ul. Makuszyńskiego 19, tel. (012) 644-76-15,  
prowadzi sprzedaż wszystkich podstawowych materiałów  
branży ogólnobudowlanej i specjalistycznej, w tym okien PCV.

\* budowlano-murarskie

\* stolarskie

\* ślusarskie

\* malarskie

\* dekarские

\* posadzkarskie

\* drogowe

\* wod.-kan.-gaz-co

\* elektryczne

\* konserwacji terenów zielonych

\* wymiana i montaż okien

\* suche tynki i ocieplenia

\* transportowe, łącznie z wywozem  
nieczystości

## Zakład Remontowy i Transportu

ul. Makuszyńskiego 19

tel. (012) 644-12-37

(012) 644-83-71

oferuje usługi:



# Zdrowie i uroda



15% rabatu na dowolną oprawę

**SOCZEWKI** firmy "ZEISS" szklane za 47 zł plastikowe za 66 zł  
**SOCZEWKI** firmy "CORNING" fotochromatyczne za 73 zł  
**LEKARZE OKULIŚCI**  
**MISTRZOWIE OPTYCY** Koczorowski  
 PROFESJONALIZM I TRADYCJE RODZINNE  
 os. Niepodległości 3 tel. 649 66 66  
 os. Wysokie 22/B tel. 648 55 46  
 ul. Długa 64 tel. 632 78 64  
 ul. Pilotów 6 Kraków tel. 413 54 42

**PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA**  
 NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a tel. 643-76-03, fax 644-61-07  
 REJESTRACJA: 644-98-99  
 \* **BADANIA CYTOLOGICZNE**  
 \* **BADANIA PRACOWNICZE**  
 - wstępne  
 - okresowe  
 - na książeczkę zdrowia  
 - kierowców kwalifikacyjno-okresowe  
 ♦ **LEKARZE**  
 - internista  
 - neurolog  
 - chirurg  
 - laryngolog  
 - okulista  
 - dermatolog  
 - ginekolog  
 - reumatolog  
 - urolog  
 ♦ **PRACOWNIA ANALITYCZNA**  
 - wszystkie badania  
 ♦ **EKG**  
 ♦ **USG** (ginekologiczne, jama brzuszna)  
 ♦ **RENTGEN** zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małoobrazkowy  
 ♦ **REHABILITACJA LECZNICZA**  
 ♦ **ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE**  
**BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!!**

**RentgenMed**  
 Pracownia Radiologiczna  
 os. Krakowiaków 43  
 tel. 644-19-06 I piętro  
 pon.-piątek 8.00-18.00

**ECHO SERCA, USG**  
 lek. med. K. Ideć  
 i lek. med. Maria Kunz-Wojtyna  
 os. Stalowe 4 (przełęczka)  
 Tel. 648-33-62

## JAK SIĘ DENERWUJESZ?

Prezentujemy tabelę względnych wartości stresu (wg Holmesa i Rahe). Jako najwyższą w niej wartość przyjęto śmierć współmałżonka, która oznacza całkowity stres. W tabeli można sprawdzić, jak różne zdarzenia losowe, wielkiej wagi i zwykle, jakie przytrafiają się nam każdego dnia, wpływają na rozstrój naszego systemu nerwowego.

**Wykaz niektórych wydarzeń życiowych i ich względna wartość stresu (wg Holmesa i Rahe):**

Śmierć współmałżonka	100	Upijający termin zwrotu pożyczki	30
Rozwód	73	Zmiana zakresu odpowiedzialności	
Separacja	65	pracy	29
Więzienie	63	Wyraźne osiągnięcia osobiste	28
Śmierć bliskiego członka rodziny	63	Początek lub koniec roku szkolnego	26
Uraz lub choroba własna	53	Zmiana warunków życia	25
Zawarcie związku małżeńskiego	50	Kłopoty z przełożonym	23
Zwolnienie z pracy	47	Zmiana szkoły	20
Pogodzenie się małżonków	45	Zmiana sposobu wypoczynku	19
Przejęcie na emeryturę	45	Zmiana działalności społecznej	19
Choroba w rodzinie	44	Zmiana nawyków dotyczących snu	16
Ciąża	40	Zmiana diety	15
Problemy seksualne	39	Urlop, wakacje	13
Problemy z biznesem	39	Święta Bożego Narodzenia	12
Zmiana sytuacji finansowej	38	Drobne naruszenia prawa	12
Śmierć bliskiego przyjaciela	37		
Zmiana rodzaju pracy	36		

Stres to nic innego jak aktywacja w naszym organizmie sygnału „alarm”, potrzebnego do ucieczki, ataku lub obrony. Odziedziczyliśmy go jeszcze po naszych zwierzęcych przodkach. W wyniku tego „alarmu” następuje zwiększone wydzielanie adrenaliny, dopaminy i noradrenaliny. Hormony te powodują z kolei pobudzenie emocjonalne, wzrost ciśnienia krwi, przyspieszenie akcji serca i oddechu, suchość w ustach, gęsią skórę oraz wzrost poziomu cukru we krwi. Wszystko po to, by przygotować do użycia mięśnie.

O ile mechanizm ten doskonale sprawdza się u zwierząt i jest dla nich warunkiem przetrwania, o tyle człowiekowi coraz bardziej zaczyna w życiu przeszkadzać. Wszystkie wymienione oznaki alarmu organizmu to nic innego, jak oznaki stresu uwarunkowanego fizjologiczną reakcją. Specjaliści coraz częściej ostrzegają, że człowiek tych reakcji nadużywa. Żyjemy obecnie w czasach „zanieczyszczenia stresem”, co ma negatywny wpływ na nasze

zdrowie. Używamy „alarmu” w przypadkach błahych, od wylanego mleka począwszy przez uliczny korek, na złym spojrzeniu szefa skończywszy. Problem polega na tym, że każda reakcja alarmowa wywołana jednym z powyższych przykładów, może swoim natężeniem sięgnąć poziomu reakcji naszego przodka uciekającego przed dzikim zwierzęciem.

Za postrzeganie stresu odpowiedzialna jest nasza osobowość. Zdarzenia są obiektywne – ani złe, ani dobre. Zamartwianie się z ich powodu i cierpienie wywołane stresującą sytuacją – już nie. To już nasz wybór. Niestety, nie każdy bywa tak samo odporny na różne stopnie stresu. Tym, którzy nie mogą sobie z nimi poradzić, lekarze zalecają stosowanie na co dzień ziołowych leków uspokajających. Nie powodują one uzależnienia i są dostępne w aptece bez recepty. Najpopularniejsze z nich to ziołowe tabletki labofarm, nervendragees Ratiopharm, kalmis i persen. (sp)

### GABINET LASEROTERAPII I MASAŻU LECZNICZEGO

PRZYCHODNIA, OS. UROCZE 2, POK. 229. TEL. 643-55-13

Zapraszamy na zabiegi: • laseroterapia • medycyna fizykalna • dermatologia • masaż leczniczy – segmentarny, limfatyczny

Cierpisz na: niewydolność dróg moczowych, schorzenia nerek, prostaty, schorzenia kardiologiczne, tarczycy? Męczy Cię bezsenność, bóle głowy?

**ZADZWOŃ! 685-51-70**

Usuwać przyczyny schorzeń! • Likwiduję wirusy i bakterie (gronkowiec, paciorkowiec i inne) • Pobudzam do pracy hormony • Leczę bezpłodność

**ZAKŁAD BIOTERAPII „BIOSOL”**

Bogdan Solecki ul. Szybka 29/2 (obok placu w Bierzyczach) pon.-pt. 10.00-18.00

**Stomatologia „TRIODENT”** os. Na Skarpie 64, tel. 644-84-89 lub tel. do gabinetu: 644-74-58

- ♦ lek. stom. Bożena Dymek
- ♦ lek. stom. Aleksandra Nazim-Bartoszewicz

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00-13.00 i 15.00-19.00

**Promocja na leczenie stomatologiczne i protetyczne!**

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA**  
 ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66  
 czynne: pn.-sob. 10.00-22.00, niedziela 9.00-15.00

## TYDZIEŃ ZDROWIA MĘŻCZYZNY

„Tydzień Zdrowia Mężczyzny” to ogólnopolski profilaktyczny program medyczny skierowany do mężczyzn. Prowadzony jest od kwietnia tego roku w 13 miastach Polski. W tym czasie na panów czekają lekarze: urolodzy, kardiolog, diabetolog i seksuolog, a także androlog. Pierwsza wizyta jest bezpłatna. W dniach od 15 do 19 października Tydzień Zdrowia Mężczyzny prowadzony jest w Krakowie. Jeszcze można skorzystać. W akcji biorą udział następujące gabinety.

### UROLOGICZNE:

18 i 19 X, godz. 16-19 – SKOLMED, ul. Beliny Prażmowskiego 26B, dr Piotr Maciukiewicz, rejestracja w godz. 11-19, tel. (012) 411-88-03

18 X, godz. 15-18 – Centrum Medyczne–Nowa Huta, ul. Ujastek 3, dr Maciej Augustyn, tel. rejestracji 644-73-20

19 X, godz. 15-18 – Centrum Medyczne–Nowa Huta, dr Jan Kasprzyk, rejestracja tel. 644-73-20

18 X, godz. 10-12 – COR VITA, ul. Kościuszki 35, dr Mirosław Fortuna, rejestracja tel. 429-35-35, 429-36-63

18 X, godz. 16-18 – ul. Pleszowska 23, dr Andrzej Karski, rejestracja tel. 415-60-35

19 X, godz. 18-20 – ul. Targowa 5, dr Bogdan Pawlicki, rejestracja tel. 422-45-65

18 i 19 X, godz. 16-18 – MED-ALL, ul. Budziszynska 1, dr Włodzimierz Klimka, rejestracja tel. 641-04-54, 641-02-21.

### KARDIOLOGICZNE:

18 X, godz. 10.30-13.30 – od. Kolorowe 21, dr Jacek Trząski, rejestracja tel. 0602-48-65-09

19 X, godz. 16.30-18.00 – COR VITA, ul. Kościuszki 35, dr Mieczysław Cieżarek, rejestracja tel. 429-35-35, 429-36-63.

### INTERNISTYCZNY:

18 X, godz. 9-12 – Centrum Medyczne–Nowa Huta, ul. Ujastek 3, dr Maria Spaczyńska-Zięba, rejestracja tel. 644-73-20.

### DIABETOLOGICZNE:

18 X, godz. 16-18 – KRAK-MED, ul. Ułanów 29a, dr Sylwia Łanowiecka-Wilkosz, rejestracja tel. 0502-056-187

19 X, godz. 15-17 – DIAB-ENDO-MET, ul. Rusznikarska 17, dr Andrzej Stankiewicz, rejestracja tel. 623-71-22, 623-73-22

19 X, godz. 17-19 – INSU MED, ul. Kutrzeby 4, dr Krzysztof Marzec, rejestracja tel. 656-34-84

18 X, godz. 15.30-17.00 – COR VITA, ul. Kościuszki 35, dr Zofia Nakonieczna-Nitka, rejestracja tel. 429-35-35, 429-36-63.

### SEKSUOLOGICZNE:

18 X, godz. 10-12 – PROVITA, Ośrodek Leczenia Zaburzeń Seksualnych, dr Wojciech Śledziński, ul. Estery 6, rejestracja tel. 421-95-67

19 X, godz. 9-12 – ul. Strzelców 15, dr Ewa Zarudzka-Malkiewicz, rejestracja tel. 411-01-52. (I)

## Rzuć palenie!

Problemem Pani Danuty było nalożone palenie tytoniu. Wypalała co najmniej jedną paczkę dziennie i chciała z tym skończyć dla własnego zdrowia oraz dla najbliższych. Nie miała jednak dość samozaparcia, żeby po prostu rzucić palenie. Skierowała więc swoje kroki do gabinetu biorezonansu, o którym słyszała już wiele razy. Dziś żałuje, że nie uczyniła tego wcześniej. Już po pierwszej terapii antynikotynowej przestała palić. Jednakże po mniej więcej tygodniu przy silnym napięciu nerwowym wynikłym z nieporozumień w pracy sięgnęła odruchowo po papierosa i zapaliła. Od tego dnia zaczęła ją kusić, żeby sięgnąć ponownie. Przypomniała sobie jednak o możliwości skorzystania z drugiej, bezpłatnej terapii antynikotynowej. Od tego dnia pilnuje się i unika odruchowego sięgania po papierosa.

U Pani Danuty pojawił się jednak inny problem: zaczęła przybierać na wadze. Pamiętała jednak, że za pomocą metody biorezonansowej można leczyć również otyłość bez stosowania żadnych drakońskich diet. Efekt

był imponujący. Waga jej ciała wróciła do normy – a nawet pozbyła się zbędnych kilogramów. Ponadto poprawiła się jej przemiana materii i ogólnie samopoczucie. Dziś przyszła podziękować lekarzowi przeprowadzającemu terapie za ich efekty. Czuję się lekka, atrakcyjna i młodsza o co najmniej kilka lat.

Metoda BRT jest również skuteczna w leczeniu wszystkich rodzajów alergii (wykonujemy bezbolesne testy alergiczne i odczulanie), astmy, reumatyzmu, dolegliwości kostno-stawowych, chorób kręgosłupa, nerwobólów.

**PROMOCJE W PAŹDZIERNIKU!!**

**GABINET BIOREZONANSU**

Kraków, os. Krakowiaków 43  
 Pon.-pt. 10-17. Tel. 642-07-03.

Terapie pod kontrolą lekarza!!!

**PRODENT®**

os. Niepodległości 3 A (w nowo wybudowanym bloku)  
 czynne codziennie 9-19, soboty 9-14

tel. 681-33-22, 681-31-20, 681-34-80, 0601-50-28-35  
 - stomatologia zachowawcza, chirurgia  
 - protezyka (protezy, mosty, korony, ekspresowe naprawy protez)

- RATY - RENCISCI I EMERYCI - 30% ZNIŻKI



# Sport

## Z NOTESU KIBICA

20.10 (sobota) – godz. 14, piłkarska klasa A – grupa I: Wanda – Wisła Rączna, Victoria Krak Gamma – Kosynierzy Łuczyce

20.10 (s) – godz. 14, piłkarska klasa C – grupa IV: Sokół II Kocmyrzów – Orzeł Iwanowice

20.10 (s) – godz. 19.30, mecze I i II ligi Krakowskiego Nurtu Basketu Amatorskiego (hala AWF, al. Jana Pawła II 78)

21.10 (niedziela) – godz. 10.30, piłkarska klasa B – grupa III: Niedźwiedź II – Sparta Skrzyszowice; godz. 12: Błyskawica Wyciąże – Wawrzynianka; godz. 15: Bibiczanka Bibice – Wiarusy Igołomia

21.10 (n) – godz. 11, piłkarska klasa okręgowa: Hutnik II – Skalanica; godz. 14.45: Cracovia II – Puszcza Niepołomice

21.10 (n) – godz. 11, piłkarska klasa A – grupa I: Dąbski – Grębalowianka; godz. 14: Sokół Kocmyrzów – Niegoszowianka

21.10 (n) – godz. 13, piłkarska klasa A – grupa II: Dąb Zabierzów Bocheński – Węgrzanka; godz. 14: Czarni Staniatki – Złomex Branice, Partyzant Dojazdów – Śledziejowice, Nadwiślanica Nowe Brzesko – Wiślanica Grabie, Wisła Niepołomice – Podgórze

21.10 (n) – godz. 15, piłkarska klasa C – grupa IV: Strażak Przybysławice – Błyskawica II Wyciąże

24.10 (środa) – godz. 15, II liga piłkarska: Hutnik – Polar Wrocław.

## DERBY BEZ WERWY

Niezbyt ciekawe były derby Nowej Huty, w których piłkarze Grębalowianki zremisowali bezbramkowo z Wandą. Niewiele było okazji do zdobycia bramki. Trochę więcej miała Wanda i właśnie jej bardziej należała się wygrana. W innych meczach drużyn z okolic Nowej Huty Kosynierzy Łuczyce – Niegoszowianka 0-0, a Sokół Kocmyrzów przegrał na wyjeździe z Dąbskim 1-3 (1-1): **Kolacz**. W I grupie A klasy prowadzi Słomniczanka – 21 pkt, 4. Grębalowianka – 16, 9. Wanda – 12, 12. Sokół 6, 13. Kosynierzy – 4. W grupie II A klasy: Wiślanica Grabie – Partyzant Dojazdów 0-2 (0-1): **Suder, Madejski**; Złomex Branice – Węgrzanka 2-4 (1-2): **Satola, Dudek**; Różnowa – Nadwiślanica Nowe Brzesko 3-2 (1-1): **Podstawa, Gadawski**; Wisła Niepołomice – Dąb Zabierzów Bocheński 6-0 (1-0): **A. Jelen 2, Ołowski 2, Różga, Jach**. Pierwsze miejsce zajmują Śledziejowice – 20 pkt, 6. Nadwiślanica – 15, 8. Złomex – 13, 9. Wisła – 11, 10. Partyzant – 10, 14. Dąb – 0.

Klasa B – grupa III: Wiarusy Igołomia – Wielomoża 1-0, Sparta Skrzyszowice – Jutrzenka Giebułtów 1-2, Szreniawa Koszyce – Błyskawica Wyciąże 2-1, Wawrzynianka – Bibiczanka 2-0. Prowadzi Szreniawa – 22 pkt, 2. Błyskawica – 19, 4. Wiarusy – 14, 5. Wawrzynianka – 13, 11. Sparta – 8.

Klasa C – grupa IV: Błyskawica II Wyciąże – Spartak Charsznica 1-4, Olimpia Czaple – Sokół II Kocmyrzów 1-0. Na czele Pogoń Opatkowice – 26 pkt, 9. Sokół II – 9, 12. Błyskawica – 5.

# RADOŚCI BYŁO WIELE

HUTNIK – HETMAN ZAMOŚĆ 2-0 (0-0)

1-0 Bernas (78), 2-0 Madejski (82).

HUTNIK: Skórski – Łatka, Jalocho (43, Makuch), Kostera, Szewczyk (66, Kolodziej) – Powroźnik, Księżyc, Bernas, Jasiak – Chmiest, Bialek (46, Madejski).

Sędziował Grzegorz Szymański z Kielc. Czerwona kartka: Kostera; żółte kartki: Bernas, Makuch oraz Wąsacz, Zajączkowski. Widzów 500.

Długo trzeba było czekać na trzecie w tym sezonie zwycięstwo krakowskich piłkarzy, którzy znacznie częściej przegrywają niż zwyciężają. Czasem jeszcze udawało im się remisować, ale to było za mało, aby mogli opuścić ostatnie miejsce w tabeli. Dopiero wygrana nad zajmującym do soboty trzecie miejsce Hetmanem – po grze gości nie widać było, że zaliczają się do czołowych zespołów drugiej ligi – pozwoliła im na ruch do góry.

Ale przez 78 minut trudno było przypuszczać, że hutnicy wygrają, chociaż prezentowali się lepiej od rywali. Częściej atakowali i więcej czasu spędzali na przeciwnej połowie niż na swojej części boiska. Tradycyjnie jednak Niemrawo zachowywali się pod bramką gości, mimo że nie brakowało im okazji do uzyskania prowadzenia. W 6. min starał się strzałem z półobrotu zaskoczyć Michała Sławutę Marcin Chmiest, lecz robił to jakby w zwol-

nionym tempie i zablokował go jeden z obrońców, a bramkarz Hetmana nawet nie musiał się ruszać. Ale jak nawet Chmiest właściwie reagował – choćby uderzenie głową w 10 min – to również Sławuta spisywał się bez zarzutu. Podobnie kopali piłkę pozostali krakowianie, ale w 30 min byli jednak blisko gola. Stało się tak po podaniu Artura Bożyka do własnego bramkarza. Obrońca gości uderzył piłkę tak, że leciała do pustej bramki, lecz Sławuta dopadł jej w ostatniej chwili. Gola mogli zdobyć też przyjeźdźni, kiedy to w 32 min Sebastian Przybyszewski trafił w poprzeczkę.

Po przerwie wciąż dominowali krakowianie, którzy sporo strzelali z dystansu, ale wciąż nie potrafili zaskoczyć Sławutę. Dokonał tego dopiero Tomasz Bernas, który lobem w długi róg, pokonał stojącego przed linią bramki bramkarza. Tuż przed tym mógł to uczynić Marcin Makuch,

który kropnął w poprzeczkę. Niewiele upłynęło czasu, a po trójkowej akcji Piotr Powroźnik, Dariusz Kolodziej, Piotr Madejski krakowianie cieszyli się z drugiego gola, a ich sympatycy pewni byli już wygranej. Ale zanim sędzia zakończył mecz, to boisko musiał opuścić Marcin Kostera, za faul na Jacku Ziarkowskim. Po spotkaniu mało kto nawet mówił o tej kartce, gdyż powszechnie się radowano. (dan)

1. Lech Poznań	14	30	22-4
2. Orlen Płock	14	29	21-10
3. Świt Nowy Dwór	14	27	17-12
4. Szczakowianka	14	26	27-21
5. Hetman Zamość	14	24	24-16
6. GKS Belchatów	14	22	16-10
7. Ceramika Opoczno	14	21	22-18
8. Tłoki Gorzyce	14	21	14-20
9. Górnik Łęczna	14	20	18-13
10. Zagł. Sosnowiec	14	18	18-15
11. Górnik Polkowice	14	16	11-14
12. Ruch Radzionków	14	15	16-21
13. Włóknarz, Kietrz	14	15	8-16
14. Polar Wrocław	14	15	12-23
15. ŁKS Łódź	14	14	17-17
16. Jagiellonia Białyst.	14	14	15-19
17. Odra Ryan Opole	14	14	14-21
18. Hutnik Kraków	14	13	15-21
19. KS Mysłków	14	13	17-25
20. Arka Gdynia	14	12	14-21

## SŁABI W KOŃCÓWKACH

WANDA INTRO DAJWÓR – MCKiS JAWORZNO 1-3 (25-16, 23-25, 23-25, 23-25).

HUTNIK: Bławat, Pawłowski, Makaryk, Gomółka, Orzeł, Fik oraz Michno (I), Kwaśniewski.

Od porażki zaczęli długoligowie występy krakowscy siatkarze, choć przez długi czas wydawało się, że debiut w tej klasie zakończy się ich zwycięstwem. W pierwszym secie gładko rozprawili się z rywalami. Dobrze odbierali zagrywki, dzięki czemu nie mieli kłopotów z rozegraniami akcji, często kończąc je udanymi atakami. W następnym starciu mieli jednak w pewnym momencie kilka punktów straty, ale zerwali się do walki i doprowadzili do remisu 22-22. Niestety, nagle okazało się, że choć w Wandzie nie brakuje doświadczonych zawodników, to goście zdołali ich powstrzymać. Choć sami krakowianie też sobie szkodziли, zbijając piłkę za linię autową.

W trzecim secie Wanda miała pięć punktów przewagi (20-15) i mało kto wierzył, że nie odzyska prowadzenia. Ale wtedy goście zaczęli grać na zwłokę, a to wycierając parkiet, a to wiążąc buty. Udało im się w ten sposób wybić z rytmu siatkarzy gospodarzy, którzy znowu przestali trafiać w parkiet, zmarnowali też kilka serwisów i zespół z Jaworzna objął prowadzenie 22-21. Krakowianom jeszcze udało się dojść rywalizacji (było m.in. 23-23), lecz akurat wtedy nie odebrali zagrywki – rzadko im się to zdarzało – a za chwilę Paweł Orzeł nie zdołał się przebić przez przeciwny blok.

W decydującej partii raz przeważał jeden, raz drugi zespół. Jeszcze przy stanie 23-23 można było mieć nadzieję, że Wanda doprowadzi do tie-breaku, ale wystarczyły dwa szybkie ataki jaworzniaków i było po meczu.

Kadra  
Krystian Bławat (24 lata, 183 cm), Adam Fik (38, 195), Tomasz Gomółka (28, 194), Wojciech Kasperski (25, 190), Marek Kieć (25, 188), Jerzy Kwaśniewski (43, 183), Krzysztof Makaryk (21, 198), Mieczysław Michno (32, 190), Paweł Orzeł (2, 192), Rafał Pawłowski (27, 196), Dominik Sadowski (27, 189), Marek Sendor (39, 188). Trener Janusz Filipowski, kierownik sekcji Bogusław Wydrych.

Terminarz spotkań  
20.10 (sobota) – godz. 17: Tempo Agrotour Chełm – Wanda

27.10 (s) – godz. 17: Wanda – Orkan Nisko  
10.11 (s) – godz. 17: Wanda – MKS Andrychów  
17.11 (s) – godz. 17: Wanda – Okocimski Brzesko/AZS AWF Kraków

24.11 (s) – godz. 17: Wawel Kraków – Wanda  
1.12 (s) – godz. 17: Rafineria Jasło – Wanda  
8.12 (s) – godz. 17: MCKiS Jaworzno – Wanda  
15.12 (s) – godz. 17: Wanda – Tempo Agrotour  
5.01 (s) – godz. 17: Orkan – Wanda  
12.01 (s) – godz. 17: MKS – Wanda  
19.01 (s) – godz. 17: Okocimski/AZS AWF – Wanda  
26.01 (s) – godz. 17: Wanda – Wawel  
2.01 (s) – godz. 17: Wanda – Rafineria.

## KOSZ DLA AMATORÓW

Rozpoczęły się rozgrywki czwartej edycji Krakowskiego Nurtu Basketu Amatorskiego – Jesień 2001. Toczy się one w dwóch ligach, a wszystkie rozgrywane są w hali krakowskiej AWF przy al. Jana Pawła II.

W pierwszej lidze rywalizuje dziesięć drużyn systemem każda z każdym, po czym osiem czołowych ekip przystąpi do play-off. Natomiast zespoły z miejsc 9-10 rozegrają pięć spotkań. Przegrany zostanie zdegradowany do II ligi, a drużyna z miejsca dziewiątego czekają jeszcze baraże z drugim zespołem II ligi. Najlepszy team drugoligowy od razu uzyskuje awans. W zmaganiach KNBA bierze udział kilka ekip z rejonu Nowej Huty. W rozgrywkach mogą uczestniczyć zawodnicy, którzy ukończyli 14 lat i nie są zgłoszeni do rozgrywek prowadzonych przez OZKosz., PZKosz. i podobne organizacje.

W spotkaniach obowiązują przepisy FIBA, z pewnymi zmianami. Na przykład czas 24 sekund na rozegranie akcji nie jest mierzony, a o jego upływie decyduje sędzia, a każda dogrywka trwa trzy minuty.

Pierwsze mistrzostwa KNBA odbyły się jesienią w 1999 roku. Wzięło w nich udział osiemnaście drużyn. Tyle samo wystąpiło w dwóch ubiegłorocznych edycjach, które zakończyły się sukcesem Ramsatu (wystąpił we

wszystkich finałach). Wbrew pozorom w krakowskich mistrzostwach nie bierze udziału wiele ekip. We Wrocławiu uczestniczy ich ponad osiemdziesiąt, a w Warszawie blisko sto. Dlatego organizatorzy krakowskiej rywalizacji chcą przyciągnąć kolejne amatorskie zespoły i już przyjmują zgłoszenia do piątej edycji KNBA – Wiosna 2002. Dają w ten sposób czas na stworzenie nowych zespołów i wcześniejsze treningi. Informacji można zasięgnąć telefonicznie pod tel. 667 70 94, 0 501 33 17 81, 0 604 66 65 19, albo w trakcie sobotnich spotkań w hali AWF.

I liga: Vinet-MFCC 73-35: Piotr Ząbczyk 26, Czarniecki 23 – Kowalczyk 18, Konik 16; Pliva-Salomon 42-45: Porębski 14, Szreniawa 7 – Mateuszuk 15, Didiuk 12; Ramsat – Jakon 50-44: Jakub Ząbczyk 12, Malota 11 – Piotr Nowak 14, Czarek 11; Damar – Ser Hat 31-74: Zieliński 13, Kitliński 6 – Mocio 23, Dudek 11; Łowcy Budex – Assimil 21-32: Rusek 7, Turecki 6 – Plewa 12, Więcek 10.

II liga: Interform-4 – Piwka 23-41: Korus 9, Kłęczar 4 – Dzundza 25, Lason 5; Albertus – Miazga 43-57: Krzenień 11, Chmura 10 – Braun 14, Kochutek 13; Kolporter – Chaos 59-49: Madej 27, Korman 26 – Rachwaniec 18, Grabowski 13. (dan)

## DALEJ PROWADZĄ

Piłkarze Hutnika znajdują się wciąż na czele małopolskiej ligi juniorów (22 pkt). Tym razem pokonali Dunajec Nowy Sącz 3-0 (2-0): **Marek 2, Blachacz**. Wygrana nie przysłała jednak łatwo, gdyż sędziowanie stawiali opór i sami groźnie atakowali. Dobrze jednak spisywał się bramkarz Hutnika Kolodziej, a raz od straty gola uchronił go supelek.

Trudnego przeciwnika miał Krakus, który zmierzył się z dotychczasowym wieloceliderem Cracovią. Goście przeważali w pierwszej połowie, po przerwie zaś do ataku ruszyli nowohuckcy zawodnicy. Niestety, nie potrafili wykorzystać nawet rzutu karnego i spotkanie zakończyło się bez bramki. Krakus zajmuje dziewiąte miejsce – 15. (dan)

## WYJAZD DO RADZIONKOWA

Klub Kibica KS Hutnik organizuje wyjazd na mecz II ligi piłki nożnej Ruch Radzionków – Hutnik Kraków. Zawody odbędą się 20 października o godz. 14.00. Odjazd autokaru z sympatykami krakowskiego klubu nastąpi o godz. 10.30 z parkingu obok Nowohuckiego Centrum Kultury. Koszt – 15 zł.

## TYLKO SETA ODDAŁY

WANDA – SKS BOREK STARY 10-0

Punkty dla drużyny krakowskiej zdobył: Milena Feliks 2,5; Antonina Szymańska 2,5; Anna Rączka 2,5; Dominika Piotrowska 2,5.

Ani przez chwilę nie było wątpliwości, który zespół zwycięży i w jakich rozmiarach. Wystarczyło półtoręgodziny i było po spotkaniu, chociaż w podkarpackiej ekipie znajdowała się Małgorzata Nastaj, występująca w latach dziewięćdziesiątych w ekstraklasie, m.in. w Sierce Tarnobrzeg – zdobywała z nią mistrzostwo kraju – i Broni Radom. I właśnie ta pingpongistka jako jedyna urwała krakowiankom seta. Stało się to w pojedynku z Szymańską. Krakowianka pierwszą partię wygrała 15-13, w następnej uległa 3-11, ale w kolejnych starciach wszystko wróciło do normy. W następnych meczach czeka nowohuckie zawodniczki o wiele więcej pracy. Zmierzą się bowiem z Bronowianką II i AZS WSP II Częstochowa. Na czele pierwszej ligi tenisistek stołowych znajduje się Wanda – 5 pkt. (dan)

## MEDALE DLA WYCHOWAWCÓW

Z okazji Dnia Nauczyciela Ministerstwo Edukacji Narodowej nagrodziło wyróżniających się pedagogów. W gronie uhonorowanych znalazło się dwóch działaczy Komitetu Organizacyjnego Minibasketball w Krakowie. Są nimi Krzysztof Książek, przewodniczący tego stowarzyszenia i jeden z głównych propagatorów tej dyscypliny w naszym kraju (przed laty był m.in. trenerem koszykarek Hutnika) oraz Marek Kremer, wieloletni nauczyciel wychowania fizycznego w Szkole Podst. 100 w os. Albertyńskim. Za szczególne zasługi dla oświaty i wychowania młodzieży obydwaj otrzymali Medal Komisji Edukacji Narodowej. (dan)

## SZACHOWY KROK

W hali Tomeksu na Suchych Stawach rozegrany został turniej szachowy „Mój pierwszy krok”. Wzięli w nim udział uczniowie szkół podstawowych i gimnazjów. Odbyło się siedem rund systemem szwajcarskim i każdy z zawodników miał piętnaście minut na partię. W grupie A (rocznik 1992 i młodszy) zwyciężył Michał Legień (Korona Kraków), wyprzedzając Karola Wołaka (Tramwaj Kraków) i Piotra Łyczko (KSOS Kraków). W rywalizacji szachistów z roczników 89-91 najlepszy okazał się Łukasz Sęk (Tramwaj), drugi był Grzegorz Legień (Korona), za którym uplasował się Bartłomiej Dubiel (Tramwaj). Najlepszym zawodnikiem w grupie C – młodzież gimnazjalna z roczników 86-88 – został Szymon Santera (Korona). Za nim znaleźli się Grzegorz Górecki (Tramwaj) i Daniel Bosak (Drogowiec Kraków). Reprezentujący organizatora, KS Tomex, Maciej Superson był piątą w swojej kategorii, a Wiktoria Wierzbicka zajęła szóstą lokatę. (dan)

## I BEZ GOLI CIEKAWIE

Z dużym zainteresowaniem czekali na spotkanie klasy okręgowej Puszcza Niepołomice – Kmita Zabierzów. Trenerem gospodarzy jest bowiem Andrzej Targosz, do lata drugi szkolniowiec Hutnika. Jego bezpośrednim przełożonym w nowohuckim klubie był Jerzy Kowalik, obecnie grający w Kmicie, której trenerem i jednocześnie zawodnikiem jest Zdzisław Strójek. Wszyscy trzej pozostają w żądrych układach, często się spotykają prywatnie. Na boisku jednak przez 90 minut trwała zacięta walka, ale prowadzona według sportowych reguł. I choć obydwie drużyny miały szanse na gole, to jednak żadna bramka nie padła i mecz zakończył się wynikiem 0-0. Mimo tego remisu Puszcza pozostała na czele – 25 pkt.

Rezerwy Hutnika wygrały szóste w tym sezonie spotkanie. Tym razem okazały się lepsze od Gdovii, zwyciężając 2-1 (1-1). Obydwa gole uzyskał Wiącek. Hutnik II zajmuje szóstą lokatę – 18. (dan)



**AUTO GAMA**  
KRAKÓW, NOWA HUTA, OS. KOMBATANTÓW 9  
TEL: 647-48-98 TEL/FAX: 649-88-78  
e-mail: auto@autogama.pl AutoGama@sponsor.com.pl  
www.autogama.pl www.auto-azesci.krakow.pl

**CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW**

♦ OSOBOWYCH ♦ DOSTAWCZYCH ♦ CIĘŻAROWYCH

**PRODUKCJI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ**

**ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW**

Zapraszamy codziennie 8.00–18.00, soboty 9.00–14.00

**LOKALE UŻYTKOWE NA SPRZEDAŻ**

**cena 2100 zł/m<sup>2</sup>**

- Budynek 2 piętrowy: przyziemie, parter, pomieszczenia magazynowe, własna kotłownia;
- Bezpośrednie sąsiedztwo Klasztoru w Mogile, dworku;
- Indywidualne opomiarowanie mediów;
- Sąsiedztwo zabudowy jednorodzinnej, piekarni;
- Dogodna komunikacja (planowany most na Wiśle).

**Kraków, ul. Klasztorna 2**  
tel.: 425-83-69, 425-83-70 fax.: 642-14-38

**cora** KRAKÓW

**SKLEP**  
Os. Centrum D 7  
Tel. 644-83-22

**Najnowsza kolekcja  
Odzieży zimowej  
Już w sprzedaży**

Płaszczki Kurtki  
Swetry Peleryny

ODZIEŻ PRODUKCJI „CORY” RÓWNIEŻ  
NA STOISKU FIRMOWYM W SKLEPIE „FEMINA” os. Zgody 8

**OYAMA KARATE**  
zdrowie, bezpieczeństwo i sukces



**Shihan JAN DYDUCH, 6 Dan**  
TRENER MISTRZÓW ŚWIATA, EUROPY I POLSKI

**ZAPRASZA DZIECI, MŁODZIEŻ I DOROSŁYCH**  
NA TRENINGI W NOWEJ HUCIE  
os. Stalowe 16 B (DMR), os. Oświecenia 30 Szk. Podst. 130

**INFORMACJA I ZAPISY TELEFONICZNIE**  
tel. 643-50-83, 644-36-33 w. 34  
Biuro: os. Stalowe 16b, parter (godz. 12.00-16.30)  
www.oyama-karate.pl, e-mail: jandyduch@oyama-karate.pl

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III – 19 IV).** Podziwiają Cię kobiety, zarówno przyjaciółki, jak i te, które znasz krótko. Nie ma w tym nic dziwnego, bo zachwycasz pomysłami i w Twoim towarzystwie żyje się ciekawiej.

**BYK (20 IV – 20 V).** Nie zwierzaj się ze swoich planów zawodowych. Nie każdy może być powiernikiem. Ponadto nie warto zapeszać spraw, które idą w dobrym kierunku. Uzbroj się w cierpliwość.

**BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI).** Twoje starania, by zwrócić uwagę ukochanej osoby, nie pójdą na

marne. Zapowiada się więc romantyczny tydzień i nastrojowe, pełne ciepła jesienne wieczory.

**RAK (22 VI – 22 VII).** Nowe perspektywy w interesach. Wespierze Cię ktoś bardzo zaufany i wpływowy. Skorzystaj z okazji. Jeśli zaczniesz się zastanawiać, okazja wymknie Ci się z rąk.

**LEW (23 VII – 22 VIII).** Odczujesz pomocną dłoń ze strony bliskiej rodziny. To umocni Cię w przekonaniu, że możesz się oprzeć na bliskich osobach, gdy ciężko i źle. Odzyskasz spokój.

**PANNA (23 VIII – 22 IX).** Solidnie wykonujesz swoje obowiązki i masz dobrą opinię w firmie. Nie musisz się z tej strony niczego obawiać. Teraz najwyższy czas, by zadbać o swoje zdrowie.

**WAGA (23 IX – 22 X).** Nie możesz zdobyć się na odważniejszy krok. Ciągłe masz wątpliwości, nie lubisz podejmować decyzji. Tymczasem masz przecież wiele wdzięku, wykorzystaj ten atut.

**SKORPION (23 X – 21 XI).** Przy zawieraniu nowych znajomości bądź ostrożniejszy, nie ufaj natychmiast. Podobno trzeba zjeść beczkę soli, żeby tak naprawdę kogoś dobrze poznać.

**STRZELEC (22 XI – 21 XII).** Możesz bezgranicznie polegać, ale tylko na własnej rodzinie. W

układach partnerskich pilnuj swoich interesów. Znajdź chwilę czasu na wypoczynek.

**KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I).** Szanuj zdrowie własne i zastrzeż się o swoich bliskich. Masz trochę czasu, poeksperymentuj w kuchni, zadbać o zdrowe odżywianie całej rodziny.

**WODNIK (20 I – 18 II).** Planujesz dalszą podróż, spotkanie z dawno nie widzianymi, zaprzyjaźnionymi osobami. Twoje marzenia w najbliższym czasie mogą się spełnić.

**RYBY (19 II – 20 III).** Twoja cierpliwość i spokój wydają owoce. W domu znowu zapanuje miła, ciepła atmosfera. Więcej Ci do szczęścia nie potrzeba, poczujesz się jak w siódmym niebie.

**SAMANTA**



## KURCZAK W CEBULI

**Składniki:** 1,5 kg kurczaka, mały słoik koncentratu pomidorowego, 1 kg cebuli, olej do smażenia, sól, papryka, majeranek.

Kurczaka pokroić na 6 porcji, posolić, oprószyć papryką, majerankiem. Zrumienić na gorącym tłuszczu, dodać cebulę pokrojoną w półkółki, pół szklanki gorącej wody i duś pod przykryciem. Miękkie mięso wyłożyć na półmisek. Koncentrat rozproszyc z małą ilością wody, wlać do udużonej cebuli, wymieszać i zagotować. Obłożyć kurczaka sosem cebulowo-pomidorowym. Podawać z ryżem.

★★★

Restauracja „Kmita” już przyjmuje rezerwację na bal sylwestrowy w cenie 150 zł. Jak zwykle, będzie tutaj bogate menu i doborowa orkiestra. Tel. 648-36-04.

## Sentencja tygodnia

*Demokracja nie powinna iść tak daleko, żeby w rodzinie większością głosów decydować, kto jest ojcem.*

Willy Brandt

## Akta sprawy... § **Nierychliwy czy sprawiedliwy?**

*Działalność naszych organów ścigania potrafi zachwiać wiarą w ich skuteczność i sprawiedliwość. Przekonała się o tym jedna z nowohuckich rodzin, która musiała wielokrotnie apelować do policji oraz prokuratury o zatrzymanie młodego bandyty podejrzanego o zabicie męża i ojca. Udało się to dopiero po reakcji dziennikarzy.*

Pierwsza rozprawa w tej sprawie odbyła się kilkanaście dni temu – musiał minąć jednak ponad rok, od czasu popełnienia tej zbrodni. Doszło do niej w lipcu ubiegłego roku na os. Teatralnym. Być może szczegółowe okoliczności wykaże wreszcie rozpoczęty proces 17-letniego Dariusza M. oskarżonego o śmiertelne pobicie 42-letniego ojca dziewczyny jego brata.

Feralnego dnia młody zabójca zaatakował ofiarę na klatce schodowej, kiedy mężczyzna próbował bronić swą 18-letnią córkę Monikę przed kontaktami ze starszym o dwa lat bratem napastnika. Dziewczyna bowiem doszła do wniosku, że związek z takim, co to nie orze i nie sieje, nie ma sensu. Rodzice byli z tego zadowoleni, a obaj bracia od tego czasu zastanawiali się tylko, jak

im popsuć ten nastrój. Niestety młodszy z nich wybrał najgorszy z możliwych wariantów.

W czasie szamotaniny zaatakował mężczyznę pasem wojskowym wyposażonym w masywną klamrę – uderzenie w głowę było tragiczne. Po prostu klamra pękła i odłamki jej znalazły się w czaszce ранego. W kilka godzin po zajściu stracił on przytomność i niestety mimo prób odratowania go w Klinice Traumatologii zmarł po półtora miesiąca, pozostając do końca w stanie śpiączki.

Najważniejsze w tej sprawie jest jej tło dochodzeniowo-śledcze. Otóż zeznania świadków mówiły jednoznacznie, kto jest sprawcą tego czynu. Ponieważ podejrzanego nie było w miejscu zamieszkania – gdyż przeprowadził się do dziadków, i to w sąsiedztwo mieszkania ofiary – prokurator w grudniu ubiegłego roku podjął skandaliczną decyzję o zawieszeniu sprawy. Gdy tymczasem rodzina zabitego codziennie widziała na osiedlu zabójcę męża i ojca.

Nic nie zmieniły informacje o tym kierowane do policji i prokuratury. Sprawca nadal pozostawał na wolności, więcej: odgrzązał się żonie i dzieciom zabitego. Dopiero ich wizyta w jednej z krakowskich gazet i artykuł, jaki się po niej ukazał, jeszcze tego samego dnia doprowadziły do zatrzymania sprawcy, który trafił do schroniska dla nieletnich w Łańcucie.

W czerwcu tego roku przedstawiono mu akt oskarżenia. Grozi mu za to od 2 do 12 lat pozbawienia wolności. Jaki będzie końcowy efekt tego tragicznego wydarzenia, zadecyduje sąd – faktem jest, że po takim nieprofesjonalizmie ze strony organów ścigania należy liczyć, że może sędziowska ława nie będzie się ociągała z wymierzeniem surowej i sprawiedliwej kary młodocianemu mordercy.

(mar)

KUPON RABATOWY 5% PRZY ZAKUPIE

**WYTWÓRNI**  
**WYTWÓRNI ZNICZY "MAGO"**



Kraków **ŁĘG**, ul. N.M. Panny 78  
tel. 642-25-61, 0602-65-35-28

- \* SZKLANE, PLASTIKOWE, DŁUGOPALNE
- \* UNIKATOWE KOLORY
- \* NAJNIŻSZE CENY
- \* 180 WZORÓW

**HURT DETAL**

Dopłać autobusem 113,123  
1 przystanek na Żądanie za Lewą ręką

**SMREK** **SKLEP DRZEWNY**  
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY  
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIJKOWE

**FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU**  
zapraszamy: pon.–pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

**ETRAS** **OKNA SA** **NOWOCZESNE OKNA**  
DREWNIANE, ALU  
10 lat gwarancji  
Rabat 30%

Rolety,  
zabudowy balkonów  
**RABATY, RATY!**

Plac Targowy Bieńczyce,  
ul. Szybka 7, tel. 643-67-05

**BIURO OGŁOSZEŃ**  
do wszystkich gazet krakowskich  
Nowohuckie Centrum Kultury. Tel. 643-44-33